

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

182e JAARGANG



N. 4

182e ANNEE

DONDERDAG 5 JANUARI 2012

JEUDI 5 JANVIER 2012

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit houdende de erkenning van de beroepskwalificaties die door rij-instructeurs en directeurs van rijsscholen werden verworven in de lidstaten van de Europese Gemeenschap, alsook tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 mei 2004 betreffende de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen. Duitse vertaling, bl. 301.

10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs. Duitse vertaling, bl. 304.

31 AUGUSTUS 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 maart 1998 tot bepaling van de modellen van de documenten bedoeld in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs. Duitse vertaling, bl. 308.

31 AUGUSTUS 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 maart 1998 tot bepaling van de modellen van de documenten bedoeld in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs. Erratum, bl. 313.

#### *Föderaler Öffentlicher Dienst Mobilität und Transportwesen*

13. JUNI 2010 — Königlicher Erlass über die Anerkennung der Berufsqualifikationen, die von Fahrlehrern und Fahrschulleitern in den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft erworben wurden, sowie zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Mai 2004 über die Zulassungsbedingungen für Fahrschulen, S. 301.

10. SEPTEMBER 2010 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein. Deutsche Übersetzung, S. 304.

31. AUGUST 2010 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 27. März 1998 zur Festlegung der Muster der Dokumente, die im Königlichen Erlass vom 23. März 1998 über den Führerschein erwähnt sind. Deutsche Übersetzung, S. 308.

#### *Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de verhoging van het quotum overuren, bl. 314.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Mobilité et Transports*

13 JUIN 2010. — Arrêté royal relatif à la reconnaissance des qualifications professionnelles acquises dans les Etats membres de la Communauté européenne par les instructeurs et directeurs d'écoles de conduite et modifiant l'arrêté royal du 11 mai 2004 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite des véhicules à moteur. Traduction allemande, p. 301.

10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire. Traduction allemande, p. 304.

31 AOÛT 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 27 mars 1998 déterminant les modèles de documents visés à l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire. Traduction allemande, p. 308.

31 AOÛT 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 27 mars 1998 déterminant les modèles de documents visés à l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire. Erratum, p. 313.

#### *Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 juin 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à l'augmentation du quota d'heures supplémentaires, p. 314.

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de bevordering van de werkgelegenheid van werkzoekenden uit risicogroepen voor de jaren 2011 en 2012, bl. 315.

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de tegemoetkomingen van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf - fbz-fse Constructiv" in geval van arbeidsongevallen met ernstige of dodelijke afloop, beroepsziekte, gewone ziekte of ongeval van gemeen recht, bl. 317.

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de vorming, bl. 320.

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het brugpensioen ploegenarbeid, bl. 321.

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2011 voor het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 318.02 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler" en tot bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van de bijdragen voor het jaar 2011, bl. 323.

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de toekenning van een sociaal voordeel, bl. 324.

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de opleiding in de diensten, bl. 331.

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging in de gezondheidsdiensten die minder dan 50 werknemers in dienst hebben, bl. 335.

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaarsverdelers in geneesmiddelen, tot vaststelling van de maandelijkse minimumlonen van de bedienden, bl. 341.

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, betreffende de verlenging van sommige collectieve arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur, bl. 347.

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie, betreffende het vormingsbeleid 2011-2013, bl. 348.

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie, betreffende het conventioneel brugpensioen, bl. 351.

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 juin 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à la promotion de l'emploi pour les demandeurs d'emploi issus de groupes à risque pour les années 2011 et 2012, p. 315.

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative aux interventions du "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction - fbz-fse Constructiv" en cas d'accidents du travail graves ou mortels, de maladie professionnelle, de maladie ordinaire ou d'accident de droit commun, p. 317.

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 mai 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative à la formation, p. 320.

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la prépension travail en équipes, p. 321.

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 février 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, fixant le pourcentage des cotisations pour l'année 2011 au fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 318.02 de financement complémentaire du second pilier de pension" et fixant la date de la demande de dispense de cotisations pour l'année 2011, p. 323.

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 décembre 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à l'octroi d'un avantage social, p. 324.

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à la formation dans les services, p. 331.

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 janvier 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative au statut de la délégation syndicale dans les services de santé occupant moins de 50 travailleurs, p. 335.

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, fixant les salaires mensuels minimums des employés, p. 341.

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 mai 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", concernant la prolongation de certaines conventions collectives de travail à durée déterminée, p. 347.

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, relative à la politique en matière de formation 2011-2013, p. 348.

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, relative à la prépension conventionnelle, p. 351.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

16 DECEMBER 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van de statuten van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, bl. 353.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

8 DECEMBER 2011. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 december 2009 tot bepaling van de type-modellen van huishoudelijk reglement en van overeenkomst voor de rusthuizen en rust- en verzorgingshuizen, de serviceflats en de dag- en/of avond- en/of nachtopvangcentra en de dagverzorgingscentra, bl. 361.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

21 DECEMBER 2011. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een lid van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, bl. 362.

21 DECEMBER 2011. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een lid van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, bl. 362.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 363.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Landbouw en Visserij*

Personeel. Eervol ontslag. Pensioen, bl. 363. — Personeel. Eervol ontslag. Pensioen, bl. 364.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

16 DECEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les statuts de la « Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn » (Société flamande des Transports - De Lijn), p. 356.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

8 DECEMBRE 2011. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 décembre 2009 déterminant les modèles-types de règlement d'ordre intérieur et de convention pour les maisons de repos et les maisons de repos et de soins, pour les résidences services et pour les centres d'accueil de jour et/ou de soirée et/ou de nuit et pour les centres de soins de jour, p. 360.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Sécurité sociale*

21 DECEMBRE 2011. — Arrêté royal portant démission et nomination d'un membre du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, p. 362.

21 DECEMBRE 2011. — Arrêté royal portant démission et nomination d'un membre du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, p. 362.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 363.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Renald Caron, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 364. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Christophe Lambert, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 365. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Martin Broekhuis, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 367. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Eric Dartois, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 368. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de Mme Tamara Behiels, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 369. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de

**Officiële berichten***Grondwettelijk Hof*

Bericht, bl. 378.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 378.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 379.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 380.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 382.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 382.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 384.

*Verfassungsgerichtshof*

Bekanntmachung, S. 378.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 379.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 380.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 381.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 382.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 383.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 384.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Werving. Uitslag, bl. 385.

*Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

Oproep voor kandidaturen van zelfstandige dierenartsen voor het uitvoeren van audits voor autocontrolesystemen, bl. 385.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 387 tot bl. 432.**

la SA TPH, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 371. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Eragon, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 372. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Société auxiliaire de Transport et de Matériel, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 373. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Transportbedrijf Haumann », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 375. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Transports Wins, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 376.

**Avis officiels***Cour constitutionnelle*

Avis, p. 378.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 378.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 380.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 381.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 381.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 383.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 384.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Recrutement. Résultat, p. 385.

*Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

Appel à candidatures aux médecins vétérinaires indépendants pour l'exécution de tâches d'audit de systèmes d'autocontrôle, p. 385.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 387 à 432.**

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2012 — 23

[C – 2011/14292]

**13 JUNI 2010.** — Koninklijk besluit houdende de erkenning van de beroepskwalificaties die door rij-instructeurs en directeurs van rij scholen werden verworven in de lidstaten van de Europese Gemeenschap, alsook tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 mei 2004 betreffende de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 juni 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit houdende de erkenning van de beroepskwalificaties die door rij-instructeurs en directeurs van rij scholen werden verworven in de lidstaten van de Europese Gemeenschap, alsook tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 mei 2004 betreffende de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen (*Belgisch Staatsblad* 1 juli 2010).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2012 — 23

[C – 2011/14292]

**13 JUIN 2010.** — Arrêté royal relatif à la reconnaissance des qualifications professionnelles acquises dans les Etats membres de la Communauté européenne par les instructeurs et directeurs d'écoles de conduite et modifiant l'arrêté royal du 11 mai 2004 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite des véhicules à moteur. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 13 juin 2010 relatif à la reconnaissance des qualifications professionnelles acquises dans les Etats membres de la Communauté européenne par les instructeurs et directeurs d'écoles de conduite et modifiant l'arrêté royal du 11 mai 2004 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite des véhicules à moteur (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> juillet 2010).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

D. 2012 — 23

[C – 2011/14292]

**13. JUNI 2010** — Königlicher Erlass über die Anerkennung der Berufsqualifikationen, die von Fahrlehrern und Fahrschulleitern in den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft erworben wurden, sowie zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Mai 2004 über die Zulassungsbedingungen für Fahrschulen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 13. Juni 2010 über die Anerkennung der Berufsqualifikationen, die von Fahrlehrern und Fahrschulleitern in den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft erworben wurden, sowie zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Mai 2004 über die Zulassungsbedingungen für Fahrschulen.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

**13. JUNI 2010** — Königlicher Erlass über die Anerkennung der Berufsqualifikationen, die von Fahrlehrern und Fahrschulleitern in den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft erworben wurden, sowie zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Mai 2004 über die Zulassungsbedingungen für Fahrschulen

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei, insbesondere des Artikels 1 Absatz 1 sowie des Artikels 23 § 3, eingefügt durch das Gesetz vom 18. Juli 1990;

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Februar 2008 zur Einführung eines neuen allgemeinen Rahmens für die Anerkennung von EG-Berufsqualifikationen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. Mai 2004 über die Zulassungsbedingungen für Fahrschulen;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen,

Aufgrund des Gutachtens Nr. 47614/4 des Staatsrats, abgegeben am 13. Januar 2010 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973;

Auf Vorschlag Unseres Premierministers und Unseres Staatssekretärs für Mobilität;

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

#### KAPITEL 1 — Begriffsbestimmungen und Geltungsbereich

**Artikel 1** - Der vorliegende Königliche Erlass dient der Umsetzung der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen.

Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1. «Minister»: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Straßenverkehr gehört;
2. «Gesetz»: das Gesetz vom 12. Februar 2008 zur Einführung eines neuen allgemeinen Rahmens für die Anerkennung von EG-Berufsqualifikationen;
3. «Königlicher Erlass»: der Königliche Erlass vom 11. Mai 2004 über die Zulassungsbedingungen für Fahrschulen;

**Art. 2** - Die Bestimmungen des vorliegenden Königlichen Erlasses gelten für Fahrlehrer und Fahrschulleiter, die in Artikel 2 § 1 Buchstabe *m*) des Gesetzes als Antragsteller definiert werden.



KAPITEL 2. — *Dienstleistungsfreiheit*

**Art. 3** - Ein Fahrschulleiter, der die Bedingungen in Artikel 6 und 7 des Gesetzes erfüllt, setzt den Minister oder dessen Beauftragten gemäß Artikel 9 des Gesetzes in Kenntnis.

Zusammen mit der Erklärung im Sinne von Artikel 9 § 1 des Gesetzes müssen folgende Dokumente vorgelegt werden:

1. Nachweis der Staatsangehörigkeit des Fahrlehrers
2. Bescheinigung, aus der hervorgeht, dass der Fahrlehrer rechtmäßig in einem Mitgliedstaat niedergelassen ist und gegen ihn dort keinerlei Berufsausübungsverbot verhängt wurde, auch nicht befristet;
3. Nachweis der Berufsqualifikationen des Fahrlehrers
4. In den in Artikel 7 §1 Buchstabe *b*) des Gesetzes genannten Fällen: jeder denkbare Nachweis, dass der Fahrlehrer seiner Tätigkeit in den letzten zehn Jahren mindestens zwei Jahre lang nachgegangen ist;

Bei jeder wesentlichen Änderung der mit diesen Nachweisen belegten Situation muss der Betreffende dem Minister oder dessen Beauftragten neue Nachweise vorlegen, mit denen diese Änderung belegt wird. Die Unterlagen müssen binnen drei Monaten nach faktischem Eintritt der wesentlichen Änderung vorgelegt werden.

**Art. 4** - Vor jeder Dienstleistungserbringung fordert der Minister oder sein Beauftragter von der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats der Niederlassung sämtliche relevanten Informationen über die Rechtmäßigkeit der Niederlassung und das tadellose Verhalten des Fahrlehrers sowie sämtliche Informationen über das Nichtvorliegen etwaiger disziplinarischer oder strafrechtlicher Maßnahmen in Bezug auf die Berufsausübung an, insbesondere strafrechtliche Verurteilungen, die im Mitgliedstaat der Niederlassung denen entsprechen, die in Artikel 12 § 1 Nr. 1 und 2 des Königlichen Erlasses aufgeführt werden.

KAPITEL 3 — *Niederlassungsfreiheit*

**Art. 5** - Wenn der Minister oder sein Beauftragter aufgrund von Artikel 15 des Gesetzes Zugang zum Beruf des Fahrlehrers oder des Fahrschulleiters gewährt, erteilt er eine Fahrschulleiter- oder Fahrlehrerzulassung im Sinne von Artikel 12 § 2 Absatz 4 des Königlichen Erlasses sowie die entsprechenden Brevets im Sinne von Artikel 24 des Königlichen Erlasses.

**Art. 6** - Wenn er in Anwendung von Artikel 15 des Gesetzes über einen Antrag auf Erhalt der Zustimmung zur Ausübung des Berufs des Fahrlehrers oder Fahrschulleiters entscheidet, verlangt der Minister oder sein Beauftragter die unten stehenden Unterlagen:

1. Nachweis der Staatsangehörigkeit des Antragstellers
2. Kopie der Berufsbefähigungsnachweise oder des Ausbildungsabschlusses, die den Zugang zum Beruf des Fahrlehrers oder Fahrschulleiters ermöglichen, sowie in den in Artikel 15 § 2 des Gesetzes genannten Fällen Nachweis der Berufserfahrung des Antragstellers
3. Von der zuständigen Behörde im Herkunftsmitgliedstaat ausgestellte Unterlagen, aus denen hervorgeht, dass die in Artikel 12 §1 Nr. 1, 2 und 4 des Königlichen Erlasses aufgeführten Bedingungen erfüllt werden

KAPITEL 4 — *Änderungs- und Schlussbestimmungen*

**Art. 7** - Artikel 12 des Königlichen Erlasses wird wie folgt geändert:

*a*) In § 1 Absatz 1 Nr. 3 wird die Wortfolge «Inhaber des für die Ausübung der in Artikel 24 genannten Funktion erforderlichen Brevets und der in § 2 genannten Zulassung sein, außer für Praktikanten» ersetzt durch die Wortfolge «Inhaber des für die Ausübung der in Artikel 24 genannten Funktion erforderlichen Brevets und der in § 2 genannten Zulassung sein, außer für Praktikanten und Fahrlehrer oder Fahrschulleiter, die in Belgien Dienstleistungen auf der Grundlage von Artikel 6 und 7 des Gesetzes vom 12. Februar 2008 zur Einführung eines neuen allgemeinen Rahmens für die Anerkennung von EG-Berufsqualifikationen erbringen».

*b*) In § 1 Nr. 6 wird die Wortfolge «oder Inhaber eines Diploms, eines Zeugnisses oder eines Brevets aus dem Ausland sein, die gemäß Kapitel 2 derselben Anlage als gleichwertig anerkannt sind» ersetzt durch die Wortfolge «oder eines Befähigungsnachweises oder eines Ausbildungsabschlusses, der den Zugang zur Ausübung der Funktionen Fahrschulleiter oder Theorielehrer auf der Grundlage von Artikel 15 des Gesetzes vom 12. Februar 2008 zur Einführung eines neuen allgemeinen Rahmens für die Anerkennung von EG-Berufsqualifikationen ermöglicht».

*c*) In § 2 wird in Absatz 1 die Wortfolge «außer für Personalangehörige, die ihre Leistungen in Belgien aufgrund der Artikel 6 und 7 des Gesetzes vom 12. Februar 2008 zur Einführung eines neuen allgemeinen Rahmens für die Anerkennung von EG-Berufsqualifikationen erbringen» hinzugefügt.

**Art. 8** - Artikel 14 § 1 desselben Erlasses wird wie folgt geändert:

1. Absatz 2 wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Diese Schulung dauert mindestens 12 Stunden.»

2. Absatz 3 wird mit der Wortfolge «Ebenfalls freigestellt sind Personalangehörige einer Fahrschule, die ihre Leistungen auf der Grundlage von Titel II des Gesetzes vom 12. Februar 2008 zur Einführung eines neuen allgemeinen Rahmens für die Anerkennung von EG-Berufsqualifikationen erbringen» ergänzt.

**Art. 9** - In Artikel 21 Absatz 1 desselben Erlasses wird die Wortfolge «oder von Praktikanten» ersetzt durch die Wortfolge «von Praktikanten oder von Fahrlehrern, die auf der Grundlage von Artikel 6 und 7 des Gesetzes vom 12. Februar 2008 zur Einführung eines neuen allgemeinen Rahmens für die Anerkennung von EG-Berufsqualifikationen Leistungen erbringen».

**Art. 10** - In Artikel 22 § 1 Absatz 1 desselben Erlasses wird die Wortfolge «oder von Praktikanten» ersetzt durch die Wortfolge «von Praktikanten oder von Fahrlehrern, die auf der Grundlage von Artikel 6 und 7 des Gesetzes vom 12. Februar 2008 zur Einführung eines neuen allgemeinen Rahmens für die Anerkennung von EG-Berufsqualifikationen Leistungen erbringen».

**Art. 11** - In Artikel 25 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

a) Absatz 1 Nr. 2 wird wie folgt ersetzt:

«2. oder im Einklang mit dem Gesetz vom 12. Februar 2008 zur Einführung eines neuen allgemeinen Rahmens für die Anerkennung von EG-Berufsqualifikationen»

b) Absatz 2 wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Kann der Begünstigte der Anerkennung der Berufsqualifikationen nicht nachweisen, dass er über die nach Artikel 25 des Gesetzes vom 12. Februar 2008 zur Einführung eines neuen allgemeinen Rahmens für die Anerkennung von EG-Berufsqualifikationen erforderlichen Sprachkenntnisse verfügt, legt er einen Sprachtest ab, aus dem hervorgehen muss, dass er über ausreichende Kenntnis einer der drei Landessprachen verfügt, um Fahrunterricht erteilen zu dürfen.»

c) In Artikel 25 werden folgende fünf Absätze mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Dieser Test besteht aus einem Gespräch mit dem Vorsitzenden oder mit einem der Vorsitzenden der drei Kammern des Prüfungsausschusses im Sinne von Artikel 34.

Der Vorsitzende der frankophonen Kammer beurteilt die Kenntnis des Französischen.

Der Vorsitzende der niederländischsprachigen Kammer beurteilt die Kenntnis des Niederländischen.

Der Vorsitzende der deutschsprachigen Kammer beurteilt die Kenntnis des Deutschen.

Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses beurteilt die Kenntnis seiner Muttersprache.

**Art. 12** - In Artikel 33 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. In § 1 Absatz 1 wird die Ziffer «III» und die Wortfolge «Brevet III: 120 Stunden» gestrichen.

2. In § 1 wird zwischen Absatz 1 und Absatz 2 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Bewerber für das Brevet III absolvieren nach erfolgreichem Ablegen der schriftlichen und mündlichen Prüfungen und vor Ablegen der Modelle ein Praktikum als Fahrlehrer in der Disziplin, die Brevet III entspricht, in einer oder mehreren zugelassenen Fahrschulen oder im Rahmen der Erteilung von Fahrstunden durch eine oder mehrere zugelassene Fahrschulen außerhalb ihrer Räumlichkeiten. Sie müssen mindestens 76 Stunden Unterricht erteilen.»

3. In § 3 wird zwischen Absatz 1 und Absatz 2 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Absolviert ein Bewerber für das Brevet III sein Praktikum in mehreren Fahrschulen, wird dieses in jeder Fahrschule unter der Aufsicht eines Praktikumsbetreuers absolviert.»

4. In § 5 wird folgender Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Absolviert der Bewerber für das Brevet III sein Praktikum in mehreren Fahrschulen, füllt er bei jedem Praktikumsbetreuer, der ihn betreut, ein Formblatt «Praktikumsverlauf» aus. Jeder Praktikumsbetreuer unterzeichnet das ihn betreffende Formblatt.»

5. In § 6 wird zwischen Absatz 1 und Absatz 2 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Absolviert der Bewerber für das Brevet III sein Praktikum in mehreren Fahrschulen, stellt der Leiter oder der stellvertretende Leiter einer jeder dieser Fahrschulen dem Praktikanten eine Praktikumsbescheinigung aus. Ein Muster dieser Praktikumsbescheinigung wird vom Minister vorgegeben.»

**Art. 13** - Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 14** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Straßenverkehr gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 13. Juni 2010.

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister  
Y. LETERME

Der Staatssekretär für Mobilität  
E. SCHOUPPE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2012 — 24

[C – 2011/14293]

**10 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs. — Duitse vertaling**

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 september 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs (*Belgisch Staatsblad* 15 september 2010).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2012 — 24

[C – 2011/14293]

**10 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 10 septembre 2010 modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire (*Moniteur belge* du 15 septembre 2010).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

D. 2012 — 24

[C – 2011/14293]

**10. SEPTEMBER 2010 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 10. September 2010 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

**10. SEPTEMBER 2010 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei vom 16. März 1968, Artikel 1 Absatz 1, Artikel 21, ersetzt durch das Gesetz vom 9. Juli 1976 und abgeändert durch das Gesetz vom 18. Juli 1990, Artikel 23, ersetzt durch das Gesetz vom 9. Juli 1976 und abgeändert durch Gesetz vom 29. Februar 1984 und vom 18. Juli 1990, sowie Artikel 26, ersetzt durch das Gesetz vom 9. Juli 1976;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats Nr. 48.438/4 vom 14. Juli 2010 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973;

Auf Vorschlag Unseres Premierministers und Unseres Staatssekretärs für Mobilität,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Artikel 7 des vorliegenden Erlasses dient der Umsetzung der Richtlinie 2009/112/EG der Kommission vom 25. August 2009 zur Änderung der Richtlinie 91/439/EWG des Rates über den Führerschein und der Richtlinie 2009/113/EG der Kommission vom 25. August 2009 zur Änderung der Richtlinie 2006/126/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über den Führerschein.

**Art. 2** - In Artikel 4 Nr. 12 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 1. September 2006, wird die Wortfolge «Artikel 1 § 1 Nr. 15» ersetzt durch die Wortfolge: «Artikel 1 § 2 Nr. 75».

**Art. 3** - In Artikel 32 § 5 desselben Erlasses wird in der niederländischen Fassung die Wortfolge «psychisch-medisch-sociaal centrum» ersetzt durch die Wortfolge: «centrum voor leerlingenbegeleiding».

**Art. 4** - Artikel 43 desselben Erlasses, der durch den Königlichen Erlass vom 31. Oktober 2008 abgeändert wurde, wird wie folgt abgeändert:

a) Nr. 2 wird wie folgt ersetzt:

«2. Taxidienste und Dienste für die Vermietung von Fahrzeugen mit Fahrer im Sinne von Artikel 6 § 1 Punkt X Nr. 8 des Sondergesetzes zur Reform der Institutionen vom 8. August 1980;»

b) Nr. 3 wird gestrichen.

c) In Nr. 6 wird die Wortfolge «Artikel 1 § 2 Nr. 12» ersetzt durch die Wortfolge «Artikel 1 § 2 Nr. 68».

**Art. 5** - In Artikel 44 Punkt 4 Absatz 1 Nr. 4 desselben Erlasses wird in der niederländischen Fassung die Wortfolge «psychisch-medisch-sociaal centrum» ersetzt durch die Wortfolge: «centrum voor leerlingenbegeleiding».

**Art. 6** - In Artikel 64 Absatz 2 desselben Erlasses wird die Wortfolge «und 9» ersetzt durch die Wortfolge: «9, 15 und 16».

**Art. 7** - Anhang 6 desselben Erlasses, der durch den Königlichen Erlass vom 5. September 2002, 15. Juli 2004 und 1. September 2006 abgeändert wurde, wird wie folgt abgeändert:

1. Punkt II.3 wird wie folgt ersetzt:

«3. Epilepsie

3.1. Ein Bewerber, der an Epilepsie leidet oder einen epileptischen Anfall hatte, ist fahrtauglich, ungeachtet dessen, ob er sich einem neurochirurgischen Eingriff unterzogen hat oder nicht. Eine Person leidet an Epilepsie, wenn sie innerhalb von fünf Jahren zwei oder mehr epileptische Anfälle ohne erkennbare Provokation hatte. Nach fünf anfallfreien Jahren kann ein erneuter Anfall als Erstanfall betrachtet werden.



Ein Facharzt für Neurologie oder Neuropsychiatrie ermittelt das spezifische Epilepsiesyndrom und den bzw. die Anfallstyp(en) zur Einschätzung des Risikos weiterer Anfälle. Bei anderen Ursachen von Bewusstseinsverlust oder Bewusstseinsstrübung berücksichtigt er das Risiko einer Wiederholung während des Fahrens und die anderen diesbezüglichen Kriterien, die im vorliegenden Anhang aufgeführt sind. Er formuliert ein Gutachten zur Fahrtauglichkeit und zur Geltungsdauer der Fahrtauglichkeit.

### 3.2. Normen für Bewerber der Gruppe 1

3.2.1. Ein Bewerber, der einen epileptischen Anfall hatte, kann nach einem anfallfreien Zeitraum von mindestens sechs Monaten für fahrtauglich erklärt werden.

3.2.2. Ein Bewerber, der einen epileptischen Anfall hatte, kann nach einem anfallfreien Zeitraum von mindestens drei Monaten für fahrtauglich erklärt werden, wenn ein Elektroenzephalogramm keine epileptischen Anomalien aufweist und bildgebende neurologische Verfahren nicht auf das Vorliegen eines epileptogenen Hirnschadens hindeuten.

3.2.3. Ein Bewerber, der einen einmaligen epileptischen Anfall hatte, der durch eine nachweisbare, vermeidbare Ursache ausgelöst wurde, kann nach einem anfallfreien Zeitraum von mindestens drei Monaten für fahrtauglich erklärt werden, wenn ein nach dem Zeitpunkt der Auslösung vorgenommenes Elektroenzephalogramm keine epileptischen Anomalien aufweist und eine ausführliche Facharztuntersuchung nicht auf das Vorliegen eines epileptogenen Hirnschadens hindeutet. Trat der Anfall wegen Alkoholkonsums oder Alkoholentzugs und/oder infolge des Entzugs psychotroper Stoffe auf, ist dies bei der Beurteilung anhand der relevanten Kriterien in Punkt IV. «Normen für den Konsum von Alkohol und psychotropen Stoffen und Arzneimitteln» zu berücksichtigen.

3.2.4. Ein an Epilepsie leidender Bewerber kann nach einem anfallfreien Zeitraum von mindestens einem Jahr für fahrtauglich erklärt werden.

3.2.5. Ein zuvor stabiler Bewerber, der infolge des Abbaus, einer Änderung der Dosierung oder des Typs des Antiepileptikums einen epileptischen Anfall hatte, kann drei Monate nach dem letzten Anfall für fahrtauglich erklärt werden, wenn die vorherige Behandlung wieder aufgenommen wird. Wird eine neue Therapie begonnen, kann der Bewerber sechs Monate nach dem letzten Anfall für fahrtauglich erklärt werden. Der Arzt setzt den Bewerber über die möglichen Risiken bei Absetzen oder Änderung der Medikation in Kenntnis.

3.2.6. Ein Bewerber, der ausschließlich epileptische Anfälle hat, die keinerlei Auswirkungen auf das Bewusstsein haben und keinerlei anderweitige Einschränkung in Bezug auf die sichere Teilnahme am Straßenverkehr begründen und in dessen Anamnese keine anderen epileptischen Anfälle vorkommen, kann für fahrtauglich erklärt werden, wenn dieser Zustand mindestens ein Jahr andauert.

3.2.7. Ein Bewerber, der während zweier Jahre nur im Schlaf epileptische Anfälle hatte, kann für fahrtauglich erklärt werden.

3.2.8. Ein an Epilepsie leidender Bewerber, der sich einer neurochirurgischen Behandlung unterzogen hat, kann nach einem anfallfreien Zeitraum von mindestens einem Jahr für fahrtauglich erklärt werden. Wenn die Erkrankung oder der Eingriff sich auf die motorische Kontrolle, das Verhalten, die Urteils-, Anpassungs- und Wahrnehmungsfähigkeit auswirken oder ausgewirkt haben, findet Punkt II.1 «Erkrankungen» Anwendung.

3.2.9. Voraussetzung für die Ausstellung eines Fahrtauglichkeitsattests oder für die Verlängerung der Gültigkeitsdauer ist, dass der Bewerber unter regelmäßiger ärztlicher Aufsicht steht, sich seiner Krankheit voll bewusst ist, die Therapie streng einhält und die vorgeschriebene medikamentöse Epilepsiebehandlung genau befolgt. Eine ausführliche neurologische Untersuchung lässt auf eine Stabilisierung des Zustands schließen. Ein günstiges Gutachten eines Neurologen ist stets erforderlich.

3.2.10. Die Gültigkeitsdauer des Fahrtauglichkeitsattests ist bei der Erstaussstellung auf ein Jahr begrenzt. Ist der Bewerber während dieses Zeitraums anfallfrei, kann die Gültigkeitsdauer auf maximal fünf Jahre nach dem letzten Anfall verlängert werden. Nach einem anfallfreien Zeitraum von fünf zusammenhängenden Jahren kann ein Fahrtauglichkeitsattest ohne Beschränkung der Gültigkeitsdauer ausgestellt werden.

Für Bewerber im Sinne von Punkt 3.1.6 und 3.1.7 wird ein Fahrtauglichkeitsattest mit einer Gültigkeitsdauer von einem Jahr ausgestellt, das jährlich verlängert werden kann. Für diese Bewerber kann nach vier aufeinanderfolgenden Verlängerungen ein Fahrtauglichkeitsattest mit unbeschränkter Gültigkeitsdauer ausgestellt werden.

### 3.3. Normen für Bewerber der Gruppe 2

3.3.1. Ein Bewerber, der einen einmaligen epileptischen Anfall ohne erkennbare Provokation hatte und seit nunmehr fünf Jahren keinen wie auch immer gearteten Anfall mehr hatte, kann für fahrtauglich erklärt werden.

3.3.2. Ein Bewerber, der infolge eines erklärbaren und vermeidbaren Faktors einen einmaligen epileptischen Anfall hat, kann nach einem anfallfreien Zeitraum von mindestens einem Jahr für fahrtauglich erklärt werden.

Bei außerordentlich guter Prognose kann der Bewerber nach einem anfallfreien Zeitraum von mindestens sechs Monaten für fahrtauglich erklärt werden.

Trat der Anfall wegen Alkoholkonsums oder Alkoholentzugs und/oder infolge des Entzugs psychotroper Stoffe auf, ist dies bei der Beurteilung anhand der relevanten Kriterien in Punkt IV. Normen für den Konsum von Alkohol und psychotropen Stoffen und Arzneimitteln zu berücksichtigen.

3.3.3. Ein Bewerber, der an irgendeiner Form von Epilepsie leidet, kann nach einem zusammenhängenden Zeitraum von mindestens zehn Jahren, in denen keinerlei Anfälle auftraten, für fahrtauglich erklärt werden.

Bei außerordentlich guter Prognose kann ein Bewerber mit Epilepsie nach einem Zeitraum von mindestens zwei Jahren, in denen keinerlei Anfälle auftraten, für das Führen eines Fahrzeugs im Sinne von Artikel 43 oder der Klasse C1 für tauglich erklärt werden.

3.3.4. Voraussetzung für die Ausstellung oder Verlängerung der Gültigkeitsdauer eines Fahrtauglichkeitsattests ist, dass der Bewerber im vorgeschriebenen Zeitraum anfallfrei war, und zwar ohne Epilepsiemedikamente, unter regelmäßiger ärztlicher Aufsicht steht, hinreichend Einblick in die Erkrankung hat, das Elektroenzephalogramm keine epileptischen Anomalien aufweist und bildgebende neurologische Verfahren nicht auf das Vorliegen eines epileptogenen Hirnschadens hindeuten. Ein günstiges Gutachten eines Neurologen ist stets erforderlich. Aus diesem Gutachten geht hervor, dass es keine Anzeichen dafür gibt, dass das Risiko eines erneuten Anfalls, Bewusstseinsverlusts oder einer erneuten Bewusstseinsstrübung beim Fahren mehr als 2 % pro Jahr beträgt.

3.3.5. Die Gültigkeitsdauer des Fahrtauglichkeitsattests ist bei der Erstaussstellung auf ein Jahr begrenzt und kann in den darauf folgenden fünf Jahren jeweils um maximal ein Jahr verlängert werden.

Nach diesem Zeitraum gilt die in Artikel 44 § 5 vorgeschriebene Gültigkeitsdauer.»

2. Punkt II.7 wird wie folgt ersetzt:

« Diabetes mellitus

7. Diabetes mellitus

7.1. Ein Bewerber, der an Diabetes mellitus leidet, ist fahrtauglich.

Ein Bewerber mit erhöhtem Risiko einer schweren Hypoglykämie oder mit schwerer Hypoglykämie ist fahrtauglich, ungeachtet des Zeitpunkts, zu dem diese aufgetreten ist. Ein Bewerber kann von einem Facharzt mit Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie für fahrtauglich erklärt werden.

Ein Bewerber mit erhöhtem Risiko einer schweren Hyperglykämie oder mit schwerer Hyperglykämie ist fahrtauglich, ungeachtet des Zeitpunkts, zu dem diese aufgetreten ist. Ein Bewerber kann von einem Facharzt mit Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie für fahrtauglich erklärt werden.

Ein Bewerber mit wiederkehrender Hypoglykämie oder ein Bewerber, der nicht hinreichend über die Gefahr einer Hypoglykämie informiert ist, welche die Fahrtauglichkeit gefährdet, ist nicht fahrtauglich. Ein Bewerber kann von einem Facharzt mit Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie für fahrtauglich erklärt werden.

Unter schwerer Hypoglykämie ist ein Zustand zu verstehen, in dem der Blutzuckerspiegel zu niedrig ist und die Person die Hilfe einer anderen Person benötigt, um diesen Zustand wieder zu verlassen. Eine wiederkehrende Hypoglykämie liegt vor, wenn innerhalb von zwölf Monaten zum zweiten Mal eine schwere Hypoglykämie auftritt.

Unter schwerer Hyperglykämie ist ein Zustand zu verstehen, in dem der Blutzuckerspiegel zu hoch ist und die Person die Hilfe einer anderen Person benötigt, um diesen Zustand wieder zu verlassen. Eine wiederkehrende Hyperglykämie liegt vor, wenn innerhalb von zwölf Monaten zum zweiten Mal eine schwere Hyperglykämie auftritt.

7.2. Ein Bewerber kann für fahrtauglich erklärt werden, wenn die speziellen Anforderungen der gewünschten Führerscheinklasse erfüllt sind.

7.3. Ein Bewerber, der an Diabetes mellitus leidet und dessen Erkrankung mit schweren Komplikationen der Augen, des Nervensystems, des Herzens oder der Blutgefäße einhergeht, wird für die Erstellung eines Gutachtens an einen Facharzt für derartige Erkrankungen überwiesen.

Ein Bewerber mit lokomotorischen Störungen, die sich auf das sichere Führen eines Kraftfahrzeugs auswirken können, wird an das in Artikel 45 genannte Zentrum überwiesen. Der Arzt dieses Zentrums holt die erforderlichen Gutachten ein und legt gemäß Artikel 45 unter Berücksichtigung der vorgeschriebenen Voraussetzungen, Einschränkungen und Anpassungen das Attest oder seine Schlussfolgerungen dem in Artikel 44 genannten Arzt vor.

7.4. Normen für Bewerber der Gruppe 1

7.4.1. Ein Bewerber mit Diabetes mellitus, der mit einer Diät und/oder mit (oral oder per Injektion verabreichten) blutzuckersenkenden Mitteln behandelt wird, wendet sich an einen Arzt, der seine Fahrtauglichkeit und deren Gültigkeitsdauer beurteilt.

Die Gültigkeitsdauer der Fahrtauglichkeit beträgt maximal 5 Jahre.

7.4.2. Die Fahrtauglichkeit eines Bewerbers, der drei oder mehr Insulinspritzen pro Tag oder eine Behandlung mit einer Insulinpumpe erhält, wird von einem Facharzt für Endokrinologie und Diabetologie beurteilt.

Die Gültigkeitsdauer der Fahrtauglichkeit beträgt maximal 5 Jahre.

7.4.3. Ein Bewerber mit wiederkehrender Hypoglykämie kann frühestens drei Monate nach Eintritt der Hypoglykämie, die den Status «wiederkehrend» veranlasste, unter Berücksichtigung der in 7.5.4 genannten Kriterien für fahrtauglich erklärt werden.

Ein günstiges Gutachten eines Facharztes für Endokrinologie und Diabetologie ist erforderlich. Das Gutachten enthält auch einen Vorschlag zu eventuellen Voraussetzungen und/oder Einschränkungen.

7.4.4. Ein Bewerber kann für fahrtauglich erklärt werden, wenn sein Diabetes stabilisiert ist, er sich seiner Krankheit voll bewusst ist, das Hypoglykämierisiko kennt und deren Symptome erkennt, seine Behandlung genau befolgt, eine Diabetesschulung absolviert hat und unter regelmäßiger ärztlicher Aufsicht steht.

7.4.5. Bei jeder Verlängerung der Gültigkeitsdauer der Fahrtauglichkeit erläutert der Arzt dem Bewerber, welche Anzeichen auf eine Hypoglykämie hindeuten und wie dieser Zustand zu vermeiden ist.

Wenn die Ergebnisse der Blutzuckerspiegelmessungen verfügbar sind, wertet der Arzt sie aus und bespricht sie mit dem Bewerber.

Ein Bewerber, der Arzneimittel einnimmt, welche Hypoglykämie verursachen können, muss in dem Fahrzeug, das er steuert, stets schnelle Zucker in Reichweite haben.

7.5. Normen für Bewerber der Gruppe 2

7.5.1. Ein Bewerber mit Diabetes mellitus, der mit einer Diät und/oder mit (oral oder per Injektion verabreichten) blutzuckersenkenden Mitteln behandelt wird, die in therapeutischer Dosierung keine Hypoglykämie verursachen können, kann für fahrtauglich erklärt werden.

Ein günstiges Gutachten eines Arztes ist erforderlich.

Die Gültigkeitsdauer der Fahrtauglichkeit beträgt maximal 3 Jahre.

7.5.2. Ein Bewerber mit Diabetes mellitus, der mit blutzuckersenkenden Mitteln behandelt wird, die in therapeutischer Dosierung Hypoglykämieanfälle verursachen können, oder der mit Insulin behandelt wird, kann für fahrtauglich erklärt werden.

Ein günstiges Gutachten eines Facharztes für Endokrinologie und Diabetologie ist erforderlich. Das Gutachten enthält auch einen Vorschlag zu eventuellen Voraussetzungen und/oder Einschränkungen.

Die Gültigkeitsdauer der Fahrtauglichkeit beträgt maximal 3 Jahre.

7.5.3. Ein Bewerber mit wiederkehrender Hypoglykämie kann frühestens drei Monate nach Eintritt der Hypoglykämie, die den Status «wiederkehrend» veranlasste, unter Berücksichtigung der in Punkt 7.5.4 genannten Kriterien für fahrtauglich erklärt werden.

Ein günstiges Gutachten eines Facharztes für Endokrinologie und Diabetologie ist erforderlich. Das Gutachten enthält auch einen Vorschlag zu eventuellen Voraussetzungen und/oder Einschränkungen.

Die Gültigkeitsdauer der Fahrtauglichkeit beträgt maximal 3 Jahre.

7.5.4. Ein Bewerber kann für fahrtauglich erklärt werden, wenn sein Diabetes stabilisiert ist, er sich seiner Krankheit voll bewusst ist, das Hypoglykämierisiko kennt und deren Symptome erkennt, seine Behandlung genau befolgt, eine Diabetesschulung absolviert hat und unter regelmäßiger ärztlicher Aufsicht steht.

Ein Bewerber, der Arzneimittel einnimmt, die Hypoglykämie verursachen können, muss seinen Zustand hinreichend kontrollieren, indem er mindestens zweimal am Tag und zu den für das Fahren relevanten Zeitpunkten seinen Blutzuckerspiegel misst und die erforderlichen Maßnahmen ergreift.

Ein Bewerber, der Arzneimittel einnimmt, welche Hypoglykämie verursachen können, muss in dem Fahrzeug, das er steuert, stets schnelle Zucker in Reichweite haben.

7.5.5. Auf Verlangen des in Artikel 44 genannten Arztes legt der behandelnde Arzt sämtliche oben genannten und sonstigen relevanten medizinischen Angaben sowie sein Gutachten bezüglich der Fahrtauglichkeit des Bewerbers vor.

Der Vertrauensarzt legt die Fahrtauglichkeit und ggf. die Voraussetzungen der Fahrtauglichkeit fest.

3. Punkt III wird wie folgt ersetzt :

« III. Normen mit Bezug auf die Sehfunktion

1. Allgemeine Bestimmungen

1.1. Bewerber der Gruppe 1 im Sinne von Artikel 41 § 3 und Bewerber der Gruppe 2 wenden sich an einen Augenarzt ihrer Wahl, der ihre Fahrtauglichkeit und deren Gültigkeitsdauer in Bezug auf die Sehfunktion bestimmt, es sei denn der in Artikel 44 § 4 erwähnte Arzt kann für die Bewerber der Gruppe 2 die erforderlichen Untersuchungen vornehmen.

1.2. Bei der Beurteilung der Fahrtauglichkeit werden diverse Aspekte der Sehfunktion berücksichtigt, die zum sicheren Führen eines Kraftfahrzeugs erforderlich sind. Besondere Aufmerksamkeit ist der Sehschärfe, dem Gesichtsfeld, dem Sehvermögen in der Dämmerung, der Licht- und Kontrastempfindlichkeit, der Doppelsichtigkeit und anderen Sehfunktionen zu widmen, die wesentlich für das sichere Führen eines Kraftfahrzeugs sind.

1.3. Ein Bewerber mit einer Störung der Sehfunktion, die das sichere Führen eines Kraftfahrzeugs beeinträchtigt, ist nicht fahrtauglich. Ein Bewerber der Gruppe 1 mit einer Einschränkung wegen gestörter Kontrastempfindlichkeit, kann von einem Augenarzt für fahrtauglich erklärt werden.

1.4. Ein Bewerber mit progressiver Sehfunktionsstörung ist nicht fahrtauglich. Kann diese Störung das sichere Führen eines Kraftfahrzeugs nicht beeinträchtigen, kann der Bewerber von einem Augenarzt für fahrtauglich erklärt werden. Die Gültigkeitsdauer des Attests beträgt maximal zehn Jahre.

1.5. Nach einer größeren Veränderung der Sehfunktion, beispielsweise nach dem Auftreten von Doppelsichtigkeit oder funktioneller Einäugigkeit, ist ein Bewerber nicht fahrtauglich. Ein Bewerber kann vom Augenarzt für fahrtauglich erklärt werden, wenn die Erkrankung das sichere Führen des Kraftfahrzeugs nicht beeinträchtigt.

2. Sehschärfe

2.1. Wenn ein Bewerber zum Tragen einer Sehhilfe verpflichtet ist, um die erforderliche Sehschärfe zu erreichen oder um die Sehfunktion zu gewährleisten, so dass der Bewerber ein Kraftfahrzeug sicher führen kann, wird dies im Attest des Augenarztes vermerkt.

2.2. Die Sehhilfe muss gut vertragen werden und darf keinerlei Störung der anderen Sehfunktionen verursachen.

2.3. Normen für Bewerber der Gruppe 1

2.3.1. Ein Bewerber muss – nötigenfalls mit Sehhilfe – eine binokuläre Sehschärfe von mindestens 0,5 erreichen.

2.3.2. Bei einem günstigen Gutachten des Augenarztes kann ein Bewerber, der den Normen für die Sehschärfe nicht entspricht, in Ausnahmefällen von dem Arzt des in Artikel 45 genannten Zentrums entsprechend den Bestimmungen in Punkt II.5.2.2 für fahrtauglich erklärt werden, vorausgesetzt er erreicht – nötigenfalls mit Sehhilfe – eine Sehschärfe von mindestens 0,3 und erfüllt die Norm bezüglich des Gesichtsfelds; er muss einen Fahrtst in dem in Artikel 45 genannten Zentrum erfolgreich ablegen. In diesem Fall legt der Augenarzt dem Arzt dieses Zentrums ein Gutachten zur Sehfunktion des Bewerbers vor. Dieses Gutachten muss unter anderem belegen, dass es sich um eine isolierte Sehfunktionsstörung handelt.

2.4. Normen für Bewerber der Gruppe 2

Ein Bewerber muss – nötigenfalls mit Sehhilfe – eine Sehschärfe von mindestens 0,8 auf dem guten Auge und von 0,1 auf dem weniger guten Auge erreichen. Werden die Werte 0,8 und 0,1 mit einer Sehhilfe erreicht, muss diese Mindestsehschärfe mit Brillengläsern, die nicht stärker als plus 8 Dioptrien sind, oder mit Kontaktlinsen erreicht werden.

3. Gesichtsfeld

3.1. Die Messung des Gesichtsfelds erfolgt durch einen Perimeter. Ist ein Bewerber zum Tragen einer Sehhilfe verpflichtet, erfolgt die Messung des Gesichtsfelds mit dieser Sehhilfe.

3.2. Normen für Bewerber der Gruppe 1

3.2.1. Das horizontale binokuläre Gesichtsfeld muss mindestens 120 Grad betragen. Aus der Mitte dieses Gesichtsfelds muss die Amplitude mindestens 50 Grad nach links und rechts und mindestens 20 Grad nach oben und unten betragen. Die mittleren 20 Grad müssen frei von jedem absoluten Defekt sein.

3.2.2. Bei einem günstigen Gutachten des Augenarztes kann ein Bewerber, der den Normen für das Gesichtsfeld nicht entspricht, in Ausnahmefällen von dem Arzt des in Artikel 45 genannten Zentrums entsprechend den Bestimmungen in Punkt II.5.2.2 für fahrtauglich erklärt werden, vorausgesetzt er erfüllt die Normen für die Sehschärfe; er muss einen Fahrtst in dem in Artikel 45 genannten Zentrum erfolgreich ablegen. In diesem Fall legt der Augenarzt dem Arzt dieses Zentrums ein Gutachten zur Sehfunktion des Bewerbers mit Angabe der Ursache, der Prognose, der Stabilität und der Adaptation vor. Aus diesem Gutachten muss auch hervorgehen, dass es sich um eine isolierte Sehfunktionsstörung handelt.

3.2.3. Wenn ein Bewerber nur ein Auge funktional benutzt, gelten die gleichen Kriterien wie für die binokuläre Sehfunktion. Der Bewerber kann vom Augenarzt für fahrtauglich erklärt werden.

3.3. Normen für Bewerber der Gruppe 2

3.3.1. Das horizontale binokuläre Gesichtsfeld muss mindestens 160 Grad betragen. Aus der Mitte dieses Gesichtsfelds muss die Amplitude mindestens 70 Grad nach links und rechts und mindestens 30 Grad nach oben und unten betragen. Die mittleren 30 Grad müssen frei von jedem absoluten Defekt sein.

3.3.2. Ein Bewerber, der nur ein Auge funktional benutzt, ist nicht fahrtauglich.

## 4. Sehvermögen in der Dämmerung

Um fahrtauglich zu sein, muss ein Bewerber – nötigenfalls mit Sehhilfe – nach fünf Minuten Anpassung an die Dunkelheit eine Sehschärfe von 0,2 aufweisen.

Die Sehschärfe wird für beide Augen zusammen anhand der Optotypen-Skala mit schwarzen Buchstaben auf weißem Grund gemessen, belichtet mit 1 Lux, aufgestellt in einer Entfernung von 5 m vom Bewerber.

Im Zweifelsfall wird eine weitere Untersuchung mit einem Adaptometer vorgenommen. Die maximal zulässige Abweichung beträgt eine log-Einheit.»

**Art. 8** - Der vorliegende Erlass tritt am 15. September 2010 in Kraft.

**Art. 9** - Unser Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Straßenverkehr gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 10. September 2010

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Y. LETERME

Der Staatssekretär für Mobilität

E. SCHOUPPE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2012 — 25

[C – 2011/14294]

**31 AUGUSTUS 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 maart 1998 tot bepaling van de modellen van de documenten bedoeld in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs. — Duitse vertaling**

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 31 augustus 2010 tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 maart 1998 tot bepaling van de modellen van de documenten bedoeld in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs (*Belgisch Staatsblad* 10 september 2010).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2012 — 25

[C – 2011/14294]

**31 AOUT 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 27 mars 1998 déterminant les modèles de documents visés à l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 31 août 2010 modifiant l'arrêté ministériel du 27 mars 1998 déterminant les modèles de documents visés à l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire (*Moniteur belge* du 10 septembre 2010).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

D. 2012 — 25

[C – 2011/14294]

**31. AUGUST 2010 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 27. März 1998 zur Festlegung der Muster der Dokumente, die im Königlichen Erlass vom 23. März 1998 über den Führerschein erwähnt sind — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 31. August 2010 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 27. März 1998 zur Festlegung der Muster der Dokumente, die im Königlichen Erlass vom 23. März 1998 über den Führerschein erwähnt sind.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

**31. AUGUST 2010 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 27. März 1998 zur Festlegung der Muster der Dokumente, die im Königlichen Erlass vom 23. März 1998 über den Führerschein erwähnt sind**

Der Premierminister und der Staatssekretär für Mobilität;

Aufgrund des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei, insbesondere des Artikels 26, ersetzt mit dem Gesetz vom 9. Juli 1976;

Aufgrund des Königlichen Erlasses über den Führerschein vom 23. März 1998, insbesondere des Artikels 17, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. Juli 2006 und vom 24. August 2007;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 27. März 1998 zur Festlegung der Muster der Dokumente, die im Königlichen Erlass vom 23. März 1998 über den Führerschein erwähnt sind,

Beschließen:

**Artikel 1** - Im Ministeriellen Erlass vom 27. März 1998 zur Festlegung der Muster der Dokumente, die im Königlichen Erlass vom 23. März 1998 über den Führerschein erwähnt sind, wird Anlage 7, die mit dem Ministeriellen Erlass vom 15. September 2006 ersetzt wurde, durch Anlage 1 des vorliegenden Erlasses ersetzt.

**Art. 2** - Im selben Erlass wird Anlage 8, die mit dem Königlichen Erlass vom 15. September 2006 ersetzt wurde, durch Anlage 2 des vorliegenden Erlasses ersetzt.







## I. Der/die Unterzeichnete erklärt:

- als Bewerber um den Führerschein für die Klassen A3, A, B, B+E, G von dem Faltblatt mit den medizinischen Mindestnormen bezüglich der körperlichen und psychischen Tauglichkeit zum Führen eines Motorfahrzeugs Kenntnis genommen und diese Normen verstanden zu haben,
- von Artikel 24 des Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei Kenntnis genommen zu haben, durch den auferlegt wird, den Führerschein an die Behörde, die ihn ausgestellt hat, zurückzugeben, wenn die körperliche oder psychische Tauglichkeit nicht mehr den medizinischen Mindestnormen entspricht.

Datum:

Unterschrift:

II. ERKLÄRUNG BETREFFEND DIE ALLGEMEINE KÖRPERLICHE UND GEISTIGE TAUGLICHKEIT  
(lediglich für die Führerscheinbewerber der Klassen A3, A, B, B+E, G)

Der/die Unterzeichnete erklärt:

- nicht an plötzlichem Bewusstseinsverlust von kurzer oder längerer Dauer, Schwindelanfällen, ungewöhnlicher Schläfrigkeit tagsüber, Bewusstseinsengung, Epilepsie, Lähmung, Stimmungsschwankungen Gleichgewichts- und Koordinierungsstörungen, einer fortschreitenden Erkrankung, schweren Verhaltensstörungen, Störungen des Urteils-, Wahrnehmungs- und Anpassungsvermögens oder der psychomotorischen Reaktionen, Hirnerkrankungen oder Schädelverletzungen zu leiden bzw. gelitten zu haben und sich auch keiner Hirn- oder Schädeloperation unterzogen zu haben.
- nicht wegen einer psychischen Erkrankung in Behandlung zu sein beziehungsweise gewesen zu sein.
- Finger, Hände, Arme, Füße und Beine sowie die entsprechenden Gelenke normal gebrauchen zu können.
- nicht wegen einer Herz- oder Gefäßerkrankung, wegen Herzrhythmus-, Reizleitungs-, oder Blutdruckstörungen in Behandlung zu sein beziehungsweise gewesen zu sein und auch nicht am Herzen operiert worden zu sein.
- nicht an Diabetes zu leiden.
- nicht alkohol- oder/und drogenabhängig zu sein.
- kein Insulin, keine Arzneimittel, Antidepressiva, Antiepileptika, Antihistaminika, Aufputzmittel oder sonstige Substanzen, die die Fahrtüchtigkeit beeinflussen können, einzunehmen und auch nicht von ihnen abhängig zu sein.
- nicht an einer schweren Leber- oder Nierenerkrankung zu leiden.
- keine anderen Anomalien, Krankheiten oder Implantate zu haben, durch die- ohne besondere Anpassungen des Fahrzeugs - das Führen eines Motorfahrzeugs beeinträchtigt oder erschwert wird.

Für die Richtigkeit der Erklärung.

Datum:

Unterschrift:

Der Bewerber, der meint, diese Erklärung nicht unterschreiben zu können, muß sich von einem Arzt seiner Wahl untersuchen lassen, der gemäß den Bestimmungen von Anlage 6 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein die notwendigen Gutachten einholt und das in Anlage 6 Ziffer VII vorgesehene Attest ausstellt.

III. ERKLÄRUNG BETREFFEND DIE SEHFUNKTIONEN  
(lediglich für die Bewerber um den Führerschein für die Klassen A3, A, B, B+E, G)

Der/die Unterzeichnete erklärt:

- mit oder ohne Sehhilfe (Brille oder Kontaktlinsen) für das Führen von Kraftfahrzeugen - auch nachts - über ausreichende Sehschärfe zu verfügen.
- nicht wegen einer Augenkrankheit bei einem Augenarzt in Behandlung zu sein.
- weder an einem Defekt noch an einer Verengung des Gesichtsfeldes zu leiden.

Für die Richtigkeit der Erklärung.

Datum:

Unterschrift:

Der Bewerber, der meint, diese Erklärung nicht unterschreiben zu können, oder der den Sehtest nicht bestanden **hat**, muß sich von einem Augenarzt seiner Wahl untersuchen lassen, der das in Anlage 6, Ziffer VIII des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein, vorgesehene Attest ausstellt.

## IV. ERKLÄRUNG ÜBER DAS NICHTVORHANDENSEIN EINER ENTZIEHUNG DER FAHRERLAUBNIS

Ich erkläre, daß mir die Erlaubnis zum Führen eines Fahrzeugs der beantragten Klasse nicht entzogen wurde und daß ich gegebenenfalls die Prüfungen zur Wiedererlangung der Fahrerlaubnis bestanden habe.

Datum:

Unterschrift:

## V. ERKLÄRUNG ÜBER DIE VERWENDUNG DES LICHTBILDES UND DER UNTERSCHRIFT (\*)

Hiermit erkläre ich Unterzeichnete(r) mich mit der Verwendung meines im Personalausweisregister oder im Ausländerkartenregister befindlichen Lichtbildes und meiner dort befindlichen Unterschrift einverstanden.

Datum:

Unterschrift:

(\*) Lediglich auszufüllen, wenn es sich um einen EU-Kartenführerschein handelt.

## VI. HINWEIS

Mit einer Geldstrafe von 200 bis zu 2 000 EUR (zuzüglich der üblichen Zuschlagzehntel) wird bestraft, wer eine falsche Erklärung abgegeben hat, um einen Führerschein oder einen provisorischen Führerschein zu erhalten. Außerdem kann der Richter entweder eine endgültige oder eine zeitweilige Entziehung der Fahrerlaubnis für die Dauer von mindestens acht Tagen und höchstens fünf Jahren aussprechen. Die Wiedererteilung der Fahrerlaubnis kann von Prüfungen/Untersuchungen abhängig gemacht werden.

## VII. GILT NUR FÜR DEN FÜHRERSCHEIN UND FÜR DEN PROVISORISCHEN FÜHRERSCHEIN KLASSE B

Der vom Antragsteller ordnungsgemäß ausgefüllte und unterschriebene Antrag auf Erhalt eines Führerscheins oder eines provisorischen Führerscheins Klasse B ist der Gemeindeverwaltung unter Beifügung der erforderlichen Bescheinigungen, des Identitätsdokuments sowie zweier Lichtbilder (35 mm x 45 mm) neueren Datums vorzulegen, auf denen der Antragsteller in Vorderansicht und mit Brille, falls er gewöhnlich eine trägt, abgebildet ist. Im Falle ausreichend gerechtfertigter medizinischer oder religiöser Gründe ist ein Lichtbild, auf dem der Antragsteller eine Kopfbedeckung trägt, zulässig, sofern das Gesicht - d.h. Stirn, Wangen, Augen, Nase und Kinn - vollständig unbedeckt ist.

## VIII. SCHUTZ DES PRIVATLEBENS

Gemäß den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein werden die anhand des vorliegenden Formulars gesammelten Daten für die Verwaltung der Führerscheine und der als solche geltenden Dokumente von und unter der Verantwortung des belgischen Staates, vertreten durch den für die Verkehrssicherheit zuständigen Minister, verarbeitet.  
Falls Sie die Sie die Sie betreffenden Daten einsehen wollen oder gegebenenfalls eine Berichtigung beantragen möchten, wenden Sie sich bitte an den Föderaler Öffentlicher Dienst Mobilität und Transportwesen - Generaldirektion Mobilität und Verkehrssicherheit - Dienst Führerscheine - City Atrium, Rue du Progrès/Vooruitgangstraat 56 - 1210 Brüssel.



## I. Belgischer innerstaatlicher Führerschein, ausgestellt vor dem 1. Januar 1989 (1)

- Klasse A: A3 und A  
 Klasse B: A3, A, B et B+E  
 Klasse C: A3, A, B, B+E, C1, C1+E, C, C+E und G  
 Klasse D: A3, A, B, B+E, C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E und G  
 Klasse AF: A3 oder A mit Vermerk der Fahrzeuganpassung  
 Klasse BF: B mit Vermerk der Fahrzeuganpassung

## II. Belgischer Führerschein nach dem EG-Muster, ausgestellt zwischen dem 1. Januar 1989 und 30. September 1998 (1)

- Klasse A3: A3  
 Klasse A2: A3 und A  
 Klasse A1: A3 und A  
 Klasse B: A3 und B  
 Klasse BE: A3, B und B+E  
 Klasse C: A3, B, C1 und C  
 Klasse CE: A3, B, B+E, C1, C1+E, C, C+E und G  
 Klasse D: A3, B, D1 und D  
 Klasse DE: A3, B, B+E, D1, D1+E, D und D+E  
 Klasse CE und D: A3, B, B+E, C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E und G

## III. Belgischer Führerschein nach dem EG-Muster, ausgestellt nach dem 30. September 1998.

Klasse(n) oder Unterklasse(n) (1):

<input type="checkbox"/> A3	<input type="checkbox"/> A $\leq 25$ kW und $\leq 0,16$ kW/kg	<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> B+E				
<input type="checkbox"/> C1	<input type="checkbox"/> C1+E	<input type="checkbox"/> C	<input type="checkbox"/> C+E	<input type="checkbox"/> D1	<input type="checkbox"/> D1+E	<input type="checkbox"/> D	<input type="checkbox"/> D+E	<input type="checkbox"/> G

## IV. Schulungsführerschein (1)

- |  |  |                                   |                                   |                                    |                                    |  |   |                                   |                                     |   |   |                                   |  |
|--|--|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--|---|-----------------------------------|-------------------------------------|---|---|-----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Klasse A3                         | <input type="checkbox"/> Klasse A $\leq 25$ kW und $\leq 0,16$ kW/kg | <input type="checkbox"/> Klasse A | <input type="checkbox"/> Klasse B | <input type="checkbox"/> 18 Monate | <input type="checkbox"/> 36 Monate | <input type="checkbox"/> Unterklasse C 1 | <input type="checkbox"/> Unterklasse C1+E | <input type="checkbox"/> Klasse C | <input type="checkbox"/> Klasse C+E | <input type="checkbox"/> Unterklasse D1 | <input type="checkbox"/> Unterklasse D1+E | <input type="checkbox"/> Klasse D | <input type="checkbox"/> falls die Schulung mit der Streichung des Vermerks «automatisches Getriebe» verbunden ist |
| <input type="checkbox"/> Klasse B+E                        |  |                                   |                                   |                                    |                                    |  |   |                                   |                                     |   |   |                                   |  |
| <input type="checkbox"/> Provisorischer Berufsführerschein |  |                                   |                                   |                                    |                                    |  |   |                                   |                                     |   |   |                                   |  |

Mir ist bekannt, daß ich in Anwendung des Artikel 24 des Straßenverkehrsgesetzes meinen Führerschein der ausstellenden Behörde zurückzuerstatten habe, wenn meine körperliche oder geistige Tauglichkeit nicht mehr den ärztlichen Mindestanforderungen für das Führen eines Kraftfahrzeugs entspricht. Zu diesem Zweck hat die Behörde mir ein Faltblatt mit den ärztlichen Anforderungen für die Klassen A3, A, B, B+E und G behändigt.

**Der vom Antragsteller ordnungsgemäß ausgefüllte und unterschriebene Antrag auf Umtausch ist der zuständigen Behörde vorzulegen unter Beifügung folgender Dokumente: der Personalausweis sowie zwei für das Duplikat eines Führerscheins, eines provisorischen Führerscheins Klasse B oder eines provisorischen Berufsführerscheins bestimmte rezente 35 mm x 45 mm-Lichtbilder in Vorderansicht und mit Brille, falls der Antragsteller gewöhnlich eine trägt. Ein Lichtbild mit Kopfbedeckung ist aus medizinischen oder religiösen Gründen nur zulässig, wenn das Gesicht, d.h. Stirn, Wangen, Augen, Nase und Kinn völlig entblößt sind.**

Die gemäß den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 23. März 1998 über den Führerschein anhand des vorliegenden Vordrucks gesammelten Daten werden im Hinblick auf die Verwaltung der Führerscheine und gleichwertigen Bescheinigungen unter der Verantwortung des belgischen Staates, vertreten durch den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verkehrssicherheit gehört, verarbeitet.

Möchten Sie die Sie betreffenden Daten mitgeteilt bekommen oder gegebenenfalls berichtigen lassen, wenden Sie sich bitte an den Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen - Generaldirektorat Mobilität und Verkehrssicherheit - Dienststelle Führerscheine - City Atrium, Rue du Progrès/Vooruitgangstraat, 56, 1210 Brüssel.

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlasses vom 31. August 2010 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 27. März 1998 zur Festlegung der Muster der Dokumente, die im Königlichen Erlass vom 23. März 1998 über den Führerschein erwähnt sind, beigefügt zu werden.

Der Premierminister

Y. LETERME

Der Staatssekretär für Mobilität

E. SCHOUPPE



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 27

[2011/205388]

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de verhoging van het quotum overuren (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de betonindustrie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de verhoging van het quotum overuren.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de betonindustrie**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2011*

Verhoging van het quotum overuren  
(Overeenkomst geregistreerd op 26 augustus 2011  
onder het nummer 105353/CO/106.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de betonindustrie ressorteren.

Onder "arbeiders" verstaat men : de arbeiders en de arbeidsters.

Art. 2. De interne grens zoals vastgelegd in artikel 26bis, § 2bis, van de arbeidswet wordt verhoogd tot 130 uren per kalenderjaar.

Art. 3. De arbeider heeft een individuele keuze om af te zien van inhaalrust voor overuren gepresteerd in het kader van de artikelen 25 (buitengewone vermeerdering van werk) en 26, § 1, 3<sup>o</sup> (onvoorziene noodzakelijkheid) van de arbeidswet, voor maximum 130 uren per kalenderjaar.

De uren die niet worden ingehaald, zullen volledig worden uitbetaald in de maand waarin het overwerk wordt uitgevoerd.

De arbeider moet deze keuze hebben bekendgemaakt vooraleer de betaalperiode, tijdens welke de betreffende prestaties werden verricht, verstreken is.

De ondernemingen bepalen zelf op welke wijze de arbeiders hun keuze dienen bekend te maken bij de personeelsdienst of enige andere dienst die zou instaan voor de verwerking van de loongegevens.

Art. 4. De geldende informatie - en toelatingsprocedures van artikelen 25 en 26, § 1, 3<sup>o</sup> van de arbeidswet dienen minutieus te worden nageleefd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 27

[2011/205388]

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 juin 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à l'augmentation du quota d'heures supplémentaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 juin 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à l'augmentation du quota d'heures supplémentaires.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie du béton**

*Convention collective de travail du 20 juin 2011*

Augmentation du quota d'heures supplémentaires  
(Convention enregistrée le 26 août 2011  
sous le numéro 105353/CO/106.02)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton.

L'on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. La limite interne comme fixée à l'article 26bis, § 2bis, de la loi sur le travail est également portée à 130 heures par année civile.

Art. 3. L'ouvrier a un choix individuel de ne pas récupérer le nombre d'heures prestées dans le cadre des articles 25 (surcroît extraordinaire de travail) et 26, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> (nécessité imprévue) de la loi sur le travail, pour un maximum de 130 heures par année civile.

Les heures non récupérées seront payées entièrement dans le mois dans lequel le surcroît de travail est effectué.

L'ouvrier doit avoir formulé ce choix avant l'échéance de la période de paie au cours de laquelle les prestations en question ont été effectuées.

Les entreprises déterminent elles-mêmes de quelle manière les ouvriers doivent formuler ce choix auprès du service du personnel ou un quelconque service compétent pour le traitement des données salariales.

Art. 4. Les procédures d'information et d'autorisation d'application dans le cadre des articles 25 et 26, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> de la loi sur le travail doivent être suivies avec rigueur.



De werkgever dient meer bepaald vooraf het akkoord van de vakbondsafvaardiging en de toelating van de bevoegde ambtenaar van de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten krijgen, wanneer er overuren wegens een buitengewone vermeerdering van werk moeten worden gepresteerd.

Voor overuren gepresteerd in het kader van een onvoorziene noodzakelijkheid, is het voorafgaand akkoord van de vakbondsafvaardiging van de onderneming vereist, of indien men in de onmogelijkheid is om het akkoord te vragen, is de mededeling achteraf noodzakelijk.

De bevoegde ambtenaar van de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten wordt in beide gevallen ingelicht.

Art. 5. Ten gevolge van deze wijziging inzake overuren, dient de onderneming waarvan de arbeiders overuren presteren, jaarlijks een rapport op te maken waarin minstens volgende gegevens worden opgenomen :

- het totaal aantal gepresteerde overuren op jaarbasis;
- het totaal aantal overuren dat werd uitbetaald;
- het totaal aantal overuren dat werd ingehaald.

Art. 6. Dit rapport wordt overhandigd aan de ondernemingsraad, of bij ontstentenis van een ondernemingsraad aan de syndicale afvaardiging.

Bij ontstentenis van een syndicale afvaardiging moet het rapport door het personeel kunnen worden geraadpleegd. Het bericht met verwijzing naar de plaats waar dit rapport kan worden geraadpleegd, moet worden aangeplakt op een zichtbare en toegankelijke plaats.

De ondernemingen zonder ondernemingsraad of syndicale afvaardiging, sturen eveneens een kopie van dit jaarlijkse rapport ter informatie aan de voorzitter van het paritair subcomité.

Art. 7. Bij onenigheid of moeilijkheden in de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst zal de geschillencommissie van de sector zich uitspreken nadat de meest gereede partij dit bij haar ahangrijk maakte.

De geschillencommissie zal binnen de maand die volgt op deze vraag haar advies aan de werkgever en betrokken arbeiders of hun vertegenwoordigers mededelen.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2010 en treedt buiten werking op 1 juli 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

En particulier, l'employeur doit obtenir préalablement l'accord de la délégation syndicale et l'autorisation du fonctionnaire compétent de la Direction générale du Contrôle des lois sociales, quand il y aura lieu de prester des heures supplémentaires à cause d'un surcroît extraordinaire de travail.

Pour les heures supplémentaires commandées par une nécessité imprévue, l'accord de la délégation syndicale est nécessaire, s'il est impossible d'obtenir cet accord, il devra informer la délégation syndicale a posteriori.

Le fonctionnaire compétent de la Direction générale du Contrôle des lois sociales est informé dans les deux cas.

Art. 5. Suite à cette modification en matière d'heures supplémentaires, il est requis que la société dont les ouvriers prestant des heures supplémentaires, rédige un rapport annuel dans lequel les données suivantes sont intégrées :

- le nombre total des heures supplémentaires prestées sur base annuelle;
- le nombre total des heures supplémentaires payées;
- le nombre total des heures supplémentaires récupérées.

Art. 6. Ce rapport est présenté au conseil d'entreprise, ou à défaut de ce dernier, à la délégation syndicale.

A défaut d'une délégation syndicale, le rapport doit pouvoir être consulté par le personnel. L'avis indiquant l'endroit où le rapport peut être consulté doit être affiché dans un endroit visible et accessible.

Les entreprises sans conseil d'entreprise ni délégation syndicale, envoient également une copie de ce rapport annuel à titre d'information au président de la sous-commission paritaire.

Art. 7. En cas de désaccord ou de difficultés dans l'application de cette convention collective de travail, la commission des litiges du secteur se prononcera à la demande de la partie la plus diligente.

La commission des litiges fera part de son avis endéans le mois qui suit la demande à l'employeur et aux ouvriers concernés ou leurs représentants.

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et cesse d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 28

[2011/205389]

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de bevordering van de werkgelegenheid van werkzoekenden uit risicogroepen voor de jaren 2011 en 2012 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de betonindustrie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de bevordering van de werkgelegenheid van werkzoekenden uit risicogroepen voor de jaren 2011 en 2012.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 28

[2011/205389]

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 juin 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à la promotion de l'emploi pour les demandeurs d'emploi issus de groupes à risque pour les années 2011 et 2012 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 juin 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à la promotion de l'emploi pour les demandeurs d'emploi issus de groupes à risque pour les années 2011 et 2012.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de betonindustrie**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2011*

Bevordering van de werkgelegenheid van werkzoekenden uit risicogroepen voor de jaren 2011 en 2012 (Overeenkomst geregistreerd op 26 augustus 2011 onder het nummer 105356/CO/106.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeid(st)ers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de betonindustrie.

Art. 2. § 1. De werkgevers van de sector verbinden er zich toe tijdens de jaren 2011 en 2012 een bijzondere inspanning te leveren ter bevordering van initiatieven tot tewerkstelling van risicogroepen en over te gaan tot de aanwerving van werkzoekenden die behoren tot de risicogroepen.

Onder "risicogroepen" wordt verstaan :

- de laaggeschoolde werklozen en de langdurig werklozen, de gehandicapten, de deeltijds leerplichtigen, de herintreders, de leeflozers en de laaggeschoolde werknemers (geen houder van een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs);

- de werklozen van minstens 40 jaar oud, de werknemers van minstens 40 jaar oud die geconfronteerd worden met collectief ontslag, herstructurering of de introductie van nieuwe technologieën;

- de werklozen op wie een inschakelingparcours van toepassing is;

- allochtone arbeiders en werkzoekenden.

§ 2. Het aantal aan te werven werkzoekenden wordt vastgesteld op elf per jaar.

§ 3. Dit aantal is het equivalent van 0,20 pct. van het totale arbeidsbestand van die sector dat ongeveer 5 600 arbeid(st)ers bedraagt.

Hiermee wordt door de sector een inspanning geleverd die minstens 0,20 pct. vertegenwoordigt van de loonmassa aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 3. Het paritair samengesteld toezichtcomité, opgericht in de schoot van het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, zal, onder het voorzitterschap van de voorzitter van het paritair subcomité, de naleving van de in artikel 2 vermelde verplichtingen nagaan.

Jaarlijks wordt een evaluatieverslag en een financieel overzicht neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg tegen uiterlijk 1 juli van respectievelijk 2012 en 2013.

Het paritair toezichtcomité zal alle bijkomende inlichtingen en bewijsstukken kunnen opvragen dat het meent nodig te hebben om zijn taak uit te voeren.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011 en treedt buiten werking op 31 december 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie du béton**

*Convention collective de travail du 20 juin 2011*

Promotion de l'emploi pour les demandeurs d'emploi issus de groupes à risque pour les années 2011 et 2012 (Convention enregistrée le 26 août 2011 sous le numéro 105356/CO/106.02)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvrie(r)èr(e)s des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton.

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Les employeurs du secteur s'engagent à fournir un effort particulier au cours des années 2011 et 2012 en ce qui concerne la promotion d'initiatives pour l'emploi en faveur de groupes à risque et à embaucher des demandeurs d'emploi issus de groupes à risque, tels que définis ci-après.

On entend par "groupes à risque" :

- les chômeurs à qualification réduite et les chômeurs de longue durée, les handicapés, les jeunes à scolarité obligatoire partielle, les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, les bénéficiaires du revenu d'intégration et les travailleurs peu qualifiés (pas détenteurs d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur);

- les chômeurs âgés de 40 ans au moins, les travailleurs âgés de 40 ans au moins touchés par un licenciement collectif, une restructuration ou confrontés à de nouvelles technologies;

- les chômeurs qui bénéficient d'un parcours d'insertion;

- les ouvriers et les demandeurs d'emploi allochtones.

§ 2. Le nombre de demandeurs d'emploi à embaucher est fixé à onze par an.

§ 3. Ce nombre est l'équivalent de 0,20 p.c. de l'effectif total des ouvriers du secteur qui atteint environ 5 600 ouvriers et ouvrières.

Le secteur fournit ainsi un effort représentant au moins 0,20 p.c. de la masse salariale soumise à la l'Office national de sécurité sociale.

Art. 3. Le comité de surveillance constitué paritairement, institué au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, contrôlera, sous la présidence du président de la sous-commission paritaire, le respect des obligations prévues à l'article 2.

Un rapport d'évaluation et un aperçu financier sont déposés chaque année au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2012 et 2013.

Le comité paritaire de surveillance pourra demander tout renseignement ou pièce justificative complémentaire qu'il jugera nécessaire pour accomplir sa tâche.

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 29

[2011/205316]

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de tegemoetkomingen van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf - fbz-fse Constructiv" in geval van arbeidsongevallen met ernstige of dodelijke afloop, beroepsziekte, gewone ziekte of ongeval van gemeen recht (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf;  
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de tegemoetkomingen van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf - fbz-fse Constructiv" in geval van arbeidsongevallen met ernstige of dodelijke afloop, beroepsziekte, gewone ziekte of ongeval van gemeen recht.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het bouwbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011*

Tegemoetkomingen van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf - fbz-fse Constructiv" in geval van arbeidsongevallen met ernstige of dodelijke afloop, beroepsziekte, gewone ziekte of ongeval van gemeen recht (Overeenkomst geregistreerd op 28 juni 2011 onder het nummer 104589/CO/124)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de arbeiders en arbeidsters, die op het ogenblik dat het arbeidsongeval of de beroepsziekte zich voordoet of wanneer de arbeidsongeschiktheid van lange duur aanvangt, door een lopende arbeidsovereenkomst verbonden zijn aan een onderneming die ressorteert onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

Art. 2. De in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde arbeidsongevallen, beroepsziekten en arbeidsongeschiktheid van lange duur zijn die welke als dusdanig worden erkend in de wetgevingen betreffende de arbeidsongevallen, de beroepsziekten en de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

In deze collectieve arbeidsovereenkomst verstaat men onder "fbz-fse Constructiv" : het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf - fbz-fse Constructiv".

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 29

[2011/205316]

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative aux interventions du "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction - fbz-fse Constructiv" en cas d'accidents du travail graves ou mortels, de maladie professionnelle, de maladie ordinaire ou d'accident de droit commun (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la construction;  
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative aux interventions du "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction - fbz-fse Constructiv" en cas d'accidents du travail graves ou mortels, de maladie professionnelle, de maladie ordinaire ou d'accident de droit commun.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de la construction**

*Convention collective de travail du 16 juin 2011*

Interventions du "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction - fbz-fse Constructiv" en cas d'accidents du travail graves ou mortels, de maladie professionnelle, de maladie ordinaire ou d'accident de droit commun (Convention enregistrée le 28 juin 2011 sous le numéro 104589/CO/124)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux ouvriers et ouvrières qui, au moment où survient l'accident du travail ou la maladie professionnelle ou lorsque débute l'incapacité de travail de longue durée, sont liés par un contrat de travail en cours, à une entreprise ressortissant à la Commission paritaire de la construction.

Art. 2. Les accidents du travail, les maladies professionnelles et les incapacités de travail de longue durée visés par la présente convention collective de travail sont ceux reconnus comme tels par les législations concernant les accidents du travail, les maladies professionnelles et l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Dans la présente convention collective de travail, on entend par "fbz-fse Constructiv" : le "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction - fbz-fse Constructiv".

## HOOFDSTUK II

*Tegemoetkoming bij arbeidsongeval met dodelijke afloop*

Art. 3. Voor de toepassing van deze tegemoetkoming wordt als arbeidsongeval met dodelijke afloop beschouwd, het arbeidsongeval dat het overlijden van het slachtoffer tot gevolg heeft gehad.

Art. 4. De tegemoetkoming van fbz-fse Constructiv omvat :

1° een éénmalige hoofdvergoeding van 5.500 EUR, te betalen binnen de 3 werkdagen nadat de in artikel 6 bedoelde instelling van het ongeval in kennis werd gesteld;

2° een éénmalige aanvullende vergoeding van 850 EUR per rechtgevend kind in de zin van de wetgeving betreffende de kinderbijslag voor werknemers, te betalen zodra de in artikel 6 bedoelde instelling in het bezit is van de documenten waaruit het aantal gerechtigde kinderen blijkt;

3° met ingang van het jaar volgend op het overlijden, een jaarlijkse uitkering van 850 EUR aan de wezen, voor zover en zolang die in het kader van de wetgeving inzake kinderbijslag voor werknemers de kinderbijslag voor wezen ontvangen.

Art. 5. § 1. De hoofdvergoeding, bedoeld in artikel 4, 1°, wordt gestort aan de rechthebbende met in achtname van de rangorde opgenomen in de bepalingen betreffende de modaliteiten van uitbetaling van vervallen termijnen bij overlijden van een gerechtigde op een uitkering ten laste van de pensioenregeling voor werknemers.

In afwijking op de in het vorige lid bedoelde rangorde wordt de persoon met wie de arbeider op het ogenblik van zijn overlijden wettelijk samenwoonde, zoals geregeld door de artikelen 1475 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, gelijkgesteld met een echtgenoot of echtgenote met wie de arbeider samenleefde op het ogenblik van zijn overlijden.

§ 2. De aanvullende vergoeding en jaarlijkse uitkering, bedoeld in artikel 4, 2° en 3°, worden gestort aan de in de wettelijke bepalingen inzake kinderbijslag voor werknemers bepaalde bijslagtrekkende.

Art. 6. De vergoedingen, bedoeld in artikel 4, 1° en 2°, worden op last van fbz-fse Constructiv, uitgekeerd door de Patronale Dienst voor Organisatie en Controle van de Bestaanszekerheidsinstellingen, vermeld in artikel 23 van de statuten van fbz-fse Constructiv, volgens de modaliteiten die worden vastgesteld door de raad van bestuur van fbz-fse Constructiv.

De jaarlijkse uitkering, bedoeld in artikel 4, 3°, wordt door fbz-fse Constructiv uitgekeerd volgens de modaliteiten die worden vastgesteld door zijn raad van bestuur.

HOOFDSTUK III. — *Tegemoetkoming in geval van arbeidsongeval met als gevolg een arbeidsongeschiktheid van 66 pct. en meer*

Art. 7. De tegemoetkoming van fbz-fse Constructiv omvat :

1° een éénmalige hoofdvergoeding van 690 EUR te betalen op vraag van de invalide of van zijn vakbondsorganisatie vanaf de datum van consolidatie;

2° een éénmalige aanvullende vergoeding van 550 EUR per rechtgevend kind in de zin van de wetgeving inzake kinderbijslag voor de werknemers op de datum van de consolidatie, te betalen van zodra fbz-fse Constructiv in het bezit is van de documenten waaruit het aantal gerechtigde kinderen blijkt.

Art. 8. De in artikel 7, 1°, bedoelde vergoeding wordt aan het slachtoffer gestort en deze bedoeld in artikel 7, 2°, aan de in de wettelijke bepalingen inzake kinderbijslag voor werknemers bepaalde bijslagtrekkende, door fbz-fse Constructiv, volgens de modaliteiten die worden vastgesteld door zijn raad van bestuur.

HOOFDSTUK IV. — *Tegemoetkomingen bij arbeidsongeval met niet dodelijke afloop, bij beroepsziekte en bij langdurige arbeidsongeschiktheid**Sectie 1. — Toekenning van een dagvergoeding*

Art. 9. Voor de toepassing van deze tegemoetkoming wordt als ongeval met niet-dodelijke afloop, als beroepsziekte of als langdurige arbeidsongeschiktheid beschouwd, het ongeval, de beroepsziekte of de langdurige arbeidsongeschiktheid die een volledige arbeidsongeschiktheid tot gevolg heeft van meer dan 30 kalenderdagen te rekenen met ingang van de dag na het ongeval of het begin van de beroepsziekte of de volledige arbeidsongeschiktheid die recht geven op de bij de betrokken wetgevingen voorziene vergoedingen.

Art. 10. De periode van arbeidsongeschiktheid die door de tegemoetkoming van fbz-fse Constructiv gedekt is, neemt een aanvang op de 31e dag van de in artikel 9 bedoelde ongeschiktheid en eindigt wanneer de ongeschiktheid ophoudt of uiterlijk op de 337e dag (inclusief).

## CHAPITRE II

*Intervention en cas d'accident du travail mortel*

Art. 3. Est considéré comme accident mortel pour l'application de cette intervention, l'accident du travail ayant entraîné le décès de la victime.

Art. 4. L'intervention du fbz-fse Constructiv comprend :

1° une allocation principale unique de 5.500 EUR, payable dans les 3 jours ouvrables de la notification de l'accident à l'organisme visé à l'article 6;

2° une allocation complémentaire unique de 850 EUR par enfant bénéficiaire au sens de la législation relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés, payable dès que l'organisme visé à l'article 6 a été mis en possession des documents justificatifs du nombre d'enfants bénéficiaires;

3° à partir de l'année qui suit le décès, une allocation annuelle de 850 EUR par orphelin, pour autant et aussi longtemps qu'il reste bénéficiaire d'allocations familiales d'orphelin au sens de la législation relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. L'allocation principale visée à l'article 4, 1°, est versée à l'ayant droit en s'inspirant de l'ordre repris dans les dispositions relatives aux modalités de paiement des arrérages échus en cas de décès d'un bénéficiaire d'une prestation à charge du régime de pension des travailleurs salariés.

Par dérogation à l'ordre visé à l'alinéa précédent, la personne avec laquelle l'ouvrier cohabitait légalement au moment de son décès, comme régi par les articles 1475 et suivants du Code civil, est assimilée à un conjoint avec lequel l'ouvrier vivait au moment du décès.

§ 2. L'allocation complémentaire et l'allocation annuelle visées à l'article 4, 2° et 3°, sont versées à l'allocataire prévu par les dispositions légales en matière d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Art. 6. Les allocations visées à l'article 4, 1° et 2°, sont liquidées, à charge du fbz-fse Constructiv, par l'Office patronal d'Organisation et de Contrôle des régimes de sécurité d'existence, mentionné à l'article 23 des statuts du fbz-fse Constructiv, selon les modalités arrêtées par le conseil d'administration du fbz-fse Constructiv.

L'allocation annuelle visée à l'article 4, 3°, est liquidée par le fbz-fse Constructiv selon les modalités arrêtées par son conseil d'administration.

CHAPITRE III. — *Intervention en cas d'accident du travail ayant entraîné une incapacité de travail de 66 p.c. et plus*

Art. 7. L'intervention du fbz-fse Constructiv comprend :

1° une allocation principale unique de 690 EUR payable à la demande de l'invalide ou de son organisation syndicale à partir de la date de la consolidation;

2° une allocation complémentaire unique de 550 EUR par enfant bénéficiaire au sens de la législation relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés à la date de la consolidation, payable dès que le fbz-fse Constructiv a été mis en possession des documents justificatifs du nombre d'enfants bénéficiaires.

Art. 8. L'allocation visée à l'article 7, 1°, est versée à la victime et celle visée à l'article 7, 2°, à l'allocataire prévu par les dispositions légales en matière d'allocations familiales pour travailleurs salariés, par le fbz-fse Constructiv selon les modalités arrêtées par son conseil d'administration.

CHAPITRE IV. — *Intervention en cas d'accident du travail non mortel, de maladie professionnelle et d'incapacité de travail de longue durée**Section 1<sup>re</sup>. — Octroi d'une allocation journalière*

Art. 9. Est considéré comme un accident non mortel, une maladie professionnelle ou une incapacité de travail de longue durée pour l'application de cette intervention, l'accident, la maladie professionnelle ou l'incapacité de travail ayant entraîné une incapacité totale de travail dépassant 30 jours civils, à compter du lendemain du jour de l'accident ou du début de la maladie professionnelle ou de l'incapacité de travail totale ouvrant le droit aux indemnités prévues par les législations en la matière.

Art. 10. La période d'incapacité de travail couverte par l'intervention du fbz-fse Constructiv commence à courir le 31<sup>e</sup> jour de l'incapacité visée à l'article 9 et se termine lorsque cette incapacité prend fin ou au plus tard le 337<sup>e</sup> jour (inclus).



Art. 11. Het dagelijkse bedrag van de aan het slachtoffer toe te kennen tegemoetkoming is bepaald op :

- 2,75 EUR met ingang van de 31e tot en met de 56e dag van de periode van arbeidsongeschiktheid;
- 3,80 EUR met ingang van de 57e dag.

Art. 12. De in artikel 11 bedoelde tegemoetkomingen worden op last van fbz-fse Constructiv door de vakbondsorganisaties die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben ondertekend, uitgekeerd aan de gerechtigden die zich tot hen wenden.

Aan de andere gerechtigden worden de in artikel 11 bedoelde tegemoetkomingen rechtstreeks door fbz-fse Constructiv uitgekeerd.

#### Sectie 2. — Toekenning van getrouwheidszegels door gelijkstelling

Art. 13. De arbeiders bedoeld in artikel 1 hebben recht, ten laste van fbz-fse Constructiv, op getrouwheidszegels :

1° Voor de dagen van arbeidsonderbreking ten gevolge van een arbeidsongeval of beroepsziekte die aanleiding geven tot schadeloosstelling, volgend op de periode van 7 dagen voorzien in artikel 54, § 1, 1e lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ten belope van de periode van tijdelijke algehele ongeschiktheid en van de eerste twaalf maand van de periode van tijdelijke gedeeltelijke ongeschiktheid volgend op een tijdelijke algehele ongeschiktheid, op voorwaarde dat het erkende percentage van gedeeltelijke ongeschiktheid minstens 66 pct. weze;

2° Voor de dagen van arbeidsonderbreking ten gevolge van een gewone ziekte of van een ongeval van gemeen recht, die volgen op de periode van 7 dagen voorzien in artikel 52, § 1, 1e lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ten belope van de eerste twaalf maand van arbeidsonderbreking, met dien verstande dat elke nieuwe arbeidsonderbreking die zich voordoet na een werkherhvatting van minder dan 14 dagen, aanzien wordt als de voortzetting van de vorige onderbreking.

Art. 14. Het bedrag van de getrouwheidszegel is gelijk aan 4,08 EUR per dag, in het stelsel van de 6-dagenweek.

#### HOOFDSTUK V. — Algemene bepalingen

Art. 15. De Patronale Dienst voor Organisatie en Controle van de Bestaanszekerheidsstelsels is, onder de bij artikel 23 van de statuten van fbz-fse Constructiv gestelde voorwaarden, belast met de administratieve, boekhoudkundige en financiële organisatie van de verrichtingen die voortvloeien uit de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 16. De raad van bestuur van fbz-fse Constructiv stelt de praktische toepassingsmodaliteiten vast en bepaalt de werkwijze die in acht moet worden genomen bij het indienen van de tegemoetkomingsaanvragen.

De bijzondere gevallen die niet op grond van de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen worden opgelost, worden door de meest gerede partij voorgelegd aan de raad van bestuur van fbz-fse Constructiv.

#### HOOFDSTUK VI. — Geldigheid

Art. 17. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012 en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007 betreffende de tegemoetkomingen van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf" in geval van arbeidsongevallen met ernstige of dodelijke afloop, beroepsziekte, gewone ziekte of ongeval van gemeen recht.

Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur met dien verstande dat zij te allen tijde kan worden aangepast aan de bepalingen van andere collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

Zij kan bij éénparig akkoord van de partijen worden opgezegd met in achtneming van een opzeggingstermijn van 2 jaar. De opzegging wordt betekend bij aangezekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 11. Le taux journalier de l'intervention à octroyer à la victime, est fixé comme suit :

- 2,75 EUR à partir du 31<sup>e</sup> jour jusqu'au 56<sup>e</sup> jour inclus de la période d'incapacité de travail;
- 3,80 EUR à partir du 57<sup>e</sup> jour.

Art. 12. Les interventions visées à l'article 11 sont liquidées à charge du fbz-fse Constructiv par les organisations syndicales signataires de la présente convention collective de travail, aux bénéficiaires qui s'adressent à elles.

Aux autres bénéficiaires, les interventions visées à l'article 11 sont liquidées directement par le fbz-fse Constructiv.

#### Section 2. — Octroi de timbres fidélité par assimilation

Art. 13. Les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit, à charge du fbz-fse Constructiv, à des timbres fidélité :

1° Pour les journées d'interruption de travail résultant d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle donnant lieu à réparation, qui suivent la période de 7 jours prévue à l'article 54, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, jusqu'à concurrence de la période d'incapacité temporaire totale et des douze premiers mois de la période d'incapacité temporaire partielle consécutive à une incapacité temporaire totale, à condition que le pourcentage de l'incapacité temporaire partielle reconnu soit au moins égal à 66 p.c.;

2° Pour les journées d'interruption de travail résultant d'une maladie ordinaire ou d'un accident de droit commun qui suivent la période de 7 jours prévue à l'article 52, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, jusqu'à concurrence des douze premiers mois de l'interruption de travail, étant entendu que toute nouvelle interruption de travail qui survient après une reprise de travail dont la durée n'atteint pas 14 jours, est considérée comme la continuation de l'interruption de travail précédente.

Art. 14. Le montant du timbre fidélité est égal à 4,08 EUR par jour, dans le régime de la semaine de 6 jours.

#### CHAPITRE V. — Dispositions générales

Art. 15. Dans les conditions prévues à l'article 23 des statuts du fbz-fse Constructiv, l'Office patronal d'Organisation et de Contrôle des régimes de sécurité d'existence est chargé de l'organisation administrative, comptable et financière des opérations résultant de l'application de la présente convention collective de travail.

Art. 16. Le conseil d'administration du fbz-fse Constructiv fixe les modalités d'application et arrête la procédure à observer pour l'introduction des demandes d'intervention.

Les cas particuliers qui ne peuvent être résolus conformément aux dispositions de la présente convention collective de travail sont soumis, par la partie la plus diligente, au conseil d'administration du fbz-fse Constructiv.

#### CHAPITRE VI. — Validité

Art. 17. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et remplace la convention collective de travail du 21 juin 2007 relative aux interventions du "Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction" en cas d'accidents du travail graves ou mortels, de maladie professionnelle, de maladie ordinaire ou d'accident de droit commun.

Elle est conclue pour une durée indéterminée, étant entendu qu'elle peut, en tout temps, être mise en correspondance avec les dispositions d'autres conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire de la construction.

Elle peut être dénoncée de l'accord unanime des parties, moyennant un préavis de deux ans. La dénonciation est signifiée par lettre recommandée, adressée au président de la Commission paritaire de la construction.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 30

[2011/204955]

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de vorming.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de handel in brandstoffen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 2011*

Vorming  
(Overeenkomst geregistreerd op 8 juni 2011  
onder het nummer 104328/CO/127)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen en onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de werklieden en werksters.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van :

- artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005);

- het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaald educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren in uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 2007), zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 december 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2008).

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 30

[2011/204955]

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 mai 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative à la formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 mai 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative à la formation.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour le commerce de combustibles**

*Convention collective de travail du 13 mai 2011*

Formation  
(Convention enregistrée le 8 juin 2011  
sous le numéro 104328/CO/127)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles et à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier masculin et féminin.

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de :

- l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005);

- l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation en exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 5 décembre 2007), tel que modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 2008 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2008).

Art. 3. De sociale partners engageren zich om de participatiegraad inzake vorming jaarlijks met 5 pct. te verhogen, overeenkomstig de doelstellingen van het interprofessioneel akkoord 2007-2008.

Art. 4. De sociale partners engageren zich om elke werknemer de mogelijkheid te geven vorming te genieten gedurende de arbeidstijd.

Deze vormingsmogelijkheden kunnen zowel intern op de plaats van de tewerkstelling als extern van de onderneming georganiseerd worden.

De vorming kan zowel door de werkgever ingericht worden als door opleidingsderden, hiertoe gemandateerd door de werkgever.

Art. 5. § 1. In uitvoering van artikelen 3 en 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt aan de werknemers een collectieve opleidingstijd op het niveau van de onderneming toegekend.

Deze opleidingstijd op het niveau van de onderneming wordt berekend als volgt :

- voor het jaar 2011 : het aantal werknemers tewerkgesteld in de onderneming op 1 januari 2011 uitgedrukt in voltijds equivalenten, vermenigvuldigd met 4,63 uren (zijnde 278 minuten);

- voor het jaar 2012 : het aantal werknemers tewerkgesteld in de onderneming op 1 januari 2012 uitgedrukt in voltijds equivalenten, vermenigvuldigd met 4,86 uren (zijnde 292 minuten).

§ 2. Een individuele opleidingstijd per werknemer wordt op het niveau van de onderneming toegekend binnen de collectieve opleidingstijd zoals bepaald in § 1 van dit artikel en binnen het globale vormings- en opleidingsplan van de onderneming zoals bepaald in artikel 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 6. § 1. De opleidingstijd zoals toegekend in toepassing van artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst kan uitsluitend worden opgenomen in het kader van het vormings- en opleidingsplan van de onderneming zoals opgemaakt in overleg tussen de werkgever en de werknemers.

§ 2. In overleg met de werknemers (ondernemingsraad of comité voor preventie en bescherming op het werk of vakbondsafvaardiging, of, bij ontstentenis daarvan, het personeel) voert elke onderneming een aangepast vormings- en opleidingsbeleid, waarbij een globaal vormings- en opleidingsplan wordt opgemaakt, rekening houdende met ondermeer de wettelijke bepalingen waaraan de onderneming onderworpen is.

Art. 7. Voor ondernemingen waar in het kader van het vormings- en opleidingsbeleid reeds een vormings- of opleidingstijd, -recht of -krediet wordt toegekend aan de werknemers, geldt dat de opleidingstijd zoals bepaald in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst integraal deel uitmaakt van de bestaande maatregelen inzake vormings- of opleidingstijd, -recht of -krediet op het niveau van de onderneming.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 3. Les partenaires sociaux s'engagent à augmenter annuelle-ment de 5 p.c. le degré de participation en matière de formation, conformément aux objectifs de l'accord interprofessionnel 2007-2008.

Art. 4. Les partenaires sociaux s'engagent à donner à chaque travailleur la possibilité de bénéficier de formation durant le temps de travail.

Ces possibilités de formation peuvent être organisées tant au niveau interne, sur le lieu de travail, qu'à l'extérieur de l'entreprise.

La formation peut être organisée aussi bien par l'employeur que par des tiers formateurs, qui y sont mandatés par l'employeur.

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. En exécution des articles 3 et 4 de la présente convention collective de travail, un temps de formation collectif est octroyé aux travailleurs au niveau de l'entreprise.

Ce temps de formation au niveau de l'entreprise est calculé comme suit :

- pour l'année 2011 : le nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise au 1<sup>er</sup> janvier 2011, exprimé en équivalents temps plein, multiplié par 4,63 heures (soit 278 minutes);

- pour l'année 2012 : le nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise au 1<sup>er</sup> janvier 2012, exprimé en équivalents temps plein, multiplié par 4,86 heures (soit 292 minutes).

§ 2. Par travailleur, un temps individuel de formation est octroyé au niveau de l'entreprise, dans les limites du temps collectif de formation comme prévu au § 1<sup>er</sup> du présent article et dans le cadre du plan global de formation et d'apprentissage de l'entreprise, tel que prévu à l'article 6 de cette convention collective de travail.

Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Le temps de formation, tel qu'octroyé en application de l'article 5 de la présente convention collective de travail, ne peut exclusivement être pris que dans le cadre du plan de formation ou d'apprentissage de l'entreprise tel qu'il est rédigé en concertation entre l'employeur et les travailleurs.

§ 2. En concertation avec les travailleurs (conseil d'entreprise ou comité pour la prévention et la protection au travail ou délégation syndicale ou, à défaut, le personnel), chaque établissement instaure une stratégie adaptée en matière de formation et d'apprentissage, comprenant un plan de formation et d'apprentissage, en tenant compte, notamment, des dispositions légales auxquelles l'établissement est soumis.

Art. 7. Pour les entreprises où un temps, droit ou crédit de formation ou d'apprentissage est déjà octroyé aux travailleurs dans le cadre de la politique de formation et d'apprentissage, il est entendu que le temps de formation tel que défini à l'article 5 de la présente convention collective de travail fait partie intégrante des mesures existantes en matière de temps, droit ou crédit de formation ou d'apprentissage au niveau de l'entreprise.

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011 et vent à échéance le 31 décembre 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 31

[2011/204858]

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het bruggpensioen ploegenarbeid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 31

[2011/204858]

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la prépension travail en équipes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf;  
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het brugpensioen ploegenarbeid.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het garagebedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011*

Brugpensioen ploegenarbeid  
(Overeenkomst geregistreerd op 18 juli 2011  
onder het nummer 104826/CO/112)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsmodaliteiten*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten conform :

- artikel 3, §1 van het koninklijk besluit tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact van 3 mei 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007);

- hoofdstuk VII, afdeling 3 van de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2011).

Art. 3. In de periode van 1 januari 2011 tot 31 december 2012 wordt de brugpensioenleeftijd op 56 jaar gebracht op voorwaarde dat zij een beroepsloopbaan van 33 jaar kunnen rechtvaardigen.

Bovendien moeten deze arbeiders kunnen aantonen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46, gesloten op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1990).

Art. 4. De leeftijd bedoeld bij artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst moet bereikt zijn tijdens de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK III. — *Betaling van de aanvullende vergoeding en van de bijzondere werkgeversbijdrage*

Art. 5. Het "Sociaal Fonds voor het garagebedrijf" neemt de betaling op zich van de aanvullende vergoeding, alsmede van de bijzondere werkgeversbijdragen, zoals opgenomen in artikel 25, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 16 juni 2011.

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage;  
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la prépension travail en équipes.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des entreprises de garage**

*Convention collective de travail du 16 juin 2011*

Prépension travail en équipes  
(Convention enregistrée le 18 juillet 2011  
sous le numéro 104826/CO/112)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Modalités d'application*

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue conformément à :

- l'article 3, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations du 3 mai 2007 (*Moniteur belge* du 8 juin 2007);

- chapitre VII, section 3 de la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1<sup>er</sup> février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et de l'exécution de l'accord interprofessionnel et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel (*Moniteur belge* du 28 avril 2011).

Art. 3. Dans la période du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 31 décembre 2012, l'âge de la prépension sera porté à 56 ans à condition de pouvoir justifier 33 ans de carrière professionnelle.

En outre, ces ouvriers doivent pouvoir prouver au moment où leur contrat de travail prend fin, qu'ils ont travaillé au minimum 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 46, conclue le 23 mars 1990 et rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990 (*Moniteur belge* du 13 juin 1990).

Art. 4. L'âge visé à l'article 3 de la présente convention collective de travail doit être atteint au cours de la durée de la présente convention collective de travail et au moment où il est mis fin au contrat de travail.

CHAPITRE III. — *Paiement de l'indemnité complémentaire et de la cotisation patronale spéciale*

Art. 5. Le "Fonds social des entreprises de garage" prend en charge le paiement de l'indemnité complémentaire, ainsi que des cotisations patronales spéciales, comme prévu à l'article 25, § 1<sup>er</sup>, de la convention collective de travail relative au statuts du fonds social du 16 juin 2011.

Het "Sociaal Fonds voor het garagebedrijf" zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

#### HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011 en treedt buiten werking op 31 december 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

A cet effet, le "Fonds social des entreprises de garage" élaborera les modalités voulues.

#### CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 32

[2011/204956]

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2011 voor het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 318.02 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler" en tot bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van de bijdragen voor het jaar 2011 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, tot wijziging van de statuten en de benaming van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 318.02 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler", geregistreerd onder het nummer 104453/CO/318.02;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2011 voor het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 318.02 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler" en tot bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van de bijdragen voor het jaar 2011.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 32

[2011/204956]

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 février 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, fixant le pourcentage des cotisations pour l'année 2011 au fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 318.02 de financement complémentaire du second pilier de pension" et fixant la date de la demande de dispense de cotisations pour l'année 2011 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 23 février 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, modifiant les statuts et la dénomination du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 318.02 de financement complémentaire du second pilier de pension", enregistrée sous le numéro 104453/CO/318.02;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 février 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, fixant le pourcentage des cotisations pour l'année 2011 au fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 318.02 de financement complémentaire du second pilier de pension" et fixant la date de la demande de dispense de cotisations pour l'année 2011.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.



## Bijlage

**Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap***Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 2011*

Vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2011 voor het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 318.02 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler" en bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van de bijdragen voor het jaar 2011 (Overeenkomst geregistreerd op 31 mei 2011 onder het nummer 104290/CO/318.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de inrichtingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap.

Onder "werknemers" wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. In toepassing van artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap tot wijziging van de statuten en de benaming van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 318.02 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler", wordt het percentage van de bijdragen voor het jaar 2011 op jaarbasis bepaald als volgt: per kwartaal 0,22 pct. van het brutobedrag van de bezoldigingen, vóór inhouding van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen.

De inning van deze bijdragen geschiedt voor het jaar 2011 als volgt:

- geen inning in het eerste en het tweede kwartaal;

- 0,44 pct. van het bruto bedrag van de bezoldigingen, vóór inhouding van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen, tijdens het derde en het vierde kwartaal.

Art. 3. In toepassing van artikel 7 van de hoger vermelde collectieve arbeidsovereenkomst wordt de datum waarop het attest van de actuaaris aangetekend aan het sociaal fonds moet worden overgemaakt voor het jaar 2011 vastgesteld op 15 april.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van de datum van ondertekening en is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van zes maanden, gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

## Annexe

**Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande***Convention collective de travail du 23 février 2011*

Fixation du pourcentage des cotisations pour l'année 2011 au fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 318.02 de financement complémentaire du second pilier de pension" et fixation de la date de la demande de dispense de cotisations pour l'année 2011 (Convention enregistrée le 31 mai 2011 sous le numéro 104290/CO/318.02)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande.

Par "travailleurs" on entend: le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. En application de l'article 7 de la convention collective de travail du 23 février 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, modifiant les statuts et la dénomination du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 318.02 de financement complémentaire du second pilier de pension", le pourcentage des cotisations pour l'année 2011 est fixé comme suit sur une base annuelle: par trimestre, 0,22 p.c. du montant brut des rémunérations avant retenue des cotisations personnelles de sécurité sociale.

Pour l'année 2011, la perception de ces cotisations se fait comme suit:

- pas de perception aux premier et deuxième trimestres;

- 0,44 p.c. du montant brut des rémunérations, avant retenue des cotisations personnelles de sécurité sociale, aux troisième et quatrième trimestres.

Art. 3. En application de l'article 7 de la convention collective de travail susmentionnée, la date à laquelle l'attestation de l'actuaire doit être transmise par recommandé au fonds social est fixée au 15 avril pour l'année 2011.

Art. 4. La présente convention collective de travail prend effet à partir de la date de sa signature. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2012 — 33

[C — 2011/12090]

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de toekenning van een sociaal voordeel (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2012 — 33

[C — 2011/12090]

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 décembre 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à l'octroi d'un avantage social (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande;



Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2010, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de toekenning van een sociaal voordeel.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité  
voor de diensten voor gezins-  
en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2010*

Toekenning van een sociaal voordeel

(Overeenkomst geregistreerd op 18 juli 2011  
onder het nummer 104815/CO/318.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg van de Vlaamse Gemeenschap.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op het arbeiders- en bediendepersoneel van de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg van de Vlaamse Gemeenschap, inbegrepen de werknemers betaald uit de middelen Sociale Maribel en de werknemers tewerkgesteld in een GESCO-statuut, met uitzondering van de werknemers opgesomd in § 2.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op :

1. De werknemers die prestaties leveren in het kader van de tewerkstellings- of doorstromingsprogramma's. Onder "tewerkstellings- of doorstromingsprogramma's" wordt limitatief begrepen :

- oppassers zieke kinderen die zover ze gesubsidieerd zijn door het Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten;
- doelgroepwerknemers zoals gedefinieerd in artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 juli 2008 betreffende werkervaring (*Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 2008).

2. De doelgroepwerkers, zoals gedefinieerd in artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 oktober 2007 betreffende de lokale diensteneconomie (*Belgisch Staatsblad* van 6 november 2007), die prestaties leveren in een sui generis afdeling van de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg van de Vlaamse Gemeenschap waarvoor een erkenning lokale diensteneconomie is bekomen.

3. De werknemers tewerkgesteld in het kader van de dienstcheques, inclusief het omkaderings- en administratief personeel.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsmodaliteiten en bedrag*

Art. 2. Aan de in artikel 1 bedoelde werknemers wordt ten laste van de werkgevers een sociaal voordeel toegekend.

Art. 3. Het totaal jaarlijks bedrag van het sociaal voordeel wordt toegekend aan de rechthebbenden die op 31 december van het sociaal dienstjaar, lopende van 1 januari tot 31 december, terzelfder tijd en gedurende twaalf maanden :

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 décembre 2010, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à l'octroi d'un avantage social.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire  
pour les services des aides familiales  
et des aides seniors de la Communauté flamande**

*Convention collective de travail du 2 décembre 2010*

Octroi d'un avantage social

(Convention enregistrée le 18 juillet 2011  
sous le numéro 104815/CO/318.02)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des services d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires de la Communauté flamande.

La présente convention collective de travail s'applique au personnel ouvrier et employé des services d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires de la Communauté flamande, en ce compris les travailleurs rémunérés grâce aux moyens du Maribel social et les travailleurs sous statut ACS, à l'exception des travailleurs énumérés au § 2.

§ 2. La présente convention collective de travail ne s'applique pas aux :

1. Travailleurs qui fournissent des prestations dans le cadre de programmes d'emploi ou de transition professionnelle. Par "programme d'emploi ou de transition professionnelle", on entend de manière limitative :

- les gardes d'enfants malades pour autant qu'ils soient subventionnés par le Fonds des équipements et des services collectifs;
- les travailleurs cibles visés à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juillet 2008 relatif à l'expérience du travail (*Moniteur belge* du 31 octobre 2008).

2. Travailleurs cibles visés à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 octobre 2007 relatif à l'économie de services locaux (*Moniteur belge* du 6 novembre 2007), qui fournissent des prestations dans une division sui generis des services d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires de la Communauté flamande, pour laquelle une reconnaissance "économie de services locaux" a été obtenue.

3. Travailleurs occupés dans le cadre des titres-services, en ce compris le personnel administratif et d'encadrement.

CHAPITRE II. — *Modalités d'application et montant*

Art. 2. Un avantage social est octroyé aux travailleurs visé à l'article 1<sup>er</sup>, à charge des employeurs.

Art. 3. Le montant annuel global de l'avantage social est octroyé aux ayants droit qui, au 31 décembre de l'exercice social, allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre, en même temps et pendant douze mois :

a) lid zijn van een representatieve werknemersorganisatie vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap;

b) krachtens een arbeidsovereenkomst verbonden zijn aan een in artikel 1 bedoelde werkgever en prestaties leveren voor dergelijke werkgever.

Art. 4. Aan de rechthebbende die, gedurende het sociaal dienstjaar, minder dan twaalf maanden voldoen aan de in artikel 3, a) en b) vermelde voorwaarden, wordt het sociaal voordeel verleend op basis van één twaalfde van het totaal jaarlijks bedrag per gepresteerde of gelijkgestelde maand.

Genieten onder dezelfde voorwaarden het sociaal voordeel, die tijdens het sociaal dienstjaar (brug)gepensioneerde rechthebbenden, alsook de werknemers wiens arbeidsovereenkomst wordt beëindigd ingevolge definitieve arbeidsongeschiktheid.

Art. 5. Hebben geen recht op de premie, de werknemers die hun ontslag hebben genomen, en de werknemers die hun ontslag hebben gekregen om dringende redenen.

Art. 6. Voor de berekening van het sociaal voordeel, bedoeld in de artikelen 3 tot 5, wordt elke begonnen maand gelijkgesteld met een volledig gewerkte maand.

Art. 7. Worden met gewerkte dagen gelijkgesteld, de perioden gedurende dewelke de arbeidsovereenkomst werd geschorst, wegens ziekte, zwangerschapsverlof, arbeidsongeval, tijdelijke werkloosheid, ouderschapsverlof, palliatief verlof en verlof voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid, met een maximum van één jaar.

Art. 8. Het bedrag van het sociaal voordeel wordt als volgt vastgesteld :

- totaal jaarlijks bedrag : 86,76 EUR;
- per één twaalfde : 7,23 EUR.

Art. 9. Ten laatste op 15 februari volgend op het sociaal dienstjaar, worden de attesten "sociaal voordeel" in dubbel exemplaar door de werkgevers individueel aan alle werknemers uitgereikt. Uiterlijk vanaf 1 januari 2012 dient de werkgever hiervoor het attest "sociaal voordeel" te gebruiken zoals opgenomen in bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Op vraag van de werknemer of de representatieve werknemersorganisaties zal een duplicaat van het attest bezorgd worden aan de vragende partij.

Art. 10. Op voorlegging van het door de werkgever afgeleverd attest "sociaal voordeel", betalen de representatieve werknemersorganisaties, vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, het sociaal voordeel aan de rechthebbende werknemers uit. Indien de rechthebbende op dat ogenblik overleden is, wordt het sociaal voordeel betaald aan de overlevende partner.

Het sociaal voordeel is uitzonderlijk betaalbaar tot 3 jaar na uitreiking van het attest.

Art. 11. De representatieve werknemersorganisaties, vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap zenden een afrekening van de uitbetaalde bedragen aan de respectievelijke werkgevers die het door de werknemersorganisaties vooruitbetaalde bedrag terugbetalen aan die werknemersorganisaties.

Art. 12. § 1. Als administratieve kost wordt 1,26 EUR per uitbetaalde premie toegekend aan de representatieve werknemersorganisatie.

§ 2. Deze vergoeding wordt gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (gezondheidsindex), maandelijks bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1989 betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 september 1989 (*Belgisch Staatsblad* van 14 oktober 1989).

### HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 november 2001. Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits, een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap.

a) sont membres d'une des organisations représentatives des travailleurs représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande;

b) sont liés en vertu d'un contrat de travail à un employeur visé à l'article 1<sup>er</sup> ou réalisent des prestations pour un tel employeur.

Art. 4. L'avantage social est accordé aux ayants droit qui, au cours de l'exercice social, satisfont, pendant moins de douze mois, aux conditions mentionnées à l'article 3, a) et b), à raison d'un douzième du montant annuel global par mois de travail effectif ou assimilé.

Les ayants droit pensionnés au cours de l'exercice social, de même que les travailleurs dont le contrat de travail a pris fin dans le courant de l'année pour des raisons médicales, bénéficient de l'avantage social aux mêmes conditions.

Art. 5. N'ont pas droit à la prime, les travailleurs qui ont donné eux-mêmes leur démission au cours de l'exercice, ainsi que ceux qui ont été licenciés pour motif grave.

Art. 6. Pour le calcul de l'avantage social visé aux articles 3 à 5, tout mois commencé est assimilé à un mois de travail complet.

Art. 7. Sont assimilés à des jours de travail, les périodes pendant lesquelles le contrat de travail a été suspendu pour cause de maladie, de congé de maternité, d'accident de travail, de chômage temporaire, de congé parental, de congé pour soins palliatifs ou de congé pour soins à un membre de la famille ou du ménage gravement malade et ce, pendant un an au maximum.

Art. 8. Le montant de l'avantage social est fixé comme suit :

- montant annuel global : 86,76 EUR;
- par douzième : 7,23 EUR.

Art. 9. Au plus tard le 15 février suivant l'exercice social, les attestations "avantage social" sont remises en double exemplaire par les employeurs à tous les travailleurs individuellement. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au plus tard, l'employeur doit utiliser à cet effet l'attestation "avantage social" jointe en annexe à la présente convention collective de travail.

A la demande du travailleur ou des organisations syndicales représentatives, un duplicata de l'attestation sera fournie à la partie qui en fait demande.

Art. 10. Sur présentation de l'attestation "avantage social" délivrée par l'employeur, les organisations représentatives des travailleurs, représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande payent l'avantage social aux travailleurs ayants droit. Si un ayant droit est décédé à ce moment, l'avantage social est payé au partenaire survivant.

L'avantage social est exceptionnellement payable jusqu'à 3 ans après délivrance de l'attestation.

Art. 11. Les organisations représentatives des travailleurs, représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, envoient un décompte des montants payés aux employeurs respectifs qui remboursent aux organisations de travailleurs le montant avancé par ces dernières.

Art. 12. § 1<sup>er</sup>. A titre de frais administratifs, il est octroyé 1,26 EUR à l'organisation représentative des travailleurs par prime payée.

§ 2. Cette indemnité est liée à l'indice des prix à la consommation (indice santé), publié mensuellement au *Moniteur belge*, selon les dispositions de la convention collective de travail du 20 mars 1989 relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 septembre 1989 (*Moniteur belge* du 14 octobre 1989).

### CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 13. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 15 novembre 2011. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2010 gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de toekenning van een sociaal voordeel

Vereniging van de Diensten voor Gezinszorg van de Vlaamse Gemeenschap  
Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap

ATTEST SYNDICALE PREMIE 20..

Zo spoedig mogelijk te overhandigen aan uw vakbond

N°

ORIGINEEL

RSZ. NR.

Gegevens te verstrekken door de WERKGEVER :

Adres werkgever :

.....  
.....  
.....

Adres werknemer :

.....  
.....  
.....

Andere gegevens werknemer : Statuut : arbeider - bediende

Functie : .....

Rijksregisternr : .....

Aantal gepresteerde maanden :

J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	= ...../12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	------------

Vak aan te vullen door de WERKNEMER :

Overschrijving op rekeningnummer : ...../...../.....

Vak voorbehouden aan de VAKBOND :

Stempel van de vakbond :

Lidnummer

Aansluitingsdatum

Bedrag van de premie ..... EUR

ATTEST SYNDICALE PREMIE 20..  
Zo spoedig mogelijk te overhandigen aan uw vakbond

N°  
DUPLIKAAT  
RSZ. NR.

Gegevens te verstrekken door de WERKGEVER :

Adres werkgever

Adres werknemer

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

Andere gegevens werknemer : Statuut : arbeider - bediende

Functie : .....

Rijksregisternr. : .....

Aantal gepresteerde maanden :

J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	= ...../12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	------------

Vak aan te vullen door de WERKNEMER :

Overschrijving op rekeningnummer : ...../...../.....

Vak voorbehouden aan de VAKBOND :

Stempel van de vakbond :

Lidnummer

Aansluitingsdatum

Bedrag van de premie ..... EUR

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

Annexe à la convention collective de travail du 2 décembre 2010, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à l'octroi d'un avantage social

Association des Services d'Aide familiale de la Communauté flamande  
Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande

ATTESTATION PRIME SYNDICALE 20..  
A remettre le plus vite possible à votre syndicat

N°  
ORIGINAL  
N° ONSS

Données à fournir par l'EMPLOYEUR :

Adresse employeur

.....  
.....  
.....

Adresse travailleur

.....  
.....  
.....

Autre données travailleur : Statut : ouvrier - employé

Fonction : .....

N° registre national : .....

Nombre de mois prestés :

J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	= ...../12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	------------

Case à compléter par le TRAVAILLEUR :

Versement sur compte n° : ...../...../.....

Case réservée au SYNDICAT :

Cachet du syndicat :

Numéro de membre

Date d'affiliation

Montant de la prime ..... EUR



ATTESTATION PRIME SYNDICALE 20..  
A remettre le plus vite possible à votre syndicat

N°  
DUPLICATA  
N° ONSS

Données à fournir par l'EMPLOYEUR :

Adresse employeur

.....  
.....  
.....

Adresse travailleur

.....  
.....  
.....

Autre données travailleur : Statut : ouvrier - employé

Fonction : .....

N° registre national : .....

Nombre de mois prestés :

J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	= ...../12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	------------

Case à compléter par le TRAVAILLEUR :

Versement sur compte n° : ...../...../.....

Case réservée au SYNDICAT :

Cachet du syndicat :

Numéro de membre

Date d'affiliation

Montant de la prime ..... EUR

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 34

[2011/205400]

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de opleiding in de diensten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de opleiding in de diensten.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2008*

Opleiding in de diensten  
(Overeenkomst geregistreerd op 28 juni 2011  
onder het nummer 104552/CO/318.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

§ 2. Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 34

[2011/205400]

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à la formation dans les services (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 juin 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à la formation dans les services.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

*Convention collective de travail du 16 juin 2008*

Formation dans les services  
(Convention enregistrée le 28 juin 2011  
sous le numéro 104552/CO/318.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

§ 2. On entend par "travailleurs" : les employés et les employées et les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. — *Principes*

Art. 2. 1. Volgens het kader dat met de werknemersvertegenwoordigers vooraf was vastgesteld, organiseert de werkgever tenminste éénmaal per jaar een overleg met de werknemers in de werkploegen over de opleidingsprojecten die binnen de dienst of daarbuiten zullen worden georganiseerd. Dit overleg heeft zowel betrekking op de individuele als op de collectieve opleidingen.

2. Op basis van dit overleg zal de werkgever een opleidingsplan meedelen aan de werknemersvertegenwoordigers. Dit opleidingsplan zal de diagnose bevatten, door de werknemers en de directie, van de capaciteiten die moeten worden ontwikkeld, de identificatie van de noden aan opleiding door de werknemers en de directie, de doelstellingen van de overwogen opleidingen, de betrekkingen met het project van de dienst, de categorieën van werknemers van de betrokken diensten, de evaluatiecriteria, het globale budget, de programmatie, de opleidingsmethoden en de keuze van de interne en externe operatoren.

3. Tijdens de maand die volgt op de mededeling van het plan zullen de werknemersvertegenwoordigers hun eventuele opmerkingen melden aan de werkgever.

4. De werkgever zal erop toezien elke individuele vraag in aanmerking te nemen van een werknemer met het oog op, hetzij het opwaarderen van de functie die hij uitoefent in de dienst, hetzij vooruitgang te boeken in zijn loopbaan, voor zover deze opleidingen zich situeren in de toepassing of de evaluatie van het project van de diensten en van de sectoren.

5. Binnen de 2 maanden die volgen op de mededeling van het plan zal de werkgever een informatievergadering houden in de ondernemingsraad, of bij gebreke hiervan in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of bij gebreke hiervan in de vakbondsafvaardiging, over het opleidingsplan, eventueel aangepast, in functie van de opmerkingen. In geval van niet-uitvoering van het plan zal de werkgever er de redenen van uitleggen.

Onverminderd de maatregelen getroffen door de Nationale Arbeidsraad op gebied van opleiding (cijfergegevens), worden jaarlijks de compilatie en de synthese van de evaluatie van de opleidingen door de ondernemingsraad of bij ontstentenis door het comité voor preventie en bescherming op het werk, of bij ontstentenis door de syndicale afvaardiging meegedeeld aan de voorzitter van Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap en dit uiterlijk op 1 april van het jaar daarop en volgens het bijgevoegde schema. De voorzitter van Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap zal ze vóór 30 april aan het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap voorstellen.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 20 september 2009 en wordt gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden bij een per post aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE II. — *Principes*

Art. 2. 1. Selon le cadre préétabli avec les représentants des travailleurs, l'employeur organise, au moins une fois par an, une concertation des travailleurs dans les équipes de travail sur les projets de formation qui seront organisés au sein du service ou à l'extérieur de celui-ci. Cette concertation concerne tant les formations individuelles que collectives.

2. Sur la base de cette concertation, l'employeur communiquera un plan de formation aux représentants des travailleurs. Ce plan de formation contiendra le diagnostic par les travailleurs et la direction des compétences à développer, l'identification des besoins de formation par les travailleurs et la direction, les objectifs des formations envisagées, les relations avec le projet du service, les catégories de travailleurs des services concernés, les critères d'évaluation, le budget global, la programmation, les méthodes de formation et le choix des opérateurs internes ou externes.

3. Dans le mois suivant la communication du plan, les représentants des travailleurs remettront à l'employeur leurs remarques éventuelles.

4. L'employeur veillera à prendre en compte toute demande individuelle d'un travailleur visant soit à valoriser la fonction qu'il accomplit dans le service, soit à progresser dans son plan de carrière, dans la mesure où ces formations s'inscrivent dans l'application ou l'évaluation du projet des services et des secteurs.

5. Dans les 2 mois suivant la communication du plan, l'employeur organisera une information au conseil d'entreprise, ou à défaut au comité pour la prévention et la protection au travail, ou à défaut à la délégation syndicale, sur le plan de la formation, éventuellement aménagé, en fonction des remarques. En cas de non-aménagement du plan, l'employeur en expliquera les raisons.

6. Sans préjudice des dispositions prises par le Conseil national du travail en matière de formation (données chiffrées), chaque année la compilation et la synthèse de l'évaluation des formations réalisées au conseil d'entreprise, ou à défaut au comité pour la prévention et la protection au travail, ou à défaut à la délégation syndicale, seront transmises au président de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone et ce au plus tard le 1<sup>er</sup> avril de l'année suivante en suivant le schéma en annexe. Le président de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone la présentera à la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone avant le 30 avril.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 20 septembre 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de opleiding in de diensten

Identificatie van de dienst Naam :

Adres :

Contactpersoon :

Evaluatie van het opleidingsplan - Jaar :

Inleiding

Dit document is een technisch document voor de synthese van opleidingen.

Het doet nergens afbreuk van de evaluatie van het opleidingsplan bedoeld in de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst en opgenomen als bijlage van de notulen opgesteld door de ondernemingsraad, het CPBW of de syndicale afvaardiging.

Naam van de dienst	Opleiding (Titel)	Opleider(s)	Behandeld thema (Inhoud)	Werkmethode	Algemene evaluatie

Algemene evaluatie : 1 = uitstekend; 2 = zeer goed; 3 = goed; 4 = gemiddeld; 5 = onvoldoende.  
Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

—————

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de opleiding in de diensten

Identificatie van de dienst Naam :

Adres :

Contactpersoon :

Evaluatie van het opleidingsplan

Advies OR, CPBW, SA \* Inleiding

Dit document is een technisch document voor de synthese van opleidingen.

Naam van de dienst	Naleving van de wettelijke voorschrift	Adequaatheid van het opleidingsplan	Goedkeuring van de werknemersvertegenwoordigers	Commentaar en evaluatie van de werknemersvertegenwoordigers

Naleving van de wettelijke voorschriften : in welke maat zijn de wettelijke voorschriften nageleefd (ja/nee + commentaar) ?

NAAM

VOORNAAM

MANDATEN

VAKORGANISATIE

HANDTEKENING

\* Cascadesysteem

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

Annexe 1<sup>re</sup> à la convention collective de travail du 16 juin 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à la formation dans les services

Identification du service Nom :

Adresse :

Personne de contact :

Evaluation du plan de formation - Année :

Préliminaire

Ce document est un document technique de synthèse des formations.

Il ne préjuge en rien de l'évaluation du plan de formation prévu par la convention collective de travail sectorielle et repris en annexe dans le procès-verbal établi par le conseil d'entreprise ou le CPPT ou la délégation syndicale.

Nom du service	Formation (Titre)	Formateur(s)	Thématique développée (Contenu)	Méthodologie de travail	Evaluation générale

Evaluation générale : 1 = excellent; 2 = très bien; 3 = bien; 4 = moyen; 5 = insuffisant.  
Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Annexe 2 à la convention collective de travail du 16 juin 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à la formation dans les services

Identification du service Nom :

Adresse :

Personne de contact :

Evaluation du plan de formation

Avis CE, CPPT, DS \* Préliminaire

Ce document est un document technique de synthèse des formations.

Nom du service	Respect des prescrits légaux	Adéquation du plan de formation	Approbation des représentants de travailleurs	Commentaires et évaluation des représentants des travailleurs

Respect des prescrits légaux : dans quelle mesure les prescrits légaux sont-ils respectés (oui/non + commentaire) ?

NOM

PRENOM

MANDATS

ORG. SYNDICALE

SIGNATURE

\* Système en cascade

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 35

[2011/205372]

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging in de gezondheidsdiensten die minder dan 50 werknemers in dienst hebben (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging in de gezondheidsdiensten die minder dan 50 werknemers in dienst hebben.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2009*

Statuut van de syndicale afvaardiging in de gezondheidsdiensten die minder dan 50 werknemers in dienst hebben (Overeenkomst geregistreerd op 24 februari 2009 onder het nummer 91042/CO/330)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op het mannelijk en vrouwelijk werkliden- en bediendepersoneel van de instellingen die onder de federale sectoren van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten ressorteren en die minder dan 50 werknemers in dienst hebben, te weten :

- de inrichtingen die aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn;
- de psychiatrische verzorgingstehuizen;
- de initiatieven voor beschut wonen voor psychiatrische patiënten;
- de rusthuizen voor bejaarden, de rust- en verzorgingstehuizen en de dagverzorgingscentra;
- de revalidatiecentra;
- de diensten voor thuisverpleging;
- de diensten voor bloedtransfusie en bloedverwerking;
- de medisch-pediatische centra;
- de wijkgezondheidscentra.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 35

[2011/205372]

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 janvier 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative au statut de la délégation syndicale dans les services de santé occupant moins de 50 travailleurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 janvier 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative au statut de la délégation syndicale dans les services de santé occupant moins de 50 travailleurs.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des établissements et des services de santé**

*Convention collective de travail du 26 janvier 2009*

Statut de la délégation syndicale dans les services de santé occupant moins de 50 travailleurs (Convention enregistrée le 24 février 2009 sous le numéro 91042/CO/330)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et au personnel ouvrier et employé, tant masculin que féminin, des institutions ressortissant aux secteurs fédéraux de la Commission paritaire des services de santé, et qui occupent moins de 50 travailleurs, à savoir :

- les établissements qui sont soumis à la loi sur les hôpitaux;
- les maisons de soins psychiatriques;
- les initiatives d'habitation protégée pour patients psychiatriques;
- les homes pour personnes âgées, les maisons de repos et de soins et les centres de soins de jour;
- les centres de revalidation;
- les services de soins infirmiers à domicile;
- les services de transfusion sanguine et de traitement du sang;
- les centres médico-pédiatriques;
- les maisons médicales.

HOOFDSTUK II. — *Algemene beginselen*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst geeft uitvoering aan het punt 6.2. van het akkoord betreffende de federale gezondheidssectoren voor de privé-sector van 26 april 2005.

Art. 3. De werkgevers- en werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten verklaren dat de essentiële beginselen betreffende de bevoegdheid en de werkingsmodaliteiten van de syndicale afvaardigingen van het personeel der ondernemingen bepaald worden door deze overeenkomst.

Art. 4. De werknemers erkennen de noodzakelijkheid van een wettig gezag van de ondernemingshoofden en zij maken er een erepunt van hun werk plichtsgetrouw uit te voeren.

De werkgevers eerbiedigen de waardigheid der werknemers en zij maken er een erepunt van hen met rechtvaardigheid te behandelen. Zij verbinden er zich toe hun vrijheid van vereniging en de vrije ontplooiing van hun organisatie in de onderneming direct noch indirect te hinderen.

Art. 5. De werkgeversorganisaties verbinden er zich toe aan hun aangeslotenen aan te bevelen, op het personeel geen enkele druk uit te oefenen om hen te beletten bij een vakbond aan te sluiten.

De werknemersorganisaties verbinden er zich toe onder eerbiediging van de vrijheid van vereniging, aan hun organisaties waaruit zij zijn samengesteld, aan te bevelen in de ondernemingen, de praktijken van paritaire verhoudingen die met de geest van deze overeenkomst stroken, na te leven.

Art. 6. De organisaties verbinden er zich toe hun aangesloten organisaties aan te bevelen :

- respectievelijk de hoofden van de instellingen en de syndicale afgevaardigden te verzoeken in alle omstandigheden blijk te geven van zin voor rechtvaardigheid, billijkheid en verzoening die bepalend zijn voor de goede sociale verhoudingen in de onderneming;

- er over te waken dat dezelfde personen de sociale wetgeving, de collectieve arbeidsovereenkomsten en het arbeidsreglement naleven en hun inspanningen bundelen ten einde de naleving ervan te verzekeren.

Art. 7. De werknemersorganisaties verbinden er zich toe aan hun aangesloten organisaties aan te bevelen zich onderling akkoord te stellen en daartoe eventueel een beroep te doen op het verzoeningsinitiatief van de voorzitter van het paritair comité voor het aanwijzen van een gemeenschappelijke syndicale afvaardiging in de ondernemingen, en er voor te zorgen dat de aangewezen afgevaardigden beschikken over het gezag voor het uitvoeren van hun functies, evenals voor hun bevoegdheid.

HOOFDSTUK III. — *Oprichting en samenstelling van de syndicale delegatie*

Art. 8. Alleen de erkende syndicale organisaties vermeld in artikel 3 hebben het recht om de leden van de syndicale afvaardiging aan te duiden.

Art. 9. Een syndicale afvaardiging kan opgericht worden in elke instelling :

A) Die gedurende 6 maanden voor de aanvraag tot oprichting, minstens het onderstaande aantal personeelsleden in dienst heeft, en dit ongeacht hun contractuele arbeidstijd :

- 40 personeelsleden : inwerkingtreding vanaf 1 oktober 2007;
- 30 personeelsleden : inwerkingtreding vanaf 1 oktober 2008;
- 20 personeelsleden : inwerkingtreding vanaf 1 oktober 2009.

Onder "personeelsleden in dienst" wordt verstaan : alle personeelsleden die aan de wetten op de sociale zekerheid voor werknemers onderworpen zijn, met uitzondering van de personen die zijn aangeworven onder een studentencontract tijdens de schoolvakantieperiodes en de personen die zijn aangeworven onder een vervangingscontract ter vervanging van een werknemer wiens contract geschorst is voor zijn volledige contractuele duur en voor zover de vervanger wordt meegeteld.

Het nazicht van dit artikel zal gebeuren via de voorzitter van het paritair comité.

B) En als 50 pct. van het personeel van de instelling een aanvraag doet en aanvaardt om vertegenwoordigd te worden door een vakbondsafvaardiging. De aanvraag en een lijst van namen en handtekeningen van personen die vragen om vertegenwoordigd te worden door een vakbondsafvaardiging, wordt gericht aan de voorzitter van het paritair comité volgens het model in bijlage.

CHAPITRE II. — *Principes généraux*

Art. 2. La présente convention collective de travail donne exécution au point 6.2. de l'accord concernant les secteurs de santé fédéraux pour le secteur privé du 26 avril 2005.

Art. 3. Les organisations d'employeurs et de travailleurs représentées au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé déclarent que les principes essentiels concernant la compétence et les modalités de fonctionnement des délégations syndicales du personnel des entreprises sont fixés par la présente convention.

Art. 4. Les travailleurs reconnaissent la nécessité d'une autorité légitime des chefs d'entreprise et mettent leur honneur à exécuter consciencieusement leur travail.

Les employeurs respectent la dignité des travailleurs et mettent leur honneur à les traiter avec justice. Ils s'engagent à ne pas entraver leur liberté d'association et le libre développement de leur organisation dans l'entreprise, ni directement, ni indirectement.

Art. 5. Les organisations patronales s'engagent à recommander à leurs affiliés, à n'exercer aucune pression sur le personnel pour l'empêcher de s'affilier à un syndicat.

Les organisations des travailleurs s'engagent, en respectant la liberté d'association, à recommander à leurs organisations constitutives d'observer au sein des entreprises les pratiques de relations paritaires conformes à l'esprit de la présente convention.

Art. 6. Les organisations s'engagent à recommander à leurs organisations affiliées :

- d'inviter respectivement les chefs d'entreprise et les délégués syndicaux à témoigner, en toutes circonstances, de l'esprit de justice, d'équité et de conciliation qui conditionne les bonnes relations sociales dans l'entreprise;

- de veiller à ce que les mêmes personnes respectent la législation sociale, les conventions collectives de travail et le règlement de travail et conjuguent leurs efforts en vue d'en assurer le respect.

Art. 7. Les organisations des travailleurs s'engagent à recommander à leurs organisations affiliées de se mettre d'accord entre elles, éventuellement en recourant à l'initiative conciliatrice du président de la commission paritaire, pour la désignation dans les entreprises d'une délégation syndicale commune et de faire en sorte que les délégués désignés soient choisis en considération de l'autorité dont ils devront disposer dans l'exercice de leurs fonctions, ainsi que pour leur compétence.

CHAPITRE III. — *Institution et composition de la délégation syndicale*

Art. 8. Seules les organisations syndicales reconnues, citées à l'article 3, sont habilitées à désigner les membres de la délégation syndicale.

Art. 9. Une délégation syndicale peut être installée dans chaque établissement :

A) Qui pendant 6 mois précédant la demande d'installation occupe au moins le nombre suivant de membres du personnel, et ce quelle que soit la durée contractuelle de travail :

- 40 membres du personnel : entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 2007;
- 30 membres du personnel : entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 2008;
- 20 membres du personnel : entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 2009.

On entend par "effectif occupé" : tous les membres du personnel qui sont soumis aux lois sur la sécurité sociale pour travailleurs, à l'exception des personnes embauchées dans le cadre d'un contrat d'étudiant pendant les périodes des vacances scolaires et les personnes embauchées dans le cadre d'un contrat de remplacement en remplacement d'un travailleur dont le contrat est suspendu pour l'entièreté de sa durée contractuelle et pour autant que le remplaçant est comptabilisé.

La vérification de cet article se fera via le président de la commission paritaire.

B) Et lorsque 50 p.c. du personnel de l'établissement en fait la demande et accepte d'être représenté par une délégation syndicale. La demande ainsi qu'une liste de noms et signatures de personnes qui demandent d'être représentées par une délégation syndicale sera adressée au président de la commission paritaire suivant le modèle en annexe.

Vervolgens vraagt de voorzitter van het paritair comité middels een aangetekende brief aan de werkgever een kopij van de volledige lijst van het personeel. De werkgever heeft 15 werkdagen om aan deze vraag te voldoen. Deze termijn gaat in 3 dagen na de postdatum van de aangetekende brief.

Deze brief vermeld expliciet de gevolgen van het niet beantwoorden van de vraag binnen de termijn door de werkgever.

Na de controle door de voorzitter van het paritair comité van het aantal werknemers dat vraagt en aanvaardt vertegenwoordigd te worden door een vakbondsafvaardiging worden de betrokken partijen op de hoogte gebracht.

Vergezeld van een attest opgemaakt door de voorzitter van het paritair comité waarin hij bevestigt dat aan de voorwaarden van dit artikel werd voldaan, wordt de aanvraag nadien aangetekend verzonden aan de werkgever. De voorzitter van het paritair comité verzendt eveneens een kopie van deze aanvraag aan alle erkende vakorganisaties, vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

C) Indien de werkgever na de termijn van 15 werkdagen waarvan sprake in punt B hierboven de personeelslijst niet heeft bezorgd aan de voorzitter van het paritair comité wordt er geacht voldaan te zijn aan de voorwaarde dat 50 pct. van het personeel het vraagt en aanvaardt vertegenwoordigd te worden door een vakbondsafvaardiging. Middels een attest gericht aan de werkgever en aan de representatieve werknemersorganisaties bevestigt de voorzitter van het paritair comité dat aan de voorwaarden voor de oprichting van een vakbondsafvaardiging is voldaan.

Art. 10. § 1. Om een mandaat van afgevaardigde te kunnen uitoefenen, moeten de werknemers op de datum van de oprichting van de vakbondsafvaardiging aan de volgende voorwaarden voldoen :

1. tenminste 18 jaar oud zijn;
2. geen deel uitmaken van het leidinggevend personeel, belast met het dagelijks beheer van de instelling;
3. minstens zes maanden ononderbroken tewerkgesteld zijn in de instelling;
4. de leeftijd van vijftien jaar niet hebben bereikt;
5. niet in opzeggingstermijn zijn, noch in proefperiode.

Het mandaat van de personeelsafgevaardigde neemt een einde :

1. in geval van niet-vernieuwing;
2. indien de afgevaardigde geen deel meer uitmaakt van het personeel;
3. in geval van schriftelijk aan de werkgever meegedeelde ontslag-neming;
4. indien de afgevaardigde geen lid meer is van de werknemersorganisatie die de kandidatuur heeft voorgedragen;
5. zodra de betrokkene deel uitmaakt van het leidinggevend personeel, belast met het dagelijks beheer van de instelling;
6. in geval van overlijden.

§ 2. Indien het mandaat van een personeelsafgevaardigde een einde neemt, stelt de syndicale organisatie waartoe deze afgevaardigde behoort, een nieuwe personeelsafgevaardigde aan voor de resterende duur van het mandaat.

§ 3. De vakbondsafvaardiging in de instelling is samengesteld uit twee effectieve mandaten in de instellingen van 20 tot 49 werknemers.

Art. 11. Rekening houdend met hoger genoemd artikel 7, gebeurt de aanduiding van de vakbondsafgevaardigde bij middel van een aange-tekend schrijven, gericht aan de werkgever, door de erkende syndicale organisatie die de syndicale afvaardiging opstart.

Als meerdere vakorganisaties, aanwezig in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, aanspraak maken op tenminste één mandaat, sturen zij de werkgever een gemeenschappelijke brief tot aanwijzing. In geval van geschil met betrekking tot de verdeling van de mandaten, doen de vakorganisaties een beroep op de voorzitter van het paritair comité : de verdeling gebeurt dan op basis van het aantal aangesloten leden in de instelling.

De duur van het mandaat van de vakbondsafvaardiging bedraagt 4 jaar, stilzwijgend verlengbaar. Een organisatie die aanspraak maakt op tenminste één mandaat bij de vernieuwing van de mandaten, moet dit via een aangetekende brief, tenminste één maand vóór het aflopen van de huidige mandaten, laten weten aan de werkgever en aan de vakorganisaties die reeds mandaten uitoefenen. Op vraag van een vakorganisatie die niet vertegenwoordigd is in de afvaardiging moet de werkgever de datum van de vernieuwing van de mandaten, de

Ensuite, le président de la commission paritaire demande par lettre recommandée à l'employeur une copie de la liste complète du personnel. L'employeur dispose de 15 jours ouvrables pour répondre à cette demande. Cette période entre en vigueur 3 jours après la date d'envoi de la lettre recommandée.

Cette lettre mentionne explicitement les conséquences de la non réponse par l'employeur dans le délai prévu.

Après la vérification, par le président de la commission paritaire, du nombre de travailleurs qui demandent et acceptent d'être représentés par une délégation syndicale, les parties concernées en sont informées.

Accompagnée de l'attestation du président de la commission paritaire confirmant que les conditions de cet article sont remplies, la demande sera ensuite envoyée par lettre recommandée à l'employeur. Le président de la commission paritaire enverra également une copie de cette demande à toutes les organisations syndicales agréées, représentées au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

C) Si l'employeur, après le délai de 15 jours ouvrables mentionné au point B ci-dessus, n'a pas transmis la liste des effectifs au président de la commission paritaire, il est censé être satisfait à la condition que 50 p.c. du personnel demande et accepte d'être représenté par une délégation syndicale. Moyennant une attestation adressée à l'employeur et aux organisations représentatives d'employeurs, le président de la commission paritaire confirme qu'il a été satisfait aux conditions pour l'instauration d'une délégation syndicale.

Art. 10. § 1<sup>er</sup>. Afin de pouvoir exercer un mandat de délégué, il faut que les travailleurs remplissent les conditions suivantes à la date d'installation de la délégation syndicale :

1. avoir au moins 18 ans;
2. ne pas faire partie du personnel de direction, chargé de la gestion journalière de l'établissement;
3. avoir été occupé pendant au moins six mois non interrompus par l'établissement;
4. ne pas avoir atteint l'âge de soixante cinq ans;
5. ne pas être en délai de préavis, ni en période d'essai.

Le mandat du délégué du personnel prend fin :

1. en cas de non-renouvellement;
2. si le délégué ne fait plus partie du personnel;
3. en cas de démission communiquée par écrit à l'employeur;
4. si le délégué n'est plus membre de l'organisation de travailleurs ayant proposé la candidature;
5. dès que l'intéressé fait partie du personnel de direction, chargé de la gestion journalière de l'établissement;
6. en cas de décès.

§ 2. Si le mandat d'un délégué du personnel prend fin, l'organisation syndicale à laquelle appartient ce délégué désignera un nouveau délégué du personnel pour la durée restante du mandat.

§ 3. La délégation syndicale au sein de l'établissement est constituée de deux mandats effectifs dans les établissements de 20 à 49 travailleurs.

Art. 11. En tenant compte de l'article 7 ci-dessus, la désignation du délégué syndical se réalise par envoi d'une lettre recommandée adressée à l'employeur par l'organisation syndicale reconnue qui met en place la délégation syndicale.

Si plusieurs organisations syndicales, présentes au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, réclament au moins un mandat, elles enverront à l'employeur une lettre commune de désignation. En cas de litige concernant la répartition des mandats, les organisations syndicales feront appel au président de la commission paritaire : la répartition se fera alors sur la base du nombre de membres syndicaux au sein de l'établissement.

Les mandats de la délégation syndicale durent 4 ans, et peuvent être prorogés par tacite reconduction. Une organisation qui réclame au moins un mandat lors du renouvellement des mandats doit le faire savoir par lettre recommandée, au moins un mois avant la fin des mandats actuels, à l'employeur et aux organisations syndicales exerçant déjà des mandats. A la demande d'une organisation syndicale qui n'est pas représentée dans la délégation l'employeur est tenu de communiquer la date du renouvellement des mandats, la confirmation et les

bevestiging en de gegevens van de organisatie die de mandaten bezitten doorgeven. In onderhavig geval is de procedure, bepaald in artikel 7 en de alinea's 1 en 2 van dit artikel, eveneens van toepassing.

#### HOOFDSTUK IV. — *Bevoegdheid van de syndicale afvaardiging*

Art. 12. Deze heeft betrekking op :

1. de arbeidsverhoudingen;
2. onderhandelingen met het oog op het sluiten van collectieve overeenkomsten of akkoorden in de schoot van de onderneming;
3. waken op de toepassing van de sociale wetgeving, van de collectieve arbeidsovereenkomsten, van het arbeidsreglement en de individuele arbeidsovereenkomsten;
4. de naleving van de algemene beginselen bepaald in de artikels 3 tot 6 van deze overeenkomst.

#### HOOFDSTUK V. — *Werking*

Art. 13. De syndicale afvaardiging mag na raadpleging van de directie mondeling of schriftelijk overgaan tot alle mededelingen die nuttig zijn voor het personeel zonder dat zulks de organisatie van het werk mag verstoren. Deze mededelingen moeten van professionele of van syndicale aard zijn.

Art. 14. Vergaderingen van het personeel kunnen in de instelling plaats hebben, dit in overleg met de directie en de afvaardiging. Dag, uur en duur van deze vergaderingen worden bepaald hetzij na de werkdag, hetzij tussen een rustpauze. Het spreekt vanzelf dat door het houden van deze vergaderingen, de werking van de dienst onder geen enkel opzicht enige moeilijkheid mag ondervinden.

Art. 15. Teneinde de bijeenkomsten bij de directie voor te bereiden zal de syndicale afvaardiging eveneens kunnen vergaderen tijdens de diensturen, volgens praktische schikkingen die bij onderling akkoord vastgesteld worden tussen de directie en de syndicale afvaardiging.

De syndicale afvaardiging beschikt over een krediet van twee uren per maand voor deze voorbereidende vergaderingen.

Art. 16. De directie raadpleegt de syndicale afvaardiging wanneer belangrijke wijzigingen overwogen worden die rechtstreeks de personeelsproblematiek beïnvloeden.

Art. 17. De directie en de syndicale afvaardiging gaan de verbintenis aan met elkaar te onderhandelen telkens een der partijen een onderhoud aanvraagt. Dit onderhoud moet binnen acht dagen na de aanvraag plaatshebben.

De uren aan deze vergaderingen besteed worden beschouwd als normale arbeidsuren.

Art. 18. Wanneer eventuele besprekingen niet tot een akkoord leiden kunnen de syndicale afvaardigingen beroep doen op vertegenwoordigers van hun syndicale organisaties.

De directie kan zich laten bijstaan door vertegenwoordigers van haar patronale organisatie.

Indien geen oplossing gevonden wordt kan de directie of de syndicale afvaardiging beroep doen op de verzoeningsprocedure.

Art. 19. De tussen de syndicale afvaardiging en de directie gesloten schriftelijke overeenkomsten, zullen door de directie van de instelling ter kennis worden gebracht van het personeel door aanplakking in de lokalen van de instelling, behoudens wanneer het gaat om individuele gevallen.

#### HOOFDSTUK VI. — *Statuut en rol van de afgevaardigde*

Art. 20. Het mandaat van de syndicale afgevaardigde mag geen aanleiding geven tot enig nadeel of speciale voordelen voor diegene die het uitoefent.

Dit betekent dat de afgevaardigden recht hebben op de normale promoties van de categorie werknemers waartoe zij behoren.

Art. 21. Bewust van de medeverantwoordelijkheid inzake personeelsproblematiek bekijkt en behandelt de afgevaardigde de gestelde problemen met de nodige objectiviteit.

Art. 22. De afgevaardigde kan in alle omstandigheden met de directie spreken.

Art. 23. De afgevaardigde mag niet worden ontslagen om redenen die eigen zijn aan de uitoefening van zijn mandaat.

données de l'organisation qui possède les mandats. Le cas échéant, la procédure prévue à l'article 7 et aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 du présent article, est également d'application.

#### CHAPITRE IV. — *Compétence de la délégation syndicale*

Art. 12. Elle concerne :

1. les relations de travail;
2. les négociations en vue de la conclusion de conventions ou accords collectifs au sein de l'entreprise;
3. l'observation de l'application de la législation sociale, des conventions collectives de travail, du règlement de travail et des contrats individuels;
4. le respect des principes généraux précisés aux articles 3 à 6 de la présente convention.

#### CHAPITRE V. — *Fonctionnement*

Art. 13. La délégation syndicale peut, après avoir consulté la direction et sans que cela puisse perturber l'organisation du travail, procéder oralement ou par écrit à toutes communications utiles au personnel. Ces communications doivent avoir un caractère professionnel ou syndical.

Art. 14. Des réunions du personnel peuvent avoir lieu dans l'établissement d'un commun accord entre la direction et la délégation. Le jour, l'heure et la durée de ces réunions sont fixés soit après le jour de travail, soit pendant une pause. Il va de soi que l'organisation de ces réunions ne peut en aucun cas entraver le fonctionnement du service.

Art. 15. En vue de préparer les réunions avec la direction, la délégation syndicale peut se réunir également pendant les heures de service selon les modalités fixées de commun accord entre la direction et la délégation syndicale.

La délégation syndicale dispose d'un crédit de deux heures par mois pour ces réunions préparatoires.

Art. 16. La direction consulte la délégation syndicale lorsque d'importantes modifications sont envisagées influençant directement les problèmes relatifs au personnel.

Art. 17. La direction et les délégations syndicales s'engagent à se concerter, chaque fois que l'une des parties sollicite un entretien. Cet entretien doit avoir lieu dans les huit jours qui suivent la demande.

Les heures consacrées à ces réunions sont considérées comme heures de travail normales.

Art. 18. Lorsque d'éventuelles discussions n'aboutissent à aucun accord, les délégations syndicales peuvent avoir recours aux représentants de leurs organisations syndicales.

La direction peut se faire assister par des représentants des organisations patronales.

Si aucune solution n'intervient, la direction ou la délégation syndicale peuvent avoir recours à la procédure de conciliation.

Art. 19. Les accords écrits conclus entre la délégation syndicale et la direction sont communiqués au personnel par la direction de l'établissement par l'affichage dans les locaux de l'établissement, sauf lorsqu'il s'agit de cas individuels.

#### CHAPITRE VI. — *Statut et rôle du délégué*

Art. 20. Le mandat de délégué syndical ne peut entraîner ni préjudice ni avantages spéciaux pour celui qui l'exerce.

Cela signifie que les délégués jouissent des promotions et avancements normaux de la catégorie des travailleurs à laquelle ils appartiennent.

Art. 21. Conscient de sa part de responsabilité dans les problèmes du personnel, le délégué envisage et traite les problèmes avec l'objectivité nécessaire.

Art. 22. Le délégué peut, en toutes circonstances, s'entretenir avec la direction.

Art. 23. Le délégué ne peut pas être licencié pour des motifs inhérents à l'exercice de son mandat.



De werkgever die voornemens is een syndicale afgevaardigde om gelijk welke reden, met uitzondering van dringende redenen, te ontslaan, verwittigt voorafgaandelijk de syndicale afvaardiging evenals de syndicale organisatie die deze afgevaardigde heeft benoemd. Deze verwittiging gebeurt bij aangetekend schrijven dat uitwerking heeft op de derde dag volgende op de datum van de verzending.

De betrokken syndicale organisatie beschikt over een termijn van zeven dagen om mee te delen dat zij de geldigheid van het voorgenomen ontslag weigert te aanvaarden. Deze mededeling zal gebeuren bij aangetekend schrijven; de periode van zeven dagen neemt een aanvang op de dag waarop het door de werkgever toegezonden schrijven uitwerking heeft.

Het uitblijven van reactie van de syndicale organisatie moet beschouwd worden als een aanvaarding van de geldigheid van het voorgenomen ontslag.

Art. 24. Indien de syndicale organisatie weigert de geldigheid van het voorgenomen ontslag te aanvaarden, heeft de meest gerede partij de mogelijkheid het geval aan het oordeel van het verzoeningsbureau van het paritair comité voor te leggen. De maatregel tot ontslag mag niet worden uitgevoerd gedurende de duur van de procedure.

Indien het verzoeningsbureau tot geen eenparige beslissing is kunnen komen binnen de dertig dagen van de aanvraag tot tussenkomst, wordt het geschil betreffende de geldigheid van de redenen die door de werkgever werden ingeroepen om het ontslag te verantwoorden, aan de arbeidsrechtbank voorgelegd.

Art. 25. In geval van ontslag van een syndicale afgevaardigde wegens zware fout, moet de syndicale afvaardiging en de syndicale organisatie die hem heeft voorgedragen, daarvan onmiddellijk worden op de hoogte gebracht.

Art. 26. Een forfaitaire vergoeding is door de werkgever verschuldigd in navolgende gevallen :

- indien hij een syndicale afgevaardigde ontslaat, zonder de in voornoemd artikel 23 bepaalde procedure na te leven;
- indien, op het einde van deze procedure, de geldigheid van de redenen van ontslag, rekening houdend met de bepaling van artikel 23, lid 1, door het verzoeningsbureau of door de arbeidsrechtbank niet wordt erkend;
- indien de werkgever een afgevaardigde heeft ontslagen wegens dringende redenen en de arbeidsrechtbank het ontslag ongegrond heeft verklaard;
- indien de arbeidsovereenkomst werd beëindigd wegens zware fout van de werkgever die voor de effectieve afgevaardigde een reden is tot onmiddellijke beëindiging van de overeenkomst.

De forfaitaire vergoeding is gelijk aan de brutobezoldiging van een jaar, onverminderd de toepassing van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Deze vergoeding is niet verschuldigd wanneer de effectieve syndicale afgevaardigde, ingevolge artikel 52 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, de vergoeding ontvangt bepaald in de wet van 19 maart 1991 "houdende de bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaatpersoneelsafgevaardigden", en alle aanverwante uitvoeringsbesluiten.

Art. 27. De collectieve overeenkomsten in toepassing van deze overeenkomst gesloten, bepalen de te nemen maatregelen en de na te leven opzeggingstermijnen om de voorbarige uitroeping van de werkstaking of lock-out te vermijden en om de bijlegging van de conflicten te bevorderen door een tussenkomst van de vertegenwoordigende organisaties der werkgevers en der werknemers en desnoods door dringend beroep te doen op het paritair comité of op zijn verzoeningsbureau.

Deze maatregelen dienen in overeenstemming te zijn met het koninklijk besluit van 25 mei 1951 waarbij de beslissing genomen door het Nationaal Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, in uitvoering van de wet van 19 augustus 1948 betreffende de prestaties van algemeen belang in vreedstijd, bindend wordt gemaakt (*Belgisch Staatsblad* van 10 juni 1951).

#### HOOFDSTUK VII. — *Afwijkend stelsel*

Art. 28. Voor de diensten thuisverpleging die deel uitmaken van een juridische eenheid waarvan een deel van het personeel afhangt van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, waar het statuut van de vakbondsafvaardiging reeds werd vastgelegd, kan worden afgeweken

L'employeur qui envisage de licencier un délégué syndical pour quelque motif que ce soit, sauf pour motif grave, en informe préalablement la délégation syndicale ainsi que l'organisation syndicale qui a nommé ce délégué. Cette information se fait par lettre recommandée sortant ses effets le troisième jour suivant la date de son expédition.

L'organisation syndicale intéressée dispose d'un délai de sept jours pour notifier son refus d'admettre la validité du licenciement envisagé. Cette notification se fait par lettre recommandée, la période de sept jours débutant le jour où la lettre envoyée par l'employeur produit ses effets.

L'absence de réaction de l'organisation syndicale est à considérer comme une acceptation de la validité du licenciement envisagé.

Art. 24. Si l'organisation syndicale refuse d'admettre la validité du licenciement envisagé, la partie la plus diligente a la faculté de soumettre le cas à l'appréciation du bureau de conciliation; l'exécution de la mesure de licenciement ne peut intervenir pendant la durée de cette procédure.

Si le bureau de conciliation n'a pu arriver à une décision unanime dans les trente jours de la demande d'intervention, le litige concernant la validité des motifs invoqués par l'employeur pour justifier le licenciement est soumis au tribunal du travail.

Art. 25. En cas de licenciement d'un délégué syndical pour motif grave, la délégation syndicale et l'organisation syndicale qui l'a présenté doit en être informée immédiatement.

Art. 26. Une indemnité forfaitaire est due par l'employeur dans les cas suivants :

- s'il licencie un délégué syndical sans respecter la procédure prévue à l'article 23 ci-dessus;
- si, au terme de cette procédure, la validité des motifs de licenciement, au regard de la disposition de l'article 23, alinéa 1<sup>er</sup>, n'est pas reconnue par le bureau de conciliation ou par le tribunal du travail;
- si l'employeur a licencié un délégué pour motif grave et que le tribunal du travail a déclaré le licenciement non fondé;
- si le contrat de louage de travail a pris fin en raison d'une faute grave de l'employeur, qui constitue pour le délégué effectif un motif de résiliation immédiate du contrat.

L'indemnité forfaitaire est égale à la rémunération brute d'un an, sans préjudice de l'application de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Cette indemnité n'est pas due lorsque le délégué syndical effectif bénéficie de l'indemnité, conformément à l'article 52 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, telle que définie par la loi du 19 mars 1991 "portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats délégués du personnel", ainsi que leurs arrêtés d'exécution.

Art. 27. Les conventions collectives conclues en application de la présente convention précisent les mesures à prendre et, notamment, les préavis à respecter pour éviter les déclarations prématurées de grève et de lock-out et favoriser la conciliation des conflits par une intervention des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs et, en cas de besoin, par un recours d'urgence à la commission paritaire ou à son bureau de conciliation.

Ces dispositions doivent concorder avec l'arrêté royal du 25 mai 1951, rendant obligatoire la décision de la Commission paritaire nationale des services de santé, prise en exécution de la loi du 19 août 1948 relative aux prestations d'intérêt public en temps de paix (*Moniteur belge* du 10 juin 1951).

#### CHAPITRE VII. — *Régime dérogatoire*

Art. 28. Pour les services de soins infirmiers à domicile inclus dans une entité juridique dont une partie du personnel dépend de la Commission paritaire des services de santé, dans laquelle le statut de la délégation syndicale a été défini, il peut être dérogé à la présente







**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers  
in geneesmiddelen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 2009*

Vaststelling van de maandelijkse minimumlonen van de bedienden  
(Overeenkomst geregistreerd op 10 december 2009  
onder het nummer 96366/CO/321)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

Onder "bedienden" worden : zowel de mannelijke als de vrouwelijke bedienden verstaan.

HOOFDSTUK II. — *Minimum maandlonen*

2.1. Ervaringsbarema

Art. 2. De maandelijkse minimumlonen van de bedienden worden op 1 oktober 2009 vastgesteld volgens de in bijlage I van deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen ervaringsbarema's.

De inschaling van de bediende gebeurt in functie van de opgebouwde ervaring en in functie de beroepencategorie waartoe hij behoort.

2.2. Aanvangslonen

Art. 3. § 1. Voor de categorieën 1 en 2 wordt het aanvangsloon vastgesteld volgens de in bijlage I van deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen ervaringsbarema's.

Voor de berekening van het aantal jaren werkervaring ter bepaling van het aanvangsloon worden de periodes van onderwijs, studies en stage-opleidingen na de schoolplichtige leeftijd gelijkgesteld met werkervaring en daarmee gelijkgestelde periodes, zoals verder bepaald in artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 2. Voor de categorie 3 wordt het aanvangsloon vastgesteld volgens ervaringsbarema 5.

Voor deze categorie is een minimum werkervaring of daarmee gelijkgestelde periodes, zoals verder bepaald in artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, vereist van 5 volledige jaren.

Voor de berekening van het aantal jaren werkervaring ter bepaling van het aanvangsloon worden de periodes van onderwijs, studies en stage-opleidingen na de schoolplichtige leeftijd gelijkgesteld met werkervaring.

§ 3. Voor de categorie 4 wordt het aanvangsloon vastgesteld volgens ervaringsbarema 7.

Voor deze categorie is een minimum werkervaring of daarmee gelijkgestelde periodes, zoals verder bepaald in artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, vereist van 7 volledige jaren.

Voor de berekening van het aantal jaren werkervaring ter bepaling van het aanvangsloon worden de periodes van onderwijs, studies en stage-opleidingen na de schoolplichtgerechtigde leeftijd gelijkgesteld met werkervaring.

2.3. Inschaling van in dienst komende bedienden

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs  
de médicaments**

*Convention collective de travail du 21 octobre 2009*

Fixation des salaires mensuels minimums des employés  
(Convention enregistrée le 10 décembre 2009  
sous le numéro 96366/CO/321)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

On entend par "employés" : les employés masculins et féminins.

CHAPITRE II. — *Salaires mensuels minimums*

2.1. Barème d'expérience

Art. 2. Les salaires mensuels minimums des employés sont fixés au 1<sup>er</sup> octobre 2009 selon le barème d'expérience repris en annexe I<sup>re</sup> à la présente convention collective de travail.

L'insertion de l'employé dans le barème se fait en fonction de l'expérience acquise et en fonction de la catégorie professionnelle à laquelle il appartient.

2.2. Salaires de départ

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Pour les catégories 1 et 2, le salaire de départ est fixé conformément au barème d'expérience repris en annexe I<sup>re</sup> à la présente convention collective de travail.

Pour le calcul du nombre d'années d'expérience professionnelle nécessaires pour déterminer le salaire de départ, les périodes d'enseignement, d'études et de stages de formation après l'âge de la scolarité obligatoire sont assimilées à de l'expérience professionnelle ainsi que les périodes assimilées, telles que prévues à l'article 4 de cette convention collective de travail.

§ 2. Pour la catégorie 3, le salaire de départ est fixé conformément au barème d'expérience 5.

Cette catégorie requiert un minimum de 5 années complètes d'expérience professionnelle ou de périodes assimilées, telles que prévues à l'article 4 de cette convention collective de travail.

Pour le calcul du nombre d'années d'expérience professionnelle nécessaires pour déterminer le salaire de départ, les périodes d'enseignement, d'études et de stages de formation après l'âge de la scolarité obligatoire sont assimilées à de l'expérience professionnelle.

§ 3. Pour la catégorie 4, le salaire de départ est fixé conformément au barème d'expérience 7.

Cette catégorie requiert un minimum de 7 années complètes d'expérience professionnelle ou de périodes assimilées, telles que prévues à l'article 4 de cette convention collective de travail.

Pour le calcul du nombre d'années d'expérience professionnelle nécessaire pour déterminer le salaire de départ, les périodes d'enseignement, d'études et de stages de formation après l'âge de la scolarité obligatoire sont assimilées à de l'expérience professionnelle.

2.3. Insertion des employés entrant en service

Art. 4. § 1. De inschaling van in dienst komende bedienden gebeurt op basis van beroepservaring en daarmee gelijkgestelde periodes.

§ 2. Voor de toekenning van de ervaringsjaren wordt geen onderscheid gemaakt tussen voltijdse of deeltijdse prestaties.

§ 3. Onder "beroepservaring" wordt verstaan : de uitoefening van de beroepsactiviteit bij de werkgever waar hij is tewerkgesteld.

§ 4. Wordt met beroepservaring zoals bedoeld in § 3 gelijkgesteld : elke beroepservaring als loontrekkende of zelfstandige met een maximum van 20 jaar.

§ 5. Volgende schorsingen van de arbeidsovereenkomst welke gepaard gaan met een vervangingsinkomen, worden gelijkgesteld met beroepservaring zoals bedoeld in § 3 :

a) de periodes van deeltijdse schorsing wegens tijdskrediet, thematische verloven en arbeidsongeschiktheid;

b) de periodes van voltijdse schorsing wegens ziekte, arbeidsongeval en beroepsziekte;

c) de periodes van zwangerschapsverlof;

d) de periodes van voltijdse schorsing wegens thematische verloven inclusief tijdskrediet om thematische redenen met een maximum van 3 jaar;

e) andere periodes van voltijdse schorsing wegens tijdskrediet met een maximum van 1 jaar.

§ 6. De periodes van voltijds uitkeringsgerechtigde werkloosheid worden met beroepservaring zoals bedoeld in § 3 gelijkgesteld met een maximum van 3 jaar.

De periodes van deeltijds uitkeringsgerechtigde werkloosheid en van wachttuitkering worden met beroepservaring zoals bedoeld in § 3 gelijkgesteld.

§ 7. De periodes van onderwijs, studies en stage-opleiding na de schoolplichtige leeftijd worden met beroepservaring zoals bedoeld in § 3 gelijkgesteld met een maximum van 3 jaar.

§ 8. Voor de aanrekening van beroepservaring mag geen enkele gelijkstellingsperiode gecumuleerd worden met een periode van beroepsactiviteit of met een andere gelijkstellingsperiode.

#### 2.4. Evolutie van het loon

Art. 5. § 1. De evolutie van het loon volgens de ervaringsbarema's is afhankelijk van het feit dat de beroepservaring met 12 maanden is toegenomen sedert de indiensttreding of in voorkomend geval sinds de laatste loonsverhoging ingevolge de ervaringstoename.

Als de bediende zich in een fase van de ervaringsbarema's bevindt waar een loonsverhoging pas wordt toegekend na een toename van de beroepservaring met 2, 3 of 4 jaar, is dit respectievelijk 24, 36 of 48 maanden in plaats van 12 maanden.

§ 2. Op het ogenblik van de indiensttreding wordt het baremaloon van de bediende vastgesteld in overeenstemming met het beroepservaringsbarema van de categorie waartoe zijn functie behoort en op basis van de beroepservaring zoals bepaald in artikel 4 hiervoor.

De som van de beroepservaringsperiodes en gelijkgestelde periodes wordt uitgedrukt in jaren en maanden.

De eerste baremieke verhoging na de indiensttreding zal gebeuren op de eerste dag van de maand nadat de bediende het eerstvolgende jaar beroepservaring heeft bereikt.

§ 3. De bediende moet uiterlijk bij zijn indiensttreding, op vraag van de werkgever, de nodige bewijsstukken aan de werkgever overmaken.

#### 2.5. Specifieke bepalingen voor studenten

Art. 6. Voor de bedienden met een studentenovereenkomst zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, wordt het barema jongeren vastgelegd op 94,00 pct. van het basisbarema dat van toepassing is voor de betrokken functiecategorie.

#### 2.6. Specifieke bepalingen voor handelsvertegenwoordigers

Art. 7. De volgende bijzondere bepalingen zijn van toepassing op de handelsvertegenwoordigers.

Wanneer zij minder dan 5 volledige jaren beroepservaring hebben, moet hun loon, tenminste gelijk zijn aan het aanvangsbarema van de tweede categorie.

Wanneer zij meer dan 5 volledige jaren beroepservaring en minder dan 7 volledige jaren beroepservaring hebben, moet hun loon, tenminste gelijk zijn aan het aanvangsbarema van de derde categorie.

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. L'insertion des employés entrant en service se fait sur la base de l'expérience professionnelle et des périodes assimilées.

§ 2. Pour l'octroi des années d'expérience, aucune distinction n'est faite entre des prestations à temps plein ou à temps partiel.

§ 3. On comprend par "expérience professionnelle" : l'exercice de l'activité professionnelle auprès de l'employeur qui l'occupe.

§ 4. Est assimilée à l'expérience professionnelle telle que définie au § 3 : chaque expérience professionnelle comme salarié ou indépendant avec un maximum de 20 ans.

§ 5. Les périodes suivantes de suspension du contrat de travail qui sont couvertes par un salaire de remplacement sont assimilées à de l'expérience professionnelle telle que définie au § 3 :

a) les périodes de suspension partielles en raison d'un crédit-temps, congés thématiques et incapacité de travail;

b) les périodes de suspension complète en raison d'une maladie, d'un accident de travail et d'une maladie professionnelle;

c) les périodes de congé de maternité;

d) les périodes de suspension complète en raison de congés thématiques en ce compris le crédit-temps thématique avec un maximum de 3 ans;

e) les autres périodes de suspension complète en raison d'un crédit-temps avec un maximum de 1 an.

§ 6. Les périodes de chômage complet indemnisé sont assimilées à l'expérience professionnelle telle que définie au § 3 avec un maximum de 3 ans.

Les périodes de chômage partiel indemnisé et les allocations d'attente sont assimilées à l'expérience professionnelle telle que définie au § 3.

§ 7. Les périodes d'enseignement, d'études et de stages de formation après l'âge de la scolarité obligatoire sont assimilées à de l'expérience professionnelle telle que définie au § 3 avec un maximum de 3 ans.

§ 8. Pour l'acquisition de l'expérience professionnelle, aucune période d'assimilation ne peut être cumulée avec une période d'activité professionnelle ou une autre période d'assimilation.

#### 2.4. Evolution des salaires

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. L'évolution des salaires en application du barème d'expérience dépend de l'accroissement de l'expérience professionnelle de 12 mois depuis l'entrée en service ou, le cas échéant, depuis la dernière augmentation salariale résultant d'un accroissement d'expérience.

Lorsque l'employé se situe dans une phase du barème d'expérience dans laquelle une augmentation salariale n'est octroyée qu'après l'accroissement de l'expérience professionnelle de 2, 3 ou 4 ans, ce délai équivaut respectivement à 24, 36 ou 48 mois au lieu de 12 mois.

§ 2. Au moment de l'entrée en service, le salaire barémique de l'employé est déterminé conformément au barème lié à l'expérience professionnelle de la catégorie dont relève sa fonction et sur la base de l'expérience professionnelle telle que définie à l'article 4 ci-avant.

La somme des périodes d'expérience professionnelle et des périodes assimilées est exprimée en années et mois.

La première augmentation barémique après l'entrée en service interviendra le premier jour du mois qui suit le moment où l'employé passe à l'année d'expérience professionnelle supérieure.

§ 3. A la demande de l'employeur, l'employé doit, au plus tard lors de son entrée en service, transmettre à l'employeur les éléments de preuve nécessaires.

#### 2.5. Dispositions spécifiques pour les étudiants

Art. 6. Pour les employés engagés dans les liens d'un contrat d'étudiant tel que défini au titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, le barème jeunes est fixé à 94,00 p.c. du barème de base d'application à la catégorie de fonction concernée.

#### 2.6. Dispositions spécifiques pour les représentants de commerce

Art. 7. Les dispositions particulières suivantes sont applicables aux représentants de commerce.

Lorsqu'ils ont moins de 5 années complètes d'expérience professionnelle, leur salaire doit au moins être égal au barème de départ de la deuxième catégorie.

Lorsqu'ils ont plus de 5 années complètes d'expérience professionnelle et moins de 7 années complètes d'expérience professionnelle, leur salaire doit au moins être égal au barème de départ de la troisième catégorie.

Wanneer zij meer dan 7 volledige jaren beroepservaring hebben, moet hun loon tenminste gelijk zijn aan het aanvangsbarema van de vierde categorie.

#### HOOFDSTUK III. — *Overgangsbepalingen*

Art. 8. Voor de op 30 september 2009 in dienst zijnde bedienden is er een afwijkende regeling van toepassing.

Voor deze bedienden, zal op 1 oktober 2009 het aantal jaren beroepservaring dat voor hen voor het verleden in aanmerking wordt genomen, worden vastgesteld op fictieve basis, zolang zij bij de werkgever in dienst zullen zijn.

De fictieve beroepservaring is gelijk aan het aantal jaren dat in het beroepservaringsbarema overeenstemt met het bedrag van het sectorale baremieke loon dat op hen op 30 september 2009 van toepassing zou geweest zijn volgens de omzettingstabel opgenomen in bijlage II van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 9. § 1. Voor het jaar 2009, zal, in afwijking van artikel 5, § 1, voor de bedienden die in dienst zijn op 31 december 2008 de eerstvolgende baremieke verhoging gebeuren in 2009 op de eerste dag van de twaalfde maand die volgt op de laatste baremieke verhoging in 2008.

Is de bediende pas in de loop van 2008 in dienst getreden, dan zal de eerstvolgende baremieke verhoging gebeuren in 2009 op de eerste dag van de twaalfde maand die volgt op de datum van indiensttreding.

§ 2. Vanaf 2010 zullen de verhogingen telkens worden toegekend zoals hierboven bepaald in artikel 5.

#### HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2009. De bepaling van artikel 6 in verband met studenten treedt in werking op 1 juli 2009.

Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

Ze kan door een van de partijen met drie maanden worden opgezegd. De opzegging wordt gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers van geneesmiddelen bij een ter post aangetekende brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Lorsqu'ils ont plus de 7 années complètes d'expérience professionnelle, leur salaire doit au moins être égal au barème de départ de la quatrième catégorie.

#### CHAPITRE III. — *Dispositions transitoires*

Art. 8. Un régime dérogatoire est prévu pour les employés en service au 30 septembre 2009.

Au 1<sup>er</sup> octobre 2009, le nombre d'années d'expérience professionnelle qui sera pris en considération pour le passé est fixé pour ces employés sur base fictive, aussi longtemps qu'ils resteront au service de l'employeur.

L'expérience professionnelle fictive équivaut au nombre d'années correspondant, dans le barème d'expérience professionnelle, au montant du salaire barémique sectoriel qui leur aurait été applicable le 30 septembre 2009 conformément au tableau de transposition figurant à l'annexe II de la présente convention collective de travail.

Art. 9. § 1<sup>er</sup>. Pour l'année 2009, en dérogation à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, la prochaine augmentation barémique pour les employés en service au 31 décembre 2008 interviendra en 2009, le premier jour du douzième mois suivant la dernière augmentation barémique en 2008.

Pour les employés entrés en service dans le courant de 2008, la prochaine augmentation barémique interviendra en 2009, le premier jour du douzième mois suivant la date de leur entrée en service.

§ 2. A partir de 2010, les augmentations seront à chaque fois octroyées de la manière prévue à l'article 5 ci-dessus.

#### CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2009. La disposition de l'article 6 relative aux étudiants entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2009.

Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de trois mois. La dénonciation est adressée au président de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments par lettre recommandée à la poste.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Bijlage I aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, tot vaststelling van de maandelijkse minimumlonen van de bedienden

Annexe I<sup>re</sup> à la convention collective de travail du 21 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, fixant les salaires mensuels minimums des employés

ERVARINGSBAREMA		BAREME D'EXPERIENCE			
Minimumlonen van de bedienden van de groothandelaars-verdelers van geneesmiddelen vanaf 1 oktober 2009		Rémunérations minimums des employés des grossistes-répartiteurs de médicaments à partir du 1 <sup>er</sup> octobre 2009			
Ervaringsbarema Barème d'expérience	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4	
Ervaringsbarema 0 Barème d'expérience 0	1491,19	1565,85			
Ervaringsbarema 1 Barème d'expérience 1	1491,19	1565,85			
Ervaringsbarema 2 Barème d'expérience 2	1491,19	1565,85			
Ervaringsbarema 3 Barème d'expérience 3	1491,19	1565,85			
Ervaringsbarema 4 Barème d'expérience 4	1502,40	1590,28			
Ervaringsbarema 5 Barème d'expérience 5	1513,70	1604,45	1659,05		



<b>Ervaringsbarema Barème d'expérience</b>	<b>Cat. 1</b>	<b>Cat. 2</b>	<b>Cat. 3</b>	<b>Cat. 4</b>
Ervaringsbarema 6 Barème d'expérience 6	1525,59	1612,34	1687,38	
Ervaringsbarema 7 Barème d'expérience 7	1536,89	1633,44	1715,51	1791,20
Ervaringsbarema 8 Barème d'expérience 8	1548,23	1655,47	1744,02	1828,70
Ervaringsbarema 9 Barème d'expérience 9	1559,50	1677,34	1772,31	1866,24
Ervaringsbarema 10 Barème d'expérience 10	1570,63	1698,66	1800,39	1903,67
Ervaringsbarema 11 Barème d'expérience 11	1582,82	1720,24	1828,70	1941,12
Ervaringsbarema 12 Barème d'expérience 12	1595,73	1741,62	1856,81	1978,65
Ervaringsbarema 13 Barème d'expérience 13	1604,45	1763,37	1885,51	2015,96
Ervaringsbarema 14 Barème d'expérience 14	1604,45	1785,19	1913,66	2053,61
Ervaringsbarema 15 Barème d'expérience 15	1604,45	1806,59	1941,90	2091,14
Ervaringsbarema 16 Barème d'expérience 16	1613,06	1828,34	1970,10	2128,43
Ervaringsbarema 17 Barème d'expérience 17	1623,26	1849,73	1998,28	2166,02
Ervaringsbarema 18 Barème d'expérience 18	1633,42	1865,84	2019,74	2194,17
Ervaringsbarema 19 Barème d'expérience 19	1633,42	1865,84	2040,82	2222,25
Ervaringsbarema 20 Barème d'expérience 20	1641,73	1878,28	2062,45	2250,57
Ervaringsbarema 21 Barème d'expérience 21	1641,73	1878,28	2062,45	2278,73
Ervaringsbarema 22 Barème d'expérience 22	1650,22	1890,71	2079,34	2306,89
Ervaringsbarema 23 Barème d'expérience 23	1650,22	1890,71	2079,34	2306,89
Ervaringsbarema 24 Barème d'expérience 24	1658,67	1903,17	2096,16	2327,90
Ervaringsbarema 25 Barème d'expérience 25	1658,67	1903,17	2096,16	2327,90
Ervaringsbarema 26 Barème d'expérience 26	1658,67	1903,17	2113,10	2348,74
Ervaringsbarema 27 Barème d'expérience 27	1658,67	1903,17	2113,10	2348,74
Ervaringsbarema 28 en volgende Barème d'expérience 28 et suivant	1658,67	1903,17	2113,10	2376,99

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

Bijlage II aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, tot vaststelling van de maandelijkse minimumlonen van de bedienden

Annexe II à la convention collective de travail du 21 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, fixant les salaires mensuels minimums des employés

BAREMA		BAREME		
Minimumlonen van de bedienden van de groothandelaars-verdelers van geneesmiddelen		Rémunérations minimums des employés des grossistes-répartiteurs de médicaments		
Leeftijd/Age	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4
18 jaar/ans	1401,72	1471,90	1540,66	1646,79
19 jaar/ans	1431,54	1503,22	1573,44	1681,82
20 jaar/ans	1461,37	1534,53	1606,22	1716,86
21 jaar/ans	1491,19	1565,85	1639,00	1751,90
22 jaar/ans	1502,40	1590,28	1648,53	1761,44
23 jaar/ans	1513,70	1604,45	1659,05	1771,85
24 jaar/ans	1525,59	1612,34	1687,38	1781,41
25 jaar/ans	1536,89	1633,44	1715,51	1791,20
26 jaar/ans	1548,23	1655,47	1744,02	1828,70
27 jaar/ans	1559,50	1677,34	1772,31	1866,24
28 jaar/ans	1570,63	1698,66	1800,39	1903,67
29 jaar/ans	1582,82	1720,24	1828,70	1941,12
30 jaar/ans	1595,73	1741,62	1856,81	1978,65
31 jaar/ans	1604,45	1763,37	1885,51	2015,96
32 jaar/ans	1604,45	1785,19	1913,66	2053,61
33 jaar/ans	1604,45	1806,59	1941,90	2091,14
34 jaar/ans	1613,06	1828,34	1970,10	2128,43
35 jaar/ans	1623,26	1849,73	1998,28	2166,02
36 jaar/ans	1633,42	1865,84	2019,74	2194,17
37 jaar/ans	1633,42	1865,84	2040,82	2222,25
38 jaar/ans	1641,73	1878,28	2062,45	2250,57
39 jaar/ans	1641,73	1878,28	2062,45	2278,73
40 jaar/ans	1650,22	1890,71	2079,34	2306,89
41 jaar/ans	1650,22	1890,71	2079,34	2306,89
42 jaar/ans	1658,67	1903,17	2096,16	2327,90
43 jaar/ans	1658,67	1903,17	2096,16	2327,90
44 jaar/ans	1658,67	1903,17	2113,10	2348,74
45 jaar/ans	1658,67	1903,17	2113,10	2348,74
46 jaar/ans	1658,67	1903,17	2113,10	2376,99

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 37

[2011/204957]

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, betreffende de verlenging van sommige collectieve arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, betreffende de verlenging van sommige collectieve arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen,  
"Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2011*

Verlenging van sommige collectieve arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur (Overeenkomst geregistreerd op 8 juni 2011 onder het nummer 104325/CO/301.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd en de werknemers die zij tewerkstellen.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde tijd en treedt in werking op 1 juli 2011. Zij is van toepassing tot en met 30 september 2011.

Art. 3. Volgende collectieve arbeidsovereenkomsten die eindigen op 31 maart 2011 worden verlengd tot en met 30 september 2011 :

— de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2009 - sectoraal akkoord 2009-2010 voor de havenarbeiders van het algemeen contingent (registratienummer 96490/CO/301.01);

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 37

[2011/204957]

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 mai 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", concernant la prolongation de certaines conventions collectives de travail à durée déterminée (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen";

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 mai 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", concernant la prolongation de certaines conventions collectives de travail à durée déterminée.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée  
"Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen"**

*Convention collective de travail du 30 mai 2011*

Prolongation de certaines conventions collectives de travail à durée déterminée (Convention enregistrée le 8 juin 2011 sous le numéro 104325/CO/301.01)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui ressortissent à la compétence de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", et aux travailleurs qu'ils occupent.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée et entre en vigueur au 1<sup>er</sup> juillet 2011. Elle est applicable jusqu'au 30 septembre 2011 inclus.

Art. 3. Les conventions collectives de travail suivantes qui prennent fin au 31 mars 2011, sont prolongées jusqu'au 30 septembre 2011 inclus :

— la convention collective de travail du 5 novembre 2009 - accord sectoriel 2009-2010 pour les travailleurs portuaires du contingent général (numéro d'enregistrement 96490/CO/301.01);

— de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2009 - sectoraal akkoord 2009-2010 voor de havenarbeiders van het logistiek contingent (registratienummer 96489/CO/301.01);

— de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2009 - sectoraal akkoord 2009-2010 voor de vaklui (registratienummer 96491/CO/301.01).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

— la convention collective de travail du 5 novembre 2009 - accord sectoriel 2009-2010 pour les travailleurs portuaires du contingent logistique (numéro d'enregistrement 96489/CO/301.01);

— la convention collective de travail du 5 novembre 2009 - accord sectoriel 2009-2010 pour les gens de métier (numéro d'enregistrement 96491/CO/301.01).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 38

[2011/205358]

**18 NOVEMBER 2011.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie, betreffende het vormingsbeleid 2011-2013 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie, betreffende het vormingsbeleid 2011-2013.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen,  
sparen en kapitalisatie**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2011*

Vormingsbeleid 2011-2013

(Overeenkomst geregistreerd op 2 augustus 2011  
onder het nummer 105070/CO/308)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden-, bediende- en kaderpersoneel.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 38

[2011/205358]

**18 NOVEMBRE 2011.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, relative à la politique en matière de formation 2011-2013 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 juillet 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, relative à la politique en matière de formation 2011-2013.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires,  
d'épargne et de capitalisation**

*Convention collective de travail du 6 juillet 2011*

Politique en matière de formation 2011-2013

(Convention enregistrée le 2 août 2011  
sous le numéro 105070/CO/308)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui relèvent de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier, employé et cadre, masculin et féminin.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst beoogt de uitvoering van :

- titel IV, hoofdstuk IV van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact;

- koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaald educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren in uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 december 2008.

## HOOFDSTUK II. — *Algemene principes en engagementen*

Art. 2. De sociale partners bevestigen dat in de sector van de maatschappijen voor hypothecaire maatschappijen, sparen en kapitalisatie op het vlak van vorming nu reeds zowel op het vlak van de ondernemingen als op sectorniveau ernstige inspanningen worden geleverd. Ze verwijzen naar de gemeenschappelijke verklaringen die zij hierover in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie op 16 september 2010 en 6 december 2010 hebben aangelegd en die ze hier hernemen.

De werkgevers bevestigen hun engagement en zullen er voor ijveren om nog verdere inspanningen te leveren zoals beoogd in de uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact.

Met het afsluiten van deze collectieve arbeidsovereenkomst willen de sociale partners van het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie derhalve bijdragen tot de jaarlijkse verhoging van de inspanningen van de sector inzake opleiding, ondermeer door een jaarlijkse toename van de participatiegraad aan vorming en opleiding met minstens 5 procentpunten.

Deze inspanningen zullen onder meer worden geconcretiseerd in de verschillende initiatieven die in deze collectieve arbeidsovereenkomst zullen worden beschreven.

Art. 3. De sociale partners zullen zich inzetten om de werknemers te sensibiliseren voor het belang van de professionele vorming, onder andere in het kader van de ruime inzetbaarheid.

## HOOFDSTUK III

### *Vormingsinitiatieven op het niveau van de ondernemingen*

#### III. 1. Initiatieven tot bevordering van de ruime inzetbaarheid

Art. 4. De werkgevers zullen de nodige initiatieven nemen om de behoeften aan professionele vorming van hun werknemers te onderzoeken, de nodige initiatieven inzake vorming te nemen en te ondersteunen, teneinde het competentieniveau van het personeel op peil te houden.

De werkgevers zullen in dit verband bijzondere aandacht besteden aan de vormingsbehoeften en herintegratie in de nieuwe functievereisen van werknemers die het werk hervatten, nadat hun arbeidsovereenkomst gedurende een langere tijd is geschorst.

Deze werknemers die het werk hervatten na een langdurige schorsing, zoals bedoeld in voorgaande alinea, zullen de nodige inspanningen leveren om zich onder meer via vorming terug in de nieuwe werksituatie in te werken.

Art. 5. De werkgevers zullen bijzondere aandacht besteden aan de opleidingbehoefte van werknemers wiens functie dreigt te verdwijnen of waarvan de functie-inhoud sterk zal wijzigen, zodat zij hun kansen op het behoud van een tewerkstelling kunnen verbeteren.

In dit kader zullen de werkgevers aan de werknemers die een functie uitoefenen waarvan het observatorium, zoals bedoeld in artikel 11, heeft vastgesteld dat deze zal verdwijnen of ingrijpend zal wijzigen, de opleiding laten volgen die hiervoor specifiek door EPOS zal worden aangeboden.

Art. 6. Werknemers die een lange tijd in dezelfde functie actief zijn of een lange loopbaan kennen, zullen door de werkgever worden uitgenodigd om hun sterktes en zwaktes met betrekking tot hun functioneren en inzetbaarheid te onderzoeken.

#### III. 2. Initiatieven gericht op het verhogen van de participatiegraad

Art. 7. De werkgevers verbinden zich ertoe om jaarlijks op ondernemingsniveau, maar globaal, minstens driemaal zoveel dagen vorming te organiseren als er personeelsleden tewerkgesteld worden (VTE). Vorming wordt hierbij in ruime zin gedefinieerd en kan onder

La présente convention collective de travail a pour but l'exécution :

- du titre IV, chapitre IV de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations;

- de l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation en exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations, modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 2008.

## CHAPITRE II. — *Principes généraux et engagements*

Art. 2. Les partenaires sociaux confirment que dans le secteur des sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation des efforts sérieux sont déjà réalisés dans le domaine de la formation tant au niveau des entreprises qu'au niveau sectoriel. Ils font référence aux déclarations communes qu'ils ont fait dans la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation le 16 septembre 2010 et le 6 décembre 2010 et qu'ils reprennent ici.

Les employeurs confirment leur engagement et s'impliqueront pour que d'autres efforts soient encore fournis ainsi que visé dans l'exécution de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations.

Par la conclusion de la présente convention collective de travail, les partenaires sociaux de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation visent une intensification, chaque année, des efforts de formation du secteur, entre autres par un accroissement annuellement d'au moins 5 points de pourcentage du taux de participation à la formation.

Ces efforts seront entre autres concrétisés dans les différentes initiatives qui seront décrites dans la présente convention collective de travail.

Art. 3. Les partenaires sociaux s'engagent à sensibiliser les travailleurs à l'importance de la formation professionnelle, entre autres dans le cadre d'une large employabilité.

## CHAPITRE III

### *Des initiatives en formation au niveau des entreprises*

#### III. 1. Initiatives de promotion de la large employabilité

Art. 4. Les employeurs prendront les initiatives nécessaires pour examiner les besoins de leurs travailleurs en formation professionnelle, prendre et soutenir les initiatives nécessaires en matière de formation, afin de maintenir à niveau le degré de compétence du personnel.

A cet égard, les employeurs consacreront une attention particulière aux besoins en formation et à la réintégration dans leurs nouvelles exigences de fonction des travailleurs qui reprennent le travail après que leur contrat de travail a été suspendu durant une période de longue durée.

Les travailleurs qui reprennent le travail après une suspension de longue durée, telle que visée à l'alinéa précédent, fourniront les efforts nécessaires pour s'initier à la nouvelle situation de travail, entre autres par la formation.

Art. 5. Les employeurs consacreront une attention particulière aux besoins de formation professionnelle des travailleurs dont la fonction risque de disparaître ou dont le contenu de la fonction sera fortement modifié, de telle manière qu'ils puissent améliorer leurs chances de conserver un emploi.

Dans ce cadre les employeurs feront suivre aux travailleurs qui exercent une fonction dont l'observatoire, tel que visé à l'article 11, a constaté qu'elle disparaîtra ou sera fortement modifiée, la formation qui sera spécifiquement proposée par EPOS à cet effet.

Art. 6. Les travailleurs qui sont actifs dans la même fonction depuis une longue durée ou qui ont une longue carrière, seront invités par l'employeur à examiner leurs points forts et leurs points faibles relativement à leur fonctionnement et à leur employabilité.

#### III. 2. Initiatives orientées vers l'augmentation du taux de participation

Art. 7. Les employeurs s'engagent à organiser chaque année au niveau de l'entreprise, mais globalement, au moins trois fois autant de jours de formation qu'il y a de membres du personnel occupés (ETP). La formation est définie au sens large et peut entre autres consister en



meer bestaan in een opleidingscursus buiten de onderneming, een interne opleiding, een opleiding op de werkplaats of een opleiding via nieuwe informatietechnologieën. De vorming zal in principe tijdens de werkuren worden aangeboden.

Zij zullen hierover jaarlijks in de ondernemingsraad informatie verstrekken over het aantal dagen vorming dat tijdens het jaar werd georganiseerd en op hoeveel werknemers dat betrekking had. In deze toelichting zal tevens worden meegedeeld hoeveel werknemers die een opleiding hebben aangevraagd, de opleiding werd geweigerd. De jaarlijkse informatie zal ter gelegenheid van de kwartaalinformatie worden geactualiseerd.

Voor de berekening van dit artikel wordt een dag vorming vermenigvuldigd met het aantal werknemers (VTE) dat aan deze dag vorming deelnam.

De ondernemingen zullen inzake e-learning bepalen op welke manier deze opleidingsvorm zal worden gefaciliteerd tijdens de arbeidstijd.

Art. 8. Iedere werknemer heeft het recht om aan de werkgever zijn opleidingsbehoefte te melden conform de in de onderneming bestaande of in te voeren procedure.

Art. 9. Indien een werknemer, ondanks het feit dat hij opleiding heeft gevraagd, gedurende een periode van 12 maanden geen passende vorming of opleiding heeft kunnen volgen, dan heeft hij het recht om op eenvoudige vraag zijn opleidingsbehoefte in een gesprek te formuleren. De werkgever en werknemer zullen in onderling overleg de opleidingsbehoefte schriftelijk vaststellen en een ontwikkelingsplan afspreken. Elke vormingsweigerings zal door de werkgever schriftelijk gemotiveerd worden.

De werknemer mag beroepshalve geen nadeel ondervinden van het feit dat hij dit individueel recht ten opzichte van de werkgever uitoefent.

#### HOOFDSTUK IV. — *Initiatieven op het niveau van de sector*

Art. 10. Naast de overeenkomst om bij ongewijzigde regelgeving de werking van het sectoraal vormingsfonds voor risicogroepen op regelmatige basis te verlengen zullen de sociale partners onder meer volgende initiatieven op sectorniveau ontwikkelen.

Art. 11. § 1. In de schoot van het sectoraal vormingsfonds zal een cel worden opgericht die tot taak heeft de eventuele ontwikkelingen in beroepen en competenties op te volgen en toekomstgericht na te denken over de vereisten inzake opleiding in de sector.

§ 2. Op basis van deze observaties zal de cel mogelijke preciaire functies opsporen die onderhevig zullen zijn aan ingrijpende wijzigingen of die in de toekomst dreigen te verdwijnen.

Dit "observatorium" kan hierover adviezen en aanbevelingen formuleren met betrekking tot het vormingsaanbod van EPOS, zodat aan de werknemers wiens functie dreigt te verdwijnen of ingrijpend te wijzigen, een adequate opleiding kan worden aangeboden.

Art. 12. Naast de vormingsinitiatieven die door de individuele werkgevers zullen worden genomen, zullen de sociale partners binnen EPOS volgende initiatieven ontwikkelen :

a) een specifiek opleidingsaanbod voor werknemers die na een lange schorsing het werk hervatten;

b) een specifiek aanbod met betrekking tot loopbaanbegeleiding.

#### HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor de duur van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

un cours de formation en dehors de l'entreprise, une formation interne, une formation sur les lieux de travail ou une formation au moyen de nouvelles technologies de l'information. En principe la formation sera proposée pendant les heures de travail.

Chaque année, ils fourniront au conseil d'entreprise l'information sur le nombre de jours de formation qui ont été organisés durant l'année et sur le nombre de travailleurs qui ont été concernés. Il sera également fait part dans cette explication du nombre de travailleurs qui se sont vu refuser leur demande de formation. L'information annuelle sera actualisée à l'occasion de l'information trimestrielle.

Pour le calcul de cet article, un jour de formation est multiplié par le nombre de travailleurs (ETP) qui ont pris part à ce jour.

En matière d'e-learning, les entreprises détermineront la manière dont cette forme de formation sera facilitée pendant le temps de travail.

Art. 8. Chaque travailleur a le droit de faire connaître à son employeur ses besoins de formation conformément à la procédure existante ou à instaurer dans l'entreprise.

Art. 9. Si un travailleur, bien qu'il ait demandé une formation, n'a pas pu suivre de formation appropriée pendant une période de 12 mois, il aura le droit, sur simple demande, de formuler ses besoins de formation au cours d'un entretien. L'employeur et le travailleur constateront par écrit en concertation mutuelle les besoins de formation et conviendront d'un plan de développement. Tout refus de formation devra être motivé par écrit par l'employeur.

Le travailleur ne peut professionnellement subir aucun inconvénient en raison du fait qu'il exerce individuellement ce droit par rapport à l'employeur.

#### CHAPITRE IV. — *Initiatives au niveau du secteur*

Art. 10. En plus de l'accord de prolonger régulièrement, en cas de réglementation inchangée, le fonctionnement du fonds sectoriel de formation pour les groupes à risque, les partenaires sociaux développeront entre autres les initiatives suivantes au niveau sectoriel.

Art. 11. § 1<sup>er</sup>. Au sein du fonds sectoriel de formation sera instituée une cellule qui aura pour mission de suivre les éventuels développements dans les professions et compétences et de réfléchir dans une perspective d'avenir aux exigences de la formation dans le secteur.

§ 2. Sur la base de ces observations, la cellule pourra détecter les fonctions éventuellement précaires qui seront soumises à des modifications importantes ou qui menacent de disparaître à l'avenir.

Cet "observatoire" pourra formuler à ce sujet des conseils et des recommandations en matière d'offre de formation de l'EPOS de sorte qu'une formation adéquate puisse être offerte aux travailleurs dont la fonction menace de disparaître ou de changer fortement.

Art. 12. Outre les initiatives de formations qui seront prises par les employeurs individuels, les partenaires sociaux développeront les initiatives suivantes au sein de l'EPOS :

a) une offre de formation spécifique pour les travailleurs qui reprennent le travail après une longue suspension;

b) une offre spécifique relative à l'accompagnement de carrière.

#### CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 13. La présente convention collective de travail est conclue pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2011 jusqu'au 31 décembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 39

[2011/205351]

18 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie, betreffende het conventioneel bruggpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie, betreffende het conventioneel bruggpensioen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen,  
sparen en kapitalisatie**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2011*

Conventioneel bruggpensioen  
(Overeenkomst geregistreerd op 2 augustus 2011  
onder het nummer 105071/CO/308)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied en draagwijdte van de overeenkomst*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden-, bediende- en kaderpersoneel.

Deze overeenkomst heeft tot doel de toegang tot het conventioneel bruggpensioen mogelijk te maken voor de personeelsleden die beantwoorden aan de algemene wettelijke voorwaarden betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel bruggpensioen, alsook aan de bijzondere bepalingen genoemd in artikel 2 van deze overeenkomst.

HOOFDSTUK II

*Principe, leeftijds- en loopbaanvoorwaarde*

Art. 2. Het conventioneel bruggpensioen wordt in alle gevallen van ontslag door de werkgever, behalve bij ontslag om dringende redenen, toegestaan aan de werknemers bedoeld in artikel 1 die de leeftijd van 58 jaar bereikt hebben op het ogenblik dat hun opzeggingstermijn een einde neemt of op het ogenblik dat hun arbeidsovereenkomst zonder opzeggingstermijn maar met verbrekingsvergoeding beëindigd wordt en die aan de in het kader van de reglementering op het conventioneel bruggpensioen gestelde voorwaarden inzake loopbaan voldoen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 39

[2011/205351]

18 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 juillet 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, relative à la prépension conventionnelle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 juillet 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, relative à la prépension conventionnelle.

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires,  
d'épargne et de capitalisation**

*Convention collective de travail du 6 juillet 2011*

Prépension conventionnelle  
(Convention enregistrée le 2 août 2011  
sous le numéro 105071/CO/308)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application et portée de la convention*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui relèvent de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation.

Il faut entendre par "travailleurs" : le personnel masculin et féminin, les ouvriers, les employés et les cadres.

Cette convention a pour but de permettre l'accès à la prépension conventionnelle aux membres du personnel qui répondent aux conditions légales générales en matière d'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, ainsi qu'aux conditions particulières énoncées à l'article 2 de la présente convention.

CHAPITRE II

*Principe, condition d'âge et de carrière professionnelle*

Art. 2. La prépension conventionnelle est accordée dans tous les cas de licenciement par l'employeur, à l'exception du licenciement pour motif grave, aux travailleurs dont il est question à l'article 1<sup>er</sup>, qui ont atteint l'âge de 58 ans au moment où leur délai de préavis prend fin ou au moment où leur contrat de travail est rompu sans délai de préavis mais avec une indemnité de rupture, et qui répondent aux conditions de carrière professionnelle prévues dans la réglementation par rapport à la prépension conventionnelle.

De werknemers die ontslagen werden vóór de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst en van wie de opzeggingstermijn nog loopt op het ogenblik dat deze overeenkomst in werking treedt, kunnen eveneens aanspraak maken op de regeling die bij deze overeenkomst wordt bepaald, op voorwaarde dat zij aan de in het vorige lid vermelde leeftijdsvoorwaarde en loopbaanvereiste voldoen.

### HOOFDSTUK III. — Toepassingsmodaliteiten

Art. 3. De algemene toepassingsmodaliteiten van deze conventionele brugpensioenregeling zijn die welke bepaald zijn door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige oudere werknemers indien zij worden ontslagen, in de Nationale Arbeidsraad voor onbepaalde duur gesloten op 19 december 1974, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 en laatst gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17tricies van 19 december 2006.

### HOOFDSTUK IV

#### *Bedrag van de aanvullende vergoeding - voordelen*

Art. 4. Het bedrag van de aanvullende vergoeding waarin wordt voorzien door artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 wordt, evenwel voor zover het brugpensioen ingaat na het bereiken van de leeftijd van 58 jaar, op 95 pct. gebracht van het verschil tussen het netto referteloon en de normale werkloosheidsuitkering.

In het bijzonder zijn de bepalingen van artikelen 4bis en volgende van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 uitdrukkelijk op deze collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing.

Art. 5. De bruggepensioneerde zal in principe verder de sociale voordelen van de personeelsleden genieten. Nochtans, om reden van de grote verscheidenheid die terzake bestaat tussen de verschillende bedrijven zal dit behoud van de sociale voordelen in een bedrijf slechts realiteit worden via een akkoord daaromtrent bereikt via het sociale overleg binnen de onderneming.

### HOOFDSTUK V. — Halftijds brugpensioen

Art. 6. § 1. De toegang tot het halftijds conventioneel brugpensioen wordt mogelijk gemaakt voor de personeelsleden die met hun werkgever een akkoord hebben gesloten om hun arbeidsprestaties te halveren en die beantwoorden aan de algemene voorwaarden bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55, gesloten op 13 juli 1993 in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993.

§ 2. De minimumleeftijd om van deze aanvullende vergoeding in geval van halvering van de arbeidsprestaties te kunnen genieten, ligt twee jaar lager dan de minimumleeftijd voor het conventioneel brugpensioen zoals bepaald in artikel 2, eerste alinea van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

### HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 7. De partijen verbinden zich ertoe tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst geen bijkomende eisen te stellen over de punten die in deze overeenkomst voorkomen.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2011.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Les travailleurs qui ont été licenciés avant l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail et dont le délai de préavis est encore en cours au moment où cette convention entre en vigueur, peuvent également invoquer le système déterminé par cette convention, à condition de respecter la condition d'âge et de carrière professionnelle énoncée à l'alinéa précédent.

### CHAPITRE III. — Modalités d'application

Art. 3. Les modalités d'application générales de ce système de prépension conventionnelle sont celles qui sont fixées par la convention collective de travail n° 17 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, conclue pour une durée indéterminée au Conseil national du travail le 19 décembre 1974, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 et dernièrement modifiée par la convention collective de travail n° 17tricies du 19 décembre 2006.

### CHAPITRE IV

#### *Montant de l'indemnité complémentaire - avantages*

Art. 4. Le montant de l'indemnité complémentaire prévue à l'article 5 de la convention collective de travail n° 17 est porté à 95 p.c. de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation de chômage normale, pour autant que la prépension prenne cours après que l'âge de 58 ans est atteint.

Les dispositions des articles 4bis et suivants de la convention collective de travail n° 17 précitée, sont plus particulièrement d'application pour la présente convention collective de travail.

Art. 5. Le prépensionné continuera, en principe, à bénéficier des avantages sociaux accordés aux membres du personnel. Cependant, en raison de la grande diversité qui existe en la matière dans les différentes entreprises, ce maintien des avantages sociaux au sein d'une entreprise ne se concrétisera que par le biais d'un accord conclu à ce sujet dans le cadre de la concertation sociale dans l'entreprise concernée.

### CHAPITRE V. — Prépension à mi-temps

Art. 6. § 1<sup>er</sup>. L'accès à la prépension conventionnelle à mi-temps est permis aux membres du personnel qui ont conclu un accord avec leur employeur en vue de réduire leurs prestations professionnelles de moitié et qui répondent aux conditions générales stipulées dans la convention collective de travail n° 55, conclue le 13 juillet 1993 au Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993.

§ 2. L'âge minimum pour pouvoir bénéficier de cette indemnité complémentaire en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps est de deux ans inférieur à l'âge minimum pour la prépension conventionnelle, conformément aux dispositions de l'article 2, premier alinéa de la présente convention collective de travail.

### CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 7. Les parties s'engagent à ne pas poser d'exigences supplémentaires à propos des points faisant l'objet de la présente convention, au cours de la durée de cette convention collective de travail.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et le restera jusqu'au 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2011.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

N. 2012 — 40

[C — 2011/36091]

**16 DECEMBER 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering  
tot vaststelling van de statuten van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 betreffende het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, artikel 2, vierde lid;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 12 december 2011;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken;

Gelet op het begrotingsakkoord verleend op 12 december 2011;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De Vlaamse Regering stelt de statuten van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, gevoegd als bijlage I bij dit besluit, vast.

**Art. 2.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 30 april 2004 tot vaststelling van de statuten van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn wordt opgeheven.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het mobiliteitsbeleid en het vervoer, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 december 2011.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,

H. CREVITS

Bijlage

**De statuten van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn**

*HOOFDSTUK I. — Algemene bepaling*

Artikel 1. Onderhavige statuten van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, afgekort VVM - De Lijn, hierna te noemen "de Maatschappij", worden vastgesteld overeenkomstig artikel 2, vierde lid, van het decreet van 31 juli 1990 betreffende het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn, hierna genoemd 'het Decreet'.

*HOOFDSTUK II. — Bestuursorganen van de Maatschappij*

*Afdeling 1. — De algemene vergadering*

Art. 2. De algemene vergadering wordt gehouden op de plaats door de raad van bestuur in de uitnodigingen aangeduid.

De uitnodiging vermeldt de door de raad van bestuur vastgestelde agenda en wordt door de voorzitter of de ondervoorzitter samen met de bijhorende documenten aan de aandeelhouders gezonden, ten minste acht werkdagen vóór de vergadering.

Aandeelhouders kunnen tot vóór de aanvang van de vergadering schriftelijke voorstellen van agendapunten indienen bij de voorzitter.

De vergadering beslist bij eenvoudige meerderheid van stemmen over de toevoeging van deze punten aan de agenda.

Art. 3. Een aanwezigheidslijst van de aandeelhouders en het aantal aandelen dat zij vertegenwoordigen, wordt door ieder van hen bij de aanvang van de vergadering ondertekend.

De algemene vergadering is regelmatig samengesteld wanneer minstens de helft van de maatschappelijke aandelen vertegenwoordigd zijn. Haar beslissingen binden al de aandeelhouders.

Art. 4. De algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur of, in geval deze verhinderd is, door de ondervoorzitter.

In geval van verhindering van de voorzitter en van de ondervoorzitter, wordt het voorzitterschap van de algemene vergadering waargenomen door de oudste in leeftijd van de aanwezige bestuurders.

De voorzitter kiest zijn secretaris. Samen met de andere aanwezige leden van de raad van bestuur vormen zij het bureau.

In geval van stemming worden aan het bureau twee aandeelhouders als stemopnemers toegevoegd.

De beslissingen worden bij meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen wordt elk voorstel waarover wordt gestemd, verworpen.



De geheime stemming kan gevraagd worden door tien aandeelhouders. Wanneer er over personen gestemd wordt is de stemming van rechtswege geheim.

Art. 5. De gewone algemene vergadering komt van rechtswege elk jaar bijeen de laatste dinsdag van de maand mei, om 14 uur.

De gewone algemene vergadering krijgt mededeling van het verslag van de raad van bestuur, alsmede van het verslag van de commissaris. Zij doet uitspraak over deze verslagen en over de jaarrekeningen, benoemt de commissaris en verleent bij een bijzondere stemming kwijting voor de uitoefening van hun mandaat aan de raad van bestuur en aan de commissaris. Zij verleent advies over voorgestelde wijzigingen aan de statuten. In voorkomend geval spreekt zij zich uit over de andere op de agenda geplaatste punten.

Art. 6. De raad van bestuur kan beslissen buitengewone algemene vergaderingen bijeen te roepen. De raad van bestuur is ertoe gehouden een buitengewone algemene vergadering binnen de dertig dagen bijeen te roepen op verzoek van de Vlaamse Regering. Het verzoek vermeldt de op de agenda te plaatsen onderwerpen.

Art. 7. De notulen van de gewone en van de buitengewone algemene vergadering worden ondertekend door de leden van het bureau.

#### Afdeling 2. — De raad van bestuur

Art. 8. De benoemingen en ontslagen van bestuurders worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 9. In geval van verhindering van de voorzitter worden de vergaderingen van de raad van bestuur voorgezeten door de ondervoorzitter of, in geval van verhindering, door de oudste in leeftijd van de aanwezige bestuurders.

Art. 10. De raad van bestuur vergadert minstens tienmaal per jaar; hij wordt bijeengeroepen door de voorzitter of in geval van verhindering door de ondervoorzitter.

Daarbuiten roept de voorzitter, of in geval van verhindering de ondervoorzitter, de raad van bestuur samen indien hij van oordeel is dat het belang van de Maatschappij dit vereist, of indien twee bestuurders daarom verzoeken.

De uitnodiging vermeldt de door de voorzitter of de ondervoorzitter bepaalde agenda. Zij wordt ten minste acht werkdagen vóór de vergadering samen met de bijhorende documenten toegestuurd.

Art. 11. De raad van bestuur beraadslaagt slechts geldig zo ten minste de helft van zijn leden aanwezig is.

De beslissingen worden genomen bij eenvoudige meerderheid van stemmen.

Elke bestuurder beschikt over één stem, met dien verstande dat in geval van staking van stemmen de stem van de voorzitter beslissend is.

In gevallen van hoogdringendheid kunnen beslissingen genomen worden gezamenlijk door de voorzitter, of bij verhindering de ondervoorzitter, en een bestuurder, onder voorbehoud van bekrachtiging door de Raad van Bestuur in zijn eerstvolgende vergadering.

Iedere bestuurder kan schriftelijk, onder welke vorm ook, een andere bestuurder afvaardigen om hem te vertegenwoordigen op een welbepaalde vergadering van de raad van bestuur en om voor hem en in zijn plaats te stemmen. In dat geval wordt de lastgever geacht aanwezig te zijn. Iedere bestuurder kan per vergadering ten hoogste één andere bestuurder vertegenwoordigen. De volmacht wordt bij de notulen van de vergadering gevoegd.

Art. 12. Indien tijdens een vergadering de raad van bestuur niet in voldoende aantal is om geldig te beraadslagen kan hij, na een nieuwe uitnodiging, geldig beraadslagen over de zaken die voor de tweede maal op de agenda staan, om het even hoeveel leden aanwezig zijn.

Art. 13. De notulen van de raad van bestuur worden in een op de zetel van de Maatschappij gehouden bijzonder register ingeschreven. Zij worden ondertekend door ten minste de helft der leden van de raad die aan de beraadslagingen hebben deelgenomen.

De afschriften of uittreksels van de notulen worden ondertekend door ten minste twee bestuurders.

Art. 14. De raad van bestuur :

1° stelt de exploitatiebegroting van de Maatschappij vast;

2° benoemt de personeelsleden van het hoogste niveau, zoals bepaald in artikel 28 van het Decreet;

3° bepaalt de bevoegdheden van de directeur-generaal, de adjunct-directeur-generaal, de directeurs en de afdelingshoofden, onverminderd de bepalingen van het Decreet;

4° bepaalt het aantal, de bevoegdheden, de werking en de grenzen van het werkingsgebied van de exploitatie-entiteiten;

5° beslist over de verwerving en de vervreemding van onroerende goederen; de inbezitstelling van de goederen heeft in voorkomend geval plaats ten verzoeken en op kosten van de Maatschappij, zoals voor de van openbaar nut verklaarde werken; indien de verwerving of vervreemding geschiedt bij openbare verkoop dan zal de raad van bestuur de voorwaarden en grenzen bepalen waarbinnen één of meer gemachtigden die hij daartoe aanduidt kunnen optreden; elke verwerving of vervreemding dient voorafgaand geraamd te worden door een commissaris van een aankoopcomité, een ontvanger van registratie, een beëdigd landmeter-expert;

6° sluit de jaarrekeningen van de Maatschappij af en legt ze, met zijn verslag, aan de algemene vergadering voor;

7° stelt het fysisch programma, de wijzigingen ervan alsmede de financieringsplannen op;

8° geeft advies over het fysisch programma inzake infrastructuur van het gemeenschappelijk vervoer die moeten gerealiseerd worden door of voor rekening van het Vlaamse Gewest en die door laatstgenoemde gefinancierd worden;

9° sluit met de Vlaamse Regering een beheersovereenkomst af;

10° - beslist over de gunningswijze, de selectiecriteria, de gunningcriteria, het bestek en de start van de gunningsprocedure;



- keurt het gunningverslag goed en neemt de gunningbeslissing voor alle opdrachten en punctuele bestellingen die de navolgende geraamde bedragen overschrijden :

o bij aanbesteding :

\* werken en leveringen vanaf 500.000 euro (vijfhonderdduizend);

\* diensten vanaf 250.000 euro (tweehonderdvijftigduizend);

o bij offerteaanvraag en onderhandelingsprocedure met bekendmaking :

\* werken en leveringen vanaf 150.000 euro (honderdvijftigduizend);

\* diensten vanaf 75.000 euro (vijfzeventigduizend)

o bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking :

\* vanaf 67.000 euro (zevenenzestigduizend).

Voor de raming van de bovenvermelde bedragen dienen dezelfde regels te worden gerespecteerd als bij raming van de publicatiedrempels uit de wetgeving overheidsopdrachten;

- keurt bij beperkte procedures en de onderhandelingsprocedures met bekendmaking het selectieverslag goed en neemt de selectiebeslissing voor alle opdrachten die in dit artikel vermelde bedragen overschrijden;

- keurt ramingsstaten en contractwijzigingen (via verrekeningen of bijaktes) goed vanaf een bedrag hoger dan 50 % procent van het initiële aannemingsom;

- sluit dadingen, minnelijke schikkingen en schulderkenningen af vanaf een bedrag van 67.000 euro (zevenenzestigduizend);

- sluit overeenkomsten met andere aanbestedende overheden voor gezamenlijke of samengevoegde opdrachten wanneer het aandeel van de Maatschappij in de gezamenlijke opdracht de in dit artikel vermelde bedragen overschrijden;

11° machtigt de leningen en aanvragen voor kredietopneming;

12° stelt het administratief en geldelijke statuut van het personeel alsmede de personeelsformatie van de Maatschappij vast;

13° keurt de ontwerpen van collectieve arbeidsovereenkomsten goed;

14° roept de algemene vergadering bijeen en stelt de agenda vast, onverminderd de bepalingen van artikel 2.

Deze opsomming is niet beperkend.

Art. 15. § 1. De raad van bestuur kan bevoegdheden vermeld in artikel 14, 10°, delegeren aan de directeur-generaal, de adjunct-directeur-generaal, de directeuren en de afdelingshoofden onder de hierna vermelde voorwaarden.

Alle administratieve en juridische beslissingen die noodzakelijk zijn voor het bekendmaken, gunnen, toewijzen en uitvoeren van overheidsopdrachten zoals bepaald en omschreven in artikel 14, 10°, van deze statuten en de bevoegdheid om de Maatschappij in en buiten rechte daarvoor te vertegenwoordigen kunnen worden gedelegeerd of opgedragen.

Voor dadingen, minnelijke schikkingen en schulderkenningen is enkel een delegatie mogelijk aan de directeur-generaal en dit tot een bedrag van 67.000 euro.

Over het gebruik van de delegaties zoals bepaald in dit artikel wordt driemaandelijks aan de raad van bestuur gerapporteerd op een gestructureerde, exacte, toegankelijke, beknopte en ter zake doende wijze.

§ 2. Inzake personeelsaangelegenheden is enkel een delegatie aan de directeur-generaal mogelijk.

Delegatie is niet mogelijk voor de bevoegdheden toegekend aan de raad van bestuur krachtens artikel 14, 2°, van deze statuten.

De verleende delegatie houdt tevens de bevoegdheid in om de Maatschappij in en buiten rechte daarvoor te vertegenwoordigen.

§ 3. De bevoegdheden van de Raad van Bestuur die expliciet in artikel 14, 1° tot en met 14, 9° en 14, 11° tot en met 14° van de statuten werden vermeld, zijn niet voor delegatie vatbaar.

Art. 16. De raad van bestuur richt een auditcomité op en bepaalt de samenstelling, de bevoegdheden en de werking hiervan.

De raad van bestuur richt een remuneratiecomité op en bepaalt de samenstelling, de bevoegdheden en de werking hiervan.

Art. 17. De raad van bestuur bepaalt, bij een huishoudelijk reglement, op welke wijze hij zijn bevoegdheden uitoefent, onder inachtneming van deze statuten.

Art. 18. Onverminderd de mogelijkheid tot delegatie inzake overheidsopdrachten voorzien in artikel 15 van deze statuten, vertegenwoordigt de raad van bestuur, als college, de Maatschappij in alle handelingen ten aanzien van derden, in en buiten rechte.

Onverminderd de algemene vertegenwoordigingsmacht van de raad van bestuur als college, wordt de Maatschappij in rechte en ten aanzien van derden, hieronder begrepen een openbaar ambtenaar (ondermeer de hypotheekbewaarder), rechtsgeldig vertegenwoordigd :

1° door de gezamenlijke handtekening van de voorzitter van de raad van bestuur, of in geval van verhindering van deze laatste, door die van de ondervoorzitter, en die van de directeur-generaal, of in geval van verhindering van deze laatste, door die van de adjunct-directeur-generaal;

2° door de handtekening van de directeur-generaal, die daartoe de bevoegdheden kan delegeren die hij nuttig mocht achten overeenkomstig de bepalingen van artikel 19, voor de daden van dagelijks bestuur.

Zij dienen geen bewijs van een voorafgaandelijk besluit van de raad van bestuur voor te leggen.

Bovendien is de Maatschappij op geldige wijze vertegenwoordigd door speciale lasthebbers binnen de grenzen van hun opdracht.

*Afdeling 3. — De directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal*

Art. 19. Onverminderd de bepalingen van artikel 14 en 15 is de directeur-generaal verantwoordelijk voor het dagelijks bestuur.

Inzonderheid :

1° voert hij de beslissingen van de bestuursorganen uit;

2° ontvangt hij, samen met een door de raad van bestuur aangewezen personeelslid, alle aan de Maatschappij verschuldigde sommen, beslist over de plaatsing van de beschikbare geldmiddelen, beschikt over de geldmiddelen die de Maatschappij in deposito of op lopende rekeningen heeft en tekent alle boekhoudkundige stukken;

3° beslist over de start van een gunningsprocedure, de gunningswijze, de selectiecriteria, de gunningcriteria en het bestek voor alle opdrachten en bestellingen die de in artikel 14, 10°, vermelde geraamde bedragen niet overschrijden;

4° keurt hij het gunningverslag goed en neemt de gunningsbeslissing voor alle opdrachten en punctuele bestellingen die de in artikel 14, 10°, vermelde geraamde bedragen niet overschrijden;

5° beantwoordt hij elke vraag om inlichtingen die uitgaat van de bestuurs- of toezichtsorganen of van de voogdijoverheid, met betrekking tot het algemeen beleid van de Maatschappij;

De directeur-generaal kan bevoegdheden en verantwoordelijkheden die hem opgedragen zijn, delegeren aan de adjunct-directeur-generaal, een directeur of aan een afdelingshoofd die hij aanwijst als hij dit nodig mocht achten voor de goede gang van de diensten. Hij deelt dit mee aan de raad van bestuur en aan de raad van directeurs.

*HOOFDSTUK III. — De raad van directeurs*

Art. 20. De raad van directeurs :

1° staat de directeur-generaal bij in het uitvoeren van de beslissingen genomen door de raad van bestuur;

2° bereidt de documenten voor die aan de bestuursorganen worden voorgelegd;

3° licht de bestuursorganen in over de exploitatie van de Maatschappij;

4° verleent advies over :

- het vervoerbeleid;
- de coördinatie tussen de exploitatie-entiteiten;
- de coördinatie en de samenwerkingsakkoorden tussen de Maatschappij en andere vervoermaatschappijen;
- de voorstelling en coördinatie van de tarieven;
- de verdeling, coördinatie en controle van de toelagen;
- het fysisch programma;
- de marketing en het commercieel beleid;
- het verwerven en vervreemden van onroerende goederen;
- het administratief en het geldelijk statuut van het personeel en de personeelsformatie;
- de samenwerkingsakkoorden met de gewestelijke, nationale en internationale instellingen;
- het financieel beleid.

Deze opsomming is niet beperkend.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2011 tot vaststelling van de statuten van de Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,  
H. CREVITS

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 40

[C - 2011/36091]

**16 DECEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand  
fixant les statuts de la « Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn » (Société flamande des Transports - De Lijn)**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn » (Société flamande des Transports - De Lijn), notamment l'article 2, alinéa quatre;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 12 décembre 2011;

Sur la proposition de la Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics;

Vu l'accord budgétaire, donné le 12 décembre 2011;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Gouvernement flamand fixe les statuts de la « Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn » (Société flamande des Transports - De Lijn), joint en annexe Ire au présent arrêté.

**Art. 2.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 30 avril 2004 fixant les statuts de la « Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn » (Société flamande des Transports - De Lijn) est abrogé.

**Art. 3.** La Ministre flamande qui a la politique de la mobilité et le transport dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 décembre 2011.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,  
H. CREVITS

---

Annexe

**Les statuts de la « Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn » (Société flamande des Transports- De Lijn)**

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

Article 1<sup>er</sup>. Les présents statuts de la « Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn », en abrégé « VVM - De Lijn », à appeler ci-après « la Société », sont fixés conformément à l'article 2, alinéa quatre, du décret du 31 juillet 1990 relatif à l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn », dénommé ci-après « le Décret ».

CHAPITRE II. — *Organes administratifs de la Société*

*Section 1<sup>er</sup>. — L'assemblée générale*

Art. 2. L'assemblée générale est tenue à l'endroit mentionné dans les invitations par le conseil d'administration.

L'invitation mentionne l'ordre du jour fixé par le conseil d'administration et est envoyé aux actionnaires par le président ou par le vice-président conjointement avec les documents y afférents, au moins huit jours ouvrables avant l'assemblée.

Les actionnaires peuvent introduire des propositions de points à l'ordre du jour par écrit jusqu'avant le début de l'assemblée.

L'assemblée décide par simple majorité des voix sur l'insertion de ces points à l'ordre du jour.

Art. 3. Une liste de présence des actionnaires et le nombre d'actions qu'ils représentent est signée par chacun d'eux au début de l'assemblée.

L'assemblée générale est régulièrement composée lorsqu'au moins la moitié des actions de la société sont représentées. Ses décisions engagent tous les actionnaires.

Art. 4. L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration, ou en cas d'empêchement de ce dernier, par le vice-président.

En cas d'empêchement du président et du vice-président, la présidence de l'assemblée générale est assurée par le plus âgé des administrateurs présents.

Le président choisit son secrétaire. Conjointement avec les autres membres présents du conseil d'administration, ils constituent le bureau.

En cas de vote, deux actionnaires assurant le dépouillement des voix sont ajoutés au bureau.

Les décisions sont prises à la majorité des voix. En cas de partage des voix, toute proposition faisant l'objet d'un vote est rejetée.

Le vote secret peut être demandé par dix actionnaires. Lorsque des personnes font l'objet des votes, ces derniers sont secrets de droit.

Art. 5. L'assemblée générale ordinaire se réunit de droit, chaque année, le dernier mardi du mois de mai, à 14 heures.

Le rapport du conseil d'administration ainsi que le rapport du commissaire sont communiqués à l'assemblée générale ordinaire. Elle se prononce sur ces rapports et sur les comptes annuels, nomme le commissaire et donne, moyennant vote particulier, décharge de l'exercice de leur mandat au conseil d'administration et au commissaire. Elle émet des avis sur des modifications des statuts proposées. Le cas échéant, elle se prononce sur les autres points inscrits à l'ordre du jour.

Art. 6. Le conseil d'administration peut décider de convoquer des assemblées générales extraordinaires. Le conseil d'administration est tenu de convoquer l'assemblée générale extraordinaire dans les trente jours sur la demande du Gouvernement flamand. La demande mentionne les sujets à inscrire à l'ordre du jour.

Art. 7. Les procès-verbaux de l'assemblée générale ordinaire et extraordinaire sont signés par les membres du bureau.

*Section 2. — Le conseil d'administration*

Art. 8. Les nominations et les démissions d'administrateurs font l'objet d'une publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. En cas d'empêchement du président, la présidence du conseil d'administration est assurée par le vice-président et, en cas d'empêchement de ce dernier, par le plus âgé des administrateurs présents.

Art. 10. Le conseil d'administration se réunit au moins dix fois par an; il est convoqué par le président ou, en cas d'empêchement de ce dernier, par le vice-président.

En outre, le président ou, en cas d'empêchement de ce dernier, le vice-président convoque le conseil d'administration lorsqu'il estime que l'intérêt de la Société l'exige, ou lorsque deux administrateurs le demandent.

L'invitation mentionne l'ordre du jour fixé par le président ou par le vice-président. Il est envoyé conjointement avec les documents y afférents au moins huit jours ouvrables avant la réunion.

Art. 11. Les délibérations du conseil d'administration ne sont valables que lorsqu'au moins la moitié des membres sont présents.

Les décisions sont prises à la simple majorité des voix.

Chaque administrateur dispose d'une voix, étant entendu qu'en cas de parité des voix, la voix du président est décisive.

Dans des cas d'urgence, des décisions peuvent être prises conjointement par le président, ou, en cas d'empêchement de ce dernier, par le vice-président et un administrateur, sous réserve d'une ratification par le conseil d'administration lors de sa prochaine réunion.

Chaque administrateur peut déléguer un autre administrateur par écrit, sous n'importe quelle forme, afin de le représenter à une certaine réunion du conseil d'administration et afin de voter à sa place et pour lui-même. Dans ce cas, le mandant est supposé être présent. Par réunion, chaque administrateur ne peut représenter qu'un seul autre administrateur. Le mandat est joint au procès-verbal de la réunion.

Art. 12. Lorsque, lors d'une réunion, le conseil d'administration n'est pas suffisamment nombreux afin de pouvoir voter valablement, il peut, après une nouvelle invitation, délibérer valablement de matières qui figurent pour une deuxième fois à l'ordre du jour, quel que soit le nombre de membres présents.

Art. 13. Les procès-verbaux du conseil d'administration sont enregistrés dans un registre spécial tenu au siège de la société. Ils sont signés par au moins la moitié des membres du conseil ayant participé aux délibérations.

Les copies ou extraits des procès-verbaux sont signés par au moins deux administrateurs.

Art. 14. Le conseil d'administration :

- 1° fixe le budget d'exploitation de la Société;
  - 2° nomme les membres du personnel du plus haut niveau, tel que fixé à l'article 28 du Décret;
  - 3° fixe les compétences du directeur-général, du directeur-général adjoint, des directeurs et des chefs de division, sans préjudice des dispositions du Décret;
  - 4° fixe le nombre, les compétences, le fonctionnement et les limites du ressort des entités d'exploitation;
  - 5° décide de l'acquisition et de l'aliénation de biens immobiliers; le cas échéant, l'envoi en possession des biens a lieu à la demande et aux frais de la Société, tel que pour des travaux déclarés d'utilité publique; lorsque l'acquisition ou l'aliénation a lieu par vente publique, le conseil d'administration fixera les conditions et les limites au sein desquelles un délégué ou plusieurs délégués qu'il désigne à cet effet peut/peuvent agir; toute acquisition ou aliénation doit être estimée au préalable par un commissaire d'un comité d'achat, un receveur d'enregistrement, un géomètre-expert assermenté;
  - 6° clôture les comptes annuels de la Société et les présente, avec son rapport, à l'assemblée générale;
  - 7° établit le programme physique, ses modifications, ainsi que les plans de financement;
  - 8° émet des avis relatifs au programme physique en matière d'infrastructures des transports en commun qui doivent être réalisées par ou pour le compte de la Région flamande et qui sont financées par cette dernière;
  - 9° conclut un contrat de gestion avec le Gouvernement flamand;
  - 10° - décide du mode d'adjudication, des critères de sélection, des critères d'adjudication, du devis et du début de la procédure d'adjudication;
    - approuve le rapport d'adjudication et prend la décision d'adjudication pour toutes les missions et commandes ponctuelles dépassant les montants estimés suivants :
      - o en cas d'adjudication :
        - \* des travaux et des prestations à partir de 500.000 EUR (cinq cent mille);
        - \* des services à partir de 250.000 EUR (deux cent cinquante mille);
      - o en cas de demande d'offre et de procédure de négociation avec publication :
        - \* des travaux et des prestations à partir de 150.000 EUR (cent cinquante mille);
        - \* des services à partir de 75.000 EUR (soixante-quinze mille);
      - o en cas de procédure de négociation sans publication :
        - \* à partir de 67.000 EUR (soixante-sept mille).
- Pour l'estimation des montants susmentionnés, les mêmes règles doivent être respectées que pour l'estimation des seuils de publication de la législation sur les marchés publics;
- approuve le rapport de sélection en cas de procédures limitées et des procédures de négociation avec publication et prend la décision de sélection pour toutes les missions dépassant les montants visés au présent article;
  - approuve des états estimatifs et des modifications de contrat (via des règlements ou des avenants) à partir d'un montant supérieur à 50 % du prix forfaitaire initial;
  - conclut des transactions, des règlements à l'amiable et des reconnaissances de dette à partir d'un montant de 67.000 EUR (soixante-sept mille);
  - conclut des contrats avec d'autres autorités adjudicatrices pour des missions communes ou conjointes lorsque la quote-part de la Société dans la mission commune dépasse les montants visés au présent article;
- 11° autorise les emprunts et ouvertures de crédits;
  - 12° fixe le statut administratif et pécuniaire du personnel ainsi que le cadre organique de la Société;
  - 13° approuve les projets de conventions collectives de travail;
  - 14° convoque l'assemblée générale et fixe l'ordre du jour, sans préjudice des dispositions de l'article 2.

La présente énumération n'est pas limitative.

Art. 15. § 1<sup>er</sup>. Le conseil d'administration peut déléguer des compétences, visées à l'article 14, 10°, au directeur-général, au directeur-général adjoint, aux directeurs et aux chefs de division aux conditions énoncées ci-dessous.

Toutes les décisions administratives et juridiques nécessaires pour la publication, l'adjudication, la concession et l'exécution de marchés publics tels que visés et décrits dans l'article 14, 10°, des présents statuts, ainsi que la compétence de représenter la Société à cet effet en droit et en fait, peuvent être déléguées ou confiées.

En ce qui concerne des transactions, des règlements à l'amiable et des reconnaissances de dette, une délégation peut uniquement être donnée au directeur-général et ce jusqu'à un montant de 67.000 EUR.

L'utilisation des délégations telles que prévues au présent article sont rapportées trimestriellement au conseil d'administration de manière structurée, exacte, accessible, succincte et pertinente.

§ 2. En matière d'affaires du personnel, une délégation peut uniquement être donnée au directeur-général.

Il est impossible de donner une délégation pour les compétences attribuées au conseil d'administration en vertu de l'article 14, 2°, des présents statuts.

La délégation donnée implique en outre la compétence de représenter la Société à cet effet en droit et en fait.

§ 3. Les compétences du conseil d'administration visées explicitement à l'article 14, 1° à 14, 9° inclus et 14, 11° à 14° inclus des statuts ne peuvent être déléguées.

Art. 16. Le conseil d'administration crée un comité d'audit et en fixe la composition, les compétences et son fonctionnement.

Le conseil d'administration crée un comité de rémunération et en fixe la composition, les compétences et son fonctionnement.

Art. 17. Le conseil d'administration fixe, par un règlement d'ordre intérieur, de quelle manière il exerce ses compétences, dans le respect des présents statuts.

Art. 18. Sans préjudice de la possibilité de délégation en matière de marchés publics prévue à l'article 15 des présents statuts, le conseil d'administration représente, en tant que collège, la Société dans toutes les actions à l'égard de tiers, en droit et en fait.

Sans préjudice du pouvoir général de représentation du conseil d'administration en tant que collège, la Société est représentée valablement en droit et à l'égard de tiers, sous quoi il faut entendre un fonctionnaire public (entre autres le conservateur des hypothèques) :

1° par la signature conjointe du président du conseil d'administration, ou en cas d'empêchement de ce dernier, par celle du vice-président, et de celle du directeur, ou en cas d'empêchement de ce dernier, par celle du directeur-général adjoint;

2° par la signature du directeur-général, qui peut déléguer les compétences à cet effet qu'il pourrait juger utiles, conformément aux dispositions de l'article 19, pour les actes de gestion journalière.

Ils ne doivent pas présenter de preuve d'une décision préalable du conseil d'administration.

En outre, la Société est représentée de manière valable par des mandataires spéciaux, dans les limites de leur mission.

### Section 3. — Le directeur-général et le directeur-général adjoint

Art. 19. Sans préjudice des dispositions des articles 14 et 15, le directeur-général est responsable de la gestion journalière.

Notamment :

1° il exécute les décisions des organes administratifs;

2° il perçoit, conjointement avec un membre du personnel du conseil d'administration désigné, toutes les sommes dues à la Société, décide du placement de tous les moyens pécuniaires disponibles, dispose des moyens pécuniaires que la Société détient en dépôt ou sur des comptes courants et signe tous les documents comptables;

3° il décide du début d'une procédure d'adjudication, du mode d'adjudication, des critères de sélection, des critères d'adjudication et du devis pour toutes les missions et commandes ne dépassant pas les montants estimés, visés à l'article 14, 10°;

4° il approuve le rapport d'adjudication et prend la décision d'adjudication pour toutes les missions et commandes ponctuelles ne dépassant pas les montants estimés, visés à l'article 14, 10°;

5° il répond à toute question de renseignement, émanant des organes administratifs ou de tutelle ou de l'autorité de tutelle, concernant la politique générale de la Société;

Le directeur-général peut déléguer des compétences et des responsabilités qui lui ont été confiées au directeur-général adjoint, à un directeur ou à un chef de division qu'il désigne lorsqu'il pourrait estimer cela nécessaire au bon fonctionnement des services. Il le communique au conseil d'administration et au conseil des directeurs.

### CHAPITRE III. — Le conseil des directeurs

Art. 20. Le conseil des directeurs :

1° assiste le directeur-général lors de l'exécution des décisions prises par le conseil d'administration;

2° prépare les documents qui sont présentés aux organes administratifs;

3° informe les organes administratifs de l'exploitation de la Société;

4° émet des avis sur :

- la politique des transports;
- la coordination entre les entités d'exploitation;
- la coordination et les accords de coopération entre la Société et d'autres sociétés de transports;
- la présentation et la coordination des tarifs;
- la répartition, la coordination et le contrôle des allocations;
- le programme physique;
- le marketing et la politique commerciale;
- l'acquisition et l'aliénation de biens immobiliers;
- le statut administratif et pécuniaire du personnel et du cadre organique;
- les accords de coopération avec les institutions régionales, nationales et internationales;
- la politique financière.

La présente énumération n'est pas limitative.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2011 fixant les statuts de la « Vlaamse Vervoermaatschappij - De Lijn » (Société flamande des Transports - De Lijn).

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,  
H. CREVITS



## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 41

[2011/206524]

**8 DECEMBRE 2011. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 décembre 2009 déterminant les modèles-types de règlement d'ordre intérieur et de convention pour les maisons de repos et les maisons de repos et de soins, pour les résidences services et pour les centres d'accueil de jour et/ou de soirée et/ou de nuit et pour les centres de soins de jour**

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées, notamment les articles 10, § 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup> et 9<sup>o</sup>, 11, § 2, 7<sup>o</sup> et 8<sup>o</sup>, et 12, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 2009 portant exécution du décret du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées, notamment les articles 18, 7<sup>o</sup> et 8<sup>o</sup>, 19, 7<sup>o</sup> et 8<sup>o</sup>, et 20, 6<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté ministériel du 23 décembre 2009 déterminant les modèles-types de règlement d'ordre intérieur et de convention pour les maisons de repos et les maisons de repos et de soins, pour les résidences services et pour les centres d'accueil de jour et/ou de soirée et/ou de nuit et pour les centres de soins de jour;

Vu l'avis de la Commission wallonne des Aînés du Conseil wallon de l'Action sociale et de la Santé, donné le 12 mai 2011;

Vu l'avis n°50.245/4 du Conseil d'Etat, donné le 3 octobre 2011 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, tel que remplacé par la loi du 2 avril 2003,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** L'article 5 de l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté ministériel du 23 décembre 2009 déterminant les modèles-types de règlement d'ordre intérieur et de convention pour les maisons de repos et les maisons de repos et de soins, pour les résidences services et pour les centres d'accueil de jour et/ou de soirée et/ou de nuit et pour les centres de soins de jour est remplacé par le texte suivant :

« Art. 5. Les mesures de contention et/ou d'isolement.

La procédure relative aux mesures de contention et/ou d'isolement a pour but de garantir la sécurité des résidents qui présentent un danger pour eux-mêmes et/ou pour les autres résidents, dans le respect de leur droit fondamental à une liberté de mouvement.

La décision d'appliquer une mesure de contention et/ou d'isolement est prise par l'équipe de soins, en ce compris le médecin traitant du résident.

Cette décision indique la durée de la mesure qui ne peut excéder une semaine, les moyens utilisés ainsi que les mesures spécifiques de surveillance.

La prolongation éventuelle de la mesure est prise par l'équipe de soins, avec information au médecin traitant du résident.

Sauf cas de force majeure, la mise en œuvre de toute mesure de contention et/ou d'isolement sera précédée d'une information à la famille et/ou au représentant du résident.

La décision, comprenant les modalités de sa mise en œuvre est consignée dans le dossier individuel de soins.

Ces mentions sont signées par un infirmier et contresignées par le médecin traitant pour ce qui concerne les décisions initiales. ».

**Art. 3.** A l'annexe 2, article 4, du même arrêté, il est ajouté un § 7 rédigé comme suit :

« § 7. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011, une ristourne de 0,30 euro sur le prix d'hébergement est octroyée par journée d'hébergement pour laquelle l'intervention d'un organisme assureur est accordée.

Ce montant est lié à l'indice pivot 112,72 dans la base 2004 = 100 et est adapté conformément aux dispositions de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume dans le secteur public. ».

**Art. 4.** L'article 7 de l'annexe 5 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Art. 7. Les mesures de contention et/ou d'isolement.

La procédure relative aux mesures de contention et/ou d'isolement a pour but de garantir la sécurité des résidents qui présentent un danger pour eux-mêmes et/ou pour les autres résidents, dans le respect de leur droit fondamental à une liberté de mouvement.

La décision d'appliquer une mesure de contention et/ou d'isolement est prise par l'équipe de soins, en ce compris le médecin traitant du résident. Cette décision indique la durée de la mesure qui ne peut excéder une semaine, les moyens utilisés ainsi que les mesures spécifiques de surveillance.

La prolongation éventuelle de la mesure est prise par l'équipe de soins, avec information au médecin traitant du résident.

Sauf cas de force majeure, la mise en œuvre de toute mesure de contention et/ou d'isolement sera précédée d'une information à la famille et/ou au représentant du résident.

La décision, comprenant les modalités de sa mise en œuvre est consignée dans le dossier individuel de soins.

Ces mentions sont signées par un infirmier et contresignées par le médecin traitant pour ce qui concerne les décisions initiales. ».

Namur, le 8 décembre 2011.

E. TILLIEUX

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 41

[2011/206524]

8 DECEMBER 2011. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 december 2009 tot bepaling van de type-modellen van huishoudelijk reglement en van overeenkomst voor de rusthuizen en rust- en verzorgingshuizen, de serviceflats en de dag- en/of avond- en/of nachtopvangcentra en de dagverzorgingscentra

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de huisvesting en de opvang van bejaarde personen, inzonderheid op de artikelen 10, § 1, 8<sup>o</sup> en 9<sup>o</sup>, 11, § 2, 7<sup>o</sup> en 8<sup>o</sup>, en 12, § 1, 2<sup>o</sup>;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 oktober 2009 tot uitvoering van het decreet van 30 april 2009 betreffende de opvang en de huisvesting van bejaarde personen, inzonderheid op de artikelen 18, 7<sup>o</sup> en 8<sup>o</sup>, 19, 7<sup>o</sup> en 8<sup>o</sup>, en 20, 6<sup>o</sup> en 7<sup>o</sup>;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 december 2009 tot bepaling van de type-modellen van huishoudelijk reglement en van overeenkomst voor de rusthuizen en rust- en verzorgingshuizen, de serviceflats en de dag- en/of avond- en/of nachtopvangcentra en de dagverzorgingscentra;

Gelet op het advies van de « Commission wallonne des aînés du Conseil wallon de l'action sociale et de la santé » (Waalse Seniorencommissie van de Waalse Raad voor Sociale Actie en Gezondheid), gegeven op 12 mei 2011;

Gelet op het advies nr. 50.245/4 van de Raad van State, uitgebracht op 3 oktober 2011, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals vervangen bij de wet van 2 april 2003,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

**Art. 2.** Artikel 5 van bijlage 1 bij het ministerieel besluit van 23 december 2009 tot bepaling van de type-modellen van huishoudelijk reglement en van overeenkomst voor de rusthuizen en rust- en verzorgingshuizen, de serviceflats en de dag- en/of avond- en/of nachtopvangcentra en de dagverzorgingscentra wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. Bedwingings- en/of isoleringsmaatregelen.

De procedure betreffende de bedwingings- en/of isoleringsmaatregelen dient om de veiligheid te waarborgen van de bewoners die een gevaar voor zichzelf en/of de overige bewoners vormen, met inachtneming van hun fundamenteel recht op bewegingsvrijheid.

De beslissing tot toepassing van een bedwingings- en/of isoleringsmaatregel wordt genomen door de verzorgingsploeg, met inbegrip van de huisarts van de bewoner.

Die beslissing vermeldt de duur van de maatregel (hoogstens een week), de aangewende middelen, alsook de specifieke toezichtsmaatregelen.

De maatregel kan eventueel verlengd worden door de verzorgingsploeg, die de huisarts van de bewoner daarvan kennis geeft.

Het gezin en/of de vertegenwoordiger van de bewoner worden/wordt in kennis gesteld van de uitvoering van elke bedwingings- en/of isoleringsmaatregel, behalve overmacht.

De beslissing wordt samen met de modaliteiten voor haar uitvoering opgenomen in het individuele verzorgingsdossier.

Die meldingen worden getekend door een verpleger en medeondertekend door de huisarts wat de initiële beslissingen betreft. ».

**Art. 3.** In bijlage 2 bij hetzelfde besluit wordt artikel 4 aangevuld met een § 7, luidend als volgt :

« § 7. Vanaf 1 januari 2011 wordt een korting van 0,30 euro op de huisvestingsprijs toegestaan per huisvestingsdag waarvoor de tegemoetkoming van een verzekeringsinstelling wordt verleend.

Dat bedrag wordt gekoppeld aan de spilindex 112,72 (basis 2004 = 100) en aangepast overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld.

**Art. 4.** In bijlage 5 bij hetzelfde besluit wordt artikel 7 vervangen als volgt :

« Art. 7. Bedwingings- en/of isoleringsmaatregelen.

De procedure betreffende de bedwingings- en/of isoleringsmaatregelen dient om de veiligheid te waarborgen van de bewoners die een gevaar voor zichzelf en/of de overige bewoners vormen, met inachtneming van hun fundamenteel recht op bewegingsvrijheid.

De beslissing tot toepassing van een bedwingings- en/of isoleringsmaatregel wordt genomen door de verzorgingsploeg, met inbegrip van de huisarts van de bewoner.

Die beslissing vermeldt de duur van de maatregel (hoogstens een week), de aangewende middelen, alsook de specifieke toezichtsmaatregelen. De maatregel kan eventueel verlengd worden door de verzorgingsploeg, die de huisarts van de bewoner daarvan kennis geeft.

Het gezin en/of de vertegenwoordiger van de bewoner worden/wordt in kennis gesteld van de uitvoering van elke bedwingings- en/of isoleringsmaatregel, behalve overmacht.

De beslissing wordt samen met de modaliteiten voor haar uitvoering opgenomen in het individuele verzorgingsdossier.

Die meldingen worden getekend door een verpleger en medeondertekend door de huisarts wat de initiële beslissingen betreft. ».

Namen, 8 december 2011.

E. TILLIEUX

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2011/22460]

21 DECEMBER 2011. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een lid van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1960 tot herinrichting van de instellingen voor kinderbijslag, inzonderheid op artikel 2, 1°, en artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 november 1978;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op de artikelen 2, 3, 4 en 6;

Gelet op de voordracht van kandidaten door een representatieve werkgeversorganisatie;

Op de voordracht van Onze Staatssecretaris voor Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Eervol ontslag uit zijn mandaat van lid van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers wordt verleend aan de heer Ghesquiere, Karel.

**Art. 2.** De heer Van Eeckhoutte, Philip, wordt benoemd tot lid van het Beheerscomité van voornoemde Rijksdienst, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van een representatieve werkgeversorganisatie, ter vervanging van de heer Ghesquiere, Karel, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Staatssecretaris voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,  
Ph. COURARDSERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2011/22460]

21 DECEMBRE 2011. — Arrêté royal portant démission et nomination d'un membre du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1960 portant réorganisation des organismes d'allocations familiales, notamment l'article 2, 1°, et l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 28 novembre 1978;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment les articles 2, 3, 4 et 6;

Vu la présentation de candidats par une organisation représentative des employeurs;

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Démission honorable de son mandat de membre du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés est accordée à M. Ghesquiere, Karel.

**Art. 2.** M. Van Eeckhoutte, Philip, est nommé en qualité de membre du Comité de gestion de l'Office national susdit, au titre de représentant d'une organisation représentative des employeurs, en remplacement de M. Ghesquiere, Karel, dont il achèvera le mandat.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,  
Ph. COURARDFEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2011/22461]

21 DECEMBER 2011. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een lid van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1960 tot herinrichting van de instellingen voor kinderbijslag, inzonderheid op artikel 2, 1°, en artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 november 1978;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op de artikelen 2, 3, 4 en 6;

Gelet op de voordracht van kandidaten door een representatieve organisatie van de andere bij het beheer van de instelling betrokken organisaties;

Op de voordracht van Onze Staatssecretaris voor Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Eervol ontslag uit haar mandaat van lid van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers wordt verleend aan Mevr. Dastrevelle, Françoise.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2011/22461]

21 DECEMBRE 2011. — Arrêté royal portant démission et nomination d'un membre du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1960 portant réorganisation des organismes d'allocations familiales, notamment l'article 2, 1°, et l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 28 novembre 1978;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment les articles 2, 3, 4 et 6;

Vu la présentation de candidats par une organisation représentative d'autres organisations intéressées à la gestion de ces organismes;

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Démission honorable de son mandat de membre du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés est accordée à Mme Dastrevelle, Françoise.

**Art. 2.** Mevr. Gyselinx, Nathalie, wordt benoemd tot lid van het Beheerscomité van voornoemde Rijksdienst, in de hoedanigheid van vertegenwoordigster van de Ligue des Familles, ter vervanging van Mevr. Dastrevelle, Françoise, wier mandaat zij zal voleindigen.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Staatssecretaris voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 2011.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,  
Ph. COURARD

**Art. 2.** Mme Gyselinx, Nathalie, est nommé en qualité de membre du Comité de gestion de l'Office national susdit, au titre de représentante de la Ligue des Familles, en remplacement de Mme Dastrevelle, Françoise, dont elle achèvera le mandat.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,  
Ph. COURARD

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2011/206538]

##### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 12 september 2011, dat in werking treedt op 1 februari 2012, is de heer Gaber, Ch., arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Aarlen, te Marche-en-Famenne en te Neufchâteau, opnieuw benoemd tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Luik.

Bij koninklijk besluit van 7 november 2011, dat in werking treedt op 1 februari 2012, neemt de heer Gaber, Ch., zijn plaats in als substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Luik, op datum van 27 december 1996.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2011/206538]

##### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 12 septembre 2011, entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2012, M. Gaber, Ch., auditeur du travail près les tribunaux du travail d'Arlon, de Marche-en-Famenne et de Neufchâteau, est à nouveau nommé substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Liège.

Par arrêté royal du 7 novembre 2011, entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2012, M. Gaber Ch., prend son rang, en qualité de substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Liège, à la date du 27 décembre 1996.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

##### Landbouw en Visserij

[2011/206482]

#### Personeel. — Eervol ontslag. — Pensioen

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek van 7 december 2011 wordt de heer Johnny Vanhee met ingang van 1 oktober 2012 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd, met ingang van diezelfde datum, zijn aanspraak op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

## VLAAMSE OVERHEID

## Landbouw en Visserij

[2011/206486]

## Personeel. — Eervol ontslag. — Pensioen

Bij besluit van de secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij van 16 december 2011 wordt de heer Adrien Saverwyns met ingang van 1 april 2012 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van ingenieur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd, met ingang van diezelfde datum, zijn aanspraak op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/206577]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Renald Caron, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêté n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Renald Caron, le 9 novembre 2011;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Renald Caron, Doornzelestraat 114, à 9000 Gent (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE588873835), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-11-23-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.



**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 novembre 2011.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/206578]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Christophe Lambert, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Christophe Lambert, le 4 novembre 2011;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>.** M. Christophe Lambert, rue Neffe 150, à 6600 Bastogne (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE714770432), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-11-23-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 novembre 2011.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/206579]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Martin Broekhuis, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Martin Broekhuis, le 4 novembre 2011;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Martin Broekhuis, De Kamp 15, à NL-7678 CC Tubbergen (numéro Banque-Carrefour des entreprises ou de T.V.A. : NL128288711), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-11-23-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 novembre 2011.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/206580]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Eric Dartois, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Eric Dartois, le 8 novembre 2011;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Eric Dartois, chemin du Halage 1158, à F-59500 Douai (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR77352727556), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-11-23-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 novembre 2011.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/206581]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de Mme Tamara Behiels, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par Mme Tamara Behiels, le 9 novembre 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Mme Tamara Behiels, Romain Clausstraat 8, à 9041 Gent (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE589862641), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-11-23-05.



§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 novembre 2011.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/206582]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA TPH, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA TPH, le 8 novembre 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA TPH, sise rue Ferrer 63, à 4100 Seraing (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE472476310), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-11-23-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 novembre 2011.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/206583]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Eragon, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL Eragon, le 10 novembre 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SARL Eragon, sise avenue Général de Gaulle 17, à F-60150 Longueil Annel (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR64525246740) est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-11-23-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 novembre 2011.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/206584]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Société auxiliaire de Transport et de Matériel, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL Société auxiliaire de Transport et de Matériel, le 31 octobre 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SARL Société auxiliaire de Transport et de Matériel, sise avenue de la Houille Blanche 1327, à F-73024 Chambéry Cedex (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR93745820126), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-11-23-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 novembre 2011.



## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/206585]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Transportbedrijf Haumann », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Transportbedrijf Haumann », le 10 novembre 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** 1<sup>er</sup>. La « BV Transportbedrijf Haumann », sise Halve Maan 5, A, à NL-5855 ED Well (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL819349525) est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-11-23-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1<sup>o</sup> les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2<sup>o</sup> la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 novembre 2011.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/206586]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Transports Wins, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n<sup>o</sup> 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Transports Wins, le 7 novembre 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** La SA Transports Wins, sise rue de Hainaut 17, à 6180 Courcelles (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE432528542), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-11-23-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 23 novembre 2011.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/206600]

#### Avis

Numéro du rôle : 5110

Par ordonnance du 21 décembre 2011, la Cour a constaté qu'en application de l'article 99 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, la procédure a pris fin dans l'affaire n° 5110.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

### GRONDWETTELIJK HOF

[2011/206600]

#### Bericht

Rolnummer 5110

Bij beschikking van 21 december 2011 heeft het Hof vastgesteld dat, met toepassing van artikel 99 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, een einde is gekomen aan de rechtspleging in de zaak nr. 5110.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

### VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/206600]

#### Bekanntmachung

Geschäftsverzeichnisnummer 5110

Durch Anordnung vom 21. Dezember 2011 hat der Hof festgestellt, dass das Verfahren in der Rechtssache Nr. 5110 in Anwendung von Artikel 99 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof zu Ende gegangen ist.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

### GRONDWETTELIJK HOF

[2011/206542]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 24 oktober 2011 in zake de nv « Prosperité » tegen de Vlaamse Milieumaatschappij, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 7 november 2011, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 35*bis* tot 35*viciessel* van de Oppervlaktewaterenwet van 26 maart 1971 die voor het Vlaams Gewest een heffing invoeren op de waterverontreiniging, zoals van kracht voor het heffingsjaar 2004, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet omdat het middel onevenredig is ten opzichte van het nagestreefde doel, in de interpretatie waarbij deze heffing ook en onverminderd weegt op water dat buiten elk productie- of verwerkingsproces (zoals een lek, (toevallig) laten openstaan van de kraan,...), in het milieu wordt ingebracht, zonder dat de heffingsplichtige in dat geval over de mogelijkheid beschikt om de vrijstelling te genieten, geheel dan wel gedeeltelijk, dan wel de vermindering van de heffing (1) hetzij op grond van de vaststelling dat het water ongewijzigd en zonder de inbreng van enige stof of substantie opnieuw in het oppervlaktewater terecht komt, (2) hetzij op grond van de vaststelling dat het water bij gebrek aan toevoeging van enige stof of substantie slechts een beperkte vervuiling tot stand brengt, (3) hetzij op grond van de vaststelling dat het, al dan niet al naargelang de oorzaak van het waterverbruik, gaat om water dat buiten de wil van de heffingsplichtige wegvloeit ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5234 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

### COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/206542]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 24 octobre 2011 en cause de la SA « Prosperité » contre la « Vlaamse Milieumaatschappij », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 7 novembre 2011, le Tribunal de première instance de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 35*bis* à 35*viciessel* de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, qui établissent pour la Région flamande une taxe sur la pollution des eaux, tels qu'ils étaient en vigueur pour l'exercice fiscal 2004, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que le moyen est disproportionné au regard de

l'objectif poursuivi, dans l'interprétation selon laquelle cette taxe pèse aussi et dans sa totalité sur l'eau déversée dans l'environnement en dehors de tout processus de production ou de traitement (comme une fuite, un robinet laissé (par hasard) ouvert,...), sans que le redevable ne dispose dans ce cas de la possibilité de bénéficier de l'exonération, totale ou partielle, ou de la diminution de la taxe (1) soit sur la base de la constatation que l'eau se retrouve, inaltérée et sans l'apport d'aucune matière ou substance, à nouveau dans les eaux de surface, (2) soit sur la base de la constatation que, à défaut d'adjonction de toute matière ou substance, l'eau ne produit qu'une pollution limitée, (3) soit sur la base de la constatation qu'il s'agit, en fonction ou non de la cause de la consommation d'eau, d'une eau qui s'écoule en dehors de la volonté du redevable ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5234 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/206542]

### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 24. Oktober 2011 in Sachen der «Prospérité» AG gegen die «Vlaamse Milieumaatschappij», dessen Ausfertigung am 7. November 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen die Artikel 35bis bis 35viciessemel des Gesetzes vom 26. März 1971 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung, die für die Flämische Region eine Abgabe auf Wasserverschmutzung einführen, in der für das Abgabensjahr 2004 geltenden Fassung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, weil das Mittel nicht im Verhältnis zur Zielsetzung steht, und zwar in der Auslegung, wonach diese Abgabe ebenfalls und zwar uneingeschränkt für Wasser gilt, das außerhalb jeglichen Produktions- oder Verarbeitungsverfahrens - etwa ein Leck, den Wasserhahn (zufälligerweise) aufgedreht lassen, usw. — in die Umwelt eingeleitet wird, ohne dass der Abgabepflichtige in diesem Fall über die Möglichkeit verfügt, eine vollständige oder teilweise Befreiung oder eine Ermäßigung der Abgabe zu genießen, (1) entweder aufgrund der Feststellung, dass das Wasser unverändert und ohne Hinzufügung irgendwelcher Stoffe oder Substanzen erneut in das Oberflächenwasser eingeleitet wird, (2) oder aufgrund der Feststellung, dass das Wasser wegen des Nichtvorhandenseins der Hinzufügung irgendwelcher Stoffe oder Substanzen nur eine beschränkte Verschmutzung verursacht, (3) oder aufgrund der Feststellung, dass es - je nach der Ursache des Wasserverbrauchs oder nicht - um Wasser geht, das unabhängig vom Willen des Abgabepflichtigen wegfießt?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5234 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

## GRONDWETTELIJK HOF

[2011/206543]

### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 12 oktober 2011 in zake het openbaar ministerie tegen Ashot Gevorkian en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 16 november 2011, heeft de Correctionele Rechtbank te Antwerpen de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schenden artikel 4, 1<sup>o</sup>, van de wet van 6 juli 1976 tot beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtskarakter en artikel 19, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten in die zin geïnterpreteerd dat zij elk rechterlijk toezicht op de wettigheid van de door de politierechter verleende machtiging respectievelijk toestemming om bewoonde lokalen te betreden uitsluiten, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 6.1 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens ?

2. Schenden artikel 4, 1<sup>o</sup>, van de wet van 6 juli 1976 tot beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtskarakter en artikel 19, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten in die zin geïnterpreteerd dat zij de bescheiden en toelichtingen waarop de machtiging respectievelijk toestemming van de politierechter om bewoonde lokalen te betreden is gebaseerd volledig aan het beginsel van tegenspraak onttrekken, artikel 15 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen [lees : met artikel] 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens ?

3. Schenden artikel 4, 1<sup>o</sup>, van de wet van 6 juli 1976 tot beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtskarakter en artikel 19, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten in die zin geïnterpreteerd dat de door de politierechter verleende machtiging respectievelijk toestemming niet dient te worden gemotiveerd, de artikelen 10 en 11 en 17 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen [lees : met artikel] 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5247 van de rol van het Hof.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.



## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/206543]

## Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 12 octobre 2011 en cause du ministère public contre Ashot Gevorkian et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 16 novembre 2011, le Tribunal correctionnel d'Anvers a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 4, 1<sup>o</sup>, de la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal et l'article 19, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle, interprétés en ce sens qu'ils excluent tout contrôle juridictionnel de la légalité de l'autorisation accordée par le juge de police pour pénétrer dans des bâtiments habités, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 6.1 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme ?

2. L'article 4, 1<sup>o</sup>, de la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal et l'article 19, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle, interprétés en ce sens qu'ils soustraient totalement au principe du contradictoire les documents et explications sur lesquels l'autorisation accordée par le juge de police est basée, violent-ils l'article 15 de la Constitution, combiné avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme ?

3. L'article 4, 1<sup>o</sup>, de la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal et l'article 19, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle, interprétés en ce sens que l'autorisation accordée par le juge de police ne doit pas être motivée, violent-ils les articles 10, 11 et 17 de la Constitution, combinés avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5247 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/206543]

## Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 12. Oktober 2011 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen Ashot Gevorkian und andere, dessen Ausfertigung am 16. November 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Korrektionalgericht Antwerpen folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößen Artikel 4 Nr. 1 des Gesetzes vom 6. Juli 1976 über die Unterdrückung der betrügerischen Arbeit mit kommerziellem oder handwerklichem Charakter und Artikel 19 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten, dahingehend ausgelegt, dass sie jede richterliche Prüfung der Gesetzmäßigkeit der vom Polizeirichter erteilten Ermächtigung bzw. Erlaubnis zum Betreten von bewohnten Räumlichkeiten ausschließen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 6 Absatz 1 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention?

2. Verstößen Artikel 4 Nr. 1 des Gesetzes vom 6. Juli 1976 über die Unterdrückung der betrügerischen Arbeit mit kommerziellem oder handwerklichem Charakter und Artikel 19 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten, dahingehend ausgelegt, dass sie die Schriftstücke und Erläuterungen, auf denen die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung bzw. Erlaubnis zum Betreten von bewohnten Räumlichkeiten beruht, völlig dem Grundsatz der kontradiktorischen Beschaffenheit entziehen, gegen Artikel 15 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention?

3. Verstößen Artikel 4 Nr. 1 des Gesetzes vom 6. Juli 1976 über die Unterdrückung der betrügerischen Arbeit mit kommerziellem oder handwerklichem Charakter und Artikel 19 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Ahndung der Nachahmung und der Piraterie von geistigen Eigentumsrechten, dahingehend ausgelegt, dass die vom Polizeirichter erteilte Ermächtigung bzw. Erlaubnis nicht mit Gründen zu versehen ist, gegen die Artikel 10, 11 und 17 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5247 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

## GRONDWETTELIJK HOF

[2011/206544]

## Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 10 november 2011 in zake de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid tegen Bertrand Cappelaere, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 21 november 2011, heeft de Arbeidsrechtbank te Veurne de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 22<sup>quater</sup> van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de Besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet gelezen in samenhang met het artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, het art. 14, § 7 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en het algemeen rechtsbeginsel ' non bis in idem ',

indien de in het voormelde artikel 22<sup>quater</sup> vervatte solidariteitsbijdrage beschouwd wordt als een bijzondere manier van herstel of terugbetaling van burgerrechtelijke aard bestemd om in het belang van de financiering van de sociale zekerheid een einde te maken aan een met de wet strijdige situatie, dan wel als een straf in de zin van het artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, het art. 14, § 7 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten,

terwijl de in artikel 22<sup>quater</sup> van de RSZ-Wet vervatte solidariteitsbijdrage kan worden opgelegd naast en boven :

- hetzij een straf opgelegd met toepassing van art. 35 van de RSZ-Wet en de in dit artikel voorziene ambsthafte veroordelingen;

- hetzij een administratieve geldboete opgelegd met toepassing van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5253 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

---

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/206544]

### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 10 novembre 2011 en cause de l'Office national de sécurité sociale contre Bertrand Cappelaere, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 21 novembre 2011, le Tribunal du travail de Furnes a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 22<sup>quater</sup> de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, avec l'article 14, § 7, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et avec le principe général de droit ' non bis in idem ' ,

si la cotisation de solidarité prévue à l'article 22<sup>quater</sup> précité est considérée comme un mode particulier de réparation ou de remboursement de nature civile, destiné, dans l'intérêt du financement de la sécurité sociale, à mettre fin à une situation contraire à la loi, ou comme une peine au sens de l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et de l'article 14, § 7, du Pacte international relatif aux droits civils et politique,

alors que cette cotisation peut être imposée en sus :

- soit d'une peine infligée en application de l'article 35 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et des condamnations d'office prévues par cet article,
- soit d'une amende administrative infligée en application de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5253 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

---

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/206544]

### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 10. November 2011 in Sachen des Landesamtes für soziale Sicherheit gegen Bertrand Cappelaere, dessen Ausfertigung am 21. November 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Veurne folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßt Artikel 22<sup>quater</sup> des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, Artikel 14 Absatz 7 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und dem allgemeinen Rechtsgrundsatz ' non bis in idem ' ,

indem der im vorerwähnten Artikel 22<sup>quater</sup> vorgesehene Solidaritätsbeitrag als eine besondere Art der Wiedergutmachung oder der Rückzahlung zivilrechtlicher Art zu betrachten ist, damit im Interesse der Finanzierung der sozialen Sicherheit einer gesetzeswidrigen Situation ein Ende gesetzt wird, oder als eine Strafe im Sinne von Artikel 6 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten und Artikel 14 Absatz 7 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte,

während der in Artikel 22<sup>quater</sup> des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer vorgesehene Solidaritätsbeitrag zusammen mit

- entweder einer Strafe in Anwendung von Artikel 35 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, zuzüglich der von Amts wegen erfolgten Verurteilungen im Sinne derselben Bestimmung,
- oder einer administrativen Geldbuße in Anwendung des Gesetzes vom 30. Juni 1971 über die administrativen Geldbußen, die bei Verstößen gegen bestimmte Sozialgesetze zur Anwendung kommen, auferlegt werden kann? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5253 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

---

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/206518]

### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 21 novembre 2011 en cause de Jean-Jacques Cornillie contre Annick De Block et Paul Paternoster, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 24 novembre 2011, la Cour d'appel de Mons a posé la question préjudicielle suivante :

« Les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 du § 1<sup>er</sup> de l'article 2262<sup>bis</sup> du Code civil violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'ils créent une discrimination injustifiée entre :

- la victime qui réclame la réparation du dommage causé par une faute contractuelle,
- et la victime qui réclame la réparation du dommage causé par une faute extracontractuelle ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5255 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

---

### GRONDWETTELIJK HOF

[2011/206518]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 21 november 2011 in zake Jean-Jacques Cornillie tegen Annick De Block en Paul Paternoster, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 24 november 2011, heeft het Hof van Beroep te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden het eerste en het tweede lid van paragraaf 1 van artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij een onverantwoorde discriminatie in het leven roepen tussen :

- het slachtoffer dat het herstel vordert van de schade die door een contractuele fout werd berokkend,
- en het slachtoffer dat het herstel vordert van de schade die door een buitencontractuele fout werd berokkend ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5255 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

---

### VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/206518]

#### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 21. November 2011 in Sachen Jean-Jacques Cornillie gegen Annick De Block und Paul Paternoster, dessen Ausfertigung am 24. November 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Mons folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen die Absätze 1 und 2 von Artikel 2262bis § 1 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie zu einer ungerechtfertigten Diskriminierung führen zwischen

- dem Opfer, das die Wiedergutmachung eines durch einen vertraglichen Fehler verursachten Schadens verlangt,
- und dem Opfer, das die Wiedergutmachung eines durch einen außervertraglichen Fehler verursachten Schadens verlangt? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5255 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

---

### GRONDWETTELIJK HOF

[2011/206570]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 22 november 2011 in zake de nv « Agfa-Gevaert » tegen (1) de Belgische Staat, FOD Financiën, Administratie der directe belastingen, minister van Financiën, en (2) de Belgische Staat, FOD Financiën, gewestelijk directeur van de directe belastingen Antwerpen 2, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 29 november 2011, heeft het Hof van Beroep te Antwerpen de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schendt het artikel 205, § 3 WIB92, ingevoerd door de wet van 21 december 2009 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in de mate dat de in artikel 202, § 1, 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> van voornoemd wetboek bedoelde inkomsten, tot 95 % van hun bedrag, verleend of toegekend door een in paragraaf 2, derde lid bedoelde vennootschap, niet kunnen worden afgetrokken bij gebreke aan voldoende winst indien deze dochtervennootschap niet gevestigd is in een lidstaat van de Europese Unie, terwijl deze overdracht van DBI-overschotten wel toegelaten is indien de voornoemde inkomsten worden uitgekeerd door een dochtervennootschap gevestigd in een lidstaat van de Europese Unie ?

2. Schendt het artikel 205, § 3 WIB92, samen gelezen met de artikelen 63 en 64 van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in de mate dat een Belgische moedervennootschap die dividenden ontvangt van een dochtervennootschap gevestigd in Zuid-Korea en Venezuela, waarin zij een directe investering aanhoudt, geen recht heeft om de DBI-overschotten afkomstig van deze dividenden over te dragen, terwijl de overdraagbaarheid van DBI-overschotten wel toelaatbaar zou zijn wanneer diezelfde Belgische moedervennootschap dividenden ontvangt van een dochtervennootschap gevestigd in Zuid-Korea en Venezuela, waarin zij een indirecte investering aanhoudt ?

3. Schendt de wet van 19 september 1996 houdende goedkeuring van de Aanvullende Overeenkomst van 20 april 1994 tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belastingen met betrekking tot belastingen naar het inkomen, daarin vervat het artikel 22, § 2, (c), de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre deze bepalingen leiden tot de niet-overdracht van DBI-overschotten afkomstig van dividenden van een vennootschap gevestigd in de Republiek Korea conform artikel 205, § 2 WIB92 *juncto* 77 KB/WIB92, terwijl dergelijk overdracht van DBI-overschotten van dividenden afkomstig van een Belgische dochtervennootschap wel toelaatbaar is ?

4. Schendt de wet van 19 september 1996 houdende goedkeuring van de Aanvullende Overeenkomst [lees : van de Overeenkomst] van 22 april 1993 tussen het Koninkrijk België en de Republiek Venezuela tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belastingen met betrekking tot belastingen naar het inkomen, daarin vervat het artikel 23, § 2, c), de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre deze bepalingen leiden tot de niet-overdracht van DBI-overschotten afkomstig van dividenden van een vennootschap gevestigd in de Republiek Venezuela conform artikel 205, § 2 WIB92 *juncto* 77 KB/WIB92, terwijl dergelijk overdracht van DBI-overschotten van dividenden afkomstig van een Belgische dochtervennootschap wel toelaatbaar is ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5259 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/206570]

## Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 22 novembre 2011 en cause de la SA « Agfa-Gevaert » contre 1. l'Etat belge, SPF Finances, Administration des contributions directes, ministre des Finances, et 2. l'Etat belge, SPF Finances, directeur régional des contributions directes Anvers 2, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 29 novembre 2011, la Cour d'appel d'Anvers a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 205, § 3, du CIR 1992, inséré par la loi du 21 décembre 2009, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution dans la mesure où les revenus, à concurrence de 95 % de leur montant, visés à l'article 202, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, du Code précité, alloués ou attribués par une société visée au paragraphe 2, alinéa 3, ne peuvent être déduits à défaut de bénéfices suffisants si cette société filiale n'est pas établie dans un Etat membre de l'Union européenne, alors que ce report d'excédents de RDT est autorisé si les revenus précités sont distribués par une société filiale établie dans un Etat membre de l'Union européenne ?

2. L'article 205, § 3, du CIR 1992, combiné avec les articles 63 et 64 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution dans la mesure où une société mère belge qui reçoit des dividendes d'une société filiale établie en Corée du Sud et au Venezuela, dans laquelle elle détient un investissement direct, n'a pas le droit de reporter les excédents de RDT provenant de ces dividendes, alors que la reportabilité des excédents de RDT serait admissible si cette même société mère belge recevait des dividendes d'une société filiale établie en Corée du Sud et au Venezuela dans laquelle elle détient un investissement indirect ?

3. La loi du 19 septembre 1996 portant assentiment à la Convention additionnelle du 20 avril 1994 entre le Royaume de Belgique et la République de Corée tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, contenant l'article 22, § 2, (c), viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que ces dispositions entraînent le non-report des excédents de RDT provenant de dividendes d'une société établie dans la République de Corée, conformément à l'article 205, § 2, du CIR 1992 combiné avec l'article 77 de l'AR/CIR 1992, alors qu'un tel report d'excédents de RDT en rapport avec des dividendes provenant d'une société filiale belge est quant à lui admissible ?

4. La loi du 19 septembre 1996 portant approbation de la Convention additionnelle [lire : de la Convention] du 22 avril 1993 entre le Royaume de Belgique et la République du Venezuela tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, contenant l'article 23, § 2, c), viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que ces dispositions entraînent le non-report des excédents de RDT provenant de dividendes d'une société établie dans la République du Venezuela, conformément à l'article 205, § 2, du CIR 1992 combiné avec l'article 77 de l'AR/CIR 1992, alors qu'un tel report d'excédents de RDT en rapport avec des dividendes provenant d'une société filiale belge est quant à lui admissible ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5259 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/206570]

## Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 22. November 2011 in Sachen der «Agfa-Gevaert» AG gegen (1) den belgischen Staat, FÖD Finanzen, Verwaltung der direkten Steuern, Minister der Finanzen, und (2) den belgischen Staat, FÖD Finanzen, Regionaldirektor der direkten Steuern Antwerpen 2, dessen Ausfertigung am 29. November 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Antwerpen folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößt Artikel 205 § 3 des EStGB 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 2009, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern die in Artikel 202 § 1 Nrn. 1 und 3 des oben genannten Gesetzbuches erwähnten Einkünfte, bis zu 95 Prozent ihres Betrags, die von einer in § 2 Absatz 3 erwähnten Gesellschaft gewährt oder zuerkannt werden, wegen mangelnder Gewinne nicht abzugsfähig sind, wenn diese Tochtergesellschaft nicht in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union ansässig ist, während diese Übertragung der dbE-Überschüsse wohl gestattet ist, wenn die vorerwähnten Einkünfte von einer Tochtergesellschaft, die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union ansässig ist, ausgeschüttet werden?

2. Verstößt Artikel 205 § 3 des EStGB 1992 in Verbindung mit den Artikeln 63 und 64 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern eine belgische Muttergesellschaft, die Dividenden einer Tochtergesellschaft erhält, die in Südkorea oder Venezuela ansässig ist und in der sie eine Direktinvestition besitzt, kein Anrecht darauf hat, die von diesen Dividenden stammenden dbE-Überschüsse zu übertragen, während die Übertragbarkeit der dbE-Überschüsse wohl gestattet wäre, wenn dieselbe belgische Muttergesellschaft Dividenden einer Tochtergesellschaft erhält, die in Südkorea oder Venezuela ansässig ist und in der sie eine indirekte Investition besitzt?

3. Verstößt das Gesetz vom 19. September 1996 zur Zustimmung zum Zusatzabkommen vom 20. April 1994 zwischen dem Königreich Belgien und der Republik Korea zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhütung der Steuerumgehung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen, in dem Artikel 22 § 2 Buchstabe c) enthalten ist, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern diese Bestimmungen zur Nichtübertragung der von Dividenden einer in der Republik Korea ansässigen Gesellschaft stammenden dbE-Überschüsse führen, und zwar gemäß Artikel 205 § 2 des EStGB 1992 in Verbindung mit Artikel 77 des KE/EStGB 1992, während eine solche Übertragung der dbE-Überschüsse, die von Dividenden einer belgischen Tochtergesellschaft stammen, wohl gestattet ist?

4. Verstößt das Gesetz vom 19. September 1996 zur Billigung des Zusatzabkommens [zu lesen ist: des Abkommens] vom 22. April 1993 zwischen dem Königreich Belgien und der Republik Venezuela zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhütung der Steuerumgehung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen, in dem Artikel 23 § 2 Buchstabe c) enthalten ist, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern diese Bestimmungen zur Nichtübertragung der von Dividenden einer in der Republik Venezuela ansässigen Gesellschaft stammenden dbE-Überschüsse führen, und zwar gemäß Artikel 205 § 2 des EStGB 1992 in Verbindung mit Artikel 77 des KE/EStGB 1992, während eine solche Übertragung der dbE-Überschüsse, die von Dividenden einer belgischen Tochtergesellschaft stammen, wohl gestattet ist?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5259 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.



## GRONDWETTELIJK HOF

[2011/206545]

## Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 18 november 2011 in zake Micheline Dooms en anderen tegen het Vlaamse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 30 november 2011, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schendt artikel 2.6.2, § 2, derde lid, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat en de Gewesten inzake het gerechtelijk recht, doordat het de eiser die niet binnen de zes maanden na de inleiding van de zaak de gevraagde staat ter griffie neerlegt, sanctioneert met het verval van het recht op planschadevergoeding ?

2. Schendt artikel 2.6.2, § 2, derde lid, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, artikel 13 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, doordat het de eiser die niet binnen de zes maanden na de inleiding van de zaak de gevraagde staat ter griffie neerlegt, sanctioneert met het verval van het recht op planschadevergoeding ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5260 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/206545]

## Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 18 novembre 2011 en cause de Micheline Dooms et autres contre la Région flamande, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 30 novembre 2011, le Tribunal de première instance de Bruxelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 2.6.2, § 2, alinéa 3, du Code flamand de l'aménagement du territoire viole-t-il les règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer la compétence respective de l'Etat et des régions en matière de droit judiciaire, en ce qu'il sanctionne de la déchéance du droit à la réparation des dommages résultant de la planification spatiale le demandeur qui n'a pas déposé au greffe, dans les six mois de l'introduction de l'affaire, l'état demandé ?

2. L'article 2.6.2, § 2, alinéa 3, du Code flamand de l'aménagement du territoire viole-t-il l'article 13 de la Constitution, combiné avec l'article 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, en ce qu'il sanctionne de la déchéance du droit à la réparation des dommages résultant de la planification spatiale le demandeur qui n'a pas déposé au greffe, dans les six mois de l'introduction de l'affaire, l'état demandé ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5260 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/206545]

## Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 18. November 2011 in Sachen Micheline Dooms und anderer gegen die Flämische Region, dessen Ausfertigung am 30. November 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brüssel folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößt Artikel 2.6.2 § 2 Absatz 3 des Flämischen Raumordnungskodex gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften in Bezug auf das Gerichtsverfahrensrecht, indem er dem Kläger, der nicht innerhalb von sechs Monaten nach der Einleitung des Verfahrens den verlangten Stand bei der Kanzlei hinterlegt, den Verlust des Rechts auf Planschadenvergütung als Sanktion auferlegt?

2. Verstößt Artikel 2.6.2 § 2 Absatz 3 des Flämischen Raumordnungskodex gegen Artikel 13 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, indem er dem Kläger, der nicht innerhalb von sechs Monaten nach der Einleitung des Verfahrens den verlangten Stand bei der Kanzlei hinterlegt, den Verlust des Rechts auf Planschadenvergütung als Sanktion auferlegt?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5260 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.



**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

**Werving. — Uitslag**

[2011/206568]

**Vergelijkende selectie van Franstalige  
ingenieur "wegvervoer gevaarlijke goederen"**

De vergelijkende selectie van Franstalige ingenieur "wegvervoer gevaarlijke goederen" (m/v) (niveau A2) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (AFG11032) werd afgesloten op 9 november 2011.

Er zijn 6 geslaagden.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

**Recrutement. — Résultat**

[2011/206568]

**Sélection comparative francophone  
d'ingénieur en transport par route de matières dangereuses**

La sélection comparative francophone d'ingénieur en transport par route de matières dangereuses (m/f) (niveau A2) pour le SPF Mobilité et Transports (AFG11032) a été clôturée le 9 novembre 2011.

Le nombre de lauréats s'élève à 6.

**FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C - 2011/18465]

**Oproep voor kandidaturen van zelfstandige dierenartsen  
voor het uitvoeren van audits voor autocontrolesystemen**

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 december 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (Agentschap) taken door zelfstandige dierenartsen kan laten verrichten (*Belgisch Staatsblad* van 11 januari 2005), geeft aan het Agentschap de mogelijkheid onder de in dit besluit gestelde voorwaarden, taken te laten verrichten door zelfstandige dierenartsen. Artikel 4 van Verordening (EG) nr. 854/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 houdende vaststelling van specifieke voorschriften voor de organisatie van de officiële controles van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong bepaalt in paragrafen 3 en 4 dat de uitvoering van audits in slachthuizen, wildverwerkingsbedrijven en uitsnijderijen die vers vlees in de handel brengen voorbehouden is aan officiële dierenartsen. Overeenkomstig deze verordening is een officiële dierenarts een dierenarts die gekwalificeerd is om als zodanig op te treden en door de bevoegde autoriteit is aangesteld.

In deze oproep gaat het meer bepaald over taken van validatie van autocontrolesystemen in deze slachthuizen, wildverwerkingsbedrijven en uitsnijderijen die vers vlees in de handel brengen, uit te voeren voor rekening van certificering- of inspectieorganismen (OCI) die voor dit doel geaccrediteerd zijn en door het Agentschap erkend zijn.

De algemene voorwaarden, waaronder een dierenarts taken voor rekening van het Agentschap kan uitvoeren, worden beschreven in de raamovereenkomst, waarvan de tekst opgenomen is in de bijlage van hoger vernoemd koninklijk besluit van 20 december 2004.

De bijzondere voorwaarden betreffende de aard, de duur en de plaats van uitvoering van de taken worden opgenomen in een uitvoeringsovereenkomst.

In het kader van een audit van autocontrolesystemen voert de dierenarts de taken van validatie van het autocontrolesysteem uit overeenkomstig de bepalingen vermeld in de reglementering, de omzendbrieven en instructies van het Agentschap alsook volgens de bepalingen van het lastenboek «VIII. Lastenboek Audits voor autocontrolesystemen». Dit lastenboek kan geraadpleegd worden op de website [www.favv.be](http://www.favv.be) / Beroepssectoren -> Zelfstandige dierenartsen.

**AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C - 2011/18465]

**Appel à candidatures aux médecins vétérinaires indépendants  
pour l'exécution de tâches d'audit de systèmes d'autocontrôle**

L'article 2 de l'arrêté royal du 20 décembre 2004 portant fixation des conditions dans lesquelles l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (Agence) peut faire exécuter des tâches par des médecins vétérinaires indépendants (*Moniteur belge* du 11 janvier 2005), donne à l'Agence la possibilité de faire exécuter des missions par des vétérinaires indépendants, moyennant le respect des conditions prévues dans l'arrêté précité. L'article 4 du Règlement (CE) n° 854/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 fixant les règles spécifiques d'organisation des contrôles officiels concernant les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine, réserve à un vétérinaire officiel l'exécution des tâches d'audit visées aux paragraphes 3 et 4 du même article 4, en ce qui concerne les abattoirs, les établissements de manipulation du gibier et les ateliers de découpe qui commercialisent de la viande fraîche. Un vétérinaire officiel est un vétérinaire habilité, en vertu de ce règlement, à agir en cette capacité et nommé par l'autorité compétente.

Dans le cas du présent appel, il s'agit plus précisément de tâches de validation du système d'autocontrôle (SAC) à exécuter dans ces mêmes abattoirs, établissements de manipulation du gibier et ateliers de découpe qui commercialisent de la viande fraîche, pour le compte d'organismes d'inspection ou de certification (OCI) accrédités à cette fin et agréés par l'Agence.

Les conditions générales dans lesquelles un médecin vétérinaire peut exécuter des tâches pour le compte de l'Agence sont décrites dans une convention-cadre conclue entre l'Agence et un médecin vétérinaire, dont le texte est repris dans l'annexe de l'arrêté royal du 20 décembre 2004 précité.

Les conditions particulières relatives à la nature, la durée et le lieu d'exécution des tâches sont reprises dans une convention d'exécution.

Dans le cadre d'un audit du système d'autocontrôle, le médecin vétérinaire accomplit les tâches de validation du système d'autocontrôle conformément aux dispositions reprises dans la réglementation, les circulaires et instructions de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, ainsi que dans le cahier des charges «VIII. Cahier de charges Audits de systèmes d'autocontrôle». Ce cahier des charges peut être consulté sur le site [www.afsca.be](http://www.afsca.be) (Professionnels -> Vétérinaires indépendants).

De kandidaturen voor uitvoering van audits van autocontrole-systemen moeten aangetekend worden toegezonden aan de Nationale Implementatie en Coördinatie Eenheid (NICE) waarvan het adres te vinden is op de website [www.favv.be](http://www.favv.be) / Beroepssectoren -> zelfstandige dierenartsen.

De kandidaturen moeten bestaan uit de volgende documenten :

- een gestandaardiseerd kandidatuurformulier te vinden op [www.favv.be](http://www.favv.be) / Beroepssectoren -> Zelfstandige dierenartsen);

- een document dat bewijst dat de kandidaat een nuttige professionele ervaring van 2 jaar heeft opgedaan in een productie-inrichting of als medewerker van de dienst kwaliteit in de betrokken sector of deelsector;

- een bewijs van erkenning bedoeld in artikel 4, vierde lid, van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde;

- een bewijs van aansluiting bij een sociale verzekeringskas voor zelfstandigen;

- een verklaring op eer waarin de kandidaat verklaart :

\* geen veroordeling te hebben opgelopen wegens onwettig gebruik van stoffen met farmacologische werking en geen veroordeling te hebben opgelopen voor feiten op beroepsvlak die strafbaar zijn gesteld met een correctionele straf

\* gedurende de laatste vijf jaar geen schorsing door de orde de Dierenartsen van minstens drie maanden te hebben opgelopen.

De kandidaturen worden, op straffe van nietigheid, per aangetekende zending ingediend uiterlijk de laatste dag van de tweede maand volgend op die van de bekendmaking van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad*.

Bijkomende informatie kan ingewonnen worden bij de NICE waarvan de gegevens vermeld zijn op de website [www.favv.be](http://www.favv.be) / Beroepssectoren -> Zelfstandige dierenartsen.

De kandidaten zullen geëvalueerd worden door een evaluatiecommissie waarvan de samenstelling, vastgesteld door de afgevaardigde bestuurder van het Agentschap, te vinden is op de website [www.favv.be](http://www.favv.be) / Beroepssectoren -> Zelfstandige dierenartsen. De evaluatiecommissie bestaat uit :

\* een vertegenwoordiger van DG Controlebeleid van het Agentschap;

\* een vertegenwoordiger van DG Controle van het Agentschap;

\* een vertegenwoordiger van werkgroep autocontrole van het Agentschap;

\* een vertegenwoordiger van de evaluatiecommissie van de andere taalgroep.

De evaluatiecommissie houdt rekening met de volgende evaluatiecriteria :

\* algemene kennis van autocontrolesystemen en kwaliteitsbeheer;

\* kennis van audittechnieken;

\* kennis van de betrokken sectoren (slachthuizen, uitsnijderijen, wildverwerkingsbedrijven);

\* ervaring met audits;

\* kwaliteiten van een auditor (analyse, synthese, luisteren,...).

Weerhouden kandidaten zullen uitgenodigd worden voor het ondertekenen van de raam- en de uitvoeringsovereenkomst. Kandidaten die niet weerhouden worden zullen hiervan schriftelijk op de hoogte worden gebracht, overeenkomstig artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 december 2004.

Brussel, 7 december 2011.

De Gedelegeerd Bestuurder,  
G. HOUINS

Les candidatures pour l'exécution de tâches d'audits de systèmes d'autocontrôle doivent être introduites par envoi recommandé auprès de l'Unité Nationale d'Implémentation et de Coordination (UNIC), dont l'adresse se trouve sur le site [www.afsca.be](http://www.afsca.be) (Professionnels -> Vétérinaires indépendants).

Les candidatures doivent être constituées des documents suivants :

- d'un formulaire de candidature standardisé, à télécharger sur le site [www.afsca.be](http://www.afsca.be) (Professionnels -> Vétérinaires indépendants);

- d'un document prouvant que le candidat dispose d'une expérience professionnelle pertinente d'au moins deux ans dans une entité de production ou comme collaborateur du service qualité dans le secteur ou sous-secteur concerné;

- d'une preuve de l'agrément prévue à l'article 4, alinéa 4, de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire;

- d'une preuve de l'affiliation à une caisse d'assurance sociale pour travailleurs indépendants;

- d'une déclaration sur l'honneur dans laquelle le candidat déclare :

\* ne pas avoir été condamné pour usage illicite de substances à effets pharmacologiques et ne pas avoir été condamné pour des faits sur le plan professionnel qui sont passibles d'une peine correctionnelle

\* ne pas avoir subi, au cours des cinq dernières années, une suspension d'au moins trois mois par l'Ordre des Médecins vétérinaires.

Les candidatures sont introduites par envoi recommandé, sous peine de nullité, au plus tard le dernier jour du deuxième mois suivant celui de la publication de cet appel dans le *Moniteur belge*.

Des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de l'UNIC, dont les coordonnées sont disponibles sur le site [www.afsca.be](http://www.afsca.be) (Professionnels -> Vétérinaires indépendants).

Les candidats sont évalués par une commission d'évaluation dont la composition, fixée par l'administrateur délégué de l'Agence, se trouve sur le site [www.afsca.be](http://www.afsca.be) (Professionnels -> Vétérinaires indépendants). Le jury d'évaluation se compose :

\* d'un représentant de la DG Politique de Contrôle de l'Agence;

\* d'un représentant de la DG Contrôle de l'Agence;

\* d'un représentant du groupe de pilotage Autocontrôle de l'Agence;

\* d'un représentant du jury de l'autre régime linguistique.

Le jury d'évaluation prend en compte les critères d'évaluation suivants :

\* connaissance générale des systèmes d'autocontrôle et de management de la qualité;

\* connaissance des techniques d'audit;

\* connaissance des secteurs concernés (abattoirs, ateliers de découpe, établissements de traitement du gibier);

\* expérience de l'audit;

\* qualités d'auditeur (analyse, synthèse, écoute,...).

Les candidats retenus seront invités pour la signature de la convention-cadre et de la convention d'exécution. Les candidats non retenus seront avertis par écrit, conformément à l'article 6 de l'arrêté royal du 20 décembre 2004.

Bruxelles, le 7 décembre 2011.

L'Administrateur délégué,  
G. HOUINS

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Decreet van 8 mei 2009  
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Pepingen

Bericht van openbaar onderzoek van het ruimtelijk uitvoeringsplan  
« Sporthal »

Bij besluit van 22 december 2011 heeft de gemeenteraad het ontwerp van het ruimtelijk uitvoeringsplan « Sporthal » voorlopig vastgesteld.

Het college van burgemeester en schepenen informeert belanghebbenden (overeenkomstig de bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening) dat het openbaar onderzoek over dit plan gehouden wordt van 9 januari 2012 tot en met 11 maart 2012.

Het document ligt ter inzage op het gemeentehuis, dienst stedenbouw, Ninoofsesteenweg 116, 1670 Pepingen: tijdens de normale openingsuren (elke voormiddag van 8 u. 30 m. tot 12 uur, maandagavond van 16 u. 30 m. tot 19 uur, en woensdagnamiddag van 13 u. 30 m. tot 16 uur).

Eventuele bezwaren of opmerkingen dienen schriftelijk bezorgd te worden (bij aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs) aan de Gecoro Ninoofsesteenweg 116, 1670 Pepingen, uiterlijk op 11 maart 2012.

(671)

### Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

L'Emulation artistique, naamloze vennootschap,  
Recollettenlei 3, 9000 Gent

Ondernemingsnummer 0400.027.505 — RPR Gent

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen op zaterdag 28 januari 2012, om 10 u. 30 m., te Gent, Recollettenlei 3, met als dagorde: 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 oktober 2011. Decharge aan de leden van de raad van bestuur. 4. Statutaire benoemingen.

(672)

Werkhuizen Damman-Croes, naamloze vennootschap,  
Spanjestraat 55, 8800 Roeselare

Ondernemingsnummer 0405.546.211.

Algemene vergadering op de zetel, op 25 januari 2012, om 14 uur. Agenda: 1. Lezing en goedkeuring van het jaarverslag. 2. Lezing en goedkeuring verslag commissaris. 3. Bespreking en goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting van de bestuurders. 6. Varia.

(806)

## Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

### Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement  
Infractions liées à l'état de faillite

Hof van beroep te Brussel

Uit het arrest, geveld op tegenspraak, door het hof van beroep te Brussel, 15e kamer correctioneel, op 06 december 2011, blijkt dat de genaamde:

Nr. 4003.2011 - NIJNS, Marc Henriette Alfons, geboren te Sint-Truiden op 7 januari 1972, wonende te Tienen, Potterijstraat 13, beklaagde

VEROORDEELD is geworden tot:

A1C,E

Een gevangenisstraf van ZES MAANDEN met een gewoon uitstel gedurende DRIE JAAR voor wat betreft de helft.

Een geldboete van 1.000 EUR gebracht op 5.500 EUR of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden.

Beveelt de bekendmaking van dit arrest in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van beklaagden Marc Nijns, overeenkomstig art. 490 Sw.

Een beroepsverbod van drie jaar bij toepassing van art. 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden nít te oefenen.

UIT HOOFDE VAN:

In het gerechtelijk arrondissement Brussel, en bij samenhang elders in het Rijk, met name onder meer in de gerechtelijke arrondissementen Leuven en Hasselt, minstens tussen 10 mei 1999 en 14 februari 2006

Als dader of mededader

A. herhaaldelijk, minstens tussen 24 januari 2002 en 10 oktober 2005 Valsheid in geschriften en gebruik

1. minstens tussen 7 februari 2003 en 19 februari 2004

C. op 7 februari 2003

Bedrieglijk het onvermogen van de NV V.D.W. Consult te hebben bewerkt

E. minstens tussen 13 mei 2003 en 16 juni 2003

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2 van de faillissementswet, namelijk als afgevaardigd bestuurder van de NV V.D.W. Consult, met maatschappelijke zetel te 3440 Zoutleeuw, Leenhaagstraat 25, ondernemingsnummer 0458.875.128, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven van 13 mei 2003, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij art. 53 van de faillissementswet na te leven.

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de heer procureur-generaal.

Brussel, 23 december 1011.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Van Muylem.

(673)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

—  
*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*  
*Désignation d'administrateur provisoire*

—  
 Vrederegerecht van het kanton Aarschot

—  
 Bij beschikking, d.d. 15 december 2011, werd vastgesteld dat Côme, Maurice, geboren te Antwerpen op 24 april 1949, wonende te 3200 Aarschot, Landorpsesteenweg 78/22, niet in staat is zijn goederen te beheren en aan deze persoon werd als voorlopig bewindvoerder toegevoegd: Van Tongelen, Bart, advocaat, met kantoor te 3200 Aarschot, Begijnhof 3.

Aarschot, 26 december 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Luc Anckaert.

(60278)

—  
 Vrederegerecht van het tweede kanton Antwerpen

—  
 Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, uitgesproken op 13 december 2011, werd volgende beslissing uitgesproken: « Verklaart: Mevr. Alice Anna Strybos, geboren op 7 augustus 1936, wonende te 2030 Antwerpen, Ferdinand Verbieststraat 65, verblijvende in het ENA Sint-Elisabeth, Leopoldstraat 26, te 2000 Antwerpen, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Mr. Claude Marinower, advocaat, wonende te 2018 Antwerpen, Consciencestraat 7. »

Antwerpen, 26 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Gerd Van den Bulck.

(60279)

—  
 Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, uitgesproken op 9 december 2011, werd volgende beslissing uitgesproken: « Verklaart: Mevr. Liesbeth Gerd Jan Hortensia Janssens, geboren te Diest op 12 juli 1976, wonende te 3500 Hasselt, Kempischesteenweg 472/0002, aldaar van ambtswege afgeschreven op 27 oktober 2011, voorheen wonende te 2000 Antwerpen, Marnixplaats 15, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Mr. Walter Malfliet, advocaat, wonende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 17. »

Antwerpen, 26 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Gerd Van den Bulck.

(60280)

—  
 Vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen

—  
 Bij vonnis van de vrederechter van het vrederegerecht Antwerpen-5, verleend op 20 december 2011, werd Vervoort, Richard, geboren te Hoboken op 18 december 1927, verblijvende in het VZW WZC O.-L.-Vrouw van Antwerpen, te 2000 Antwerpen, Pieter Van Hobokenstraat 3, niet in staat verklaard om zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, zijn zoon: Vervoort, Paul, wonende te 2550 Kontich, Lints Veld 5.

Antwerpen, 27 december 2011.

De griffier, (get.) Inez Christiaensen.

(60281)

Vrederegerecht van het kanton Asse

—  
 Vonnis, d.d. 20 december 2011, verklaren Mevr. Van Haute, Elisabeth, geboren te Elsene op 15 maart 1935, wonende te 1742 Ternat, Meersstraat 1, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegen toe als voorlopige bewindvoerder: de heer D'Haeseleer, Danny, wonende te 1742 Ternat, Roesemslos 24.

Asse, 26 december 2011.

De griffier, (get.) Tom De Greve.

(60282)

—  
 Vonnis, d.d. 20 december 2011, verklaren de heer D'Haeseleer, Emiel, geboren te Sint-Katharina-Lombeek op 20 april 1938, wonende te 1742 Ternat, Meersstraat 1, momenteel opgenomen in het O.-L.-Vrouwziekenhuis, te 1730 Asse, Bloklaan 5, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegen toe als voorlopige bewindvoerder: de heer D'Haeseleer, Danny, wonende te 1742 Ternat, Roesemslos 24.

Asse, 26 december 2011.

De griffier, (get.) Tom De Greve.

(60283)

—  
 Vrederegerecht van het kanton Beringen

—  
 Bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Beringen, op 26 december 2011, werd de heer Ahmet Gorur, geboren te Genk op 25 december 1993, wonende te 3582 Beringen, Waterstraat 89, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer Dries, Michel, advocaat, te 3550 Heusden-Zolder, Koolmijnlaan 123.

Beringen, 26 december 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Goris Martine.

(60284)

—  
 Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

—  
 Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 16 december 2011, werd Mevr. Francine Van Herzeele, geboren te Roeselare op 9 juli 1951, wonende en verblijvende in De Vrije Vlinder, te 2930 Brasschaat, Papestraat 28, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Kim Van Beek, geboren te Antwerpen op 8 september 1978, bankier (bediende), wonende te 2627 Schelle, Kapelstraat 129.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 november 2011.

Brasschaat, 27 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Sleenckx, Sonja.

(60285)

—  
 Vrederegerecht van het vierde kanton Brugge

—  
 Bij beschikking, d.d. 21 december 2011, gewezen op verzoekschrift van 13 december 2011, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat Leenhouts, Jozina, geboren te Cadzand (Nederland) op 11 mei 1938, wonende te 8200 Sint-Michiels (Brugge), VZW Sint-Jozef WZC, Spoorwegstraat 250, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder: Timmermans, Benedicte, advocaat, te 8000 Brugge, Gulden Vlieslaan 16.

Brugge, 27 december 2011.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(60286)



## Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 15 december 2011, werd Pauwels, Dries, geboren te Lier op 25 september 1983, zonder beroep, wonende te 2440 Geel, Pas 131, verblijvend te Dr. Sanodreef 4, 2440 Geel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Dillen, Tom, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Gasthuisstraat 31a.

Geel, 27 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (60287)

## Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 21 december 2011, werd Mevr. Laury Declercq, geboren te Wevelgem op 15 december 1956, gedomicilieerd te 8870 Izegem, Schoolstraat 69/0001, doch thans verblijvende in het psychiatrisch ziekenhuis O.-L.-Vrouw van Vrede, Bruggestraat 57/59, te 8930 Menen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg aangewezen als voorlopig bewindvoerder : Mr. Mieke Vanwalleghem, advocaat, kantoorhoudende te 8800 Roeselare, Zwaaiikomstraat 14.

Izegem, 27 december 2011.

De griffier, (get.) Freddy Duthoo. (60288)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 21 december 2011, werd Noël Verscheure, geboren te Emelgem op 8 december 1945, wonende en verblijvende in het WZC « De Plataan », Meensesteenweg 74, te 8870 Izegem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg aangewezen als voorlopig bewindvoerder : Mr. Rudy Ghekiere, advocaat te 8870 Izegem, Burgemeester Vandenbogaerdelaan 14.

Izegem, 26 december 2011.

De griffier, (get.) Freddy Duthoo. (60289)

## Vrederecht van het kanton Lennik

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Lennik, op 20 december 2011, werd Jacobs, Maria, wonende te 9403 Ninove, Brusselse Heerweg 149, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Masfrancx, Maria Ludovica, geboren te Gooik op 7 juli 1918, gedomicilieerd te 9403 Ninove, Brusselse Heerweg 149, doch verblijvende in het WZC Onze-Lieve-Vrouw, te 1760 Roosdaal, Gasthuisstraat 57.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 6 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Elke De Gieter. (60290)

## Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Lier, verleend op 21 december 2011, werd Torfs, Jan, geboren te Lier op 8 januari 1945, wonende te 2570 Duffel, Stationsstraat 33/1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van den Plas, Christel, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Lier, 26 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dirk Poortmans. (60291)

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Lier, verleend op 15 december 2011, werd Carsauw, Gustaaf, geboren te Mol op 6 mei 1938, wonende te 2800 Mechelen, Frans Hoogenberghstraat 24, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Lier, 27 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dirk Poortmans. (60292)

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Lier, verleend op 15 december 2011, werd Van der Kooij, Charles, geboren op 2 mei 1935, wettelijk gedomicilieerd te 2930 Braschaat, Bredabaan 776, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Lier, 27 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dirk Poortmans. (60293)

## Vrederecht van het kanton Lokeren

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren, werd Fanny Anita Roger Van Haevere, geboren te Gent op 8 maart 1987, wonende te 9290 Berlare, Kerkstraat 9/A001, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Jan Devroe, advocaat, te 9080 Lochristi, Zevenekendorp 16.

Lokeren, 26 december 2011.

De griffier, (get.) Annick Wicke. (60294)

## Vrederecht van het kanton Menen

Vonnis, d.d. 14 november 2011, verklaart Lazou, Johnny, geboren te Menen op 30 december 1953, wonende te 8500 Kortrijk, Papenstraat 37, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Menen, te 8930 Menen, Bruggestraat 75, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocate Ellen De Geeter, kantoorhoudend te 8501 Bissegem, Meensesteenweg 454.

Menen, 27 december 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Ollevier, Chris. (60295)

Vonnis, d.d. 8 december 2011, verklaart Rigolle, Denise, geboren te Menen op 22 augustus 1921, wonende te 8930 Menen, E. Anseelestraat 10, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocate Sandra Verhoye, kantoorhoudend te 8800 Roeselare, Sint-Eloois-Winkelsestraat 115a.

Menen, 27 december 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Ollevier, Chris. (60296)



Vonnis, d.d. 15 december 2011, verklaart Vlieghe, Aurele, geboren te Kortrijk op 11 april 1956, wonende te 8940 Wervik, Hendrik Consciencestraat 6/4, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Menen, te 8930 Menen, Bruggestraat 75, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocaat Curd Vanacker, kantoorhoudend te 8900 Ieper, Korte Torhoutstraat 23.

Menen, 27 december 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Ollevier, Chris.

(60297)

Vonnis, d.d. 29 november 2011, verklaart Vandendriessche, Jordi, geboren te Menen op 14 maart 1987, wonende te 8930 Menen, Dronckaertstraat 544, verblijvende te 8930 Menen, Hoge Weg 48, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocate Ellen De Geeter, kantoorhoudend te 8501 Bissegem, Meensesteenweg 454.

Menen, 27 december 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Ollevier, Chris.

(60298)

#### Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Merelbeke, verleend op 16 december 2011, werd beslist dat De Cock, Roza, geboren te Ertvelde (Rieme) op 25 juni 1922, wonende te 9050 Gent, Walstraat 96, verblijvende in de instelling Provinciaal Zorgcentrum Lemberge, te 9820 Merelbeke, Salisburylaan 100, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Patoor, Johan, wonende te 9050 Gent, Oude Kouter 15.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Delmulle, Kristof.

(60299)

#### Vrederecht van het kanton Ninove

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 22 december 2011, werd Arys, Maria Marthilda, geboren te Hekelgem op 22 juni 1925, wonende en verblijvende in het rustoord « Ter Beke », te 9470 Denderleeuw, Steenweg 732, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Ghysens, Eddy, ind. ingenieur op rust, wonende te 2610 Antwerpen, Koorenbloemstraat 179, bus 5.

Ninove, 26 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) A. Volckaert.

(60300)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 22 december 2011, werd Goubert, Frans, geboren te Okegem op 12 juni 1931, wonende te 9400 Ninove, Hazeleerstraat 39, verblijvende te 9470 Denderleeuw, in het rustoord « Ter Bake », Steenweg 732, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Goubert, Martine, geboren te Okegem op 31 augustus 1958, bediende, wonende te 9472 Denderleeuw-Iddergem, Bakergemveldlaan 81.

Ninove, 27 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) A. Volckaert.

(60301)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 22 december 2011, werd De Neef, Frans Basile, geboren te Lebbeke op 10 februari 1925, wonende te 9310 Aalst, Tinnenhoekstraat 2, doch verblijvende in het WZC « Wilgendries », Plekkerstraat 1, te 9404 Ninove (Aspelare), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Bjorn Goessens, advocaat te 9400 Ninove, Centrumlaan 175.

Ninove, 26 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) A. Volckaert.

(60302)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 22 december 2011, werd Schoukens, Renaat Frans Maria, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 14 september 1932, wonende te 9400 Ninove, Nederwijk 4, bus 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Bjorn Goessens, advocaat te 9400 Ninove, Centrumlaan 175.

Ninove, 26 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) A. Volckaert.

(60303)

#### Vrederecht van het kanton Oostende-1

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton vrederecht Oostende-1, verleend op 6 december 2011, werd Victor Herremans, geboren te Halle op 27 februari 1950, wonende te 8400 Oostende, Leffingestraat 188/0001, verblijvend te AZ Damiaan, campus H. Hartziekenhuis, Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Veronique Bonny, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 56.

Oostende, 12 december 2011.

De griffier, (get.) De Clerck, Caroline.

(60304)

#### Vrederecht van het kanton Ronse

De vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 16 december 2011, de volgende beschikking : verklaart Stéphanie Bourgeois, geboren te Ronse op 20 juli 1993, wonende te 9600 Ronse, Bredestraat 24, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Mr. De Langhe, Christophe, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, Bredestraat 56.

Ronse, 27 december 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens.

(60305)

#### Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, zetel Wetteren

Bij beschikking, d.d. 15 december 2011, met rolnummer 11A548, van de heer vrederechter van het vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren, werd De Schutter, Jan, wonende te 9230 Wetteren, Boekbakkerstraat 22, aangewezen als voorlopig bewindvoerder over De Smet, Maria, geboren te Leest op 6 september 1926, wonende te 9230 Wetteren, R.V.T. Sint-Jozef, Wegvoeringstraat 65, welke niet in staat werd verklaard haar goederen te beheren.

Wetteren, 26 december 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Boelaert, Andre.

(60306)

Bij beschikking, d.d. 15 december 2011, met rolnummer 11A497, van de heer vrederechter van het vredegerecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren, werd Mr. Van Kerckhove, Ghislaine, wonende te 9230 Wetteren, Wegvoeringstraat 62, aangewezen als voorlopig bewindvoerder over Van den Bossche, Marc, geboren te Gent op 3 maart 1963, wonende te 9230 Wetteren, Weverstraat 10, welke niet in staat werd verklaard zijn goederen te beheren.

Wetteren, 26 december 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Boelaert, Andre.

(60307)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 12 décembre 2011, la nommée Mme Tillie, Marie-France, née à Bruxelles le 2 janvier 1959, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Docteur Lemoine 9/15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Benti-De Roover, Isabel, avocat, dont les bureaux sont établis à 1070 Anderlecht, avenue Charles de Tollenaere 13.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine Van der Beken.

(60308)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau

En suite à la requête déposée le 28 octobre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, rendue le 12 décembre 2011, M. Daniel Albert Auguste Raymond Marcel Lechat, né à Charleroi le 7 avril 1949, domicilié à 6840 Neufchâteau, rue Lucien Burnotte, Neu 49, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Yves Duquenne, avocat, dont les bureaux sont établis à 6880 Bertrix, rue de la Gare 132.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lepinois, Françoise.

(60309)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 22 décembre 2011, déclarons que Mme Lebon, Simonne, née à Namur le 12 novembre 1916, domiciliée à 5100 Jambes (Namur), rue de l'Orjo 55, en résidence rue de l'Enclos 13, à 5537 Anhé, est hors d'état de gérer ses biens, désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil, Mme Laurent, Chantal, née à Namur le 1<sup>er</sup> septembre 1949, domiciliée à 5170 Profondeville, rue des Fonds 31.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé.

(60310)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 22 décembre 2011, déclarons que M. du Ry, Jean-Pierre, registre national 23.05.12-279.73, né à Godinne le 12 mai 1923, domicilié à 5530 Godinne (Yvoir), Les Hêtres Pourpres, rue Grande 60, est hors d'état de gérer ses biens, désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil, Me Ledoux, Jean-François, avocat, dont les bureaux sont établis à 5530 Yvoir, rue Grande 5.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé.

(60311)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Suite à la requête déposée le 9 décembre 2011, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 14 décembre 2011, le nommé Maes, Louis, né le 23 août 1931, résidant actuellement au « CHU-Brugmann U83 », place Van Gehuchten 4, 1020 Laeken, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue de l'Opale 25, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant De Ridder, Thierry, avocat, domicilié à 1090 Jette, rue F. Lenoir 76.

Le greffier délégué, (signé) Virginie Michel.

(60312)

Suite à la requête déposée le 9 décembre 2011, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 14 décembre 2011, le nommé Colson, Robert, né le 6 novembre 1933, résidant actuellement au « CHU-Brugmann U83 », place Van Gehuchten 4, 1020 Laeken, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Bernard Severin 78, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant De Ridder, Thierry, avocat, domicilié à 1090 Jette, rue F. Lenoir 76.

Le greffier délégué, (signé) Virginie Michel.

(60313)

Suite à la requête déposée le 9 décembre 2011, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 14 décembre 2011, la nommée Vivaldelli, Maria, née le 28 janvier 1915, résidant actuellement au « CHU-Brugmann U83 », place Van Gehuchten 4, 1020 Laeken, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue Haute 266, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant De Ridder, Thierry, avocat, domicilié à 1090 Jette, rue F. Lenoir 76.

Le greffier délégué, (signé) Virginie Michel.

(60314)

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 16 décembre 2011, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Thibaut Delbaere, né à Etterbeek le 14 juillet 1987, domicilié à 1120 Neder-over-Heembeek, rue de Lombartzyde 27/b11, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Jean-Pierre Delbaere, avocat, à 1120 Neder-over-Heembeek, avenue des Croix de Guerre 309/b9.

Bruxelles, le 22 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frank De Brabanter.

(60315)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 31 octobre 2011, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 13 décembre 2011, M. Alberto De Martino, né à Carini (Italie) le 20 août 1958, domicilié à 6224 Wanfercée-Baulet, rue de la Drève 38, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Hélène Wart, domiciliée à 6000 Charleroi, boulevard Emile Devreux 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie.

(60316)

Suite à la requête déposée le 23 novembre 2011, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 12 décembre 2011, Mme Gilberte Alexina Libert, née à Charleroi (D5) - Jumet le 12 février 1925, domiciliée à 6041 Gosselies, L'Adret, rue de l'Observatoire 111, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Guy Houtain, avocat, domicilié à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie. (60317)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 14 décembre 2011, la nommée Mme Chantal Marie Catherine Cosse, née à Charleroi le 22 janvier 1973, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue Montagne des Cerisiers 31, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Marie-Cécile Flament, avocat, à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 109.

Requête déposée le 23 novembre 2011.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Katy Garin. (60318)

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 14 décembre 2011, le nommé M. Kundenga Mbungu, né à Bruxelles le 27 janvier 1984, domicilié à 6001 Marcinelle, rue de la Villette 71/031, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Marie-Cécile Flament, avocat, à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 109.

Requête déposée le 29 novembre 2011.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Katy Garin. (60319)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,  
siège de Colfontaine

Par ordonnance du juge de paix suppléant, Geneviève Gellenne, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 19 décembre 2011, Mme Denise Delmotte, née à Wihéries le 22 février 1932, domiciliée à 7000 Mons, rue Lamir 11/D2, et résidant au home « Le Château des Warelles », Grand'Route 26, 7040 Quévy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Bridoux, dont le cabinet est sis à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Charensol-Galland, Wendy. (60320)

Suite à la requête déposée le 13 octobre 2011, par ordonnance du juge de paix suppléant, Pierre Cirriez, de la justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 20 décembre 2011, Mme Katharina Müller, née à Betschkerek le 31 mai 1930, domiciliée à 7340 Colfontaine, home « Jolis Bois », rue Arthur Descamps 125, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Katherine Müller, domiciliée à 7340 Colfontaine, avenue Germinal 115.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte. (60321)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens,  
siège de Lens

Par ordonnance rectificative du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 6 décembre 2011, M. Giuseppe Caramanna, né en Italie le 24 novembre 1933, domicilié et résidant à 7333 Saint-Ghislain (Tertre), rue Olivier Lhoir 73-75, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Maria Giovanna Caramanna, domiciliée à 7370 Dour, rue Coron du Bois 38.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Brigitte Godfrint. (60322)

Par ordonnance rectificative du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 6 décembre 2011, Mme Maria Giacco, née en Italie le 29 août 1938, domiciliée et résidant à 7333 Saint-Ghislain (Tertre), rue Olivier Lhoir 73-75, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Maria Giovanna Caramanna, domiciliée à 7370 Dour, rue Coron du Bois 38.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Brigitte Godfrint. (60323)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt,  
siège de Florennes

Sur requête du 10 novembre 2011, par ordonnance du 22 décembre 2011, de M. le juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Florennes, Dubucq, Irma, née le 9 septembre 1928, domiciliée rue Du Boukau 17, 5620 Florennes, résidant à 5620 Florennes, « Home Degrange », rue Degrange 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Gilmaire, Jean-Luc, domicilié à 5646 Mettet, rue Bois Saint-Jean 92A.

Certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Rolin, Fany. (60324)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 9 décembre 2011, sur requête déposée le 24 novembre 2011, Mme Myriam Gisèle Marguerite Marthe Van Noten, née à Bruxelles le 19 janvier 1947, domiciliée à 1190 Forest, chaussée d'Alsemberg 310/TM00, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me André Decourrière, avocat, à 1050 Ixelles, rue Dautzenberg 42.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jan Baele. (60325)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 15 décembre 2011, sur requête déposée le 1<sup>er</sup> décembre 2011, M. Jean Cloquette, né à Quaregnon le 4 juillet 1939, domicilié à 1190 Forest, rue Edouard Branly 23/bt25, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Marc-Jean Ghysseles, avocat, dont les bureaux sont établis à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jan Baele. (60326)

## Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée le 12 décembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 20 décembre 2011, Lizen, Denise Marcelle Gisèle, née à Marchin le 15 octobre 1937, domiciliée à 4570 Marchin, résidence de Senones 3, résidant à 4590 Ouffet, rue Brihi Tiyou 30, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Montluc, Marie, avocate, dont les bureaux sont sis à 4500 Huy, rue Delpérée 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Paquay. (60327)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 15 octobre 2011, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 20 décembre 2011, M. Michaël Dessart, né à Oupeye le 29 avril 1979, domicilié à 4000 Liège, rue Saint-Laurent 172, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Girouard, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane. (60328)

Suite à la requête déposée le 20 octobre 2011, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 20 décembre 2011, Mme Marguerite Jottay, née à Herstal le 11 septembre 1934, domiciliée à 4000 Liège, impasse des Camus 66, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Deventer, avocat, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane. (60329)

Suite à la requête déposée le 10 octobre 2011, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 20 décembre 2011, M. Renaud Marechal, né à Liège le 6 septembre 1968, domicilié à 4000 Liège, rue Waroux 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Isabelle Trivino Hennuy, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Saint-Remy 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane. (60330)

## Justice de paix du canton de Liège-IV

Suite à la requête déposée le 30 novembre 2011, par décision du juge de paix du canton de Liège-IV, rendue le 19 décembre 2011, Mme Robe, Lucienne Maria, née à Liège le 25 février 1922, domiciliée à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 23/00021, résidant à 4020 Liège, rue Grétry 172, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole. (60331)

## Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 21 décembre 2011, la nommée Moxhet, Jenny veuve de Klinkenberg, née à Stembert le 2 novembre 1913, domiciliée et résidant à 4830 Limbourg, avenue Reine Astrid 85, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Schmits, Pierre, avocat, dont le cabinet est établi à 4800 Verviers, rue Laoureux 42.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chantal Houyon. (60332)

## Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 18 novembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 8 décembre 2011, Mme Louisa Vankerkhoven, née à Villers-la-Ville le 11 octobre 1929, domiciliée à 1470 Genappe, résidence du Lothier, rue Couture Mathy 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. René Lermينياux, né à Villers-la-Ville le 4 octobre 1961, domicilié à 1495 Sart-Dames-Avelines, chaussée de Namur 57.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Vanpé. (60333)

## Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 21 décembre 2011, la nommée Plateau, Nicole, née à Ixelles le 8 février 1952, domiciliée à 1140 Evere, « La Séniorie d'Evere », avenue du Frioul 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Brimeyer, Pierre dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 173.

Le greffier en chef, (signé) Frans De Backer. (60334)

## Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 23 novembre 2011, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 13 décembre 2011, Mme Georgette Van Essche, née à Tournai le 23 septembre 1925, domiciliée à 7500 Tournai, « home Moulin à Cailloux », rue des Brasseurs 244, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Yvette Cornille, domiciliée à 7500 Tournai, rue Général Piron 82.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Witesprost. (60335)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 13 décembre 2011, Tambour, Marie-Christine, née à Tournai le 17 novembre 1964, domiciliée à 7520 Templeuve, (Tournai), rue de Formanoir 61, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Kensier, Aline, avocate, domiciliée à 7700 Mouscron, rue Roger Salengro 43-45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets. (60336)



## Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 23 décembre 2011, en suite de la requête déposée le 8 décembre 2011, Mme Paulette Louissette Coomans, née à Forest le 12 juin 1934, domiciliée à 1190 Forest, avenue Télémaque 17/9, résidant à la « Résidence Floréal », à 1180 Uccle, avenue de Floréal 53, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Hambye, Hélène, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, rue Emile Banning 31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (60337)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 23 décembre 2011, en suite de la requête déposée le 7 décembre 2011, Mme Elisabeth Vandermaelen, née à Ixelles le 7 décembre 1929, domiciliée à la MRS « L'Olivier », à 1180 Uccle, avenue des Statuaires 46, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Hanon de Louvet, Sandrine, avocate, dont le cabinet est sis à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 364.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (60338)

## Justice de paix du second canton de Verviers

Par décision de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue en date du 22 décembre 2011, suite à la requête déposée le 30 novembre 2011, Mme Gregoire, Elisabeth Antoinette F., née à Verviers le 28 décembre 1926, domiciliée à la résidence « Les Cheveux d'Argent », avenue Fernand Jérôme 38, à 4845 Jalhay, mais actuellement hospitalisée au « C.H.P.L.T., site Peltzer », avenue Peltzer 36, à 4800 Verviers, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dupont, Vincent, avocat, à 4900 Spa, place A. Salée 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine Hendrick. (60339)

## Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

Suite à la requête déposée le 9 décembre 2011 par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton, rendue le 15 décembre 2011, Mme Jeanine Mathelin, née à Saint-Mard le 9 octobre 1929, domiciliée à 6760 Virton, place Baudouin 4, mariée, pensionnée, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Eric Picard, domicilié à 6887 Saint-Médard (Herbeumont), rue de Tantonnel 4, son fils.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Discret, Maria. (60340)

## Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 1<sup>er</sup> décembre 2011, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 20 décembre 2011, Mme Marie-Louise Renders, née à La Hulpe le 10 avril 1921, domiciliée et résidant au home « Béthanie », à 1332 Rixensart, rue du Bois Pirart 127, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean Genicot, avocat, à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Colleau 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane. (60341)

Suite à la requête déposée le 8 décembre 2011, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 20 décembre 2011, Mme Gilberte Schamp, née à Walcourt le 1<sup>er</sup> avril 1926, domiciliée à 1332 Rixensart, avenue des Combattants 84, résidant à la « Résidence du Lac », avenue Albert I<sup>er</sup> 319, à 1332 Rixensart, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Annie-Flore Catteau, domiciliée à 1332 Rixensart, avenue des Combattants 105.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane. (60342)

## Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 1<sup>er</sup> décembre 2011, rep. 6671/2011, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Sever, Gulsen, née le 20 octobre 1987, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue de la Charrette 17, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant M. Luc Jean Van Den Broeck, avocat, à 1070 Bruxelles, boulevard Paepsem 20.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Josiane Kinon. (60343)

Par ordonnance rendue le 6 décembre 2011, rep. 6763/2011, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Simonis, Marie, née le 10 août 1925, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue du Capricorne 125, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Kervyn de Meerendre, Sabine, née le 8 décembre 1955, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue des Touristes 73.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Josiane Kinon. (60344)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

## Vrederegerecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 23 december 2011 werd vastgesteld dat Waegemans, Eugenia Elisabeth August, geboren te Hamme op 29 november 1914, wonende en verblijvende in « Residentie Avondzon », te 2900 Schoten, Botermelkbaan 2/A, over wie als voorlopig bewindvoerder werd aangesteld bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Zandhoven op 16 september 2008 (rolnummer 08A687-Rep.R. 3375/2008), Delwart, Eva Marcella Wilmer Maria, geboren te Antwerpen op 17 september 1946, huisvrouw, wonende te 2960 Brecht, Kastanjelaan 14, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 september 2008, blz. 49541, en onder nr. 70363), overleden is te Merksem op 26 december 2009 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Merksem (Antwerpen), 23 december 2011.

De griffier, (get.) Eric Taekels. (60345)

## Vrederegerecht van het derde kanton Brugge

Beschikking de dato 23 december 2011 van de heer vrederechter van het vrederegerecht derde kanton Brugge, verklaart vanaf heden dat Mevr. Nelly De Keyser, geboren te Eeklo op 18 november 1926, wonende te 9900 Eeklo, Moei 37, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren, zodat de beschikking verleend door deze zetel op 10 februari 2010 (rolnummer 10A127, Rep.R. 404/2010 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2010, en onder nr. 62430) ophoudt



uitwerking te hebben en een einde komt aan de opdracht als voorlopige bewindvoerder van Mr. Michel Demolder, advocaat met kantoor te 8000 Brugge, Koolkerkse Steenweg 12.

Brugge, 23 december 2011.

De griffier, (get.) Desal, Caroline.

(60346)

Beschikking de dato 23 december 2011 van de heer vrederechter van het vrederecht derde kanton Brugge, stelt vast dat de beschermde persoon Michel Famil, landbouwer, geboren te Sint-Michiels op 11 maart 1925, laatst wonende te 8340 Damme (Sijsele), Gentse Steenweg 122, « RVT Morgenster », overleden is te Damme op 11 december 2011, waardoor van een einde is gekomen aan de beschikking toevoeging van een voorlopige bewindvoerder, verleend door de vrederechter van het derde kanton Brugge op 11 maart 2009, (09A206, Rep.R. 612/2009) gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2009, nr. 63467.

Brugge, 23 december 2011.

De griffier, (get.) Desal, Caroline.

(60347)

Vrederecht van het kanton Genk

Beschikking de dato 27 december 2011, verklaart Hanssen, Kristien, advocaat met kantoor gevestigd te 3600 Genk, Onderwijslaan 72, bus 11, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vrederecht van het kanton Genk op 20 juni 2008 (rolnummer 08B172-Rep.R.nr. 2490/2008) tot voorlopig bewindvoerder over Snijkers, Mariette, geboren te Elen op 15 september 1926, voorheen gedomicileerd te 3650 Dilsen-Stokkem, Langstraat 22, verblijvende in het Woonzorgcentrum Bessemerberg, te 3620 Lanaken, Bessemerstraat 476, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 2008, blz. 33490, en onder nr. 67504), met ingang van 14 november 2011 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Genk, 27 december 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Lode Thijs.

(60348)

Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 26 december 2011, werd de opdracht van Mr. Rudy Ghekiere, advocaat, kantoorhoudende te 8870 Izegem, Burgemeester Vandenborgaerdelaan 14, als voorlopig bewindvoerder over Steve Bernaert, geboren te Oostende op 20 maart 1982, wonende te 8800 Roeselare, Groene-Herderstraat 10/0001, beëindigd.

Izegem, 26 december 2011.

De griffier, (get.) Duthoo, Freddy.

(60349)

Vrederecht van het kanton Leuven 2

Stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Guido De Raeymaeker, advocaat, kantoorhoudende Koning Leopold I-straat 7, 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven op 12 maart 2007 tot voorlopige bewindvoerder over Jan Penninckx, Brussel 29 april 1931, gedomicileerd en verblijvend Terhulpesteenweg 169, 1170 Watermaal-Bosvoorde,

verblijvende in rechte krachtens art. 488bis k) B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 2 december 2011 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Watermaal-Bosvoorde op 2 december 2011.

Leuven, 26 december 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) Marijke Baillien.

(60350)

Vrederecht van het kanton Meise

Bij beschikking de dato 26 december 2011 van de vrederechter van het kanton Meise werd een einde gesteld aan het mandaat van Mr. Jeroen Pinoy, advocaat met kantoor te 1840 Londerzeel, Oudemanstraat 25, bus 3, als voorlopig bewindvoerder over Mevr. Marie-Louise Van Gaver, geboren te Scheldewindeke op 11 oktober 1929, verblijvende te 1860 Meise in Rustoord Oase, Kapellelaan 295, met ingang van 20 december 2011.

Deze werd ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, (get.) Geert Mosselmans.

(60351)

Vrederecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 22 december 2011 werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van de heer Stuckens, Alain, advocaat met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Bergensesteenweg 277, over de goederen van Mevr. Cockshaw, Manuella Clara, geboren te Elsenne op 26 april 1962, wonende te 1830 Machelen, De Neufforgestraat 48, een einde gesteld.

Voor eensluidend uittreksel : De griffier (get.) Christiane Versaen.  
(60352)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 26 décembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 27 décembre 2011, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 mars 2011 et publiée au *Moniteur belge* du 7 avril 2011, à l'égard de Fournival, Jeannette, née à Rognez le 7 juillet 1921, domiciliée rue d'Auvelais 68, à 5060 Arsimont (Sambreville), résidant au home « La Sérénité », rue des Bachères 40, à 5060 Tamines, cette personne étant décédée à Tamines le 15 décembre 2011, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir, Me Leleux, Nathalie, avocat, rue des Juifs 71, à 6141 Forchies-la-Marche.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy, Françoise.  
(60353)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 23 décembre 2011, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 8 octobre 2011, a pris fin suite à la guérison de Pardonce, Christian, né à Charleroi le 26 octobre 1966, domicilié à 6044 Roux (Charleroi), rue de la Lorraine 37, par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets.  
(60354)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 21 novembre 2011, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 2 décembre 2011, a été procédé au remplacement de M. Didier Depasse, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Christine Van Aster, domiciliée à 6220 Fleurus, avenue de l'Europe 58, par ordonnance du 24 octobre 2008, publiée au *Moniteur belge* du 24 novembre 2008, et a été remplacé par Me Sophie Labeye, domiciliée à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie. (60355)

Suite à la requête déposée le 21 novembre 2011, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 2 décembre 2011, a été procédé au remplacement de M. Didier Depasse, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Jean-Louis Jacques Joseph Ghislain Champagne, né à Charleroi le 29 octobre 1965, domicilié à 6220 Fleurus, avenue de l'Europe 58, par ordonnance du 24 octobre 2008, publiée au *Moniteur belge* du 24 novembre 2008, et a été remplacé par Me Sophie Labeye, domiciliée à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie. (60356)

Suite à la requête déposée le 21 novembre 2011, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 12 décembre 2011, a été procédé au remplacement de M. Didier Depasse, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Guy, Ghislain Hallet, né à Charleroi le 2 décembre 1939, domicilié à 6041 Gosselies, L'Adret, rue de l'Observatoire 111, par ordonnance du 9 novembre 2009, publiée au *Moniteur belge* du 9 décembre 2009, et a été remplacé par Me Mireille Toth-Budai, domiciliée à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 17.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie. (60357)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt,  
siège de Florennes

Sur requête du 3 novembre 2011, par ordonnance du 22 décembre 2011, de M. le juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Florennes, M. Olivier Vanwynsberghe, domicilié à 5651 Walcourt (Somzée), rue Sainte-Barbe 7, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Dubus, Jeanne, née à Jette le 13 août 1922, domiciliée rue du Nouprié 1, 5620 Florennes, et ce, en remplacement de Mme Nadine Roggeman, domiciliée à 5620 Florennes, rue des Minières 2A (*Moniteur belge* du 30 juin 2009).

Certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Rolin, Fany. (60358)

Sur requête du 8 novembre 2011, par ordonnance du 22 décembre 2011, de M. le juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Florennes, Me Madeleine Mathieu, avocat, dont le cabinet est établi à 5540 Hastière, rue Marcel Lespaigne 55, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens d'Etienne, Madeleine, née à Bouvignes le 27 septembre 1948, domiciliée à 5540 Hastière, rue Marcel Lespaigne 15, et ce, en remplacement de Me Delvaux, Christel, avocat, dont le cabinet est établi à 5500 Dinant, rue Daoust 71.

Certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Rolin, Fany. (60359)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Par décision rendue en date du 20 décembre 2011, le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par décision du 19 janvier 2009, à Me Schauffelberger, Brigitte, avocat, à Liège, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Mullens, François, né le 16 juin 1956, domicilié à 4000 Liège, rue des Bayards 139, a dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité, Me Joël Chapelier, avocat, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Félix Vandersnoeck 31, disons que la mission confiée à Me Schauffelberger sera maintenue jusqu'au 19 janvier 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane. (60360)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 7 octobre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 14 décembre 2011, Mme Lise Duyver, née à Uccle le 22 novembre 1982, domiciliée à 1400 Nivelles, rue de Namur 194/2, a été pourvue en remplacement de Me Sylvie Foucart, avocat, dont les bureaux sont situés à 1050 Ixelles, rue Saint-Georges 73, d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Laurence Tilquin, avocat, dont les bureaux sont situés à 1400 Nivelles, place Emile de Lalieux 40, bte 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Vanpé. (60361)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 19 décembre 2011, il a été mis fin au mandat de M. Declève, Louis-Philippe, domicilié à 1930 Zaventem, Kleine Dalstraat 71, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Van Acker, Elisabeth Henriette Jeanne Thérèse, née à Renaix le 6 juillet 1927, domiciliée et résidant à 1030 Schaerbeek, rue Colonel Bourg 78, au « Senior 's Flatel », un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir, Me Muhadri, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc Davin. (60362)

Justice de paix du second canton de Verviers

Par décision de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue en date du 22 décembre 2011, il a été mis fin à la mission confiée par l'ordonnance de la justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, du 6 novembre 1997, à Me Tournay, Yvan, avocat, à 1160 Auderghem, boulevard du Souverain 144/33, en sa qualité d'administrateur des biens de M. Mineo, Ludovic, né le 14 mai 1966, domicilié à 4800 Verviers, rue Sainte-Anne 28, cette personne a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Mineur, André, avocat, à 4800 Verviers, rue des Déportés 82, en remplacement de Me Tournay, Yvan.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine Hendrick. (60363)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

—  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
—

Suite à l'ordonnance prise le 31 janvier 2011 par M. le juge de paix à Neufchâteau, M. André Boulard, demeurant à Libramont, Pont de Houlon 42, tuteur de M. Michel Berger, hébergé en institution sise à Libramont, Wideumont-Station 203, accepte, sous bénéfice d'inventaire, la succession de feu Mme Gilberte Flamand, née à Verviers le 1<sup>er</sup> octobre 1969, épouse de M. Yvon Berger, domiciliée de son vivant à Dison, rue Pierreuse 40, et décédée à Huy le 30 octobre 2009.

(Signé) André Boulard.

(674)

—  
Tribunal de première instance d'Arlon  
—

L'an deux mille onze, le vingt-neuf décembre.

Au greffe du tribunal de première instance d'Arlon et par-devant nous, Fabienne Van Steenwegen, greffier délégué.

A comparu :

M. Raphaël Villette, clerc de notaire, né à Ottignies le 26 avril 1986, domicilié rue de la Vallée 63, à 1340 Ottignies, porteur d'une procuration lui délivrée le 28 octobre 2011 par Mme Anne-Marie Irène Elisabeth Marthe Denis, née à Wilrijke le 26 septembre 1958, domiciliée à 6747 Châtillon, rue Neuve 4, agissant en sa qualité de détentrice de l'autorité parentale à l'égard de sa fille mineure Emilie Thiry, nièce du défunt, née à Arlon le 5 mars 1998, domiciliée à 6747 Châtillon, rue Neuve 4, en vertu d'une ordonnance rendue le 18 octobre 2011 par M. le juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton,

lequel comparant a, au nom de sa mandante, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Albert Yvon Felix Thiry, né à Châtillon le 1<sup>er</sup> août 1951, en son vivant domicilié à 6747 Châtillon, Grand-Rue 92, et décédé à Bouillon le 30 juillet 2011.

Dont acte dressé sur réquisition expresse du comparant qu'après lecture faite, il a signé avec nous, greffier délégué.

Les créanciers et les légataires éventuels de ladite défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Benoît Lempereur, notaire dont l'étude est située à 6747 Saint-Léger.

Arlon, le 29 décembre 2011.

Le greffier délégué, (signé) F. Van Steenwegen.

(675)

—  
Tribunal de première instance de Charleroi  
—

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de ce siège, en date du 28 décembre 2011.

Aujourd'hui, le 28 décembre 2011, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Tamara Kania, greffier, Me Nadine Leeman, avocate, rue Liébin 59, à 7100 La Louvière (Houdeng-Aimeries), désignée par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière du 28 juin 2011, en qualité d'administrateur provisoire de Jeannine Dufasne, née à Quaregnon le 28 août 1935, domiciliée rue Basse 3B, 7170 Bois-d'Haine, résidant chaussée de Jolimont 88, résidence « Le Progrès », à 7100 La Louvière, et étant dûment autorisée par l'ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière du 27 septembre 2011,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, déclare en langue française accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Robert Frebutte, né à La Louvière le 27 avril 1926, de son vivant domicilié à Manage, rue Basse 3/B, et décédé à La Louvière, rue Ferrer 159, le 5 juillet 2011.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Cuignet, notaire dont l'étude est sise rue Warocqué 78, à 7100 La Louvière.

Fait à Charleroi, au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, le 28 décembre 2011.

Le greffier chef de service f.f., (signé) Tamara Kania.

(676)

—  
Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 27 décembre 2011.

Aujourd'hui, le 27 décembre 2011, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Tamara Kania, greffier, M. Thierry Clausse, né à Mont-sur-Marchienne le 23 juillet 1966, domicilié à 6240 Farciennes, rue Paul Pastur 55, agissant en sa qualité de tuteur de :

Dany Nicolas Guissard, né à Marche-en-Famenne le 4 septembre 1994;

Dylan Nicolas Guissard, né à Marche-en-Famenne le 4 septembre 1994, domiciliés tous deux à 6200 Châtelet, allée des Acacias 1, nommé à cette fonction en remplacement de M. André Clausse, décédé, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne (Durbuy), siège de Marche-en-Famenne, en date du 26 octobre 2011, à ce dûment autorisé par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne (Durbuy), siège de Marche-en-Famenne, en date du 22 décembre 2011,

lequel comparant agissant comme dit ci-dessus déclare en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de André François Clausse, né à Fleurus le 2 août 1936, de son vivant domicilié à Châtelet, allée des Acacias 1, et décédé à Châtelet le 6 septembre 2011.

Dont acte dressé sur réquisition formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Aude Paternoster et Me Philippe Van Cauwenbergh, notaires de résidence à 6530 Thuin.

Charleroi, le 27 décembre 2011.

Le greffier chef de service f.f., (signé) Tamara Kania.

(677)

—  
Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 28 décembre 2011.

Aujourd'hui, le 28 décembre 2011, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Tamara Kania, greffier :

M. Christopher Franskin, né à Bruxelles (district 2) le 17 octobre 1981, domicilié à 7890 Wodecq, rue Scoupignies 5;

M. Gauthier Franskin, né à Uccle le 21 mai 1990, domicilié à 1180 Bruxelles, avenue Winston Churchill 157,

lesquels comparants déclarent en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Michel Franskin, né à Forest le 12 janvier 1955, de son vivant domicilié à Marchienne-au-Pont, rue de Jumet 337/0001, et décédé à Montignies-sur-Sambre le 17 mars 2009.

Dont acte dressé à la demande formelle des comparants, qu'après lecture faite, nous avons signé avec eux.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.



Cet avis doit être adressé à Me Corinne Dupont, notaire de résidence à 1000 Bruxelles, rue du Fossé-aux-Loups 38, bte 1.  
Charleroi, le 28 décembre 2011.

Le greffier chef de service, (signé) Tamara Kania.

(678)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du vendredi 23 décembre 2011.

Aujourd'hui, le 23 décembre 2011, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Tamara Kania, greffier chef de service f.f., Me Audrey Pepinster, avocate à Charleroi, boulevard Tirou 18/26, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Huguette Douillez, domiciliée à 6040 Jumet, rue du Pont Neuf 11, désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix du quatrième canton de Charleroi, en date du 7 octobre 2011, à ce dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du quatrième canton de Charleroi, en date du 19 décembre 2011,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Hector Legrand, né à Charleroi le 14 avril 1926, de son vivant domicilié à Jumet (Charleroi), rue du Pont Neuf 11, et décédé à Lodelinsart le 20 novembre 2011.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Philippe Butaye, notaire de résidence à Roux, place Gambetta 46.

Le greffier chef de service f.f., (signé) Tamara Kania.

(679)

Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance du 18 février 2010, Me Yves Bisinella a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Georgette Brusten, née à Seraing le 1<sup>er</sup> août 1931, domiciliée et résidant à la résidence « Le Centenaire », avenue du Centenaire 400, à 4102 Ougrée.

Par acte n° 11-1742 du 11 décembre 2011, le tribunal de première instance de Liège a pris acte que l'administrateur provisoire a accepté, sous bénéfice d'inventaire, pour compte de son administré, la succession de Jules Marcel Auguste Dewart, né à Jemeppe-sur-Meuse le 27 mai 1927, de son vivant domicilié à Seraing, rue des Villas 20, et décédé à Seraing le 13 mai 2010.

L'administrateur provisoire a déclaré faire élection de domicile en son étude, sise à 4102 Ougrée, rue Mattéotti 36.

Les créanciers ou légataires sont invités à faire connaître leurs droits éventuels dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par lettre recommandée, adressée à l'administrateur provisoire, Yves Bisinella, rue Mattéotti 36, à 4102 Ougrée.

(Signé) Yves Bisinella, administrateur provisoire.

(680)

L'an deux mille onze, le vingt-neuf décembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Sébastien Corman, avocat, dont l'étude est sise à 4000 Liège, quai Van Beneden 4, porteur d'une procuration sous seing privé, avec pouvoir de substitution donné par Me Chantal Pironnet, notaire, qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de Dominique Dispas, née à Liège le 5 décembre 1969, agissant en qualité de représentante légale de ses enfants mineurs d'âge :

Nadine Ernest, née à Liège le 3 mars 1995;

Jean-Pierre Ernest, né à Liège le 7 septembre 1997;

Raphaël Ernest, né à Liège le 17 juillet 2002;

Jimmy Ernest, né à Liège le 22 décembre 2003, tous les cinq sont domiciliés à 4050 Chaudfontaine, rue de Trooz 25, à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue en date du 14 novembre 2001, produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Armand Ernest, né à Huy le 17 octobre 1965, de son vivant domicilié à Chaudfontaine, rue de Trooz 25, et décédé à Chaudfontaine le 26 juillet 2011.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Chantal Pironnet, notaire à 4000 Liège, rue de la Résistance 9.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(681)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an deux mille onze, le douze décembre.

Au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers.

A comparu :

Me François Alexandre, né le 29 juillet 1988, domicilié à 4845 Jalhay, Bois de Mariomont 29, agissant en qualité de mandataire de Me Pierre-Eric Defrance, avocat, dont le cabinet est établi à 4800 Verviers, rue des Martyrs 24, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Michel Kenler, né à Limbourg le 31 mai 1949, domicilié à 4877 Olne, rue Fosses Berger 60, résidant actuellement à la clinique psychiatrique des Frères Alexiens, à 4841 Henri-Chapelle, Ruyff 68, fils du défunt, désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Limbourg, en date du 25 octobre 2006, laquelle restera ci-annexée, dûment autorisé aux fins de la présente, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Limbourg, en date du 24 novembre 2011, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Désiré Victor Joseph Kenler, né à Fauvillers le 15 avril 1920, veuf de Maria Henriette Déom, en son vivant domicilié à 4877 Olne, rue Fosses Berger 71, et constat du décès à Olne le 30 juillet 2011.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, en attirant l'attention de l'administrateur provisoire qu'il doit faire publier lui-même l'acceptation sous bénéfice d'inventaire au *Moniteur belge*.

(Signatures illisibles).

(Signé) M. Solheid, greffier chef de service.

(682)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 26 december 2011, heeft Van Den Bossche, Gonda Florentina E., geboren te Sint-Niklaas op 22 september 1964, wonende te 9130 Kieldrecht, Merodestraat 30, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Gilis, Jan Baptist Elvire Henri, geboren te Antwerpen op 17 maart 1957, in leven laatst wonende te 9130 Kieldrecht, Merodestraat 30, en overleden te Beveren op 15 oktober 2011, uit hoofde van haar aanstelling als enige algemene legataris van wijlen Gilis, Jan, voornoemd, ingevolge testament, d.d. 2 mei 2002, gedictieerd aan notaris Michel Van Der Auwermeulen, notaris te Kieldrecht.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Jeroen Uytterhaegen, notaris, met standplaats te 9230 Wetteren, Felix Beernaertsplein 46A.

Dendermonde, 27 december 2011.

De griffier, (get.) B. Quintelier.

(683)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 29 december 2011, hebben :

Van Durme, Isaline, geboren te Aalst op 22 november 1993, en wonende te 9420 Aaigem (Erpe-Mere), Opaaiem 9, handelend in eigen naam;

Van Durme, Johan Marcel, geboren te Aalst op 3 april 1963, en wonende te 9420 Aaigem (Erpe-Mere), Opaaiem 9, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over van Durme, Charline, geboren te Aalst op 12 maart 1997, en wonende te 9420 Aaigem (Erpe-Mere), Opaaiem 9, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van De Rijse, Vera Suzanne Caroline, geboren te Zottegem op 3 november 1965, in leven laatst wonende te 9420 Aaigem, Opaaiem 9, en overleden te Erpe-Mere op 20 oktober 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Walraevens, G., Groenlaan 67, te 9550 Herzele.

Dendermonde, 29 december 2011.

De griffier, (get.) B. Quintelier.

(684)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 29 december 2011, blijkt dat Van Beeck, Karin Henrica J., geboren te Helmond (Nederland) op 17 mei 1966, en wonende te 3990 Peer, Laarderweg 51, handelend in de hoedanigheid van ouder en draagster van het ouderlijk gezag, over :

— Bucks, Jacky Henrica Petri, geboren te Helmond (Nederland) op 28 mei 1996, en wonende te 3990 Peer, Laarderweg 51;

— Bucks, Britt Emmaly Hendrieca, geboren te Helmond (Nederland) op 28 mei 1996, en wonende te 3990 Peer, Laarderweg 51,

teneinde deze handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vredegericht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt, d.d. 9 december 2011 (rolnr. 11B465-Rep. nr. 3739/2011), in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Bucks, Johannes Richardus Helena M., geboren te Born (Nederland) op 10 augustus 1962, in leven laatst wonende te 3990 Peer, Laarderweg 51, en overleden te Overpelt op 16 november 2011, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Jan Cloet, notaris, met standplaats te 3990 Peer, Steenweg Wijchmaal 49.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 29 december 2011.

De griffier, (onleesbare handtekening).

(685)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 28 december 2011, heeft Wouters, Sabrina Eduard Rozette, geboren te Leuven op 26 april 1976, wonende te 2820 Bonheiden, Jachthoornlaan 27, handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar inwonend minderjarig kind : Jeurissen, Ward, geboren te Bonheiden op 8 september 2004, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : Jeurissen, Axel, geboren te Tongeren op 12 december 1972, in leven laatst wonende te 2820 Bonheiden, Jachthoornlaan 27, en overleden te Bonheiden op 19 augustus 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Joris Stalpaert, Grote Bollostraat 60, te 3120 Tremelo.

Mechelen, 28 december 2011.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) G. Helsen.

(686)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 26 december 2011, heeft Van Neck, Ann, geboren te Willebroek op 15 oktober 1969, wonende te 2830 Willebroek, Boomsesteenweg 147, handelend in hoedanigheid van enige drager van het ouderlijk gezag over haar inwonende minderjarige kinderen : Erb, Nathan, geboren te Mechelen op 5 oktober 1997, en Erb, Floran, geboren te Mechelen op 17 december 2000, hiertoe gemachtigd bij beschikking van 21 november 2011 van het vredegericht van het kanton Willebroek, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen : Erb, Frédéric Paul, geboren Elsene op 11 juli 1966, in leven laatst wonende te 2830 Willebroek, Tisselsteenweg 50, en overleden te Willebroek op 11 september 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Yves Van Noten, Kerkstraat 1A, te 2830 Willebroek.

Mechelen, 26 december 2011.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) G. Helsen.

(687)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nummer 4760 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 27 december 2011, werd door notaris Paul Verhaeghe, notaris, te 8630 Veurne, Pannestraat 5, in zijn hoedanigheid van volmachtdrager van :

1. Browaey, Dominique Madeleine Henriette, geboren te Schaarbeek op 3 november 1969, wonende te Wezembeek-Oppem, Louis Marcelisstraat 104;

2. Browaey, Bettina Emmanuelle Jacqueline Roberte, geboren Schaarbeek op 9 juni 1974, wonende te Drogenbos, rue Longue 23;

3. Browaey, Joëlle Danielle Fanny Sabine, geboren te Schaarbeek op 8 september 1971, wonende te Sterrebeek, Monseigneur Cardijnlaan 1, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen : Browaey, Emmanuel Joseph Emile, geboren te Elsene op 25 december 1940, in leven gepensioneerde, echtgescheiden, niet hertrouwd, laatst gehuisvest te 8670 Koksijde, Strandlaan 229, overleden te Veurne op 12 maart 2011.



De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan Mr. Paul Verhaeghe, notaris, te 8630 Veurne, Pannestraat 5.

Veurne, 27 december 2011.

De griffier, (get.) C. Coolsaet.

(688)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805  
van het Burgerlijk Wetboek**  
**Publication faite en exécution de l'article 805  
du Code civil**

Par ordonnance prononcée le 3 novembre 2011, par Mme le président du tribunal de première instance de Nivelles, Me Jean-Louis Sorel, avocat, juge suppléant dont le cabinet est situé à Baisy-Thy, place d'Hattain 46, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire à la succession de Mme Malika Saouab, née le 4 septembre 1971, domiciliée de son vivant, à Limelette, avenue des Capucines 69 et décédée à La Louvière le 13 septembre 2011, avec notamment pour mission de rechercher les héritiers et de procéder au règlement des dettes.

Les créanciers éventuels de la succession sont invités à produire leur déclaration de créance accompagnée des pièces justificatives endéans les trois mois de la publication de cet avis au *Moniteur belge*.

(Signé) J.L. Sorel, avocat.

(689)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 119  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 119  
du Code civil**

Tribunal de première instance de Tournai

Ensuite de la requête déposée au greffe le 28 septembre 2010, par Léo Bauduin, le tribunal de première instance de Tournai, a, par jugement rendu le premier décembre 2011, déclaré l'absence de Destrebecq, Emile, né le 2 octobre 1913 à Hénin-Liétard (France), ayant été domicilié à Bernissart, rue de Chièvres 7, de nationalité française.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Liliane Gobert.

(9828)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Bij vonnis van de eerste B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, van 12 december 2011, ten verzoeken van de heer Macharis, Ronny, burgerlijk scheikundig ingenieur, geboren op 6 januari 1969, wonende te 2610 Wilrijk, Kruishofstraat 265, wordt het vonnis van de eerste B kamer van deze rechtbank gewezen op 19 september 1997 (A.R.V. nr. 94/38025/B), waarbij de verklaring van afwezigheid werd uitgesproken sedert 17 juni 1991 van Macharis, Gustaaf, kantoorbediende, geboren te Antwerpen op 13 oktober 1926, zoon van Eugenius, Josephus Macharis en van zijn echtgenote, Maria Angelica Janssens, ongehuwd, laatst wonende te Antwerpen, district Borgerhout, Van Geertstraat 21, van welk adres bij ambtshalve werd geschrapt op 17 juni 1991, omgezet in een verklaring van afwezigheid zoals bedoeld in de wet van 9 mei 2007 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden.

Antwerpen, 12 december 2011.

De griffier, (get.) A. Rasschaert.

(9829)

**Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire**

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De vierde kamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft op 23 december 2011, een vonnis uitgesproken in de zaak ingeschreven onder A.R. B/11/00228, waarbij de gerechtelijke reorganisatie is geopend op naam van S-I-M BVBA, thans met maatschappelijke zetel te 3740 Bilzen, Rooi 17, RPR (Tongeren) : 0812.704.206.

Het vonnis kent een voorlopige opschorting van betaling toe voor een observatieperiode eindigend op 22 juni 2012 met het oog op een collectief akkoord. Het beveelt verzoekster om de verbeterde lijst van schuldeisers voorzien in art. 46, § 6 WCO en het plan bedoeld in art. 47, § 1 WCO neer te leggen ter griffie uiterlijk op 1 juni 2012.

Het bepaalt verder dat zal gestemd worden over het reorganisatieplan ter zitting van dezelfde kamer op 15 juni 2012, om 9 uur, Kielenstraat 22, gelijkvloers, zaal C.

Het beveelt verzoekster tenslotte binnen de veertien dagen vanaf heden de schuldeisers individueel in kennis te stellen van de gegevens vermeld in art. 26, § 1 WCO en de gedelegeerd rechter hiervan op de hoogte te houden.

Als gedelegeerd rechter is benoemd : Joossens, Hugo (p/a : rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, bus 4, 3700 Tongeren).

De griffier, (get.) P. Dumoulin.

(690)

De vierde kamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft op 23 december 2011, een vonnis uitgesproken in de zaak ingeschreven onder A.R. B/11/00220, waarbij de gerechtelijke reorganisatie is geopend op naam van Welding Metal Company BVBA, met maatschappelijke zetel te 3660 Opglabbeek, Weg naar Meeuwen 50C, RPR (Tongeren) : 0825.922.237.

Het vonnis kent een voorlopige opschorting van betaling toe voor een observatieperiode eindigend op 20 april 2012 met het oog op een collectief akkoord. Het beveelt verzoekster een verbeterde lijst van de schuldeisers voorzien in art. 46, § 6 WCO van het plan bedoeld in art. 47, § 1 WCO neer te leggen ter griffie uiterlijk op 30 maart 2012.

Het bepaalt verder dat zal gestemd worden over het reorganisatieplan op de zitting van 13 april 2012, om 9 uur, voor dezelfde kamer van deze rechtbank, Kielenstraat 22, gelijkvloers, zaal C.

Als gedelegeerd rechter is benoemd : Put, Paul (p/a : rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, bus 4, 3700 Tongeren).

De griffier, (get.) P. Dumoulin.

(691)

De vierde kamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft op 23 december 2011, een vonnis uitgesproken in de zaak ingeschreven onder A.R. B/11/00227, i.z. de gerechtelijke reorganisatie op naam van Transport Smolders BVBA, met maatschappelijke zetel, te 3600 Genk, André Dumontlaan 177, RPR (Tongeren) : 0438.381.404.

Het vonnis kent een bijkomende opschorting van betaling toe tot 27 januari 2012 met het oog op een overdracht onder gerechtelijk gezag.

De griffier, (get.) P. Dumoulin.

(692)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 29 décembre 2011, la première chambre du tribunal de commerce, séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire visant un accord collectif de Daineff, Philippe, société privée à responsabilité limitée ayant son siège social à 6900 Marche-en-Famenne, Aye, rue du Boseron 20, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0862.474.114, entreprise de construction sous cette dénomination et à cette adresse.

Fixe la durée du sursis à six mois, à compter du jour du prononcé de la présente décision, soit jusqu'au 29 juin 2012.

Prend acte de la désignation en qualité de juge délégué de M. le juge consulaire Philippe Ollevier, palais de justice, bâtiment B, rue Victor Libert 9, 6900 Marche-en-Famenne, greffe.commerce.marche@just.fgov.be

Fixe, l'audience à laquelle il sera procédé au vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise et statué sur l'homologation de ce plan au jeudi 21 juin 2012, à 10 h 30 m, dans la salle d'audience du tribunal de commerce de et à Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 9, palais de justice, bâtiment B, rez-de-Chaussée.

Dit que la partie requérante déposera au greffe le plan de réorganisation judiciaire, élaboré conformément aux articles 47 à 52 de la loi, au moins quatorze jours avant cette audience, conformément à l'article 44 de la loi, soit au plus tard le 7 juin 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard.

(693)

#### Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Uliscrap BVBA, Pepingensesteenweg 223, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Faillissementsnummer : 20112638.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : metalen.

Ondernemingsnummer 0885.229.819.

Rechter-commissaris : de heer Matthieu.

Curator : Mr. De Chaffoy, J.-L., Kunstlaan 24/9A, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (694)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Hendek BVBA, Casinostraat 14 MTV, 8370 Blankenberge.

Faillissementsnummer : 20112604.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : cafés & bars.

Ondernemingsnummer 0898.207.033.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Massart, Claire, René Gobertlaan 20, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (695)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Mon Caprice BVBA, Grote Baan 234, 1620 Drogenbos.

Faillissementsnummer : 20112641.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : café en bar.

Ondernemingsnummer 0448.407.937.

Rechter-commissaris : de heer Matthieu.

Curator : Mr. De Chaffoy, J.-L., Kunstlaan 24/9A, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (696)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Securecomm BVBA, Lambroekstraat 5A, 1831 Diegem.

Faillissementsnummer : 20112635.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : invoer en uitvoer.

Ondernemingsnummer 0806.886.580.

Rechter-commissaris : de heer Matthieu.

Curator : Mr. De Chaffoy, J.-L., Kunstlaan 24/9A, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(697)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Business Information Continuity Services SA, rue de Strasbourg 3, 1140 Evere.

Numéro de faillite : 20112583.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : management.

Numéro d'entreprise 0460.660.027.

Juge-commissaire : M. Le Grelle, Bruno.

Curateur : Me Van der Borght, Nicolas, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(698)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Business Information Continuity Services NV, Straatsburgstraat 3, 1140 Evere.

Faillissementsnummer : 20112583.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : management.

Ondernemingsnummer 0460.660.027.

Rechter-commissaris : de heer Le Grelle, Bruno.

Curator : Mr. Van der Borght, Nicolas, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(698)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Field Service SA, avenue Hof ten Berg 56/1, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20112584.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : études de marché.

Numéro d'entreprise 0414.655.994.

Juge-commissaire : M. Le Grelle, Bruno.

Curateur : Me Van der Borght, Nicolas, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(699)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Field Service NV, Hof ten Berglaan 56/1, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20112584.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : studiebureau.

Ondernemingsnummer 0414.655.994.

Rechter-commissaris : de heer Le Grelle, Bruno.

Curator : Mr. Van der Borght, Nicolas, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.

(699)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Sunar Firini SPRL, avenue de la Reine 188, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20112585.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : boulangerie.

Numéro d'entreprise 0459.130.692.

Juge-commissaire : M. Le Grelle, Bruno.

Curateur : Me Van der Borght, Nicolas, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.

(700)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van: Sunar Firini BVBA, Koninginnelaan 188, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20112585.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : bakkerij.

Ondernemingsnummer 0459.130.692.

Rechter-commissaris : de heer Le Grelle, Bruno.

Curator : Mr. Van der Borgh, Nicolas, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (700)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Bomal, Nathalie, rue François Vekemans 207, 1120 Neder-over-Heembeek.

Numéro de faillite : 20112592.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : soins des ongles + épicerie.

Numéro d'entreprise 0540.360.967.

Juge-commissaire : M. Cavalier.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (701)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Bomal, Nathalie, François Vekemansstraat 207, 1120 Neder-over-Heembeek.

Faillissementsnummer : 20112592.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : nagelverzorging.

Ondernemingsnummer 0540.360.967.

Rechter-commissaris : de heer Cavalier.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (701)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Les Ateliers M.C. SPRL, drève du Château 35, 1083 Ganshoren.

Numéro de faillite : 20112593.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : vente de documents imprimés.

Numéro d'entreprise 0459.995.477.

Juge-commissaire : M. Cavalier.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (702)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Les Ateliers M.C. BVBA, Kasteeldreef 35, 1083 Ganshoren.

Faillissementsnummer : 20112593.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : verkoop van drukwerken.

Ondernemingsnummer 0459.995.477.

Rechter-commissaris : de heer Cavalier.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (702)



## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Rybacki, Michal, rue Hoogeleest 48, 1120 Neder-over-Heembeek.

Numéro de faillite : 20112594.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : construction de cuisines.

Numéro d'entreprise 0562.709.668.

Juge-commissaire : M. Cavalier.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (703)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Rybacki, Michal, Hoogeleeststraat 48, 1120 Neder-over-Heembeek.

Faillissementsnummer : 20112594.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : fabricatie van keukens.

Ondernemingsnummer 0540.360.967.

Rechter-commissaris : de heer Cavalier.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (703)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Lamad SPRL, avenue Willemans Ceuppens 110, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20112601.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : courrier express.

Numéro d'entreprise 0459.987.163.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Massart, Claire, avenue René Gobert 20, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (704)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Lamad BVBA, Willemans Ceuppenslaan 110, 1190 Vorst.

Faillissementsnummer : 20112601.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : koerier.

Ondernemingsnummer 0459.987.163.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Massart, Claire, René Gobertlaan 20, 1180 Uccle.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (704)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Mane Balaba, rue des Alliés 144, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20112602.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : coiffeuse.

Numéro d'entreprise 0893.949.426.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Massart, Claire, avenue René Gobert 20, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (705)



## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Mane Balaba, Bondgenotenstraat 144, 1190 Vorst.

Faillissementsnummer : 20112602.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : kapster.

Ondernemingsnummer 0893.949.426.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Massart, Claire, René Gobertlaan 20, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (705)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Pikasso SCRL, rue des Anciens Etangs 55, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20112603.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : graphisme.

Numéro d'entreprise 0441.003.570.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Massart, Claire, avenue René Gobert 20, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (706)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis van : Pikasso CVBA, Oude Vijversstraat 55, 1190 Vorst.

Faillissementsnummer : 20112603.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : grafisme.

Ondernemingsnummer 0441.003.570.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Massart, Claire, René Gobertlaan 20, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (706)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Disworld SPRL, avenue Louise 200, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20112610.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : vente de cartes de crédits.

Numéro d'entreprise 0806.905.485.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Vandamme, Alain G., boulevard Brand Whitlock 106, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (707)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Disworld BVBA, Louizalaan 200, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20112610.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : verkoop van kredietkaarten.

Ondernemingsnummer 0806.905.485.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G., Brand Whitlocklaan 106, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (707)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Rento Immo SPRL, rue Léon Lepage 28, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20112611.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : immo.

Numéro d'entreprise 0872.096.613.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Vandamme, Alain G., boulevard Brand Whitlock 106, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (708)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Rento Immo BVBA, Leon Lepagestraat 28, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20112611.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : immo.

Ondernemingsnummer 0872.096.613.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G., Brand Whitlocklaan 106, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (708)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : R.D. Team SPRL, boulevard Paepsem 11B, bte 1, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20112619.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise 0427.861.753.

Juge-commissaire : M. Stichelbaut.

Curateur : Me Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (709)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : R.D. Team BVBA, Paepsem laan 11B, bus 1, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20112619.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer 0427.861.753.

Rechter-commissaris : de heer Stichelbaut.

Curator : Mr. Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (709)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Ruvca SPRL, chaussée de Ninove 541, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20112620.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : débit de boissons.

Numéro d'entreprise 0450.799.877.

Juge-commissaire : M. Stichelbaut.

Curateur : Me Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (710)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Ruvca BVBA, Ninoofsesteenweg 541, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20112620.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : dranken.

Ondernemingsnummer 0450.799.877.

Rechter-commissaris : de heer Stichelbaut.

Curator : Mr. Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (710)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : M. April, Christophe, rue Mercelis 65/GV00, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20112628.

Date de faillite : 27 décembre 2011.

Objet social : éditeur.

Numéro d'entreprise 0747.446.168.

Juge-commissaire : M. Meert.

Curateur : Me De Maeseneer, Dirk, rue de Ligne 11, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (711)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : de heer April, Christophe, Mercelisstraat 65/GV00, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20112628.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : uitgever.

Ondernemingsnummer 0747.446.168.

Rechter-commissaris : de heer Meert.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk, de Lignestraat 11, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (711)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Alternative Investments Advisors SCRL, rue Henri Chomé 34, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20112586.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : commerce en automobiles.

Numéro d'entreprise 0450.355.162.

Juge-commissaire : M. Le Grelle, Bruno.

Curateur : Me Van der Borght, Nicolas, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (712)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Alternative Investments Advisors CVBA, Henri Choméstraat 34, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20112586.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer 0450.355.162.

Rechter-commissaris : de heer Le Grelle, Bruno.

Curator : Mr. Van der Borght, Nicolas, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (712)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : All Oriental Savours SPRL, rue Josaphat 161, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20112587.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise 0879.962.521.

Juge-commissaire : M. Le Grelle, Bruno.

Curateur : Me Van der Borght, Nicolas, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (713)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : All Oriental Savours BVBA, Josaphatstraat 161, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20112587.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0879.962.521.

Rechter-commissaris : de heer Le Grelle, Bruno.

Curator : Mr. Van der Borght, Nicolas, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (713)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Syouane SPRL, rue Guillaume Kennis 4, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20112588.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise 0806.769.388.

Juge-commissaire : M. Le Grelle, Bruno.

Curateur : Me Van der Borght, Nicolas, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (714)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Syouane BVBA, Guillaume Kennisstraat 4, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20112588.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0806.769.388.

Rechter-commissaris : de heer Le Grelle, Bruno.

Curator : Mr. Van der Borght, Nicolas, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (714)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Firda SPRL, rue Fontaine d'Amour 26, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20112589.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise 0476.146.373.

Juge-commissaire : M. Le Grelle, Bruno.

Curateur : Me Van der Borght, Nicolas, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (715)



## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Firda BVBA, Minnebronstraat 26, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20112589.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0476.146.373.

Rechter-commissaris : de heer Le Grelle, Bruno.

Curator : Mr. Van der Borght, Nicolas, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (715)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Dunya SPRL, rue De Potter 18, 1030 Schaarbeek.

Numéro de faillite : 20112590.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : textiles.

Numéro d'entreprise 0881.743.163.

Juge-commissaire : M. Le Grelle, Bruno.

Curateur : Me Van der Borght, Nicolas, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (716)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Dunya BVBA, De Potterstraat 18, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20112590.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer 0881.743.163.

Rechter-commissaris : de heer Le Grelle, Bruno.

Curator : Mr. Van der Borght, Nicolas, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (716)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : F.U.G.A. SPRL, rue de Quatrecht 22, 1030 Schaarbeek.

Numéro de faillite : 20112591.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : télécommunication.

Numéro d'entreprise 0473.277.252.

Juge-commissaire : M. Le Grelle, Bruno.

Curateur : Me Van der Borght, Nicolas, avenue De Fré 229, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (717)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : F.U.G.A. BVBA, Qwatrechtstraat 22, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20112591.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer 0473.277.252.

Rechter-commissaris : de heer Le Grelle, Bruno.

Curator : Mr. Van der Borght, Nicolas, De Frélaan 229, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (717)



## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : ID Flux SPRL, rue de Neck 43, 1081 Koekelberg.

Numéro de faillite : 20112595.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : informatique.

Numéro d'entreprise 0882.640.810.

Juge-commissaire : M. Cavalier.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (718)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : ID Flux BVBA, Neckstraat 43, 1081 Koekelberg.

Faillissementsnummer : 20112595.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : informatica.

Ondernemingsnummer 0882.640.810.

Rechter-commissaris : de heer Cavalier.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (718)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Triangle Import Export SPRL, rue Stéphanie 24, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20112596.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : linge de maison.

Numéro d'entreprise 0865.108.653.

Juge-commissaire : M. Cavalier.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (719)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Triangle Import Export BVBA, Stefaniastraat 24, 1020 Laken.

Faillissementsnummer : 20112596.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : huishoudlinnen.

Ondernemingsnummer 0865.108.653.

Rechter-commissaris : de heer Cavalier.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (719)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Ken Met SPRL, rue Stéphanie 165, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20112597.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise 0467.487.441.

Juge-commissaire : M. Cavalier.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (720)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Ken Met BVBA, Stefaniastraat 165, 1020 Laken.

Faillissementsnummer : 20112597.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0467.487.441.

Rechter-commissaris : de heer Cavalier.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (720)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Fabl SPRL, chaussée de Gand 1154D/C11, 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Numéro de faillite : 20112598.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise 0883.647.729.

Juge-commissaire : M. Cavalier.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (721)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Fabl BVBA, steenweg op Gent 1154D/C11, 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Faillissementsnummer : 20112598.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer 0883.647.729.

Rechter-commissaris : de heer Cavalier.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (721)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Sedexo SPRL, rue Alfred Stevens 65, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20112599.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : commerce de véhicules automobiles.

Numéro d'entreprise 0476.115.293.

Juge-commissaire : M. Cavalier.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (722)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Sedexo BVBA, Alfred Stevensstraat 65, 1020 Laken.

Faillissementsnummer : 20112599.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer 0476.115.293.

Rechter-commissaris : de heer Cavalier.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (722)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Fair Wind SPRL, chaussée de Gand 1154/B/C-11, 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Numéro de faillite : 20112600.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : linge de maison.

Numéro d'entreprise 0883.301.301.

Juge-commissaire : M. Cavalier.

Curateur : Me Ossieur, Diane, avenue Hyppolite Limbourg 19, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (723)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Fair Wind BVBA, steenweg op Gent 1154/B/C-11, 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Faillissementsnummer : 20112600.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : huishoudlinnen.

Ondernemingsnummer 0883.301.301.

Rechter-commissaris : de heer Cavalier.

Curator : Mr. Ossieur, Diane, Hyppolite Limbourglaan 19, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (723)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Cremos SPRL, avenue De Broqueville 297, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20112605.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : véhicules automobiles.

Numéro d'entreprise 0884.133.521.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Massart, Claire, avenue René Gobert 20, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (724)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Cremos BVBA, De Broquevillelaan 297, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20112605.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer 0884.133.521.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Massart, Claire, René Gobertlaan 20, 1180 Uccle.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (724)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Qmwave SPRL, rue Fernand Bernier 15/20, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20112606.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : conseils de gestion.

Numéro d'entreprise 0476.792.909.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Massart, Claire, avenue René Gobert 20, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (725)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van :  
Qmwave BVBA, Fernand Bernierstraat 15/20, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20112606.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : raad in beheer.

Ondernemingsnummer 0476.792.909.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Massart, Claire, René Gobertlaan 20, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (725)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Movie Center SPRL, rue de Laeken 174, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20112607.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : location de vidéocassettes.

Numéro d'entreprise 0886.776.176.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Massart, Claire, avenue René Gobert 20, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (726)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Movie Center BVBA, Lakenstraat 174, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20112607.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : verhuur van videocassettes.

Ondernemingsnummer 0886.776.176.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Massart, Claire, René Gobertlaan 20, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (726)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Unlu Car Selection SPRL, rue de l'Abondance 16-18, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20112608.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : carrosserie.

Numéro d'entreprise 0899.876.522.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Massart, Claire, avenue René Gobert 20, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1 février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (727)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Unlu Car Selection BVBA, Overvloedstraat 16-18, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20112608.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : carrosserie.

Ondernemingsnummer 0899.876.522.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Massart, Claire, René Gobertlaan 20, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (727)



## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : DRV Construct SPRL, rue des Moissons 13, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20112609.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : travaux de finition.

Numéro d'entreprise 0883.652.083.

Juge-commissaire : M. Mollet, Jacques.

Curateur : Me Massart, Claire, avenue René Gobert 20, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (728)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : DRV Construct BVBA, Oogststraat 13, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20112609.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : afwerking.

Ondernemingsnummer 0883.652.083.

Rechter-commissaris : de heer Mollet, Jacques.

Curator : Mr. Massart, Claire, René Gobertlaan 20, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (728)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Pic Publi-Inter-Com SPRL, avenue Louise 306, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20112612.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : publicité.

Numéro d'entreprise 0811.102.023.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Vandamme, Alain G., boulevard Brand Whitlock 106, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (729)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Pic Publi-Inter-Com BVBA, Louizalaan 306, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20112612.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : publiciteit.

Ondernemingsnummer 0811.102.023.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G., Brand Whitlocklaan 106, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (729)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Patience Torlowei SPRL, place du Champ de Mars 5, Bastion Tower Etage 20, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20112613.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : textiles.

Numéro d'entreprise 0885.386.504.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Vandamme, Alain G., boulevard Brand Whitlock 106, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (730)



## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: Patience Torlowei BVBA, Marsveldplein 5, Bastion Tower 20e verdieping, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20112613.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer 0885.386.504.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G., Brand Whitlocklaan 106, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (730)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de: Immobilière Flandre parking SA, avenue du Onze Novembre 74, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20112614.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : location de biens immobiliers.

Numéro d'entreprise 0446.271.264.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Vandamme, Alain G., boulevard Brand Whitlock 106, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (731)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: Immobilière Flandre Parking NV, Elf Novemberlaan 74, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20112614.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : verhuur van onroerende goederen.

Ondernemingsnummer 0446.271.264.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G., Brand Whitlocklaan 106, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (731)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de: Luyckx Belgium Business SPRL, square de Meeus 22, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20112615.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : commerce de biens domestiques.

Numéro d'entreprise 0458.620.552.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Vandamme, Alain G., boulevard Brand Whitlock 106, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (732)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: Luyckx Belgium Business BVBA, de Meeussquare 22, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20112615.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : huishoudgoederen.

Ondernemingsnummer 0458.620.552.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G., Brand Whitlocklaan 106, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (732)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Refoda SA, rue Emile Claus 63, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20112616.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise 0863.089.370.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Vandamme, Alain G., boulevard Brand Whitlock 106, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (733)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Refoda NV, Emile Clausstraat 63, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20112616.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer 0863.089.370.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G., Brand Whitlocklaan 106, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (733)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Nightlang SPRL, rue Jules Van Praet 16, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20112617.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise 0812.268.694.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Vandamme, Alain G., boulevard Brand Whitlock 106, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (734)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Nightlang BVBA, Jules Van Praetstraat 16, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20112617.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0812.268.694.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G., Brand Whitlocklaan 106, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (734)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : B612 SPRL, avenue Louise 176, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20112618.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise 0822.852.978.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Vandamme, Alain G., boulevard Brand Whitlock 106, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (735)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—  
Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : B612 BVBA, Louizalaan 176, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20112618.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0822.852.978.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Vandamme, Alain G., Brand Whitlocklaan 106, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (735)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—  
Ouverture de la faillite, sur citation, de : A Opdebeek Stedi SPRL, rue Auguste Gevaert 26, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20112621.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : service de déménagement.

Numéro d'entreprise 0402.650.562.

Juge-commissaire : M. Stichelbaut.

Curateur : Me Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (736)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—  
Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : A Opdebeek Stedi BVBA, Auguste Gevaertstraat 26, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20112621.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : verhuizingen.

Ondernemingsnummer 0402.650.562.

Rechter-commissaris : de heer Stichelbaut.

Curator : Mr. Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (736)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

—  
Ouverture de la faillite, sur citation, de : Martins Carro SPRL, rue du Lavoisier 43, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20112622.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : taille, façonnage et finissage de pierres.

Numéro d'entreprise 0891.371.008.

Juge-commissaire : M. Stichelbaut.

Curateur : Me Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (737)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

—  
Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Martins Carro BVBA, Wasserijsstraat 43, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20112622.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : bewerking van stenen.

Ondernemingsnummer 0891.371.008.

Rechter-commissaris : de heer Stichelbaut.

Curator : Mr. Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (737)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Euro Groupe SPRL, rue Brogniez 147, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20112623.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : travaux de plâtrerie.

Numéro d'entreprise 0881.899.155.

Juge-commissaire : M. Stichelbaut.

Curateur : Me Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (738)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Euro Groupe BVBA, Brogniezstraat 147, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20112623.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : pleisterwerken.

Ondernemingsnummer 0881.899.155.

Rechter-commissaris : de heer Stichelbaut.

Curator : Mr. Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (738)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Lutgen, Jacques Leon Jean, place Bizet 3, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20112624.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : conseil de gestion.

Numéro d'entreprise 0556.359.336.

Juge-commissaire : M. Stichelbaut.

Curateur : Me Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (739)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Lutgen, Jacques Leon Jean, Bizetplein 3, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20112624.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : raad in beheer.

Ondernemingsnummer 0556.359.336.

Rechter-commissaris : de heer Stichelbaut.

Curator : Mr. Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (739)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Minichello Angelo et Minichello Salvatore SPRL, chaussée de Ninove 1134, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20112625.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : travaux de finition.

Numéro d'entreprise 0464.298.319.

Juge-commissaire : M. Stichelbaut.

Curateur : Me Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (740)



## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Minichello Angelo et Minichello Salvatore BVBA, Ninoofsesteenweg 1134, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20112625.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : afwerking.

Ondernemingsnummer 0464.298.319.

Rechter-commissaris : de heer Stichelbaut.

Curator : Mr. Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (740)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : La Lavandière SPRL, chaussée de Ninove 501, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20112626.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise 0819.299.315.

Juge-commissaire : M. Stichelbaut.

Curateur : Me Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (741)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : La Lavandière BVBA, Ninoofsesteenweg 501, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20112626.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer 0819.299.315.

Rechter-commissaris : de heer Stichelbaut.

Curator : Mr. Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (741)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : M.R. Security SPRL, rue des Vétérinaires 84, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20112627.

Date de faillite : 26 décembre 2011.

Objet social : travaux d'installation électrotechniques.

Numéro d'entreprise 0458.689.442.

Juge-commissaire : M. Stichelbaut.

Curateur : Me Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (742)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : M.R. Security BVBA, Veeartsenstraat 84, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20112627.

Datum faillissement : 26 december 2011.

Handelsactiviteit : elektrotechnische installatiewerken.

Ondernemingsnummer 0458.689.442.

Rechter-commissaris : de heer Stichelbaut.

Curator : Mr. Oschinsky, Yves, Dieweg 274, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (742)



## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Lead Armand Minchenber & Associates SPRL, avenue René Gobert 47B, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20112629.

Date de faillite : 27 décembre 2011.

Objet social : bureau de conseil.

Numéro d'entreprise 0887.759.539.

Juge-commissaire : M. Meert.

Curateur : Me De Maeseneer, Dirk, rue de Ligne 11, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (743)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Lead Armand Minchenberg & Associates BVBA, René Gobertlaan 47B, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20112629.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : adviesbureau.

Ondernemingsnummer 0887.759.539.

Rechter-commissaris : de heer Meert.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk, de Lignestraat 11, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (743)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : VP & Partners Consultants SPRLU, avenue Louise 149/24, 1050 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20112630.

Date de faillite : 27 décembre 2011.

Objet social : bureau de publicité.

Numéro d'entreprise 0470.570.259.

Juge-commissaire : M. Meert.

Curateur : Me De Maeseneer, Dirk, rue de Ligne 11, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (744)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : VP & Partners Consultants EBVBA, Louizalaan 149/24, 1050 Brussel.

Faillissementsnummer : 20112630.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : reclamebureau.

Ondernemingsnummer 0470.570.259.

Rechter-commissaris : de heer Meert.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk, de Lignestraat 11, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (744)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Brabo Ventures SCRL, avenue de Tervueren 37, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20112631.

Date de faillite : 27 décembre 2011.

Objet social : bureau de conseil.

Numéro d'entreprise 0474.221.221.

Juge-commissaire : M. Meert.

Curateur : Me De Maeseneer, Dirk, rue de Ligne 11, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (745)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Brabo Ventures CVBA, Tervurenlaan 37, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20112631.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : adviesbureau.

Ondernemingsnummer 0474.221.221.

Rechter-commissaris : de heer Meert.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk, de Lignestraat 11, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (745)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : B-Lux Transport SPRL, rue Willems 14, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20112632.

Date de faillite : 27 décembre 2011.

Objet social : transport.

Numéro d'entreprise 0871.407.220.

Juge-commissaire : M. Meert.

Curateur : Me De Maeseneer, Dirk, rue de Ligne 11, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (746)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : B-Lux Transport BVBA, Willemsstraat 14, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20112632.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : transport.

Ondernemingsnummer 0871.407.220.

Rechter-commissaris : de heer Meert.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk, de Lignestraat 11, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (746)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Art en Antiques Bank SPRLU, avenue Louise 149-24, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20112633.

Date de faillite : 27 décembre 2011.

Objet social : intermédiaire en art.

Numéro d'entreprise 0466.108.754.

Juge-commissaire : M. Meert.

Curateur : Me De Maeseneer, Dirk, rue de Ligne 11, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (747)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Art en Antiques Bank EBVBA, Louizalaan 149-24, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20112633.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : handelsbemiddeling in kunst.

Ondernemingsnummer 0466.108.754.

Rechter-commissaris : de heer Meert.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk, de Lignestraat 11, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (747)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Vision International SPRL, rue de la Victoire 30, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20112634.

Date de faillite : 27 décembre 2011.

Objet social : articles.

Numéro d'entreprise 0456.495.856.

Juge-commissaire : M. Meert.

Curateur : Me De Maeseneer, Dirk, rue de de Ligne 11, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (748)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Vision International BVBA, Overwinningstraat 30, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20112634.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : artikelen.

Ondernemingsnummer 0456.495.856.

Rechter-commissaris : de heer Meert.

Curator : Mr. De Maeseneer, Dirk, de Lignestraat 11, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (748)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Compimex SPRL, rue du Houblon 13, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20112636.

Date de faillite : 27 décembre 2011.

Objet social : textile.

Numéro d'entreprise 0417.307.955.

Juge-commissaire : M. Matthieu.

Curateur : Me De Chaffoy, J.-L., avenue des Arts 24/9A, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (749)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Compimex BVBA, Hopstraat 13, 1000 Brussel.

Faillissementsnummer : 20112636.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer 0417.307.955.

Rechter-commissaris : de heer Matthieu.

Curator : Mr. De Chaffoy, J.-L., Kunstlaan 24/9A, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (749)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Trans K.A. Group SPRL, chaussée d'Anvers 416, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20112637.

Date de faillite : 27 décembre 2011.

Objet social : transport.

Numéro d'entreprise 0810.056.007.

Juge-commissaire : M. Matthieu.

Curateur : Me De Chaffoy, J.-L., avenue des Arts 24/9A, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (750)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Trans K.A. Group BVBA, Antwerpsesteenweg 416, 1000 Brussel.

Faillissementsnummer : 20112637.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : transport.

Ondernemingsnummer 0810.056.007.

Rechter-commissaris : de heer Matthieu.

Curator : Mr. De Chaffoy, J.-L., Kunstlaan 24/9A, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (750)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Reggada SPRL, avenue de la Reine 49, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20112639.

Date de faillite : 27 décembre 2011.

Objet social : charcuterie.

Numéro d'entreprise 0880.156.620.

Juge-commissaire : M. Matthieu.

Curateur : Me De Chaffoy, J.-L., avenue des Arts 24/9A, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (751)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Reggada BVBA, Koninginnelaan 49, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20112639.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : vleeswaren.

Ondernemingsnummer 0880.156.620.

Rechter-commissaris : de heer Matthieu.

Curator : Mr. De Chaffoy, J.-L., Kunstlaan 24/9A, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (751)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Anadolum SPRL, boulevard Bisschoffsheim 39, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20112640.

Date de faillite : 27 décembre 2011.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise 0812.260.974.

Juge-commissaire : M. Matthieu.

Curateur : Me De Chaffoy, J.-L., avenue des Arts 24/9A, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> février 2012.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (752)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Anadolum BVBA, Bisschoffsheimlaan 39, 1000 Brussel.

Faillissementsnummer : 20112640.

Datum faillissement : 27 december 2011.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer 0812.260.974.

Rechter-commissaris : de heer Matthieu.

Curator : Mr. De Chaffoy, J.-L., Kunstlaan 24/9A, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 februari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen zich hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (752)



## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, op datum van 22 december 2011, is de datum van staking der betalingen in het faillissement Etablissements Sorel BVBA, IJzerlaan 14-18, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0415.182.764, met curator : Mr. Wouters, Louis, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1, uitgesproken op 5 mei 2011, op 5 november 2010, teruggebracht.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.  
(Pro deo) (753)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, op datum van 22 december 2011, is de datum van staking der betalingen in het faillissement Rolic Group NV, Frans Beirenslaan 221-227, 2150 Borsbeek (Antwerpen), ondernemingsnummer 0445.305.422, met curatoren : Mr. Present, Myriam, advocate, Heilige Geesthoek 24, 2070 Burcht (Zwijndrecht) en Mr. Mertens, Ilse, advocate, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1, uitgesproken op 26 mei 2011, op 26 november 2010, teruggebracht.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.  
(Pro deo) (754)

*Verbeterende berichten*

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 2011, tweede uitgave, bl. 79157, akte nr. 47267, moet gelezen worden : « ... faillissement van Pure Fashion BVBA,... »

(755)

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 2011, tweede uitgave, bl. 79158, akte nr. 47279, moet gelezen worden : « ... faillissement van JIT BVBA,... »

(756)

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 29 december 2011, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van Camping Services BVBA, met zetel te 8480 Ichtegem, Westkerkestraat 83, hebbende als handelsactiviteiten : café taverne, doch volgens eigen verklaring de handelsuitbating gestopt sedert juni 2006, gekend onder het ondernemingsnummer 0477.390.547.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 29 december 2011.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Chris Vandierendonck, advocaat, te 8210 Veldegem, Koning Albertstraat 190.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 28 januari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 10 februari 2012.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.  
(Pro deo) (757)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 29 december 2011, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van Brunet & C° BVBA, met zetel te 8400 Oostende, Fortstraat 5, gekend onder het ondernemingsnummer 0436.108.634, hebbende als handelsactiviteit : vishandel.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 29 december 2011.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Jan Ferlin, advocaat, te 8400 Oostende, L. Spilliaertstraat 63.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 28 januari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 10 februari 2012.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.  
(Pro deo) (758)

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 26 december 2011, werd het faillissement van D & C Dreamcomfort BVBA, kleinhandel in matrassen en lattenbodems, Ankerstraat 97, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0477.828.334, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Jimmy Nys, wonende te 3290 Diest, K. Albertstraat 4, bus 1; de heer Wauwermans, wonende te 3290 Diest, Engelbeekstraat 15.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Cloostermans, afgev. griffier.  
(759)

## Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 28 december 2011, werd bij dagvaarding failliet verklaard : Red Line Projects BVBA, Sint-Petrus en Paulusstraat 57A, te 8800 Roeselare.

Ondernemingsnummer 0887.413.210.

Schrijnwerk. Bouwarchitecten.

Rechter-commissaris : Vervaeke, Mark.

Curator : Mr. Verhoye, Sandra, Sint-Eloois-Winkelsestraat 115A, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 28 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 25 januari 2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 22 februari 2012, te 10 uur, in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72<sup>ter</sup> van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.  
(760)



Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 28 december 2011, werd bij dagvaarding failliet verklaard : Mahau BVBA, Keiberg 30, te 8551 Heestert.

Ondernemingsnummer 0891.605.687.

Installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie.

Rechter-commissaris : Vervaeke, Mark.

Curator : Mr. Lannoy, Caroline, Oscar Verschuerestraat 64, 8790 Waregem.

Datum der staking van betaling : 28 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 25 januari 2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 22 februari 2012, te 9 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (761)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 28 december 2011, werd bij dagvaarding failliet verklaard : El Machaoud Younes, thans nog officieel ingeschreven te 8793 Sint-Eloois-Vijve, Oostpoort 43. Adreswijziging aangevraagd voor 2140 Antwerpen, Stenenbrug 86, bus 3, geboren op 10 januari 1985, handelsbenaming : « Pasta Platino ».

Ondernemingsnummer 0820.837.754.

Eetgelegenheid met beperkte bediening.

Rechter-commissaris : Vervaeke, Mark.

Curator : Mr. Cloet, Delphine, Oscar Verschuerestraat 64, 8790 Waregem.

Datum der staking van betaling : 28 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 25 januari 2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 22 februari 2012, te 9 u. 45 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (762)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 28 december 2011, werd bij dagvaarding failliet verklaard : Berteloot, Valentin, Leenstraat 3, te 8860 Lendeledede, geboren op 10 december 1978.

Ondernemingsnummer 0860.764.043.

Overige persoonlijke diensten. Overige zakelijke dienstverlening.

Rechter-commissaris : Vervaeke, Mark.

Curator : Mr. Verhoye, Sandra, Sint-Elooiswinkelsestraat 115A, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 28 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 25 januari 2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 22 februari 2012, te 10 u. 15 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (763)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 29 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré, sur aveu, la faillite de la SA Guy Lisin Organization Business Enterprise, dont le siège social est établi à 4121 Neupré, route d'Esneux 81, activité : gestion et conseil en informatique, B.C.E. n° 0454.627.716.

Juge-commissaire : M. Robert-Henri Fransolet.

Curateur : Me Eric Biar, avocat, à 4000 Liège, rue de Campine 157.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 9 février 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin.

(764)

Par jugement du 29 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Y.B., dont le siège social est établi à 4040 Herstal, rue Jean Lamoureux 47, activité de ferronnerie, B.C.E. n° 0476.071.743.

Juge-commissaire : M. Bruno Giaccio.

Curateurs : Me Jean-Marc Van Durme, avocat, à 4000 Liège, rue de Joie 56 et Me Koenraad Tanghe, avocat, à 4000 Liège, rue Duvivier 22.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 9 février 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin.

(765)

Par jugement du 29 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré, sur aveu, de la succursale belge de la société de droit anglais Euro Medifood Ltd, dont le siège social est établi à Dept 1 43 Owston Road Carcroft Doncaster DN6 8DA - Grande-Bretagne et le siège en Belgique, à 4000 Liège, rue Principale 15, activité : commerce de gros non spécialisé de denrées non surgelées, boissons et tabac, B.C.E. n° 0812.217.325.

Juge-commissaire : M. Philippe Massoz.

Curateur : Me Roland Props, avocat, à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 9 février 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (766)

Par jugement du 29 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Cuisi Sani Concept, dont le siège social est établi à 4620 Fléron, rue de la Clef 26, activité : vente de cuisines équipées et de sanitaire, B.C.E. n° 0887.282.259.

Juge-commissaire : M. Joseph Dejardin.

Curateur : Me Didier Grignard, avocat, à 4020 Liège, quai Orban 52.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 9 février 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (767)

Par jugement du 29 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Furniture & Immo, dont le siège social est établi à 4032 Chênée, quai des Ardennes 151, activité : vente au détail de meubles, B.C.E. n° 0830.297.432.

Juge-commissaire : M. Pierre Neuray.

Curateur : Me Adrien Absil, avocat, à 4020 Liège, rue des Venues 38.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 9 février 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (768)

Par jugement du 29 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL A@Z Clean, dont le siège social est établi à 4020 Liège, avenue Georges Truffaut 62, bte 2, activité : nettoyage de bâtiments industriels, B.C.E. n° 0434.822.690.

Juge-commissaire : M. Daniel Hay.

Curateur : Me Eric Biar, avocat, à 4000 Liège, rue de Campine 157.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 9 février 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (769)

Par jugement du 29 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Garage Grolet Clement, dont le siège social est établi à 4920 Aywaille, rue Nicolas Lambercy 24, activité : garage automobile, B.C.E. n° 0433.878.624.

Juge-commissaire : M. Benoît Burnotte.

Curateur : Me Jean-Luc Lempereur, avocat, à 4020 Liège, quai G. Kurth 12.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 9 février 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (770)

Par jugement du 20 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré close par liquidation, la faillite prononcée en date du 16 mars 2010, à charge de la SPRL L'Entre-Rives, ayant eu son siège social, rue de la Station 4, à 4032 Liège (Chênée), inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0447.272.938, le même jugement déclare la société inexcusable, donne décharge de leur fonction aux curateurs, Me Eric Biar, avocat, à 4000 Liège, rue de Campine 157 et Me Isabelle Biemar, avocate, à 4020 Liège, quai Marcellis 13 et indique en qualité de liquidateur en application de l'article 185 du Code des sociétés, M. Marc Deruyck, domiciliée, chaussée Brunehault 130, à 4041 Vottem, organe dirigeant de la société faillie.

Pour les curateurs, l'un d'eux, (signé) Me Eric Biar. (771)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 29 décembre 2011, la première chambre du tribunal de commerce, séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a prononcé, sur aveu, la faillite de menuiserie Englebert, David, société privée à responsabilité limitée, ayant son siège social à 6900 Marche-en-Famenne, Marloie, rue des Tilleuls 5, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0820.437.678, et a désigné, en qualité de curateur, Me Jean-Pierre Dardenne, avocat, à 6980 La Roche, rue de la Gare 10, bte 9.

Le même jugement :

invite les créanciers à déposer au greffe du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 9, palais de justice, bâtiment B, 1<sup>er</sup> étage, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours à compter du présent jugement;

dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe, le jeudi 9 février 2012;

dit que conformément à l'article 72bis, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce, une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard.

(772)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : La Suter SA, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0419.717.614, dont le siège social est établi à 4970 Stavelot, rue des Iles 5.

Faillite déclarée par jugement du 12 janvier 2009.

Curateur : Me Jean-Luc Ransy.

Par jugement du 22 décembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers, a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Nicolas Hodjeff, rue des Contes de Robiano 1, 1440 Braine-le-Château.

(Signé) Marianne Dereze, greffier en chef.

(773)

Faillite : Solheid, Raymond, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0652.298.076, dont le siège social est établi à 4970 Stavelot, route de l'Eau Rouge 24, actuellement route de Trois-Ponts 85, 4970 Stavelot.

Faillite déclarée par jugement du 11 mars 2010.

Curateur : Me Jules Voisin.

Par jugement du 22 décembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers, a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Par le même jugement M. Raymond Solheid a été déclaré excusable.

(Signé) Marianne Dereze, greffier en chef.

(774)

Faillite : Ardennes Business Corporate SCA, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0447.801.785, dont le siège social est établi à 4970 Stavelot, rue Saint-Laurent 1, bte 3.

Faillite déclarée par jugement du 21 octobre 2010.

Curateur : Me Marc Gilson.

Par jugement du jeudi 22 décembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers, a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : Mme Marianne Borckmans, drève de Maison Bois 106, 4800 Verviers.

(Signé) Marianne Dereze, greffier en chef.

(775)

Faillite : Advantage Media International SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0889.933.329, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, avenue Peltzer 64.

Faillite déclarée par jugement du 5 octobre 2009.

Curateur : Me Pierre Andri.

Par jugement du 22 décembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers, a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Guido Bout, Azalealaan 5, 2950 Kapellen.

(Signé) Marianne Dereze, greffier en chef.

(776)

Faillites sur aveu

Par jugement du 22 décembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers, a déclaré la faillite de Delaval, Gérard Joseph Emmanuel, né à Verviers le 12 octobre 1962, domicilié à 4970 Stavelot, Basse-Levée 8, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0691.270.696, pour une entreprise d'exploitation forestière y compris le commerce de gros en produits de l'exploitation forestière + entreprise de travaux de rénovation de bâtiments non soumis à réglementation exercé depuis le domicile.

Curateur : Me Bertrand Namur, avocat, à 4800 Verviers, rue de France 7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23 février 2012, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

(Signé) Marianne Dereze, greffier en chef.

(777)

Par jugement du 22 décembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers, a déclaré la faillite de la SPRL AK-TEC, dont le siège social est établi 4800 Verviers, Sol Cress 30, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0861.472.836, pour une entreprise de travaux d'installation électrotechnique de bâtiment et électrique industrielle.

Curateur : Me Albert Grondal, avocat, à 4800 Verviers, place Général Jacques.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23 février 2012, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

(Signé) Marianne Dereze, greffier en chef.

(778)

Par jugement du jeudi 22 décembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers, a déclaré la faillite de Baiwy, Morgane Gaëlle Aline, née à Verviers le 28 avril 1987, domiciliée à 4800 Verviers, rue Jules Cerexhe 26, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0891.278.857, pour l'exploitation d'une friterie à 4800 Verviers, rue du Palais 53, sous l'appellation « A l'Envie Gourmande ».

Curateur : Me François Frederick, avocat, à 4800 Verviers, rue du Palais 64.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23 février 2012, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

(Signé) Marianne Dereze, greffier en chef.

(779)

#### Faillite sur citation

Par jugement du jeudi 22 décembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers, a déclaré la faillite de Deckers, Sabina, née le 20 juin 1965, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0819.322.970, pour l'exploitation d'un débit de boissons, à 4800 Verviers, rue du Manège 14, sous l'appellation « Paradise Café », ci-avant domiciliée à 4800 Verviers, rue aux Laines 31, bte 1, mais radiée d'office depuis le 30 septembre 2011.

Curateur : Me Pascal Lambert, avocat, à 4800 Verviers, rue aux Laines 35.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23 février 2012, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

(Signé) Marianne Dereze, greffier en chef.

(780)

#### Gerechtigde ontbinding — Dissolution judiciaire

Tribunal de commerce de Charleroi

Jugement, prononcé le 12 décembre 2011, en cause de M. Eric Bettens, né le 27 avril 1973, domicilié à 5032 Corroy-le-Château, chaussée de Charleroi 280, agissant en sa qualité de liquidateur de la SPRL « Eric Bettens », dont le siège social est établi à 6180 Courcelles, rue du Temple 7, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0886.765.387.

Partie requérante.

Le tribunal a constaté la production en formes régulières des pièces de procédure prévues par la loi.

Le jugement suivant intervient :

Le tribunal a pris connaissance du plan de répartition de l'actif entre les différents créanciers, déposé pour accord par M. Eric Bettens, en sa qualité de liquidateur de la SPRL « Eric Bettens », sur pied de l'article 190, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, du Code des sociétés.

En fonction des éléments apportés aux débats, il a lieu d'approuver le plan de répartition proposé par le liquidateur.

Par ces motifs,

Le tribunal,

Approuve le plan de répartition proposé par le liquidateur conformément à l'article 190, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, du Code des sociétés.

il a été fait application de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

Ont rendu le jugement, prononcé par le président, assisté du greffier, en audience publique de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi le 12 décembre 2011.

M. J.-Ph. Lebeau, président.

M. M. Balsat, juge consulaire.

M. Y. Willemet, juge consulaire.

M. P. Carlu, greffier.

(Signé) P. Carlu; M. Balsat; Y. Willemet; J.-Ph. Lebeau.

(781)

#### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Il résulte d'un acte reçu par le notaire associé Guy Caeymaex, à 1000 Bruxelles, le 23 décembre 2011, que M. Vincent Marie François Albert Helleputte, né à Louvain le 2 avril 1949, de nationalité belge (NN 49-04-02 235-83), et son épouse Mme Anne Marie Alfred Ghislaine Van De Walle De Ghelcke, née à Bruxelles le 9 décembre 1951 (NN 51-12-09 122-84), domiciliés ensemble à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue des Buissons 8, mariés devant l'Officier de l'Etat civil de la commune de Bruxelles le 25 avril 1974, sous le régime de séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts, aux termes d'un contrat de mariage reçu par le notaire Francis Louveaux, à Bruxelles, en date du 18 mars 1974, modifié une fois aux termes d'un acte reçu par le notaire Benedict van der Vorst, en date du 9 décembre 2002, ont modifié leur régime matrimonial, sans que ladite modification n'entraîne de liquidation du régime préexistant, mais en apportant deux immeubles à leur société d'acquêts limitée et accessoire au régime de la séparation de biens.

Bruxelles, le 23 décembre 2011.

Pour extrait analytique conforme : (signé) G. Caeymaex, notaire associé.

(782)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire associé Guy Caeymaex, à 1000 Bruxelles, le 28 décembre 2011, que M. Sixte Raoul André Jacques Marie Ghislain Michel Sigério Ruffo De Bonneval De la Fare des Comtes De Sinopoli De Calabre, né à Uccle le 12 mai 1942, de nationalité belge (NN 42-05-12 145-24) (carte d'identité n° 590-5525178-84), et son épouse Dame Patricia Marie Maurice Madeleine Ghislaine Beaufaux, née à Ixelles le 11 avril 1943 (NN 43-04-11 292-18) (carte d'identité n° 591-4839278-50), domiciliés ensemble à 1970 Wezembeek-Oppem, Jan Baptist Overloopstraat 24, mariés à Woluwe-Saint-Lambert le 18 juin 1966 sous le régime de la séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts, suivant contrat de mariage reçu par le notaire Jean-Pierre de Clippele à Ixelles, en date du 13 juin 1966, régime non modifié à ce jour, ont modifié leur régime matrimonial, sans que ladite modification n'entraîne de liquidation du régime préexistant, mais en apportant trois immeubles à leur société d'acquêts limitée et accessoire au régime de la séparation de bien.

Bruxelles, le 29 décembre 2011.

Pour extrait analytique conforme : (signé) G. Caeymaex, notaire associé.

(783)



D'un acte reçu par nous, Vincent Labenne, notaire à la résidence de Courcelles, en date du 22 décembre 2011, portant à la suite la mention d'enregistrement suivante :

« Enregistré à Fontaine-l'Évêque, le 23 décembre 2011, volume 528, folio 09, case 07, un rôle sans renvoi. Reçu vingt-cinq euros (25,00 EUR). Le receveur, (signé) M. Stoquart », il résulte que M. Georges André Ghislain Ladang, né à Luttre le 7 août 1927, et son épouse, Mme Jeannine Paula Marie Ghislaine Lavendy, née à Rèves le 4 février 1931, domiciliés à 6238 Pont-à-Celles (Luttre), rue de Liberchies 74.

Mariés sous le régime légal de la communauté à défaut de contrat de mariage le 25 août 1951 à Rèves, ont modifié leur contrat de mariage sans en changer le régime, notamment par apport au patrimoine commun d'un bien immeuble appartenant à Mme Jeannine Lavendy.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Vincent Labenne, notaire. (784)

Aux termes de leurs conventions matrimoniales modificatives arrêtées devant le notaire Valérie Masson, de résidence à Ottignies-Louvain-la-Neuve, en date du 27 décembre 2011, M. Frédéric John Claude Sépulchre, né à Uccle le 10 juillet 1978, et son épouse Mme Stéphanie Geneviève Ghislaine Scorier, née à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 27 septembre 1977, domiciliés ensemble à 1390 Grez-Doiceau, rue du Puits 8, ont confirmé leur adhésion au régime légal, sous réserve des modifications suivantes :

1. Aux termes de cet acte, M. Frédéric Sépulchre, précité, fait apport au patrimoine commun du bien propre suivant :

Commune de Grez-Doiceau, première division :

Une maison d'habitation avec jardin, sise à front de la rue du Puits 8, cadastrée selon titre et selon extrait cadastral récent, section G, n° 0309 E, pour une contenance de huit ares cinquante-sept centiares (8 a 57 ca).

2. Ils ont également intégré dans cet acte des clauses de liquidation de la société accessoire.

(Signé) V. Masson, notaire. (785)

Suivant acte reçu par le notaire Michel Bechet, à Etalle, gérant de la SC SPRL « Michel Bechet, notaire », le 28 décembre 2011, les époux Laurent Jean-Marc Deruette, né à Virton, le 16 janvier 1979 (NN 79-01-16 193-23), et Jennifer Erika Renée Collin, née à Arlon le 6 février 1983 (NN 83-02-06 126-93), domiciliés et demeurant ensemble à 6740 Etalle, rue de la Radelette 217/3, époux mariés à Etalle le 17 septembre 2011 sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, ont modifié conventionnellement le régime existant entre eux par apport d'immeuble propre à M. Deruette au patrimoine commun.

Pour les époux, (signé) Michel Bechet, notaire. (786)

Bij akte, verleden voor notaris Simon Vreven, te Hoeselt, op 19 december 2011, hebben de echtgenoten Remacle, Léon Emile Joseph Robert, gepensioneerde, geboren te Sint-Truiden op 28 december 1943, en Jacquemin, Marie Claire Victorine, gepensioneerde, geboren te Montenaken op 19 april 1944, gehuwd zonder bijzondere huwelijkse

voorwaarden, samenwonende te Gingelom, Oude Tramstraat 25, hun huwelijksvermogensstelsel van wettelijke gemeenschap gewijzigd door inbreng van eigen onroerende goederen van de echtgenoten in het gemeenschappelijk vermogen. Deze wijziging heeft niet de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Simon Vreven, notaris. (787)

Bij akte, verleden voor notaris Simon Vreven, te Hoeselt, op 5 december 2011, hebben de echtgenoten Manders, Danny Mathieu Marie, technisch bediende, geboren te Genk op 11 maart 1978, en Verjans, Els Margriet Jozefien, bankbediende, geboren te Hasselt op 22 maart 1977, gehuwd zonder bijzondere huwelijkse voorwaarden, samenwonende te Hoeselt, Hoogstraat 68, hun huwelijksvermogensstelsel van wettelijke gemeenschap gewijzigd door inbreng van een eigen onroerend goed van de echtgenote in het gemeenschappelijk vermogen. Deze wijziging heeft niet de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Simon Vreven, notaris. (788)

Ingevolge akte, verleden voor notaris Dirk Van Den Haute, te Sint-Kwintens-Lennik, op 23 december 2011, hebben de heer Van den Eede, Ghislain Sylvain, geboren te Onze-Lieve-Vrouw-Lombeek op 23 februari 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Beeckmans, Simonne Justine, geboren te Strijtem op 18 januari 1952, samenwonende te 1760 Roosdaal, Donkerstraat 31, gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, onder meer door inbreng van onroerende goederen.

Voor de verzoekers : (get.) D. Van Den Haute, notaris. (789)

Bij akte, verleden voor notaris Stefaan Buylaert, te Torhout, op 16 december 2011, hebben de heer Vermeersch, Dirk Jozef René, geboren te Torhout op 28 mei 1960, en zijn echtgenote, Mevr. De Schepper, Marijke Achilla, geboren te Torhout op 28 juni 1962, wonende te 8820 Torhout, Groenhovestraat 21, gehuwd zonder huwelijkscontract een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht inhoudende de inbreng door de heer Vermeersch, Dirk, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Dirk Vermeersch-De Schepper, Marijke : (get.) Stefaan Buylaert, notaris te Torhout. (790)

Bij akte, verleden voor notaris Guy Danckaert, met standplaats te Kalken (gemeente Laarne), op 7 december 2011, hebben de heer Moens, Kris Ghislain Richard, geboren te Dendermonde op 24 mei 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Van Wesemael, Ann, geboren te Wetteren op 29 april 1967, samenwonende te 9200 Dendermonde (Schoonaarde), Nieuwstraat 27, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Lede op 25 april 1997, onder het beheer van het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Paul Roosens, te Wichelen, op 2 april 1997, hun voormeld huwelijkscontract gewijzigd door :

— de inbreng van het hierna beschreven eigen goed van de heer Moens, Kris, in de huwgemeenschap : een perceel bouwgrond te



Dendermonde, achtste afdeling, Schoonaarde, Nieuwstraat, op het kadaster gekend ter sectie A, deel van nummers 564 C, 562 D, en nummer 566 D, met een totale oppervlakte van 12 a 39 ca. Dit onroerend goed werd ingebracht met alle lasten eraan verbonden. Mevr. Ann Van Wesemael, verklaarde deze inbreng met alle lasten eraan verbonden te aanvaarden, zodat dat eigendom met alle door hen opgerichte of nog op te richten gebouwen zullen afhangen van de tussen hen bestaande huwelijksgemeenschap;

— het inlassen van een keuzeclausule in verband met de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen en met voorafgaandelijke schrapping van artikel 8 van hun gemeld huwelijkscontract.

Laarne (Kalken), 29 december 2011.

(Get.) Guy Danckaert, notaris.

(791)

Bij akte, verleden voor notaris Stefaan Buylaert, te Torhout, op 20 december 2011, hebben de heer Senaeve, Joris Gustaaf André, geboren te Roeselare op 10 maart 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Cuyllie, Katrien Emelie Maria, geboren te Torhout op 4 juli 1958, samenwonende te 8820 Torhout, August Vermeylenlaan 13, gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Thérèse Verheyden, destijds te Torhout op 7 juli 1980, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht inhoudende de inbreng door Mevr. Cuyllie, Katrien, in het gemeenschappelijk vermogen de blote eigendom van een onroerend goed en de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Joris Senaeve-Cuyllie, Katrien : (get.) Stefaan Buylaert, notaris te Torhout.

(792)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel van de heer Meulemans, Dirk, en zijn echtgenote, Mevr. Timmermans, Natalie, verleden op 9 december 2011, voor mij, Mr. Jean Halfants, notaris met standplaats Lubbeek, geregistreerd een blad, twee verzendingen, op het kantoor der registratie, te Aarschot, op 21 december 2011, boek 577, blad 28, vak 15, ontvangen vijftieng euro (25,00 €) en getekend, de e.a. inspecteur a.i. F. Frederickx.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, d.d. 9 december 2011, blijkt dat :

de echtgenoten blijven gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen, zoals bepaald in hun voormeld huwelijkscontract van 31 mei 2000 verleden voor notaris Jean Halfants, te Lubbeek, gewijzigd doch met behoud van het stelsel, bij akte verleden voor ondergetekende notaris, op 28 juli 2003, nadien niet meer gewijzigd volgens verklaring der partijen;

dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel wensen te wijzigen overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 9 juli 1998 en de wet van 18 juli 2008;

dat deze wijziging niet de vereffening van het vorige stelsel of een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft.

1. De echtgenoten verklaren dat zij het integrale artikel 5 van hun oorspronkelijk huwelijkscontract wensen te behouden en aldus verklaren te verzaken aan de opheffing van rubriek c) van dit artikel 5, zoals dit werd overeengekomen in de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel bij akte verleden voor ondergetekende notaris op 28 juli 2003.

De echtgenoten verklaren de paragraaf d) die werd toegevoegd in de akte van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel van 28 juli 2003 op te heffen.

2. De echtgenoten verklaren dat zij het artikel 6 van hun huwelijkscontract wensen op te heffen en te vervangen.

(Get.) Jean Halfants, notaris, te Lubbeek.

(793)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel van de heer Gilis, Emiel, en zijn echtgenote, Mevr. Bruers, Germaine, verleden op 8 december 2011, voor mij, Mr. Jean Halfants, notaris met standplaats Lubbeek, geregistreerd op het kantoor der registratie, te Aarschot, op 21 december 2011, twee bladen, geen verzendingen, boek 577, blad 28, vak 13, ontvangen vijftieng euro (25,00 €) en getekend, de e.a. inspecteur a.i. F. Frederickx.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, d.d. 8 december 2011, blijkt dat de echtgenoten blijven gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan huwelijkscontract doch met inbreng van eigen onroerend goed door de heer Gillis, Emiel, en van eigen onroerende goed door Mevr. Bruers, Germaine, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Jean Halfants, notaris, te Lubbeek.

(794)

Bij akte verleden voor notaris Vonnick Vermeulen, te Hulshout, op 12 december 2011, geregistreerd te Herentals, registratie, op 19 december 2011, boek 5/157, blad 74, vak 18, hebben de heer Rysheuvels, Paul Joseph Gustave, geboren te Antwerpen op 12 september 1938 (identiteitskaart nummer 590 4834110 44, nationaal nummer 38.09.12 269-38), en zijn echtgenote, Mevr. Warmoes, Paulette Berthe Elise, geboren te Ukkel op 29 maart 1942 (identiteitskaart nummer 591 2141445 78, nationaal nummer 42.03.29 388-33), beiden wonende te 2235 Hulshout, Booschotseweg 143, wijzigingen aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Deze wijzigingen betreffende de toevoeging van een beperkte gemeenschap alsmede de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) V. Vermeulen, notaris.

(795)

Door het wijzigend huwelijkscontract, opgemaakt door notaris Hans De Decker, te Brasschaat, op 7 november 2011, tussen de heer Willems, Jan Frans Jeanne, en zijn echtgenote, Mevr. Uytdewilligen, Diane Maria Jan, samen wonende te 2930 Brasschaat, Het Innemen 45, wordt het wettelijk stelsel (zonder contract) gewijzigd :

1. door toevoeging van een keuzebeding;

2. inbreng door Mevr. Uytdewilligen, in het gemeenschappelijk vermogen, van een woonhuis gelegen te Brasschaat, Het Innemen 45, sectie G, nr. 174/G, 1 075 m, alsmede (waardoor deze door vermenging tenietgaan), de huwelijksvermogensrechtelijke vergoedingsschuld die haar eigen vermogen heeft ten aanzien van het gemeenschappelijk vermogen wegens de op heden uit laatstgenoemd vermogen geputte bedragen die gediend hebben om voorschreven onverdeelde rechten in voormeld onroerend tot op heden te verwerven, op te bouwen, te verbeteren, te onderhouden en in stand te houden, en zonder recht op vergoeding in voordeel van de inbrenger, ongeacht de wijze waarop het stelsel wordt ontbonden.

Brasschaat, 5 december 2011.

Namens de echtgenoten, (get.) Hans De Decker, notaris.

(796)

Uit een akte verleden voor Mr. Kathleen Van den Eynde, notaris, te Rumbeke (Roeselare), op 21 december 2011, en dragende de volgende registratiemelding: «Geregistreerd drie bladen, geen verzending, op 28 december 2011, te Roeselare, boek 532, blad 41, vak 11. Ontvangen: vijftientig euro (€ 25,00). De eersaanwezende inspecteur (getekend) Luc Bataillie », blijkt dat de heer Bekaert, Jean-Pierre Aldolf Honoré, geboren te Waregem op 19 september 1967, (identiteitskaartnummer 590-7103619-44, rijksregisternummer 67.09.19-441.71), en zijn echtgenote, Mevr. Naert, Martine Marie Magdalena, geboren te Roeselare op 10 juni 1967, (identiteitskaartnummer 590-7326285-95, rijksregisternummer 67.06.10-046.36), samenwonende te 8800 Roeselare, Aardbeienstraat 15.

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Roeselare, op 23 juli 1990, onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, niet gevolgd door een verklaring tot behoud en niet gewijzigd tot op heden.

Gebruik makend van de mogelijkheid hen verschaft door artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht, echter met behoud van het wettelijk stelsel, doch werd er een inbreng gedaan in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed.

Voor gelijkvormig ontleidend uittreksel: (get.) K. Van Den Eynde, notaris.

(797)

Uit een akte verleden voor notaris Raf Van der Veken, met standplaats Belsele (Sint-Niklaas), op 20 december 2011, blijkt dat de heer Louis Maria Corneel Schurmans, en zijn echtgenote, Mevr. Elisabeth Jozef Louiza Maria Clottens, samenwonende te 1982 Weerde (Zemst), Vogelzang 21, hun huwelijkscontract gewijzigd hebben met behoud van het stelsel, houdende inbreng door de heer Schurmans en Mevr. Clottens, beiden voornoemd, van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten, (get.) Raf Van der Veken, notaris.

(798)

Er blijkt uit een akte, verleden op 19 december 2011, voor Mr. Luc Van Eeckhoudt, notaris, met standplaats te Halle, dat de heer Lenoir, Henri, geboren te Halle op 9 juni 1932, nationaalnummer 32.06.09-189.61, en zijn echtgenote, Mevr. Merckx, Marie Louise, geboren te Lembeek op 19 september 1935, nationaalnummer 35.09.19-202.26, wonende te 1502 Halle (Lembeek), Maasdal 175.

Gehuwd te Halle op 18 mei 1955, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Geregistreerd twee bladen, geen renvoeien, te Halle I, op 22 december 2011, boek 721, folio 10, vak 10. Ontvangen: vijftientig euro (€ 25,00). De ontvanger, (get.) Y. Dehantschutter.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Luc Van Eeckhoudt.

(799)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Anne Callewaert, op 30 november 2011, hebben de echtgenoten, de heer De Wit, Roger Marcel, geboren te Betekom op 24 augustus 1944 (identiteitskaartnummer 591-4484829-39, rijksregisternummer 44.08.24-205.55), en

zijn echtgenote, Mevr. Helsen, Maria Jozefa, geboren te Olen op 3 maart 1944 (identiteitskaartnummer 590-5810428-57, rijksregisternummer 44.03.03-178.95), samenwonende te 2260 Westerlo, Gevaertlaan 137, beiden van Belgische nationaliteit, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende het behoud van het wettelijk stelsel der gemeenschap, waarbij de heer De Wit, Roger, een inbreng doet van een onroerend goed.

(Get.) A. Callewaert, notaris.

(800)

Uit een akte, verleden voor Mr. Aileen Reniers, geassocieerd notaris te Asse, op 20 december 2011, blijkt dat de heer Billet, Walter Odilon Leon Marie, geboren te Asse op 12 april 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Coen, Lena Delphine Alphonsine, geboren te Buggenhout op 4 juli 1934, samenwonende te 1730 Asse, Terlindenweg 48, gehuwd onder het beheer van het stelsel van gemeenschap van aanwinsten, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht, met behoud van het stelsel, inhoudende onder meer inbreng door de heer Billet, Walter, van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Billet-Coen: (get.) Mr. Jean-Jacques Boel, geassocieerd notaris te Asse.

(801)

Ondergetekende Anton Van Bael, geassocieerd notaris te Antwerpen, verklaart:

— dat bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Rembert Van Bael, te Antwerpen, op 14 december 2011, de heer Jan Hendrik Willem Van Leemputten, en zijn echtgenote, Mevr. Regina Maria Alberta Van Essche, beiden wonende te 2600 Antwerpen (Berchem), Marie Josélaan 90, gehuwd te Tervuren op 3 oktober 1981, hun huwelijkscontract minnelijk hebben gewijzigd;

— dat deze werd geregistreerd twee bladen, geen renvoeien, te Antwerpen, negende kantoor der registratie, op 21 december 2011, boek 228, blad 21, vak 14;

— dat deze akte noch de wijziging noch de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg heeft.

(Get.) Anton Van Bael, geassocieerd notaris.

(802)

Bij akte, verleden voor notaris Patrick Donck, te Reninge (Lo-Reninge), op 13 december 2011, hebben de heer Bintein, Gerard August Cyriel, en zijn echtgenote, Mevr. Deraedt, Yolande Cornelia, samenwonende te 8650 Houthulst (Merkem), Vredenhofstraat 6/A, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng door de heer Gerard Bintein, van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en met een keuzebeding.

Voor de echtgenoten: (get.) Patrick Donck, notaris te Reninge (Lo-Reninge).

(803)

Blijkens een akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Guy Vandersmissen, te Tongeren, op 27 december 2011, werd het huwelijksvermogen gewijzigd tussen de heer Molenaers,

Ludovic Robert Ghislain, gepensioneerde leraar, nationaalnummer 45.08.04-049.56, geboren te Tongeren op 4 augustus 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Rouffart, Godelieve Maria Alphonsine Antoinette, nationaalnummer 47.07.15-048.53, gepensioneerde, geboren te Tongeren op 15 juli 1947, samenwonende te 3700 Tongeren, Merkenstraat 54.

Gehuwd te Tongeren op 28 maart 1970 onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens de bepalingen van hun huwelijkscontract bij akte, verleden voor notaris Erard de Schaetzen, te Tongeren, op 9 maart 1970.

De wijziging, de dato 27 december 2011, inhoudende de toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen met inbreng van onroerende goederen.

Voor het overige blijft het oorspronkelijk stelsel behouden.

(Get.) Guy Vandersmissen, notaris.

(804)

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

—  
Par décision prononcée le 15 décembre 2011, par le tribunal de première instance de Liège (RQ 11/2408/B), Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Laureys, Georges Henri Louis, né à Lanaye le 18 décembre 1932, de son vivant domicilié à 4680 Oupeye, place Jean Hubin 2/07, et décédée à Oupeye le 23 juillet 2011.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Dominique Jabon, avocat.

(805)